

# Arriba

Madrid, miércoles 7 de septiembre 1966



## EL PRIMER MINISTRO DE SURAFRICA, ASESINADO

El primer ministro de Suráfrica, doctor Hendrik Verwoerd, ha sido asesinado por un empleado de la Cámara Baja del Parlamento en Ciudad del Cabo. El doctor Verwoerd, que aparece sobre estas líneas en una fotografía obtenida recientemente, fue apuñalado en el cuello por un hombre vestido de ordenanza. A la izquierda, el primer ministro de Suráfrica es trasladado en una camilla hasta una ambulancia. Hendrik Verwoerd falleció cuando era conducido hacia el hospital. (Foto Europa.)

## EL BALLET RUSO ENSAYA LA JOTA

El director del "ballet" de Danzas Populares Rusas, Igor Moiseyev, y sus primeros bailarines Sansanova Nelli y Golavanov Leiev ensayan la jota aragonesa, acompañados de los especialistas españoles Andrés Cester y Angelita Vidal, durante la jornada del Día del Turista celebrada en Zaragoza. Los componentes del "ballet" de Danzas Populares Rusas elogiaron la fuerza expresiva de la jota aragonesa. (Foto Cifra.)

DENTRO:

LA ATLANTIDA  
HA SIDO  
DESCUBIERTA



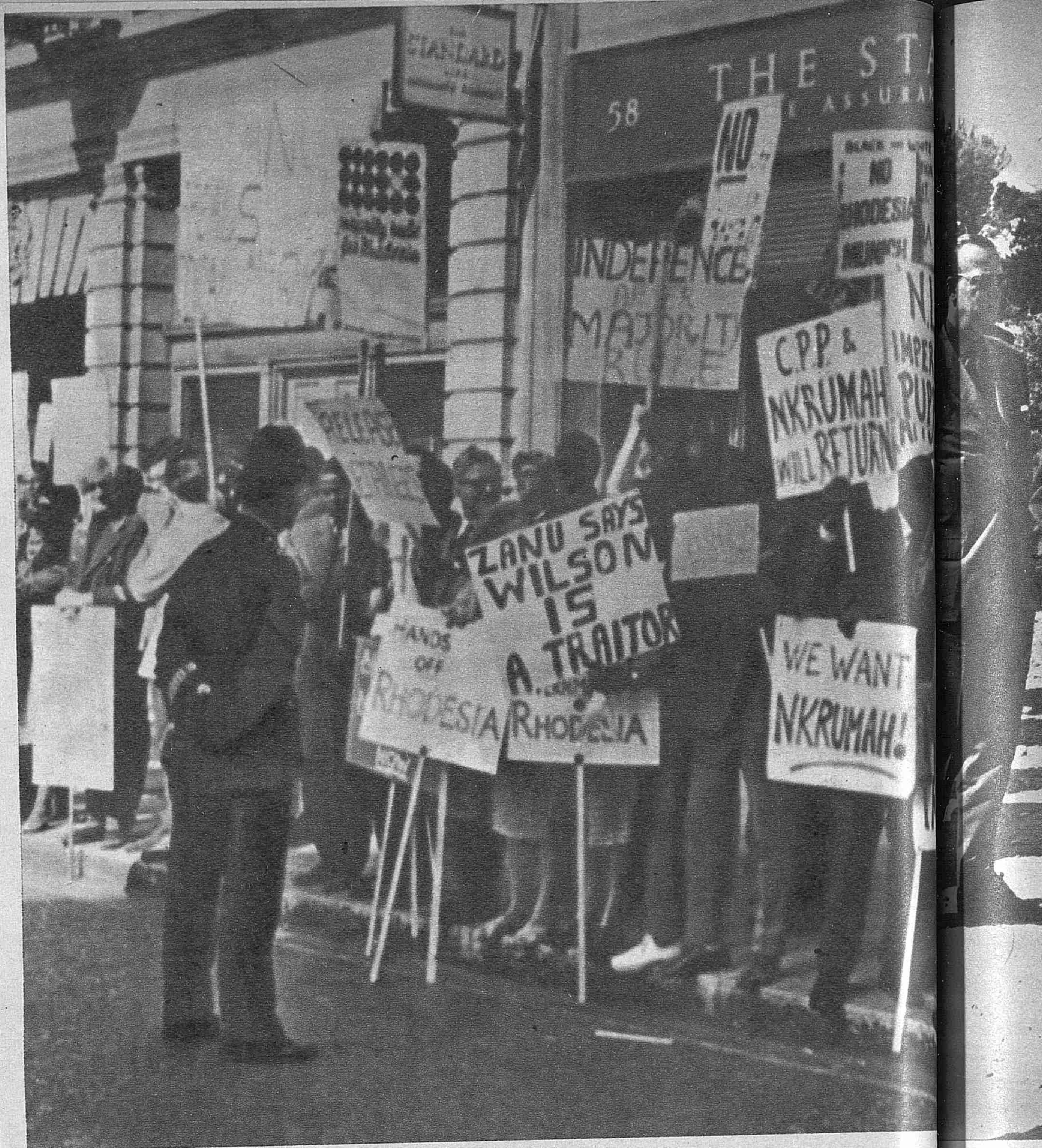
Ayuntamiento de Madrid





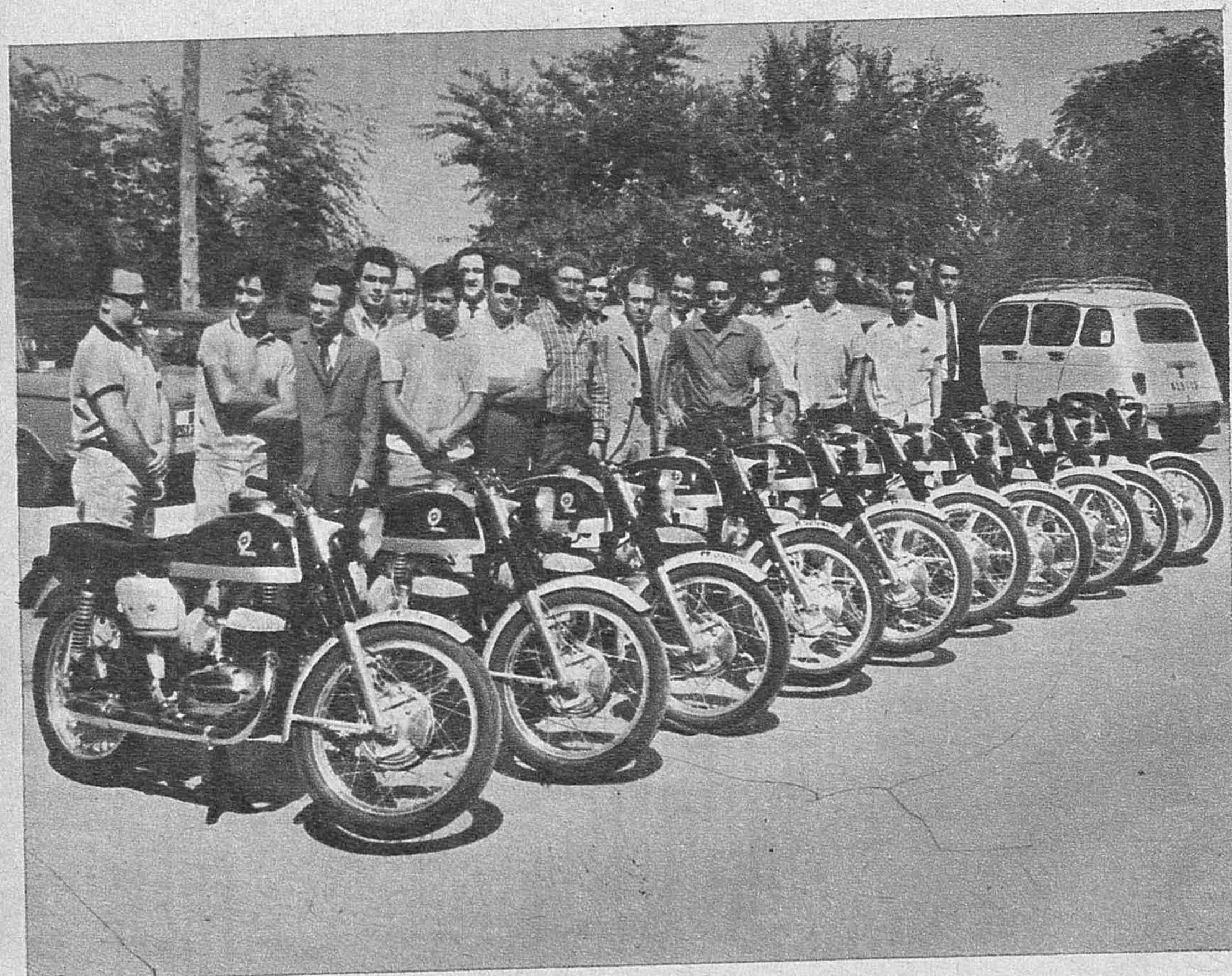
### MANIFESTACION MINIFALDISTA

Jóvenes inglesas en minifalda y con carteles de protesta pasean delante del establecimiento Christian Dior de Londres, en señal de descontento por los abrigos hasta la rodilla, que el modista pretende implantar. (Cifrafax.)



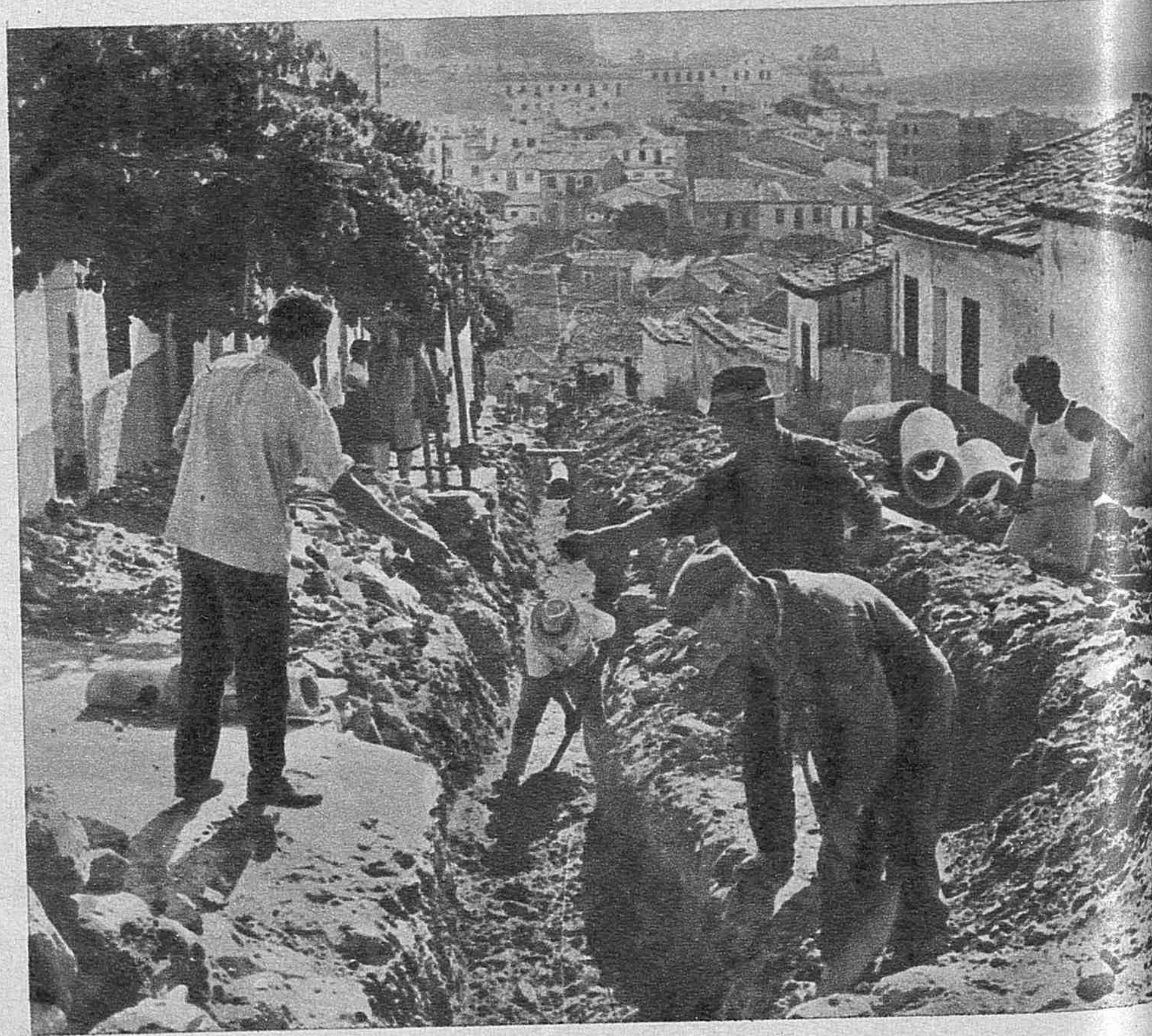
### A FAVOR DEL EX PRESIDENTE DE GHANA

Durante la ceremonia de apertura de la Conferencia de primeros ministros de la Commonwealth, una nutrida manifestación, compuesta por asiáticos y africanos, se muestra a favor del ex Presidente de Ghana, Nkrumah. (Cifrafax.)



### ULTIMOS MODELOS

Diez motocicletas «Bultaco», del último modelo, han sido entregadas en Madrid. Un momento del acto, en el que aparece nuestro compañero José Pastor, propietario de una de estas motocicletas, que pueden alcanzar los 180 k-h.



### TRABAJO VOLUNTARIO

Un grupo de vecinos de Plasencia, ante la necesidad de dotar sus viviendas de agua, han decidido trabajar voluntariamente. La tarea requiere un gran esfuerzo, pero, eos sí, el Ayuntamiento ha prestado los materiales. (Cifra.)





## LIBERACION DE PORTO-CRISTO

En Manacor, Porto-Cristo, se han celebrado una serie de actos con motivo de haberse cumplido el XXX aniversario de la liberación de la isla. Con el Vicesecretario General del Movimiento, Alejandro Rodríguez de Valcárcel, han presidido las primeras autoridades locales, que aparecen conversando con los mandos del Campamento volante que la OJE tiene en Porto-Cristo. (Fotografía de Cifra.)

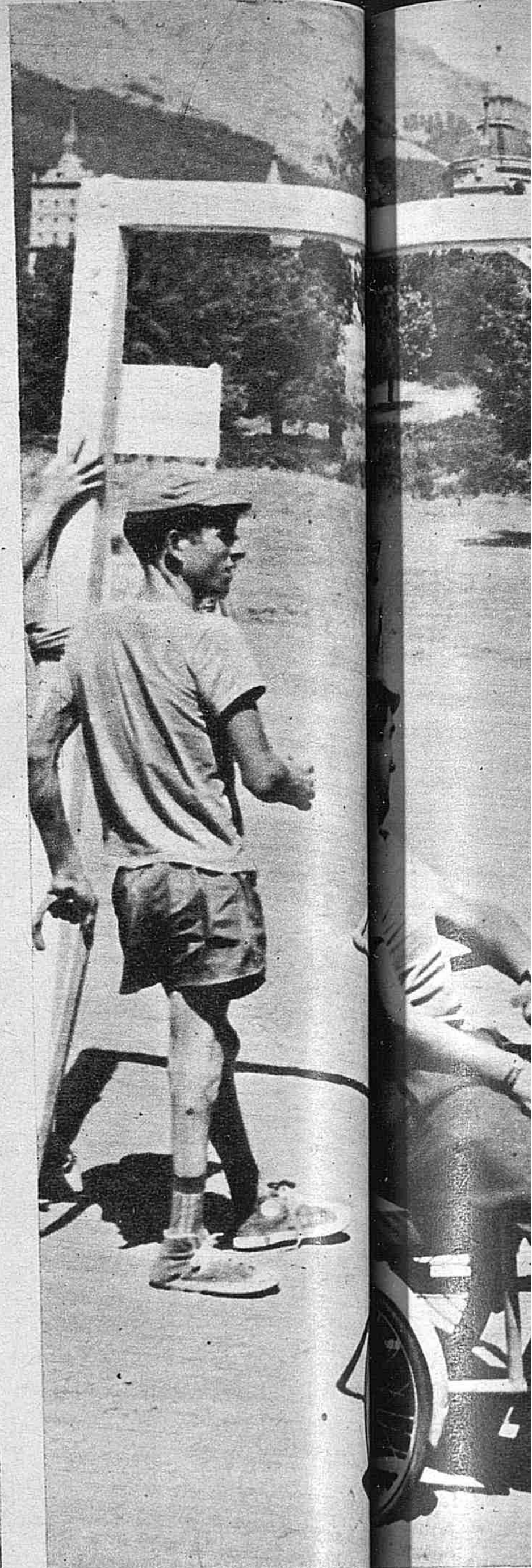
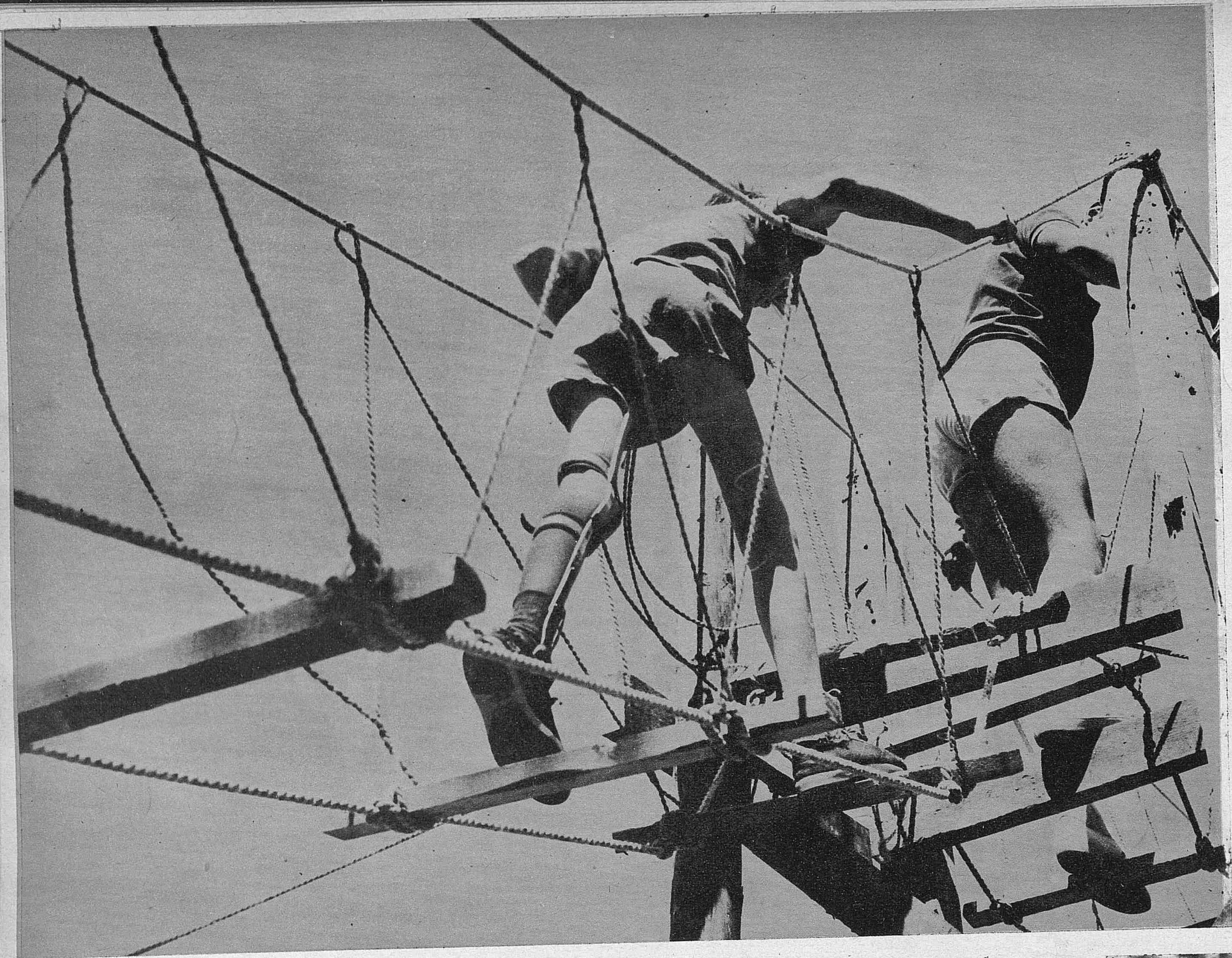
## ACCIDENTE DE LOS «BEATLES DE CADIZ»

El conjunto de «Los Beatles de Cádiz» ha sufrido un accidente a la entrada de Meselaves, en el kilómetro 210 de la carretera nacional 230 (Valencia). Al parecer, el accidente se produjo por la rotura de la dirección del autobús en que viajaban, lo que motivó el choque contra un camión. De los quince ocupantes, once han resultado heridos. Estado en que quedaron ambos vehículos después del accidente. (Fotografía de Cifra.)

NA  
os de  
afri-  
fax.)

tiendas  
a gran  
Cifra.)



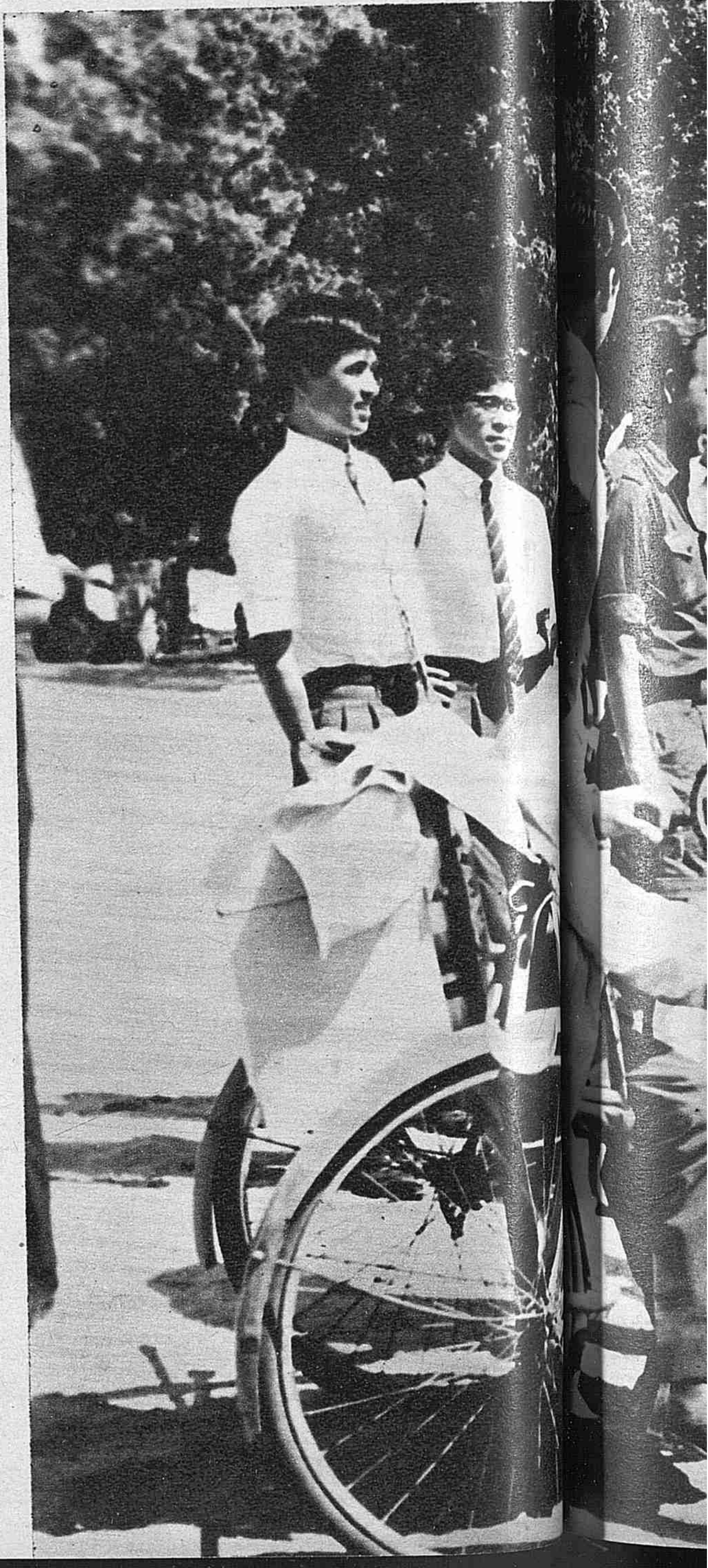
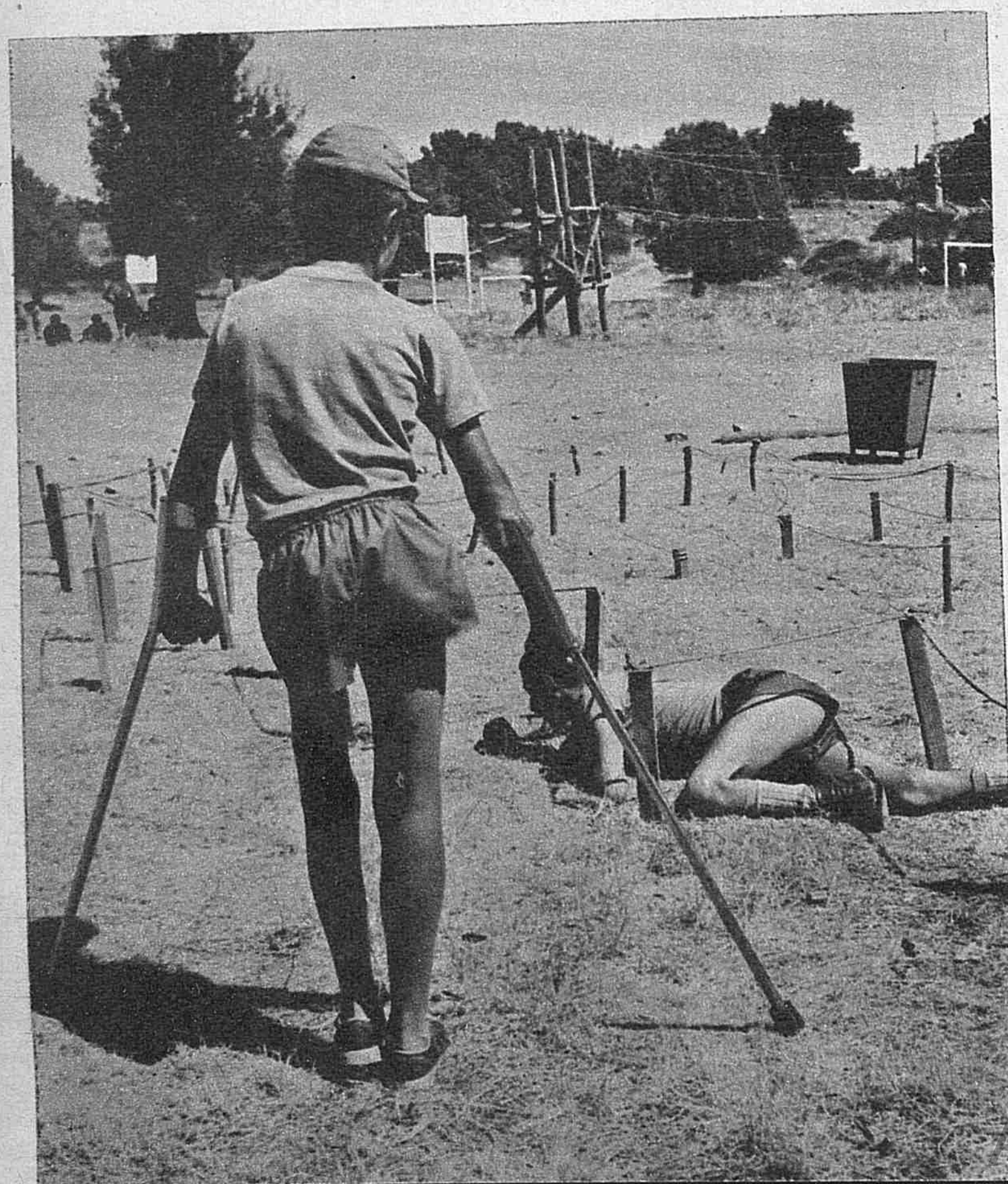


## CAMPAMENTO PARA MINUSVALIDOS

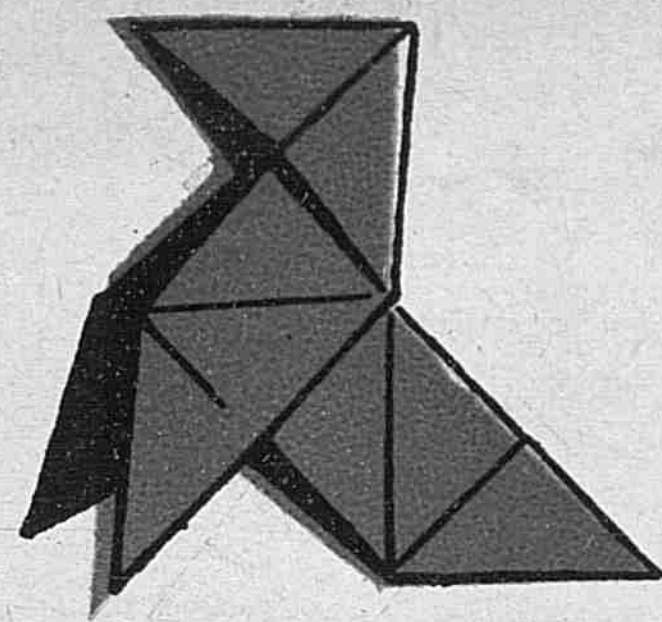
Hoy se clausura el segundo turno de jóvenes minusválidos que han cumplido su programa de actividades en el Campamento Nacional de Santa María del Buen Aire, en El Escorial. En estos turnos los muchachos disminuidos físicamente aprenden a convivir, ya que muchos, debido a su lesión, permanecen en sus casas como elementos pasivos. Durante la jornada diaria, la constante actividad

les obliga a superarse y a encontrar trabajos adecuados a sus circunstancias. Por otra parte, al estar fuera del ámbito de la familia, se valen por sí mismos en todo lo que les concierne personalmente, como vestirse, asearse, arreglar sus tiendas. Además, después de un reconocimiento médico, los acampados realizan gimnasia educativa y toda clase de deportes. Estos Campamentos se

han organizado después de la experiencia lograda en Gandario el año pasado. España es el único país donde se han organizado estos Campamentos de este tipo. Los doscientos jóvenes que hoy clausuran su turno del Campamento fueron visitados por la Delegación japonesa que se encuentra en Madrid invitada por la Organización Juvenil Española. (Fotos Pastor)







# COCHES CAROS

**L**a economía española es no sólo un conjunto de problemas, sino también un puñado de misterios. Para desvelar algunos de esos misterios no basta conocer la asignatura; hay que saber, además de las reglas y leyes que rigen la vida económica, ciertos secretos dados en posesión de muy pocos. Son datos guardados celosamente, tan celosamente como los brujos de la tribu, los oráculos, los augures o los grandes sacerdotes de las religiones mágicas que conservan y se transmiten los sagrados secretos de ensalmos, conjuros, oraciones y prácticas rituales. Para estudiar algunos aspectos de nuestra economía es necesario estar iniciado en esos secretos inaccesibles a los no iniciados o recurrir a las ciencias ocultas y a la adivinación.

Confieso que no he logrado averiguar las verdaderas causas de ciertos fenómenos de la economía española ni conocer con certidumbre científica algunos datos cuya publicidad y divulgación produciría inmediatamente efectos benéficos y saludables en la opinión pública. Muchos españoles se preguntan hace años, como me pregunto yo hoy, por qué los españoles ofrecemos desde hace tanto tiempo en el altar de nuestra industria automovilística un triple y grave sacrificio, a saber:

**Primero.** Debemos elegir nuestro automóvil entre un número muy reducido de marcas, y generalmente entre las marcas que cuentan con casas filiales en España. Son muy pocos los españoles que logran poseer un coche extranjero, y aquellos que lo logran deben pagar por él una cantidad muy superior a la del precio en el país de origen.

**Segundo.** Los coches fabricados en España dan un rendimiento bastante inferior al de sus hermanos fabricados en la casa matriz; alcanzan una vida más corta; requieren reparaciones más frecuentes; no llegan, ni con mucho, a los límites normales de rendimiento perfectamente comprobados en los modelos originales. Son como una copia defectuosa y descolorida del original.

**Tercero.** Son sensiblemente más caros.

A estos tres sacrificios habremos de añadir otro: el de la espera, a veces larga, de meses o años, para obtener un coche, y en los tiempos en que nuestra industria automovilística estaba en pañales, el de adelantar parte de su pago, con lo cual los españoles adelantábamos dinero para que se fabricara un coche que luego se nos vendía más caro y malo que aquellos modelos que nos habían cedido la patente.

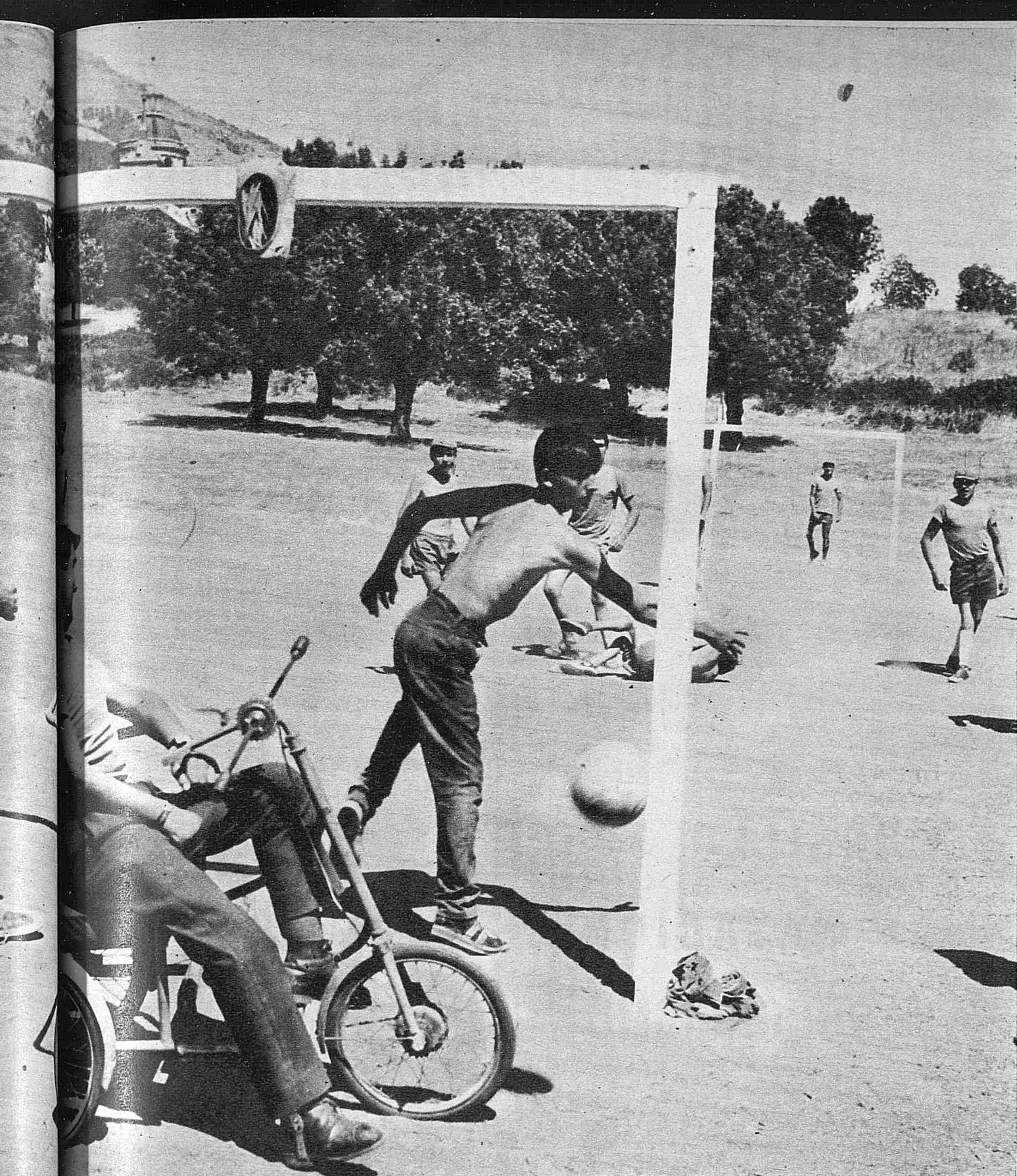
Una, diez, cien, mil veces me he preguntado: ¿Por qué? Y he intentado buscar una respuesta razonable y satisfactoria. Y no la he hallado. Tal vez exista, y si yo no la conozco será sólo culpa de mi invencible ignorancia. ¿Puede ayudarme alguien? Estoy absolutamente seguro de que muchos españoles leerían con fruición una explicación clara a este fenómeno, que a tantos ignorantes como yo nos parece misterioso.

Los obreritos españoles que trabajan en la Volkswagen alemana o en la Citroën francesa reciben un jornal más alto que aquellos que trabajan en nuestras fábricas de Barcelona o Valladolid. Ponen sus poco especializadas manos en las piezas de aquellos automóviles que salen de las fábricas alemanas, francesas o italianas, y las piezas y los coches así fabricados no se resienten de ello. La productividad de aquellas fábricas no descende y los incrementos de producción se cumplen según las previsiones de los técnicos y dirigentes. La mano de obra resulta en España más barata, pero esta diferencia no queda, como se ve, a favor del comprador.

Debemos pagar derechos de patente, eso que los ingleses llaman, según creo, "royalties". ¿Han hecho algo nuestros fabricantes por liberarse de esta servidumbre y estimular y patrocinar eficazmente la construcción de automóviles verdaderamente españoles? ¿Se ha intentado hacer algo importante en este aspecto de la industria automovilística? Con todo, tengo entendido que la cifra estipulada por derechos de patente no justifica las enormes diferencias de precio. Y luego, ¿cómo se justifica la inferior calidad si se construyen modelos ya largamente perfeccionados en las casas matrices?

Si continuamos tirando del hilo, tal vez lleguemos al ovillo. ¿Cuál es la renta que obtiene el capital que en Francia, Italia, Alemania, Inglaterra o Norteamérica se invierte en la construcción de automóviles? Y después, ¿cuál es la renta que produce ese capital en España? Un sacrificio común debe repercutir en el beneficio colectivo. La creación de una industria automovilística pujante y competitiva supondría un gran paso en nuestro desarrollo y una gran conquista de nuestra economía. El mantenimiento de una industria basada en la protección aduanera y en la construcción de automóviles de escasa calidad y alto precio es una excelente forma de esterilizar el sacrificio colectivo y de enriquecer, con velocidad de "Maserati", a los constructores de tortugas destornilladas.

Jaime CAMPANY

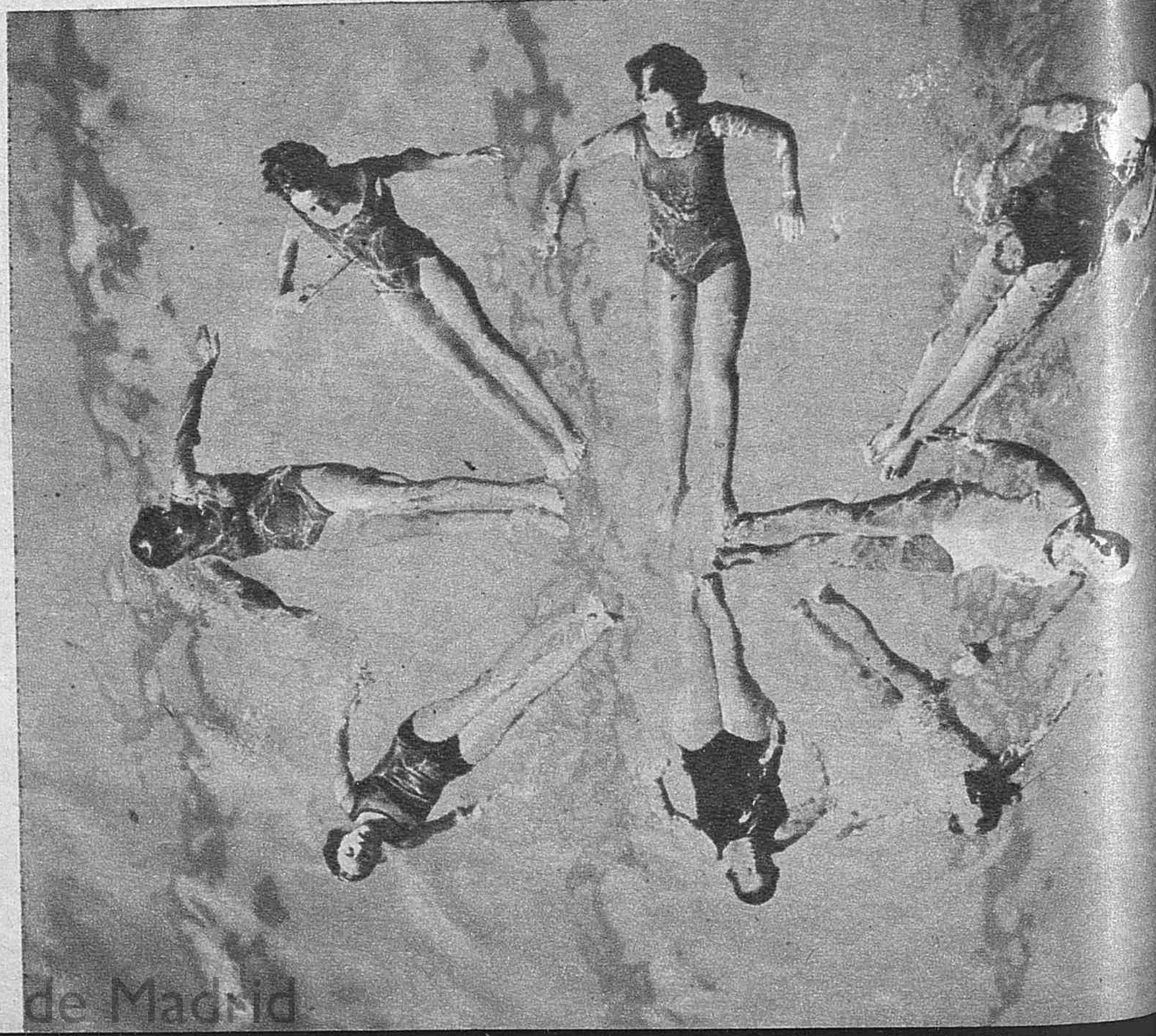
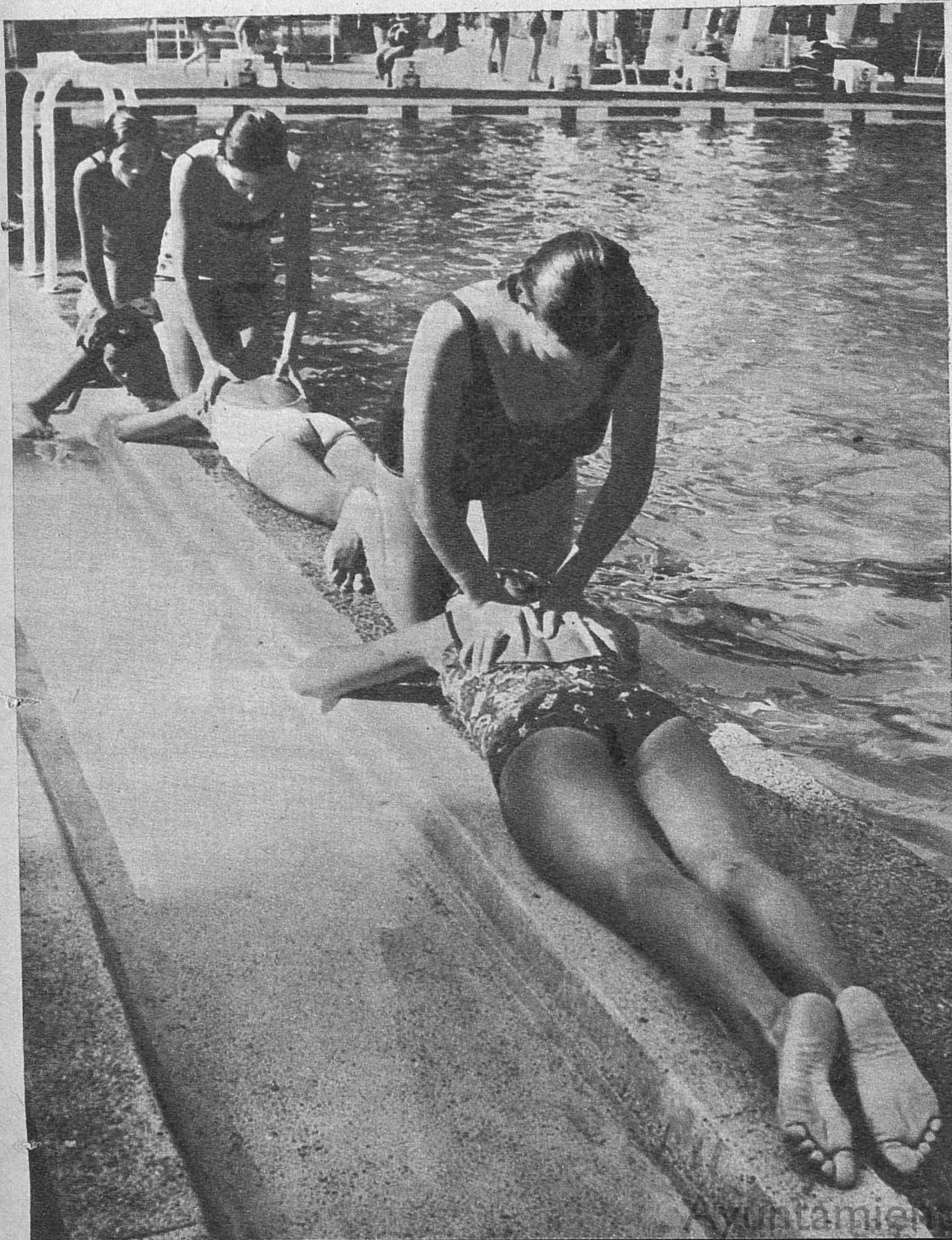
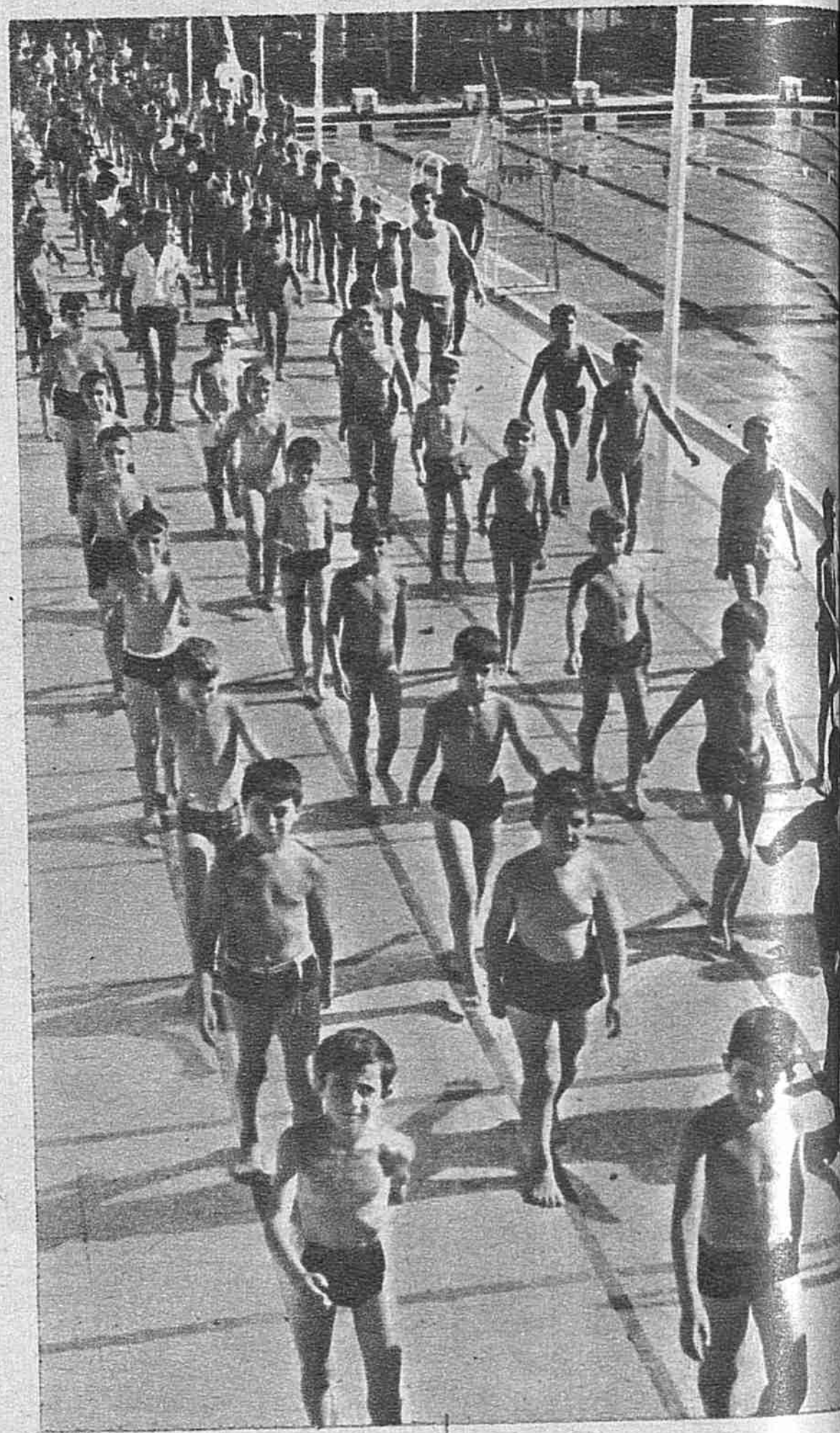






## CURSILLO DE NATACION Y SOCORRISMO

Esta tarde, a las seis y media, finaliza el XIV Kursillo Escolar de Educación Física y Natación, que ha venido celebrándose en la Piscina Municipal de la Casa de Campo y en otras piscinas madrileñas, para niños de ocho a catorce años. Las clases, dirigidas por monitores, se daban de ocho a diez de la mañana, alternando la natación con la gimnasia. El Kursillo ha sido gratuito, y en él han aprendido a nadar varios millares de niños. Merecen destacarse las prácticas especiales de Socorrismo. En las fotografías, varios momentos de las prácticas de salvamento y aplicación de la respiración artificial. Arriba, a la derecha, varias filas de chicos se ejercitan con la tabla, y, junto a estas líneas, una vista general de los niños a pleno aire y sol. (Reportaje gráfico de Pastor.)



Hace  
toria  
pectá  
práct





## EL VIEJO AUTOMOVIL TODAVIA TIENE FUERZA

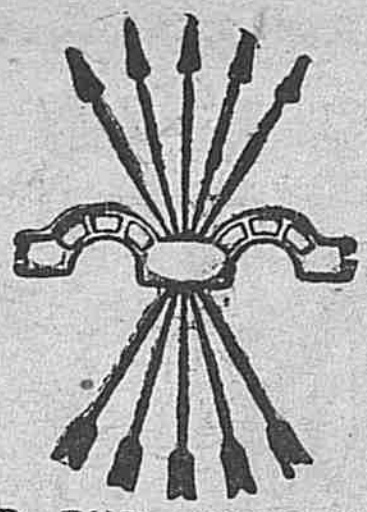
Hace cuarenta años, don Emilio Alava acometió la proeza de escalar el monte Gorbea, de 1.540 metros de altura, con el «Citroën» matrícula de Victoria 399, que aparece en las fotografías. Ahora ha querido rememorar viejos tiempos subiendo las escaleras de San Miguel y plaza del Machete. El espectáculo, poco frecuente, despertó gran curiosidad y expectación. Arriba, la ascensión, ante centenares de personas. Abajo, el buen humor de poner en práctica el famoso refrán español para acometer el «más difícil todavía», según puede observarse en la escalinata, abajo, a la derecha. (Foto Europa.)











# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA. — ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.

Director: MANUEL BLANCO TOBIO. — Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 10.541. — II EPOCA. — MADRID, MIERCOLES 7 SEPTIEMBRE 1966. DEP. L.: M. 17-1958. — AV. DEL GENERALISIMO, 142. — MADRID (16) TELS. 235 06 40 y 235 22 40. — 2,00 PTAS.



**Alquilamos a domicilio máquinas**

de escribir nuevas a particulares y Empresas. Mecanografía al tacto. Taquigrafía. En ambas clases, dictado magnetofónico. Cultura general. Contabilidad. Prácticas de Oficina. Regalamos folleto. Diríjase a la

**ACADEMIA CABALLERO**  
**CALLE SANTA BARBARA, 4 MADRID (10)**

## TRES CONVOYES NORVIETNAMITAS DESTRUIDOS POR LOS BOMBARDEOS

**Los «marines» dieron muerte a setenta y cinco guerrilleros y obligaron a retirarse a un batallón del Vietcong**

**LA AVIACION ESTADOUNIDENSE BOMBARDEA LA ZONA DESMILITARIZADA QUE SEPARA A LOS DOS VIETNAM**

SAIGON, 6. — Varias formaciones de reactores de la Armada norteamericana han destruido tres convoyes en distintos ataques realizados contra la costa norte de Vietnam del Norte, informa un portavoz de los Estados Unidos.

Los pilotos han informado sobre la destrucción de 25 vagones y cisternas con bombas, cohetes y fuego de cañón.

Otros aviones de la Armada destruyeron otro tren a unos 48 kilómetros al sur de la capital comunista, alcanzando a la locomotora y destruyendo 14 de los 15 vagones, añade el portavoz.

Los reactores volvieron a alcanzar con sus bombas al tercer tren, que se hallaba a unos 128 kilómetros al sur de Hanoi. Tenía de seis a ocho vagones en curso de reparación después de sufrir un ataque anterior, siendo alcanzados todos en el segundo.

En tierra un soldado norteamericano resultó muerto y otro herido en una emboscada tendida anoche por el Vietcong a un vehículo militar que patrullaba cerca de la base de Bien Hoa, a 40 kilómetros al norte de Saigón (Efe-Réuter.)

### Setenta y cinco guerrilleros muertos

SAIGON, 6. — Infantes de Marina de los Estados Unidos y tropas vietnamitas, con la ayuda de aviones americanos, obligaron a un batallón Vietcong a retirarse y dieron muerte a 75 de sus componentes.

La batalla, que duró tres horas tuvo lugar en las cercanías de Da Nang. (Efe-Réuter.)

### Bombardeo de la zona desmilitarizada

NUEVA YORK, 6. — Superbombardeos «B-52» del mando aéreo estratégico, con base en Guam han lanzado toneladas de bombas en la zona desmilitarizada que separa a los dos Vietnams, como consecuencia de la acusación del Gobierno de Saigón contra Vietnam del Norte, al que acusa de estar preparando desde allí «una invasión directa contra el Sur» señalan noticias del mando americano. (Efe.)

### Bajas de «marines» al caer en una emboscada

SAIGON, 6. — Un experto en bombas del Vietcong, de catorce años de edad, prometió conducir a un grupo de «marines» de los Esta-

dos Unidos a un campo comunista de tortura de prisioneros y, engañándoles, les hizo entrar en un campo de minas que él mismo había preparado.

Las bajas de los «marines» han sido calificadas de ligeras. El joven traidor salió ileso y ha sido recapturado.

Varios funcionarios han declarado que el joven guerrillero había colocado el campo de minas al suroeste de Danang, zona en la que las tropas norteamericanas y survietnamitas derrotaron a un batallón comunista el pasado lunes. (Efe-Upi.)

### Consejo de guerra por negarse a ir a Vietnam

FORT DIX (Nueva Jersey), 6. — El soldado Dennis Mora, de veintidós años, fue condenado a prisión por negarse a ir a Vietnam. (Continúa en la página 8.)

## HA SIDO ASESINADO EL PRIMER MINISTRO DE SURAFRICA

**EL DOCTOR VERWOERD FUE APUÑALADO POR UN BLANCO CUANDO PRESIDIA UNA SESION DE LA CAMARA BAJA**

**El agresor, que fue detenido, es de origen griego y estaba empleado como mensajero del Parlamento**

**EN ALGUNOS PAISES AFRICANOS SE HA APLAUDIDO AL HOMICIDA**

CIUDAD DEL CABO, 6. — El doctor Hendrik Verwoerd, primer ministro de la Unión Sudafricana, ha fallecido a consecuencia de las heridas recibidas al ser atacado con un cuchillo por un empleado de la Cámara Baja del Parlamento.

El atentado se produjo antes de que sus vecinos en el Parlamento pudieran darse cuenta de lo que estaba sucediendo. Durante estos breves segundos, el homicida apuñaló por tres veces al primer ministro con una navaja de seis pulgadas de hoja. Con el rostro tremendamente pálido, Verwoerd cayó sobre su pupitre y la sangre que manaba de sus heridas formaba un gran charco bajo el asiento.

Fue asistido inmediatamente por los doctores Fish, Radford y Morrison y por el médico y miembro del Parlamento Van der Merwe, quien intentó hacerle la respiración de boca a boca, en un esfuerzo para salvarle la vida. El primer ministro fue sacado de la Cámara en una camilla y trasladado al hospital a las 12,30. Su esposa, que había llegado al Parlamento momentos después del suceso, no pudo acercarse por impedírselo un diputado, que quiso evi-

tarle el dolor de ver la sangre y el cuerpo de su esposo.

La Policía procedió a despejar las galerías de público, donde varias personas lloraban. Cuando los agentes sacaban al homicida, Dimitri Stafendas, un joven, gritando histéricamente, intentó atacarle, siendo rechazado por la Policía. (Efe.)

### El asesino llevaba siempre una Biblia consigo

CIUDAD DEL CABO, 6. — Dimitri Stafendas, el asesino de Verwoerd, estudió el bachiller y habla portugués, griego, alemán, inglés y tiene nociones de afrikáner. Es griego de origen, pero se ha nacionalizado en África del Sur.

Según sus compañeros, Dimitri Stafendas es un hombre serio, que siempre lleva una Biblia consigo y que con frecuencia citaba frases del libro sagrado. (Efe-Upi.)

(Más información en pág. 6.)

## SE REANUDAN LAS CONVERSACIONES HISPANO-BRITANICAS SOBRE GIBRALTAR

**Si Inglaterra encuentra respuesta a las últimas sugerencias españolas, hoy se celebrará otra sesión**

**LAS REUNIONES ESTUVIERON PRESIDIDAS POR EL EMBAJADOR DE ESPAÑA Y UN ALTO FUNCIONARIO DEL FOREIGN OFFICE**

LONDRES, 6. — A las diez y media de la mañana ha llegado al Foreign Office la Misión diplomática española que proseguirá las conversaciones sobre el problema de Gibraltar iniciadas en mayo pasado entre los Gobiernos español y británico.

Preside la Delegación española el embajador de España en Londres, don José Fernández Villaverde y Roca de Togores, marqués de Santa Cruz.

Por el lado británico, la representación está presidida por mister Henry Frederick Hohler, alto funcionario diplomático en el Foreign Office.

Ambos jefes de Misión están asistidos por un grupo de diplomáticos y expertos.

El español se compone de don Ramón Sedó, Subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores; don Fernando Olivie, don Gabriel Cañadas y don Aurelio Valls.

## INTERES EN WASHINGTON

WASHINGTON, 6. — Aunque oficialmente los Estados Unidos se mantienen cautos respecto a la cuestión de Gibraltar, se acoge con interés la reanudación en Londres de las conversaciones hispano-británicas sobre Gibraltar, iniciadas hoy.

España ha rechazado la oferta británica de participación en la administración de la colonia y sigue aduciendo su derecho a establecer su soberanía sobre ese trozo de territorio español, respetando los intereses de los gibraltareños y llegando a un acuer-

Después de haber celebrado dos sesiones con sus interlocutores británicos, una por la mañana y otra por la tarde, los miembros de la Delegación española que negocia la cuestión de Gibraltar han de aguardar aparentemente a que se fije la fecha de una nueva sesión.

Pudiera celebrarse mañana si el lado británico creyera tener respuesta que dar a las últimas sugerencias españolas. De no ser así, los diplomáticos británicos tendrían que tomarse más tiempo y la próxima sesión se celebraría más adelante.

El secreto de lo tratado hoy se mantiene estrictamente por ambas partes; pero en los círculos diplomáticos de Londres se interpreta la vacilación británica como un gesto de interés por cualesquiera sugerencias que hayan formulado los representantes del Gobierno español esta misma tarde. (Efe.)

do bilateral con la Gran Bretaña sobre sus instalaciones militares.

Se admite aquí la posibilidad de que la disputa sobre Gibraltar sea llevada ante el Tribunal Internacional de La Haya si las conversaciones entre los dos países no dieran resultado.

Es posible, sin embargo — según se opina aquí —, que España no admita esa intervención, sobre todo si el Gobierno británico lo pretende para ganar dos años, que sería el tiempo que tardaría el Tribunal en dar una respuesta al problema. (Efe.)

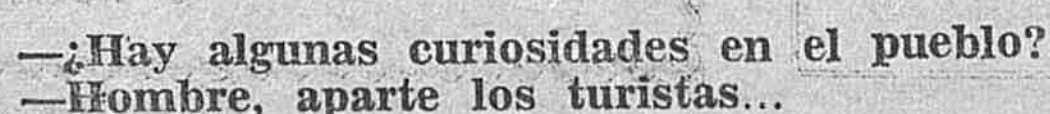




(De «France Dimanche», Paris.)

# ¡ANIMO, ESCRITORES!

Maese PEREZ

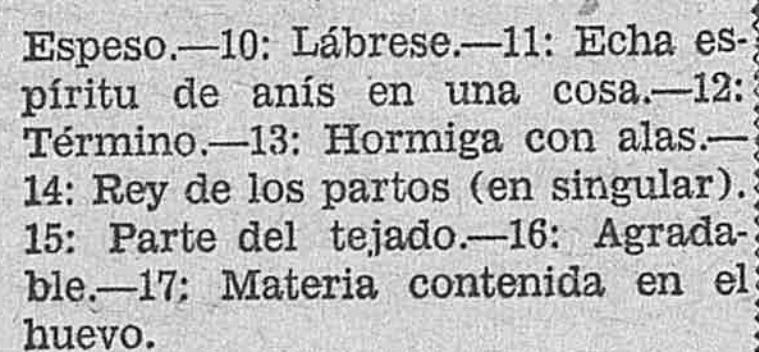


**Por Leonard BARDEN**



1. T:6A+, R×C  
2. D:3D1, R×T  
3. D:6D+,  
SI 1. ...R:4D; 2. C:6A, R:5R; 3.  
D:3A++  
SI 1. ...R:5D; 2. C:6A (A ahora SI  
...R:5R; 3. D:3A++ o SI 2.  
...R:4D; 3. D:3D++ o SI 2. R:3A;  
3. D:3C++).

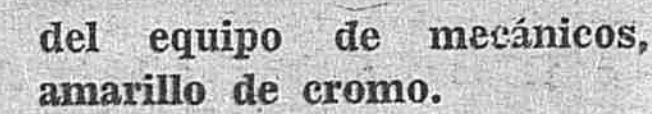
De derecha a izquierda.—1: Conjunto de palabras que forman sentido.—2: Mucosidad. — 3: Terreno llano, regable o muy húmedo.—4: Primer cónsul romano.—5: Voz sumamente esforzada.—6: Sebo.—7: Prenda de vestir.—8: Llama.—9:



(Solución en la última página.)

## MENSAJE MARCIANO

Era un b6ldo singular aquel veh6culo paralizado, con un no se qu6 de ar6cnido, por una suerte de patas, o de extremidades a las que yo no le hallaba sentido terr6queo. Tanto que la sospecha penetr6 en mi mente y de un modo disimulado fui ocult6ndome tras de un 6rbol antes de que se fijaran en m6 los de1 mono blanco. Aquel grupo que daba la impresi6n de proteger en un despliegue t6ctico la acci6n reparadora



La medianoche, con su compás de silencio y de sosiego, en el antiguo Prado de Recoletos, imprimía su misterio a la escena. Y con el sopor de la digestión, pues acababa de cenar, no es raro que las figuraciones más delirantes me acongojasen. ¿No sería aquel extraño artefacto, aquel curioso vehículo, un platillo volante? De serlo, reflexioné, no estaría el guardia municipal tan tranquilo, tan pacientemente, desviando el tráfico. Pero los que hemos visto en la Tele aquellos programas de ciencia-ficción de Ibáñez Serrador, de gracia horripilante, sabemos muy bien que los marcianos son capaces de tomar la apariencia de un guardia municipal, e incluso la de un sacerdote uniformado de curafraz, que es el vocablo que más se me pegó entre tantos que se han propuesto para suplir a clerygman.

Permanecí oculto un buen rato, sumido en mis cavilaciones, cuando por fin eché a andar aquel supuesto vehículo marciano. Marchaba lentamente, conducido por el capitán del equipo gualda, seguido por los componentes de éste, muy atentos al funcionamiento del bóldo. Y, guardando las distancias, la escuadra de cándidos peles, tal vez una nítida patrulla de desembarco del ejército de Marte, lanzada para proteger la reparación del bóldo arácnido.

Lo que ya colmó mi estupor fue el hecho de que conforme avanzaba aquel disparatado platillo volante, iba marcando en el pavimento unas líneas amarillas interrumpidas de trecho en trecho. Y en esos trechos quedaban señalados unos gruesos puntos compuestos de dos semicírculos ligeramente separados. Raya, punto, punto, raya otra vez y así sucesivamente. Iba dejando el vehículo la estela de una escritura en Morse marciano. ¡Sabed Dios qué mensaje para los telelectores de Ibáñez Serador!

Tuve la suficiente calma para apuntar la marca del artefacto: Reynoher. Pero, por más que miré, no vi ni el nombre ni el número de la matrícula de aquel espeluznante aparato que, pestañeando las luces giratorias de su foco, marchaba calurosamente hacia la plaza de Colón.

**Anxelo NOVO**



# INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL

El anuncio de una rebaja en el precio de dos de las marcas de automóvil que se fabrican en España parece que va a desencadenar un movimiento general de abaratamiento en los vehículos de turismo de producción nacional. Vuelve así a primer plano de actualidad el tema de la industria española del automóvil. Hace poco menos de dos meses el Ministro de Industria abordaba el tema en el curso de una rueda de Prensa ante las cámaras de televisión que fue singularmente ilustrativa. Según afirmó el Ministro, España ocupa el noveno lugar entre los países productores de todo el mundo y se encuentra en un momento de franca expansión.

Varios obstáculos se alzan, sin embargo, ante el futuro desarrollo de nuestra industria automóvil. Uno, ciertamente importante, el exceso de fábricas y la reducida capacidad de producción de cada una de ellas, pese a los límites mínimos que el Ministerio de Industria ha establecido. Otro, la total dependencia actual que la industria automovilista española tiene de las patentes extranjeras, con las consiguientes consecuencias de pago de «royalties». Y finalmente, como consecuencia de unos y otros motivos, el alto precio, superior a la media competitiva europea. Si a todos estos inconvenientes se suma la fuerte presión fiscal que el propio Estado descarga sobre el comprador, tendremos que el tema es sumamente sugestivo.

Los defectos de estructura existentes en la industria automóvil —tan comunes generalmente en todas las manifestaciones industriales del país— hacen que la competencia interior resulte difícil, y no digamos ya la exterior. Resulta sencillo por ello predecir que de no corregirse el actual minifundismo empresarial la carrera de la competencia, hacia la que indudablemente se camina, tanto en el aspecto técnico como en el económico, se convertirá para alguno de los fabricantes españoles en una lucha por la supervivencia.

Parece evidente, por otro lado, que en su conjunto la industria española del automóvil cuenta ya con un avanzado nivel técnico, perfectamente equiparable en rendimiento a las industrias creadoras de las respectivas marcas que hoy se fabrican. Este nivel técnico alcanza lógicamente a los miles de hombres que trabajan en la industria con notables índices de especialización profesional que son garantía y esperanza de la industria futura. No es por ello descabellado pensar en la posibilidad de un prototipo netamente español, tal y como ha propugnado el propio Ministro de Industria. España tiene un antecedente: el «Hispano-Suiza», que después de un brillante historial sirvió de base al lanzamiento de nuestra actual industria automóvil. Ello nos obligaría a una inversión importante en una de las actividades menos apreciadas por nuestros empresarios: la investigación. Pero esa inversión, que podría ser conjunta, con participación de todas las industrias que actualmente fabrican automóviles se vería compensada crecientemente por el ahorro de «royalties» que una patente española produciría y de lograrse un prototipo ideal por los ingresos que la explotación de la patente produjera en otros países.

Todo esto, unido a un alivio de impuestos, sobre todo en los modelos utilitarios, estimularía la demanda actual y posibilitaría con grandes perspectivas la lucha competitiva de la industria española del automóvil en el mercado internacional.

# ECLIPSE EN VERSO Y PROSA

Por Gerardo DIEGO

El eclipse de Sol y el eclipse de Luna son dos espectáculos aterradores y hermosísimos. Sobre todo el de Sol cuando es total. Yo recuerdo la ilusión infantil con que yo esperaba el de 1905, sabedor ya de que en mi vida, si iba a continuar viviendo en España, sólo me tocaría presenciar ya otro, el de 1912, únicos del siglo contemplables desde nuestra Península. El eclipse total de Sol de 1905, cuando yo tenía ocho años y era alumno del colegio de Primera enseñanza, fue un día felicísimo. Hubo vacación y fuimos todos los niños con nuestro maestro a Peña Castillo, a trepar a la cima para observar con mayor pureza el fenómeno. Yo quedé bastante impresionado, aunque sin emoción trágica ni superstición de presagio, cosas ambas inconcebibles en un niño auténtico, aunque fuese ya tan aficionado a la Cosmografía como yo.

En 1912 era ya estudiante de bachiller e igualmente disfrutamos de la vacación para ir, ya por nuestra cuenta y sin explicador, al Sardinero o a la Magdalena. Esta vez ya fue el eclipse para mí más serio y me produjo auténtica impresión el miedo de las aves y de otros animales y el velo de silencio que a todos nos cubrió. Después de estos dos eclipses, el más bello y con otro tipo de emoción, emoción paisajística y celeste, que he presenciado entre los de Sol, fue el parcial visto desde Gijón en uno de los últimos días de junio, después de una de las noches más cortas del año, allá por el año 29 ó 39. Como la noche iba a ser tan breve, mis amigos y yo no nos acostamos y espíamos desde el primer momento el más que nunca tímido anuncio del alba. Porque fue a la madrugada cuando se inició el eclipse y cuando el Sol salió ya estaba en su fase más adelantada, cubierto casi todo su disco.

Y sucedió, desde nuestro observatorio del muro de la playa de San Lorenzo, lo inaudito. El cielo estaba no totalmente limpio de nubes, sino decorado por un levisimo almohadillado que no llegaba a mojarse en el mar. La luz iba creciendo lentamente y esperábamos de un momento a otro la aparición mutilada del astro, que por unos minutos casi iba a dejar de ser rey. De pronto vimos apuntar por Oriente una vela de

navío enrojecida, con su característica curvatura y un color grana oscuro como de Cartago o de Venecia. Todos nos quedamos atónitos sin saber que era ya el Sol. Creíamos, a pesar de esperar el brote milagroso del Sol tapado por la sombra de la Tierra, que era de verdad un bajel fabuloso y que se nos había transportado a la Edad Media, o más remotamente, a la Antigüedad clásica. Bien pronto, un segundo acaso, nos dimos cuenta de que era eclipse lo que estábamos contemplando.

El otro fenómeno, aún más extraordinario, era el del cielo. Jamás lo vi tan infinito, tan gradualmente alejándose hasta límites elásticos e inconcebibles e inaccesibles que aquella mañana. Días después, o acaso años, sentí la necesidad de poetizar aquellas emociones y escribí un soneto, «Eclipse parcial de Sol», y no contento con él lo volví a reescribir en una variante, que es como una traducción en otras rimas. He aquí una de las versiones:

Nació el Sol de los hondos paralelos del remoto horizonte. Era una vela isoscélica, roja, y una estela de sangre hasta la playa de mis duelos.

Silencio de estupor. Se alzaron vuelos de aves marinas. Sobre la gemela infinitud de arriba, abrió su tela un edredón de nubes de los cielos.

Qué lejanías, cuántas libertades, qué ilimitadas elasticidades la débil luz naranja ahondarme quiso para el verde emigrar de mi mirada. Nunca vi tan distante el paraíso, perdida en el confín la última grada.

Dámaso Alonso, en una crítica entusiasta, pero a la vez certera de este soneto, señaló la inconveniencia de interrumpir la grandiosidad del momento y del paisaje de mar y cielo evocados, con la mención en imagen del edredón de nubes. Una imagen de alcohol, empuñeñadora, decía y con razón. La verdad es que yo la vi así y no se me ocurrió que resultase inadecuada. Pienso que gane el final del primer cuarteto cambiándole de esta forma:

Silencio de estupor. Se alzaron vuelos de aves marinas. Sobre la gemela infinitud de arriba, abrió su tela la angélica cortina de los cielos.

Quisiera ahora recordar otros ejemplos, más descriptivos y patéticos que el mío, de poesía de eclipse, pero de eclipse total de Sol. Sol rima con Querol, y Querol, tan amante de la Naturaleza y tan maravilloso pintor paisajista, había de sentirse inspirado al cantar un eclipse. El mismo de 1905 que yo gocé de niño, lo gozó de joven desde Moguer Juan Ramón. Pero hoy ya no hay espacio para comentar y recordar esos dos preciosos textos en verso y prosa, prosa de «Platero».



## STOP

## LA GUERRA, DESDE LA BARRERA

Cuando Hitler, después de su fracaso en Hendaya para que España entrara en la guerra, requirió los buenos oficios de Mussolini, éste trató de convencer a Franco en una entrevista personal que asimismo terminó en otra rotunda negativa del Caudillo a dejarse arrastrar al conflicto. Parece que una vez que Mussolini hubo agotado todo su brillante haz de argumentos en pro de la beligerancia española, el Generalísimo tomó la palabra, y muy reposadamente explicó a su interlocutor las razones que su pueblo tenía para permanecer en la neutralidad. Finalmente arguyó:

—Si usted pudiese, Duce, ¿se saldría de la guerra...?

Parece que la pregunta de Franco fue decisiva. Mussolini, muy humano, dejó de insistir. España siguió en su paz.

Trató de demostrar algo que reiteradamente ha quedado demostrado en el transcurso del tiempo. Pretendo explicar, de cara a la guerra del Vietnam, que los Estados Unidos echarían las campanas al vuelo si pudiesen liberarse de esta carga tan pesada y que tan alto nivel de impopularidad le está creando en el mundo. Creo que el Presidente Johnson sería extraordinariamente feliz si le fuese posible «salirse» de este sucio y agotador conflicto.

Cuando en su gira por el «tercer mundo» el Presidente De Gaulle reclamó urgentemente el fin de la contienda vietnamita, se me antoja que el ilustre militar y político habla como el que ve los toros «desde la barrera». No niego que los Estados Unidos han hecho cuanto ha estado en su mano por desalojar a Europa de sus territorios coloniales. Claro que en el pecado va la penitencia. USA se ha convertido en el «juzgado de guardia», a donde van a parar todos los pleitos de violencia y sangre, en el «parque de bomberos» número 1 del mundo.

Dudo que Johnson esté dispuesto a tirar la esponja. Lo difícil de las guerras es saber o poder salirse de ellas. ¿Posee la fértil imaginación de Charles de Gaulle la fórmula apropiada? ¿Oplina, como los clásicos, que aún es tiempo para convertir la retirada en una victoria?

He aquí el difícil ejercicio que en la oportunidad escolar de septiembre se le plantea a uno de los más inteligentes y aplicados discípulos de la paz, que ha volado desde Europa a Asia con un tierno brote de olivo en los labios.

Cristóbal PAEZ





## TELEX DE NUESTROS CORRESPONSABLES EN EL EXTRANJERO

ROMA

## LA HORA DEL «MILAGRO NUMISMÁTICO»

Progresiva y anormal desaparición de las monedas metálicas

ROMA, 6. (Del corresponsal interino de Pyresa).—Muchos recordarán haber leído o haber oído contar que inmediatamente después de la primera guerra mundial la tremenda desvalorización del marco alemán llevó consigo situaciones tan absurdas como la de tener que pagar un café con un billete de un millón de marcos o la de ir a la compra con una fortuna —puramente nominal— de centenares de millones metidos en el capacho, justo lo suficiente para adquirir un poco de patatas y alguna salchicha. Pues

bien, en Italia es cada vez más frecuente la noticia del café pagado con quinientas mil liras o del paquete de cigarrillos que le ha valido al estanco la ganancia de un millón y pico de liras. Por un kilo de pan alguien paga dos millones o cien mil liras, según los casos. Y hoy precisamente la Prensa italiana nos cuenta que una joven de Ravenna pagó nada menos que 262.000 liras por un billete de autobús. Doscientas sesenta y dos mil liras para recorrer un par de kilómetros.

## Faltan las monedas metálicas

Todo esto, que puede hacerlos pensar que los italianos o el corresponsal se han vuelto locos, está sucediendo realmente, aunque, en definitiva, sin consecuencias económicas tan dramáticas, porque en realidad se trata de curiosas distracciones en el manejo de los cheques al portador de no más de 500 liras, emitidos por algunos Bancos por cuenta propia o de particulares con el fin de subsanar de modo urgente la progresiva y anormal desaparición de monedas metálicas, en especial las de 500 liras de plata. Y como los cheques al portador de cada Banco son todos iguales o muy parecidos, cualquiera que sea la cantidad que respaldan, si uno, por las razones que sean, lleva en la cartera o tiene en la caja cheques de valores diferentes y con la prisa no se fija bien en la cifra, puede suceder —como en efecto está sucediendo— que suelte un cheque de un millón de liras o de 500.000 creyendo dar uno de 500 únicamente.

En el fondo el percallo no tiene excesivas consecuencias, porque quien se hiciera indebidamente con un cheque de esos, al ir a cobrarlo al Banco tendría que enseñar su documentación personal, cuyos datos se transcriben en el reverso del talón. Así es que antes o después se vería obligado a devolver lo hurtado. Pero no siempre el vendedor de periódicos o la taquillera del cine o el cajero del estanco pueden acordarse en seguida y con exactitud de quien les dio 50.000 liras por un diario o a quien se las pasaron dos minutos después si llega corriendo y preocupadísimo el distraído cliente que las había soltado media hora antes. O sucede lo que nos informan acerca de la señorita de Ravenna. El cobrador se dio cuenta en seguida de la equivocación y le dijo a la muy distraída: «Mire usted que me está dando una fortuna en lugar de

500 liras...» Pero la pobre no consiguió recordar quién le había dado ese talón, puesto que en el bolso llevaba otros dos casi iguales, pero de 500 liras. Y en estos casos la noticia salta a los periódicos, mientras el Banco «bloquea» el cheque en espera de su legítimo propietario.

Vuelan, pues, los millones por toda Italia, surrealísticamente disfrazados de 500 liras.

## MAQUINAS AUTOMATICAS

¿Cómo se llegó a esta curiosa situación? Pues muy sencillo. Por la coincidencia de dos factores: uno mecánico y otro psicológico. El mecánico abarca los centenares de miles de máquinas automáticas de todo género: para repartir cigarrillos, bebidas, sellos, billetes de ferrocarril, caramelos, chicle y hasta regalos de urgencia, como flores en bolsas de celofán o cajitas de bombones. Estas máquinas se están difundiendo de modo extraordinario y tragan e inmovilizan por lo menos durante veinticuatro horas, una cantidad superlativa de piezas de 50, 100 y 500 liras.

Pero esto no sería suficiente para provocar la anemia de circulación metálica que se observa en Italia si no se añadiera el factor psicológico de la imprevista explosión de fiebre numismática que ha invadido a los italianos y de rechazo a muchísimos turistas, que vuelven a sus casas con el «souvenir» en metálico, cuyo precio real en materia prima es muy inferior al nominal.

Las monedas de 500 liras, de plata muy diluida, acuñadas para el centenario de Dante, valen ahora «sólo» 3.000 liras, pero nos consta que llegaron a venderse a 20.000 hace unos meses. Y lo enorme del caso es que se trata de monedas que deberían estar circulando con su valor nominal, porque aún no han sido retiradas, así como las 500 liras acuñadas en 1957 con un error en el dibujo, que se cotizan nada menos que a 160.000 liras; o las 500 de Juan XXIII de los años 1959, 1960, 1961 y 1962, que en el mercado numismático valen, respectivamente, 5.000, 12.000, 4.000 y 4.500 liras, o las 500 de la «sede vacante» de 1958 y de 1963, respectivamente, 6.000 y 4.000 liras, y así sucesivamente. Como botón de muestra añadiremos que las 10 liras vaticanas de 1946 valen hoy 30.000 liras; las 5 liras de Pío XII de 1946, 20.000 liras; las 10 liras italianas de 1947, 25.000 liras; una lira italiana de 1947, 10.000 liras; 20 liras de 1956, 50.000 liras, y etc. Hemos nombrado sólo los «gordos», pero hay una «pedrea» nutridísima que abarca muy sustanciosamente a más de la mitad de todas las piezas acuñadas en los últimos veinte años.

Puestas así las cosas, no nos queda por añadir más que un consejo a quienes estuvieron en

Italia en épocas pasadas: busquen cuidadosamente en el fondo de algún bolsillo o de alguna maleta, que a lo mejor hay sorpresa. Esta es la hora del «milagro numismático».

## PABLO VI RECIBIRÁ HOY A LOS NIÑOS DE LA «OPERACION PLUS ULTRA»

ROMA, 6. (Del enviado especial de Pyresa, Ignacio Puche).—La Operación «Plus Ultra», en su cuarta edición, que organizan la SER e Iberia, ha llegado hoy a Roma. Impresionante ha resultado el recibimiento que han tenido en el aeropuerto romano los dieciséis pequeños héroes que la forman. Han sido recibidos por un representante del alcalde de Roma, a los sonos de una banda de música, y por periodistas italianos y representantes de la radio y de la televisión. Una gran pancarta en italiano les daba la bienvenida. Hoy, la Radio y Televisión Italiana y los periódicos de Roma, en su edición de tarde, hablan de este acontecimiento. Ha atraído especialmente la atención la más pequeña del grupo, María José Domínguez Pombo, de Vigo, que tiene sólo siete años de edad, y que salvó ella misma con sus bracitos y su arrojo a sus tres hermanos pequeños de morir abrasados en un incendio que se produjo en su casa mientras su madre estaba en el mercado.

Esta tarde el embajador de España en el Quirinal, señor Sánchez-Bella, ha ofrecido una recepción al grupo, que está compuesto por diez niños españoles y seis extranjeros. Estos últimos son de Austria, Italia, Francia, Bélgica, Alemania y Portugal. Y aquellos, de Vigo, Gijón, Madrid, Tenerife, Almería, Barcelona, Alicante, Lérida y Orihuela. El señor Sánchez-Bella dijo que era un placer para él el recibir en su residencia a estos pequeños héroes, que simbolizaban el valor, el heroísmo y la oposición a una juventud completamente distinta, anodina y falta de valores espirituales que trata de imponerse actualmente. Manifestó que estos niños representan los valores humanos más puros y espontáneos. En la residencia del embajador, los niños fueron obsequiados con una merienda.

Mañana, a las diez, serán recibidos por el Papa Pablo VI en su residencia de Castelgandolfo, en una audiencia especial a la Operación «Plus Ultra».

Lo más digno de resaltar en el día de hoy, primero de este viaje de un mes de los niños de la Operación «Plus Ultra», además de la llegada al aeropuerto de Roma, con su amable recibimiento, ha sido la espontaneidad y la sencillez que muestran estos pequeños héroes. Todos han realizado actos de heroísmo dignos de alabanza, pero ninguno de ellos les da importancia. Lo más significativo es que no se sienten héroes, sino niños completamente iguales a los demás.

## PABLO VI RINDE HOMENAJE A LEON XIII

CIUDAD DEL VATICANO.—De «digno epílogo a las conmemoraciones del LXXV aniversario de la Encíclica «Rerum Novarum» califica «L'Osservatore Romano» la visita que el próximo domingo realizará el Papa Pablo VI a la población de Carpineto Romano, pueblo natal de León XIII.

El periódico vaticano hace notar que Pablo VI quiere rendir homenaje a su insigne antecesor, que con aguda inteligencia, vasta doctrina y celo incansable previó los nuevos tiempos y escribió páginas imperecederas.

El viaje del Papa concluirá

BONN: Alberto Créspe

## LA CRISIS DEL MINISTERIO DE DEFENSA, AL PARLAMENTO

POR AHORA ERHARD NO ESTIMA PRUDENTE SUSTITUIR A VON HASSEL

BONN, 6. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa).—De la intervención personal del canciller Erhard en la crisis del ministerio de Defensa parece que ha salido la decisión de llevar el problema al Parlamento. En todo caso, no parece probable, al menos por ahora, el relevo del ministro Von Hassel. En parte, porque en su segunda intervención ante la Comisión Parlamentaria de la Defensa ha salido mejor librado, frente a los generales, mejor que en la primera. En parte también, porque

el partido cristiano democrático, en el que a finales de la semana pasada se observaba una corriente contraria al ministro, está hoy dispuesto a apoyarle. Según el diario de Bonn «General Anzeiger», el canciller quiere mantener a Von Hassel en su puesto por lo menos hasta el fin del año. De añadidura, en los dos grandes partidos de la coalición gubernamental —cristiano democrático y liberal— hay la esperanza de que el ministro pueda superar con éxito la prueba ante la Comisión Parlamentaria de la Defensa para evitar así una crisis ministerial que todos consideran prematura. En cambio, no excluyen la eventualidad de una reorganización del Gobierno dentro de unos meses... Si es que el canciller encuentra nombres que quieran ocupar un puesto en el Gabinete. Todo esto está por ver.

De todos modos, no parece que la decisión de defender a Von Hassel sea un acto de puro altruismo o de consideración a su persona. Así escribe hoy el «Frankfurter Allgemeine»: «Si Erhard y Barzel —es decir, el partido cristiano democrático— se han puesto de acuerdo para no sacrificar a Von Hassel bajo las presiones que se ejercen sobre la dirección del partido es porque tiene conciencia de que una reorganización ministerial, sea del tipo que sea, habrá de tener un carácter más amplio. Esto no es halagador para Von Hassel, pero obedece a una norma de buen sentido.» En el mismo sentido escribe un periódico popular de cuatro millones de tirada. Según este diario —se trata de «Bild»— «Erhard estaba dispuesto a sacrificar a Von Hassel a condición de poder realizar una reorganización ministerial amplia, dando entrada en el equipo gubernamental a Barzel, Gerstenmaier y Strauss. Como los tres han declinado el ofrecimiento Erhard ha tenido que abandonar su proyecto porque no quiere hacer una reorganización escalonada».

Tal como están las cosas tras la segunda y tercera controversia del ministro y los generales en la Comisión Parlamentaria de la Defensa, tengo la impresión de que la crisis irá perdiendo virulencia y peligrosidad hasta el momento en que la cuestión sea tratada públicamente en una sesión plenaria del Parlamento. Si de aquí a entonces los nuevos jefes militares han hecho una buena labor en la Bundeswehr, la oposición socialista tropezará con ciertas dificultades para colocar al Gobierno en trance de crisis. En caso contrario, la oposición, como dice hoy un periódico, «podrá subvertir la situación». Naturalmente, a su favor. De darse estas circunstancias, el canciller Erhard no tendría más remedio que prescindir de su ministro de la Defensa o abordar la Empresa de una reorganización ministerial a fondo, tal como la sugería el doctor Adenauer, que no se limite al cambio de personas, sino que abra una dimensión de verdadera reforma política.

He aquí como una crisis de confianza entre militares y civiles dentro del ministerio de Defensa —conflicto de poco más o menos para un Gobierno fuerte— puede degenerar en una crisis política general.

## EL EJERCITO HOLANDES SE SINDICALIZA

LA HAYA.—Un intento de sindicalización del Ejército holandés será estudiado por el ministro de Defensa y los Sindicatos holandeses. El Sindicato militar emprenderá, en principio, la reivindicación de los siguientes puntos:

1. Derecho de voto para todos los militares.
2. Derecho de apelación contra los castigos graves.
3. La libertad de vestimentas civiles fuera de las horas de servicio.
4. Compensación en caso de servicios durante el «week end». (Efe.)



## TELEX DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

NUEVA YORK

## EL REPRESENTANTE DE AFGANISTAN, PROBABLE PRESIDENTE DE LA XXI ASAMBLEA GENERAL DE LA ONU

ES DIPLOMATICO Y PERIODISTA, CON SIMPATIAS POR TODO LO ESPAÑOL

VIETNAM, EL INGRESO DE CHINA ROJA, EL DESARME Y LOS PROBLEMAS AFRICANOS PUEDEN SER LOS TEMAS DE LA ASAMBLEA

NUEVA YORK, 6 (Del corresponsal de Pyresa).—Mientras existe división de opiniones en las Naciones Unidas acerca de cómo resolver el grave problema planteado por la dimisión de su secretario general, U Thant, en contraste parece existir unanimidad de criterio sobre quién habrá de presidir la 21 Asamblea General—máximo organismo de la Organización internacional—que se inaugura el 20 del actual.

Según todos los indicios, la elección recaerá en el representante permanente de Afganistán, embajador Abdul Rahman Pazhwak, periodista, diplomático y con simpatías por lo español.

Las facultades de la Asamblea General—ante la cual, como en años anteriores, hará una exposición general de política internacional española el embajador español, don Manuel Aznar—son de extraordinaria amplitud. La Asamblea puede debatir cualquier asunto relativo al mantenimiento de la paz y la seguridad en el mundo presentado por cualquier país miembro, por el Consejo de Seguridad, que actúa en

realidad como Comisión Permanente Ejecutiva, o incluso por un Estado que no pertenezca a las Naciones Unidas.

## COMPETENCIA

La competencia del embajador Pazhwak en asuntos internacionales ha quedado ampliamente demostrada ante las Naciones Unidas desde su presentación de credenciales en abril de 1958, al predecesor de U Thant, en el cargo de secretario general de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, muerto trágicamente en África.

Persona joven, de cuarenta y siete años, tuvo cargos diplomáticos en Londres y Washington, y a lo largo de su carrera actuó en Afganistán de director del departamento de Asuntos Asiáticos y Africanos y del de Asuntos Políticos del ministerio de Relaciones Exteriores. En las Naciones Unidas ha desempeñado la presidencia de varias Comisiones, entre ellas la que estuvo encargada de recopilar datos sobre Vietnam del Sur.

## El problema del Vietnam

Cabe precisamente, según algunos observadores, que surja un debate sobre la cuestión de Vietnam, problema cuya resolución parece ahora depender de que se siga la tesis propuesta la semana pasada por el Presidente de Francia, Charles de Gaulle, en su discurso en Camboya, en el sentido de que Washington anuncie un plazo de tiempo para la retirada de sus fuerzas en aquel país del Asia suroriental o se acepte la fórmula propuesta por el Presidente de Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, en su alocución en Detroit del lunes último, fiesta del Día del Trabajo, es decir, que sea Vietnam del Norte quien lo haga primero.

No cabe duda que una iniciativa en pro de negociaciones sobre la cuestión vietnamita que contase con el amplio apoyo de la Asamblea podría ser muy eficaz, en especial si U Thant, a quien tanto preocupa el problema que lo considera como justificación de su dimisión, se decide a continuar en su cargo por un «plazo limitado».

Claro que el problema se complica en principio por cuanto que ni Vietnam del Norte—Vietnam del Sur mantiene un observador permanente en las Naciones Unidas—ni China comunista son miembros de la organización.

## FALTA DE UNIVERSALIDAD

Esta falta de universalidad de la que adolecen las Naciones Unidas y a la que U Thant se refirió con «cierto descontento» en su carta de dimisión volverá a ponerse sobre el tapete en la Asamblea, y sin duda el debate será tan animado como en Asambleas anteriores. Nueve naciones—Albania, Argelia, Camboya, Congo (Brazzaville), Cuba, Guinea, Mali, Rumania y Siria—han solicitado ya formalmente que la cuestión de la admisión de China roja figure en el temario.

La moción del año pasado a favor del ingreso de China comunista no logró obtener las dos terceras partes de los votos—mayoría reglamentaria por ser una «cuestión sustantiva»—, pero la votación fue de 47 a favor y 47 en contra, con 20 abstenciones. Estados Unidos encabezó el movimiento para derrotar la moción.

Pero a fines del mes pasado el embajador de Estados Unidos en las Naciones Unidas, Arthur J. Goldberg, insinuó que podría haber un cambio este año en la estrategia estadounidense sobre el asunto. Dijo enigmáticamente que

si la moción se pone a votación, Estados Unidos no se abstendrá. Añadió que tampoco apoyará ninguna solución a base de dar de baja a China nacionalista.

Muchos países quisieran ver a Pekín representado en las Naciones Unidas, pero Washington confía en que no se le abrirá la puerta a expensas de Formosa.

¿Qué efecto podría tener una votación favorable al ingreso de China comunista en la política de aquel país para con el conflicto de Vietnam y la situación mundial? Las opiniones están muy divididas, los optimistas confían en que al no verse ya proscrita, China comunista adoptaría una política menos beligerante e intransigente que hasta ahora y se facilitaría la resolución del conflicto del Asia suroriental.

## EL DESARME

Otro tema importante que será debatido en la próxima Asamblea

será el del desarme. La Comisión del Desarme, integrada por 18 naciones, que ha venido reuniéndose en Ginebra durante los últimos meses, deberá rendir un informe sobre el progreso efectuado en sus deliberaciones, hacia el Tratado de no proliferación nuclear y la prohibición de todas las pruebas atómicas, aun las que se realizan bajo tierra. Hay quien opina que las deliberaciones han sido estériles. Otros, en cambio, como el jefe de la delegación británica en Ginebra, Lord Chalfont, tienen la impresión de que la Unión Soviética está seriamente interesada en llegar a un acuerdo con Occidente para evitar la propagación de armas nucleares a las naciones que actualmente no las poseen.

## PROBLEMAS AFRICANOS

Los países africanos, que constituyen el bloque más importante, numéricamente, en las Naciones Unidas, insisten en que se arreglen

algunos de los problemas de su continente—la Unión Sudafricana y el «Apartheid», la Unión Sudafricana y su administración política del África Suroccidental, antigua colonia alemana, Rhodesia y su «gobierno blanco», y otros.

Tan complejos son estos problemas africanos que en algunas esferas se estima que, por lo prolongado de los debates, podría resultar entorpecido el progreso de los debates generales de la Asamblea, por lo que se habla ya de subdividir la Asamblea, es decir, celebrándose sesiones sobre los asuntos de África, a la mañana, y reservando las tardes para los demás temas.

Se tratará también en la Asamblea de las Finanzas de las Naciones Unidas, que no son muy boyantes y que ya en una ocasión anterior provocaron tan animosidad, por una y otra parte, que paralizaron la acción de la Asamblea.

El embajador afganistán—si su elección como Presidente se confirma—necesitará una gran habilidad y unas grandes reservas de paciencia para dirigir las mociones y debates de la Asamblea, que se inaugurará dentro de unos días, por cauces beneficiosos para la paz y la seguridad del mundo.

Para los españoles será motivo de satisfacción, aparte de lo demás, que la presidencia recaiga sobre una persona que como el embajador Pazhwak conoce España, por haberla visitado en tres ocasiones en carácter particular, y la considera, según sus declaraciones, al corresponsal, como «una gran nación, por su extraordinaria historia y cultura».

## INTERINO

## LA SARDINA, TEMA DE DISCUSION EN UN COMITE DE LAS NACIONES UNIDAS

WASHINGTON.—Un Comité de las Naciones Unidas reunido en la ciudad noruega de Bergen no ha conseguido ponerse de acuerdo enteramente sobre la definición de la palabra sardina.

Los especialistas en pescados de dicho Comité parece que están de acuerdo en dar el nombre de sardina sólo a las especies de ese orden de tamaño pequeño, para distinguirlas claramente del arenque. Pero no todos coinciden en esa opinión y han decidido dejar para más adelante el decir lo que es o no es una sardina.

## ANALISIS

## UN CRIMEN DEPLORABLE

Por J. L. GOMEZ TELLO

Por una trágica ironía, el último acto oficial en que intervino, dos días antes de su asesinato, el doctor Hendrick Verwoerd fue su entrevista en Pretoria, durante tres horas y media, con el primer ministro negro de Basutolandia, Leabu Jonathan. Este país, enclave en la Unión Sudafricana, deberá ascender a la independencia el 4 de octubre, con el nombre de Lesotho. La entrevista, para resolver cuestiones económicas, se desarrolló «en un ambiente de buena voluntad», según el comunicado final: «Tenemos confianza en que los pueblos de nuestros dos países y de otros países sostengan nuestros esfuerzos tendientes a desarrollar este espíritu de buena voluntad y esta actitud de coexistencia pacífica y de cooperación que deben imperar en todos los Estados, cualquiera que puedan ser las diferencias de tamaño, de raza o de tendencias políticas naturales.»

Lenguaje entre los representantes de un país blanco y de un país negro que resultará, sin duda, extraño para quienes sólo veían a Verwoerd el símbolo de la doctrina del «Apartheid», considerada con un horror público por los partidarios de una humanidad mestiza y gris. En realidad, el «Apartheid»—del que no se sabe más que lo que quieren contar los «progresistas» de todo pelaje—propugna la evolución de las dos civilizaciones y de los dos pueblos: los blancos y los negros, según sus propias tendencias, en líneas paralelas. La creación de Estados autónomos para los nativos en la Unión Sudafricana respondía a esta preocupación. El ejemplo de frustración de tantos pueblos negros a los que se ha pervertido su propia civilización con lo peor de la cultura occidental debiera hacer reflexionar.

Por mantener su política, Verwoerd prefirió abandonar la Commonwealth. Se predijo entonces la ruina y el hundimiento de la Unión Sudafricana. Pero los «boers» tienen los huesos duros. En cambio, la Commonwealth celebra ahora su trece conferencia, que puede ser la última. Se ha disimulado mal en Marlborough House el placer que les ha producido el asesinato de este rudo combatiente, cuyo último proyecto era constituir un gran mercado común, englobando la Unión Sudafricana, Rhodesia, los antiguos territorios ingleses de Basutolandia, Bechuanalandia y Swazilandia.

El hombre que le ha asesinado—un lector de la Biblia protestante—no ha obedecido a móviles políticos. Es, simplemente, un desequilibrado, quizá obsesionado por la propaganda contra el «Apartheid» y contra Verwoerd. Esto no impide que su crimen pueda producir consecuencias políticas. Los sudafricanos no son una raza que ceda ante el puñal, o el terrorismo, o la fuerza. Se endurecerán ante los insultos que se escupen—incluyendo ciertos blancos—sobre el cadáver de Verwoerd.

## NOTICIAS BREVES DE TODAS PARTES

Ciento diez permisos de conducir fueron retirados, como sanción contra las infracciones, durante el pasado mes de agosto por la Prefectura del departamento francés de Gironde.

Un portavoz de la Agencia Federal de Aviación norteamericana anuncia que un globo de gigantescas proporciones, posiblemente el lanzado por la NASA, ha sido localizado en tierra, en las proximidades de la ciudad de Texas.

Un grupo de muchachas de San Juan de Puerto Rico ha solicitado licencia oficial para dedicarse profesionalmente al boxeo. Las autoridades están desasosegadas porque, realmente, no hay ninguna ley puertorriqueña que lo prohíba, y las chicas alegan que tienen derecho a buscar su fortuna por ese camino de portivo lo mismo que los hombres.

Con toda normalidad han comenzado en la Universidad Católica de Lovaina las inscripciones de los estudiantes en francés y en flamenco.

Trece mil vendedores españoles llegarán hoy a Narbona y

se distribuirán por toda la región del Aude durante la campaña de la uva. El jornal medio de estos obreros es de dieciocho francos nuevos.

El último veterano norteamericano de la guerra de Cuba James Leonard Besley, ha fallecido en Virginia a los ochenta y seis años. Fue director de la iglesia presbiteriana y profesor de escuela.

Mickey Roone, en vísperas de contraer su sexto matrimonio, se queja amargamente de la insaciable voracidad de los impuestos que graban su profesión. El mismo día en que entregó cien mil trescientos setenta y un dólares al fisco recibió una nueva demanda por valor de otros veintiocho mil ciento noventa y siete.

Daniel Ovidia y su esposa, vecinos de Jaffa, Israel, acudieron caritativamente en ayuda de una vecina que pedía socorro porque su amante cónyuge le estaba aplicando un correctivo demasiado enérgico. El marido reaccionó aún con mayor violencia y acabaron los cuatro en un hospital.



# FUE ASESINADO EL PRIMER MINISTRO DE SURAFRICA

## LA MAYOR PARTE DE LOS PAISES, SALVO ALGUNOS AFRICANOS, HAN EXPRESADO SU PESAR



Datos biográficos

El doctor Hendrik Frensch Verwoerd era el apóstol surafricano de la Apartheid (separación racial altamente criticada en todo el mundo).

Ha sido el artífice de la política de segregación racial en la República Surafricana y su más ferviente propagandista, que ha permanecido inmovilizado ante la monolítica oposición manifestada a su línea política por parte de toda el África negra y por la opinión liberal de todos los países del mundo.

El doctor Verwoerd, que nació el 8 de septiembre de 1901, se elevó desde su puesto de profesor de psicología a primer ministro de la Unión Surafricana, actualmente República de África del Sur.

Nacido en Amsterdam de padres holandeses, se convirtió en un ferviente nacionalista desde sus años de estudiante en África del Sur.

Era el sexto primer ministro de su país, habiendo sucedido al fallecido Johannes G. Strydom. En los medios diplomáticos era considerado como el prototipo de los filósofos empedernidos incomprensidos sin posible claudicación a sus principios metido a político.

Aunque nacido en Amsterdam, sus padres le trajeron a África del Sur a los cinco años de edad, es decir, en 1906. Cursó sus estudios superiores en la afamada Universidad africana de Stellenbosch y después en las de Leipzig, Hamburgo y Berlín.

En los años veinte fue lector y

posteriormente profesor de psicología. Fundó el periódico de lengua surafricana «Die Transvaler», órgano del partido nacional, y que fue dirigido por él mismo entre 1938 y 1948.

En 1948 fue elegido miembro del Senado. En 1950 pasó a ser ministro de Asuntos Indígenas, en cuyo puesto desarrolló su política racial de segregación. Posteriormente fue designado primer ministro en 1958.

Hendrick Verwoerd comenzó su carrera política en África del Sur en 1936, cuando dirigió una manifestación de protesta de un grupo de profesores de Stellenbosch contra la admisión en el país de refugiados judíos que huían del régimen nazi alemán.

Al año siguiente, Verwoerd abandonó su puesto académico para dirigir el periódico de lengua africana «Die Transvaler», que convirtió en un poderoso órgano nacionalista.

En la posguerra, Verwoerd tomó una parte muy activa en la política surafricana. Fue miembro ejecutivo del partido nacional y más tarde miembro del Consejo Federal y vicepresidente del partido en el Trasvaal.

Verwoerd trabajó activamente y colaboró, aunque él mismo fue derrotado, en la victoria del partido nacionalista en las elecciones de 1948.

En aquel mismo año participó en las elecciones al Senado y en 1950 entró en el Gobierno como ministro de Asuntos Africanos.

Verwoerd ocupó este puesto durante ocho años. Y fue durante este periodo de tiempo cuando planeó y desarrolló su política de Apartheid (separación de razas).

Año tras año, Verwoerd y otros ministros introdujeron nuevas leyes que fortalecieron la segregación racial en trenes, tranvías, autobuses, estaciones de ferrocarriles, oficinas de Correos y otros lugares públicos, escuelas y Universidades, clubs y hasta las mismas playas.

La principal preocupación de Verwoerd fue la de reducir gradualmente el número de africanos que trabajaban en las zonas urba-

nas, pero el crecimiento industrial le hizo enfrentarse con los hombres de negocios.

La ley de Educación Bantú de 1953 fue tal vez la medida más criticada de todas las leyes que favorecían el Apartheid entonces.

Esta ley trasladó el control de la educación de todos los africanos de las provincias al ministro de Asuntos Africanos. La Iglesia católica rehusó ceder sus escuelas al Gobierno y, en consecuencia, perdió los subsidios nacionales. La Iglesia anglicana cerró sus escuelas.

Primer ministro desde el 3 de septiembre de 1958, después de la muerte de Strijdom, introdujo, seis meses después de haber jurado el cargo, una importante ley: la promoción de los bantú.

La ley, que fue efectiva desde 1960, introdujo la separación de la población africana en territorios separados que también eran los más pobres y su división en unidades tribales, y abolió la representación africana en el Parlamento y creó Estados autónomos nativos.

La creciente discriminación racial, que tuvo como consecuencias arrestos en masa de africanos, declaraciones de estado de emergencia, etc., condujo a un dramático incidente. En marzo de 1960, y después de una campaña del Congreso Panafricanista en contra de las

medidas policíacas del Gobierno se organizó una masiva manifestación en la ciudad Sharpville.

En un encuentro con la Policía, 67 africanos que iban en la manifestación resultaron muertos. El incidente es siempre recordado por los nacionalistas africanos como la «matanza de Sharpville».

El doctor Verwoerd, aunque evitó el reconocimiento del régimen de Ian Smith, ha prestado una eficaz ayuda material a Rhodesia.

### Ben Schoeman, posible sucesor

CIUDAD DE EL CABO, 6.—Ben Schoeman, jefe de la Cámara, es el probable sucesor de Verwoerd como primer ministro de la República de África del Sur. (Efe-Réuter.)

### Donges actuará como primer ministro

CIUDAD DE EL CABO, 6.—Se ha anunciado que el decano del Gabinete de Ministros, doctor Eben Donges, actuará como primer ministro hasta que sea elegido el nuevo jefe del Gobierno. El ministro de Transportes, Ben Schoeman, como jefe de la Cámara, dirigirá los asuntos del Parlamento. (Efe.)

## REACCION EN EL MUNDO

### Johnson: "Un hecho deplorable"

NUEVA YORK, 6.—El Presidente Johnson ha deplorado el asesinato del primer ministro surafricano, Hendrick Verwoerd, calificándolo de «brote de violencia que ha hecho estremecer la sensibilidad de los hombres que creen en la ley y el orden».

El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Bill Moyers, ha anunciado a la Prensa la reacción del residente, señalando al propio

tiempo que el primer magistrado había enviado un mensaje de condolencia a la viuda y familiares del primer ministro, pero que su texto no sería hecho público hasta que hubiera sido recibido en Ciudad del Cabo. (Efe.)

### El Gobierno francés, entristecido

PARIS, 6.—El Gobierno francés ha dirigido un telegrama de pésame al Gobierno de Pretoria después del trágico asesinato del Presidente Verwoerd. El telegrama, dirigido por el ministro de Asuntos Exteriores, Couve de Murville, a su colega del Gobierno surafricano, doctor Hillgard Muller, dice: «Extremadamente conmovido por el final trágico del doctor Verwoerd, le ruego acepte y transmita a sus colegas el pésame entristecido del Gobierno francés». (Efe.)

### Comentarios de los representantes de la Commonwealth

LONDRES, 6.—La reacción de los representantes de los países de la Commonwealth que se hallan reunidos en Londres ante el asesinato de Verwoerd ha sido en general de preocupación.

Sir Albert Margai, primer ministro de Sierra Leona, declinó comentar sobre el asunto.

Más explícito, el primer ministro de Singapur, Lee Kwan Yew, dijo: «Es muy triste, pero si esto es parte del riesgo».

Sir Dawda Jawara, primer ministro de Gambia, dijo: «Sólo puedo esperar que el nuevo jefe del Gobierno de África del Sur adopte una política más humana hacia la mayoría de la población



Doctor Eben Donges

africana y mantenga a África del Sur alejada de una política que sólo pueda ser descrita como desastrosa».

El primer ministro de Guyana, Forbes Burnham, dijo: «Esto es interesante».

«Esto puede afectar a la situación política de África del Sur», dijo el ministro de Asuntos Exteriores de Zambia (Efe-Réuter.)

### Mensaje belga de condolencia

BRUSELAS, 6.—Un mensaje de condolencia ha sido remitido al ministro de la República Surafricana, encargado de Asuntos Extranjeros, por el ministro belga de Asuntos Exteriores, en el que expresan el profundo pesar por el asesinato de Verwoerd. (Efe.)

### Pésame de Robert Kennedy

WASHINGTON, 6.—Ha causado impresión en este país el asesinato del premier surafricano antes de que se expresara la condolencia oficial, Robert Kennedy envió un telegrama de pésame a la familia.

Kennedy había hecho en marzo último una crítica muy severa del régimen surafricano, y en su viaje a aquel país fue acogido con protestas. Sin embargo, se recuerda ahora la afirmación del «premier» surafricano de que «a pesar de las diferencias que tenemos con los Estados Unidos, creo que los dos países siguen siendo buenos amigos». Una especial nota de pésame ha sido enviada por el presidente del Subcomité de Asuntos de África en el Senado, el republicano Hickelopper. (Efe.)

### Júbilo en Nigeria

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 6.—El presidente del Comité Especial de las Naciones Unidas sobre el «apartheid», Ahkar Marof, de Guinea, ha declarado que la comunidad internacional debería estar agradecida al asesino si su acción produce un cambio en la política racial del Gobierno de África del Sur.

En Lagos, las gentes gritaron «¡Aleluya!» y saltaron de alegría por las calles de la capital de Nigeria.

En Nairobi (Kenya), el diario de la nación dice en un editorial de una edición especial: «Verwoerd gobernó con el código de la violencia y ha fallecido de forma violenta».

En Londres, el secretario del movimiento contra el «apartheid», Abdul Minty, dijo: «Este hecho muestra la enfermedad de la sociedad de África del Sur. Ningún jefe surafricano podrá sentirse seguro mientras la situación por ellos creada se mantenga de esta forma». (Efe.)

## UNA SANGRIENTA PARADOJA

LONDRES, 6 (Por Celso Collazo, corresponsal de Efe).—Difícil imaginar un escenario más propicio a la sensación que la Conferencia de primeros ministros de la Commonwealth, aquí reunidos en sesión inaugural cuando llegó la terrible noticia de Ciudad del Cabo.

El tirano del «apartheid», el monstruo del racismo, el impasible perseguidor de las gentes de color. Sus enemigos allí estaban, los que le han denunciado en todos los tonos vociferantes, por años y años. Los que le expulsaron de la comunidad británica de naciones.

Y a éstos les llega, a no dudarlo, como de la mano del destino, la noticia de que el doctor Verwoerd ha sido asesinado. Una terrible justicia, pero justicia, pensaron, sin duda, a un tiempo estos delegados, cualesquiera que fueran sus palabras de oficial condolencia.

El destino tiene sus sarcasmos. Sin embargo, y si hemos de creer

a lo que nos dicen de Ciudad del Cabo esta noche, el doctor Hendrik Verwoerd no murió por sus pretendidos «crímenes», sino por todo lo contrario.

Efectivamente, un compañero de Dimitri Stafendis, el asesino, que trabajaba también de mensajero en el Parlamento surafricano, ha dicho que «andaba siempre diciendo que no podía comprender cómo el Gobierno lo hacía todo por los negros y la gente de color y nada por los pobres blancos».

Pocas veces habrá jugado la Historia una broma más sinistra y sangrienta que esta de hoy. Pocas veces habrá dado lección más irónica: sobre la vanidad de los afanes de la política humana.

Y los supersticiosos tienen, por su parte, otra: el doctor Verwoerd hacía simplemente el número 13 de los políticos asesinados este año...

Es inútil intentar sumarizar siquiera las interrogantes que se abren ahora sobre África, sobre

Rhodesia, sobre la propia Unión Surafricana. Aquel hombre de piedra aquel dique de contención, se ha desmoronado. ¿Habrá quien lo sustituya?

Posible ante sí, habrá quien sustituya al «Verwoerd tirano», al odiado mito de la supremacía blanca, al que no tardarán en descubrir y denunciar, ahora también, sus enemigos.

Pero el doctor Verwoerd era, a todas luces, algo más que lo que querían hacerle. Era también el sentido común y la capacidad para hacer que negros y blancos viviesen prácticamente juntos y, lo que es mejor, prosperando juntos. Por odioso que parezca el sistema de los «apartheid», funcionaba y proporcionaba mejor vida y más felicidad real a los negros que ninguna de las independientes e idealizadas Repúblicas africanas restantes.

Y este sentido práctico es el que no le ve nadie aquí a ninguno de los posibles sucesores del doctor Verwoerd por el momento.



## COMLOT DESCUBIERTO EN SIRIA PARA DERRIBAR EL REGIMEN

HAN SIDO ACUSADOS DE LA INTENTONA DIRIGENTES DEL PARTIDO BAATH

BEIRUT, 6.—El Gobierno de Siria ha descubierto un complot para derribar al régimen por medio de un golpe de Estado, según informa Radio Damasco.

En la emisión citada se ha dicho que los miembros de la «Jefatura Internacional del partido baath» —expulsados del país en febrero de este año por «Jefatura Nacional» de dicho partido— habían montado organizaciones políticas y militares para derribar al Gobierno.

En el comunicado se nombra a Michel Aflaq, fundador del partido socialista baath y durante muchos años su secretario general, como dirigente de los conspiradores descubiertos.

Los culpables serán juzgados por un tribunal especial nacional de seguridad.

Los implicados han sido acusados de tendencias derechistas y de conspirar con los imperialistas y reaccionarios para impedir el progreso revolucionario del actual régimen izquierdista.

El actual Gobierno, que tomó posesión el 23 de febrero, está presidido por el doctor Nureddin El-Atassi, jefe de Estado, y por el primer ministro, Jussef Zeaven.

Entre los demás nombres citados por la emisora damascena figuran el ex primer ministro Salaheddin Al-Bitar y el doctor Mu-

nif Razaz, secretario general del partido baath hasta el golpe de Estado del pasado mes de febrero, preparado por la Jefatura Nacional de dicho partido.

En el comunicado no se dice si han sido detenidos todos o parte de los conspiradores. Sin embargo, añade que Al-Bitar, que estaba en prisión, ha escapado.

En la emisión de hoy se supone que los implicados en este complot estaban en contacto con Jordania, a juzgar por los recientes informes de la radio jordana, la cual dijo que era inminente un golpe de Estado en Siria, a consecuencia de las reclamaciones de este país a varias campañas petroleras sobre las regalías por el cruce, en su territorio, de los oleoductos procedentes del Iraq. (Efe-Réuter.)

### Seis israelíes heridos al chocar su coche con una mina

TEL-AVIV, 6.—Seis campesinos israelíes han resultado heridos hoy cuando el vehículo en que viajaban fué alcanzado por una mina colocada en un campo cerca de la frontera sirio-israelí, según informa en esta capital un portavoz del Ejército.

El citado portavoz añadió que el tractor que arrastraba un remolque chocó con el artefacto explosivo al sureste de Shear Yashuv, localidad situada en la zona norte del valle de Huleh, a unos 700 metros del puesto fronterizo sirio de Tel Azzazyat.

Israel ha presentado una nota de protesta ante la Comisión Mixta de Armisticio por este incidente —el primero de los que se registran de esta índole desde el día 14 de julio, fecha en la que un ciudadano israelí resultó muerto y otros heridos a consecuencia de una serie de explosiones.

A raíz de aquel incidente, la aviación israelí efectuó incursiones punitivas de represalia sobre el territorio sirio. (Efe-Réuter.)

### Estancia del Rey Faisal en Marruecos

RABAT, 6.—El Rey Faisal, en visita oficial a Marruecos, se ha dirigido, en compañía del Rey Hassan II, al palacio que este último ha hecho edificar recientemente en Skhrirat.

Los dos Jefes de Estado esperan la firma de los acuerdos entre Marruecos y Arabia Saudita, cuya ceremonia ha sido aplazada.

Faisal y Hassan volverán a Rabat para asistir a la recepción que en su honor ofrecerá el embajador de Arabia Saudita en Marruecos.

Hoy comenzará la segunda parte de la visita del Rey Faisal, con la visita a las localidades de Tiglet y Khemisset, y posteriormente a la de Meknes, donde harán una entrada solemne. (Efe.)

El tráfico necesita atención y responsabilidad. No olvide, conductor: Circule por la derecha.

CONDUCTOR: Se lo pide la JEFATURA CENTRAL DE TRAFICO.

## LOS BUDISTAS, DE NUEVO CONTRA EL REGIMEN DE CAO KY

### CUARTA PROPUESTA DEL MINISTRO DEL EXTERIOR SURVIETNAMITA ANTE LA COMISION DE CONTROL

SAIGON, 6.—Los dirigentes budistas de esta capital han vuelto a desplegar sus banderas contra el régimen del primer ministro, Nguyen Cao Ky, por vez primera desde que su rebelión fue aplastada por el jefe del Gobierno survietnamita, en la última primavera.

Los monjes colocaron sus banderas sobre la fachada

de su cuartel general, instalado en la pagoda de Quang, y convocaron una conferencia de Prensa.

Al principio la Policía acordonó la calle, impidiendo a los periodistas que se acercaran al templo; pero más tarde permitió que los budistas celebraran su proyectada rueda informativa.

Esta manifestación se ha producido exactamente a cinco días de las elecciones. (Efe - Upi.)

### Pruebas de la infiltración comunista

NUEVA YORK, 6.—La carta de protesta enviada por el ministro survietnamita de Asuntos Exteriores a la Comisión Internacional de control iba acompañada de varias fotografías, en las que puede verse claramente las rutas de infiltración utilizadas por los comunistas en la zona de tres millas que divide los dos Vietnam. Las fotos reflejan también las trincheras excavadas, parques de camiones y depósitos de municiones.

Dicha zona ha sido el objetivo que persiguió la aviación americana en los bombardeos de dicho punto, llevados a cabo en las últimas semanas.

El ministro survietnamita de Asuntos Exteriores, Tran Van Do, ha calificado los preparativos militares norvietnamitas de «flagrante violación de los acuerdos de Ginebra de 1954», y solicita de la Comisión de Control el envío de una misión observadora para investigar sus acusaciones.

Manifestó al propio tiempo que no estimaba fuera necesario, por el momento, en enviar tropas survietnamitas —incluso americanas— a la zona desmilitarizada.

vietnamita ha anunciado un nuevo movimiento para contrarrestar los intentos de sabotaje del Vietcong a las elecciones nacionales del próximo domingo día 11.

La Policía distribuirá papeletas electorales en el último momento entre aquellas personas que no se hayan atrevido a proveerse de ellas por intimidación de los guerrilleros del Vietcong.

En su campaña contra las elecciones, el Vietcong ha volado con dinamita un centro de información del Gobierno survietnamita para las elecciones en esta capital durante las primeras horas de esta tarde.

No hay informes de víctimas a consecuencia de este ataque, que tuvo lugar a la hora de la siesta tradicional, pero el edificio, de una sola planta, ha quedado casi completamente destruido, según informa un portavoz de la Misión norteamericana. La explosión fue causada por una bomba de plástico. (Efe-Reuter.)

### Delegación norvietnamita, en Moscú

MOSCU, 6.—La agencia soviética de noticias Tass informa de la llegada hoy a Moscú de una Delegación económica del Vietnam del

Norte, dirigida por el viceprimer ministro, Le Thanh Nghi.

La noticia indica que la Delegación se dirige a los países del Este, sin más detalles. (Efe-Reuter.)

### China no descarta la idea de discutir el problema del Vietnam

TOKIO, 6.—El ministro chino de Asuntos Exteriores, Che Yi, ha dicho que Pekín no ha descartado la idea de discutir el problema de Vietnam con los Estados Unidos.

Pero Chen Yi ha reiterado la posición previa de China, que no habrá solución del conflicto hasta que las tropas de los Estados Unidos hayan abandonado el Vietnam.

El corresponsal en Pekín de la agencia nacional de noticias japonesa Kyodo ha informado sobre estas declaraciones hechas por el ministro chino durante una entrevista de tres horas de duración a una Misión del partido liberal-democrático japonés, dirigida por el antiguo ministro de Asuntos Exteriores, Zentaro Kosaka.

Pero esta clase de solución para el Vietnam era ahora imposible por culpa de los Estados Unidos que estaban intentándola resolver con la fuerza armada. (Efe-Reuter.)

## PROTESTA FRANCESA ANTE PEKIN

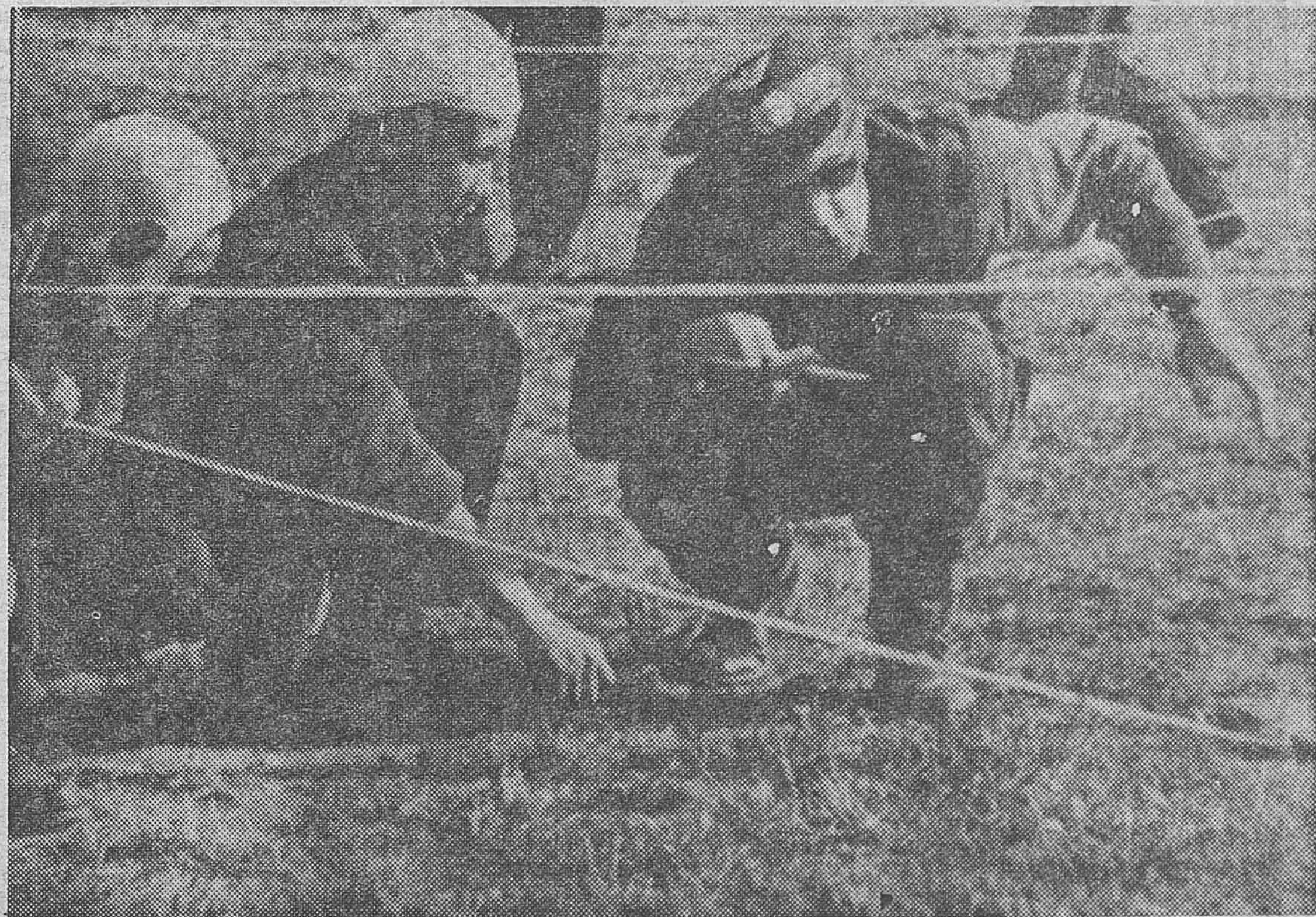
### LA GUARDIA ROJA AMENAZA CON CERRAR EL CEMENTERIO DE EXTRANJEROS

PARIS, 6.—De fuente bien informada se comunica en París que la Embajada francesa en Pekín ha llamado la atención del ministerio chino de Asuntos Exteriores sobre la amenaza de cerrar el cementerio de extranjeros, expresando el deseo de esclarecer esta amenaza y esperando que las tumbas no sean profanadas. El cementerio de extranjeros en Pekín no solamente contiene las tumbas de los militares caídos en la revuelta de los boxers, sino la tumba de un diplomático francés.

La Embajada francesa anunció que uno de sus colaboradores se dirigiría al día siguiente al cementerio solicitando que un representante francés fuese, asimismo, recibido en la sección consular del ministerio de Asuntos Exteriores chino. A partir de esa fecha efectivamente ha sido cerrado el cementerio por la Guardia Roja, impidiendo que los diplomáticos franceses puedan penetrar en él, ignorándose si la audiencia solicitada a la sección consular ha sido concedida.

Semejantes gestiones se llevan a cabo por los representantes diplomáticos británicos y suizos. (Efe.)

## POR SI HABIA DUDAS...



En la época de la segunda guerra mundial, los pilotos norteamericanos y soviéticos fraternizaban en las expediciones que dejaban reducidas a cenizas las ciudades alemanas, con millares de víctimas civiles. Ahora los pilotos soviéticos de aquella misma época se han convertido en instructores en los aeródromos de la Unión Soviética de los pilotos comunistas vietnamitas para adiestrarles en la tarea de derribar a los pilotos norteamericanos. La última guerra fue exactamente un ejemplo de lógica, de la que han nacido las guerras actuales. (Foto Upi.)



# NO HABRA RETIRADA A MENOS QUE CESE LA AGRESION COMUNISTA

Johnson ha respondido al pasado discurso de De Gaulle

Rápida visita del Presidente francés al territorio de Nuevas Hébridas

LANCASTER (Ohio), 6.—El Presidente Johnson declaró que anunciará el momento de la retirada de las tropas norteamericanas del Vietnam, cuando los comunistas den pruebas concluyentes de haber puesto fin a la infiltración.

En una aparente respuesta a las palabras pronunciadas recientemente por De Gaulle, en las que dijo que era condición previa el que se retiraran las tropas americanas para que se celebraran conversaciones de paz, Johnson dijo ante los que le recibieron en Detroit y Lancaster que tales tropas se encontraban en el Vietnam «a causa de la agresión existente contra el Sur», y añadió:

«Nuestros soldados regresarán a los Estados Unidos tan pronto como cese la agresión. Si alguien me demuestra sin lugar a dudas que cesa la agresión —y que las fuerzas norvietnamitas que se hallan ilegalmente en el Sur se retiran a su territorio—, yo anunciaré la fecha en que retiraremos nuestras tropas.»

Al llegar a este punto intentaron interrumpirle algunos de los presentes, escuchándose algunas voces que decían: «Que cese la guerra del Vietnam», y

«Neutralizar el Vietnam». Otros de los presentes, evidentemente disconformes con ellos, los empujaron hacia los policías de paisano que se hallaban en el lugar.

Cuando Johnson tocó el tema de la guerra vietnamita en la Feria del condado de Montgomery, en Dayton, se produjeron otras escenas como la que se refiere anteriormente.

Los incidentes de Dayton ocurrieron después que alguien trató de quitar una pancarta en la que se leía: «Poned fin a las matanzas». El Presidente, advirtiéndolo que ocurría, pidió que se callaran todos y se dirigió a los descontentos, diciéndoles lo siguiente: «Queremos garantizar a nuestra juventud más que el derecho de protesta; deseamos darle no solamente una oportunidad de declararse contra algo, sino de hacerlo por algo.» Sus palabras fueron subrayadas por una estruendosa ovación.

Las aclamaciones volvieron a repetirse cuando miró hacia los que habían formulado protestas y dijo: «Pensad en los hombres que llevan las boinas verdes, que con su intervención hacen posible el que vosotros podáis discurrir y hacer críticas.» (Efe.)

De Gaulle, en Nuevas Hébridas

PARIS, 6.—El Presidente de la República Francesa ha hecho una rápida visita al territorio de Nuevas Hébridas durante la noche pasada, permaneciendo solamente en Port Vila poco más de seis horas.

## VOTOS FEMENINOS PARA EL PARTIDO GUBERNAMENTAL, EN BAVIERA

MUNICH.—La Oficina de Estadística del Estado federal de Baviera, tras cálculos realizados con los votos de las elecciones parlamentarias bávaras de 1965, ha hecho público que el partido bávaro cristiano-social (filial de la cristiano-democracia) cuenta con más simpatías entre las mujeres, mientras que el social-demócrata es preferido por los hombres de edad media.

El avión presidencial —un «DC-4» que le regaló a De Gaulle el Presidente Truman, de los Estados Unidos— aterrizó en el aeropuerto de Bauerfeld, en Port Vila, a las 0,19, hora española. En el mismo aeropuerto fue saludado por el comisario residente francés y el comisario británico, emprendiendo inmediatamente viaje hacia la ciudad, situada a cinco kilómetros. La población indígena presenció en silencio el paso del cortejo presidencial, aunque se veían pancartas de bienvenida para el general.

El primer mandatario francés se trasladó al monumento de los muertos, donde depositó una cruz floral, presenciando seguidamente el izado de banderas ante la residencia del comisario de Francia.

Después de almorzar el general De Gaulle recibió a los administradores británicos y a los Cuerpos constituidos, para dar por ter-

minada su estancia en Port Vila con una recepción oficial.

A las 4,45 gmt. el Presidente francés abandonó Port Vila, emprendiendo el regreso a Numea.

## Programa para la visita al atolón de Mururoa

PARIS, 6.—El programa oficial de la visita del Presidente francés, general Charles de Gaulle, al centro francés de experiencias nucleares en el atolón de Mururoa ha sido hecho público en Papeete.

De Gaulle llegará al aeródromo de Mururoa el 9 de septiembre, acompañado de un séquito de quince personas, en el que figuran tres ministros del Gobierno, los del Ejército, Investigación Científica y Cuestiones Atómicas y Espaciales y el encargado de los territorios y departamentos de ultramar.

El Presidente francés se trasladará posteriormente al puesto de control de tiro del centro de experiencias nucleares, donde le será mostrada la maqueta del ingenio que será experimentado el día 10. De Gaulle recorrerá otras instalaciones del centro y después sobrevolará el atolón en helicóptero.

El mismo día 9, el general embarcará en el crucero «De Grasse», en donde se trasladará hasta unos cuarenta kilómetros del punto cero, donde se producirá la explosión atómica.

La experiencia nuclear se efectuará el día 10, entre las siete y las ocho treinta de la mañana, e inmediatamente después de ésta, el Presidente de la República Francesa emprenderá viaje de regreso a Mururoa, desde donde continuará a Hao y, ya en la última etapa, a París. (Efe.)

## Regresará a París en la fecha prevista

PARIS, 6.—El general De Gaulle no retrasará su regreso a París en más de veinticuatro horas, en el caso de que las condiciones atmosféricas no fueran favorables para realizar la explosión nuclear, que debe tener lugar el próximo 10 de septiembre en Mururoa, se comunica oficialmente desde Papeete.

«Si las condiciones atmosféricas no son propicias, se realizará esta experiencia en el momento en que éstas aseguren el éxito», añade el comunicado. (Efe.)

## MANIFESTACIONES EN FAVOR Y EN CONTRA DEL REGIMEN BLANCO EN RHODESIA

LOS DIRIGENTES DE LA COMMONWEALTH SE HAN REUNIDO PARA DEBATIR EL PROBLEMA

LONDRES, 6. — Manifestaciones rivales, en pro y en contra del régimen blanco en Rhodesia, han desfilado en piquetes por delante de Marlborough House, en esta capital, cuando ayer por la mañana comenzaban a llegar los dirigentes de la Commonwealth para iniciar el debate sobre Rhodesia.

Unos 50 manifestantes negros y otros 50 blancos, llevando pancartas escritas y marchando conjuntamente, desfilaron por delante de la entrada principal del edificio citado, en donde los primeros ministros de los países que componen la mancomunidad británica iniciaron ayer su Conferencia de diez días de duración.

Los nacionalistas africanos partidarios del suprimido ZANU (Partido Nacional Africano Zimbabwe) llevaban pancartas en las que se leía: «ZANU mata por libertad», «ZANU pide armas y medicinas» y «ZANU sostiene que Wilson es un traidor».

La Conferencia ha sido inaugurada con un breve discurso a cargo del primer ministro británico, Harold Wilson.

Un pequeño grupo de blancos, quienes manifestaron a los periodistas que no eran rhodesianos, llevaba una pancarta en la que decía lo siguiente: «Fuera las manos de Rhodesia», «Reconoce a Rhodesia» y «Negros y blancos están construyendo una nación, no la destruyáis».

Otro pequeño grupo de cuatro blancos era portador de un gran cartel en el que se leía: «Gobierno de mayoría para Rhodesia».

Confundidos entre los manifestantes rhodesianos había un gran grupo de africanos partidarios del depuesto Presidente Kwame Nkrumah, de Ghana, con carteles en los que se atacaba al Consejo Nacional de Liberación de aquel país que derribó al citado Presidente en febrero de este año.

Malasia ha urgido a los que critican al primer ministro británico, Harold Wilson, por la forma en que ha llevado la cuestión de Rhodesia, a no suscitar una escisión dentro de la Commonwealth por los diez meses de punto muerto en que se halla la cuestión de la declaración unilateral de independencia de la colonia británica por Ian Smith. (Efe-Réuter.)

## CONSEJO EPISCOPAL HISPANOAMERICANO

BUENOS AIRES.—El secretario general del episcopado argentino, monseñor Ernesto Segura, ha anunciado en una conferencia de Prensa la nueva reunión del Consejo episcopal hispanoamericano, que se efectuará en la Argentina del 7 al 16 de octubre próximo.

Después de informar sobre las recientes gestiones realizadas en Ecuador y Brasil, destacando que esta es la segunda vez que el CELAM se reunirá en la Argentina, recordando que la primera fue en 1960, como adhesión del más alto organismo episcopal latinoamericano al primer Congreso Marino Internacional, celebrado ese año en Buenos Aires.

## TRES COMBOYES NORVIETNAMITAS DESTRUIDOS POR LOS BOMBARDEOS

(Continuación de la pág. 1.)  
ticipio años de edad, natural de Nueva York, comparecerá ante un Consejo de guerra por haberse negado a ir al Vietnam.

La pena máxima que puede corresponderle si es declarado culpable de «haber desobedecido voluntariamente una orden legal de un oficial superior» es la expulsión deshonrosa de las filas del Ejército, pérdida de derechos de pagas y otros emolumentos y cinco años de trabajos forzados.

## Canadá, preocupada por los bombardeos

OTTAWA, 6.—La agencia de Prensa canadiense ha señalado anoche la preocupación existente en Ottawa ante los bombardeos norteamericanos de Vietnam del Norte.

Citó a las «autoridades» indicando que el Gobierno cree que el bombardeo lo que hace es alejar a los comunistas de la mesa de Conferencias e incrementa las probabilidades de un ataque occidental a China.

Canadá se ha opuesto públicamente al bombardeo norteamericano de Vietnam del Norte y el jefe de Gobierno, Lester B. Pearson, ha dicho que él y el Presidente Johnson tuvieron una «discusión» privada después de que Pearson pidiera el año pasado que se suspendieran las incursiones de la aviación estadounidense.

Los ataques aéreos son considerados como de carácter político

más que militar, según señala la citada agencia canadiense. (Efe-Réuter.)

## Cien horas enterrado «por gusto»

LOS FINLANDESES NO SON SUPERSTICIOSOS

HELSINKI.—El finlandés Veneri Willos se encuentra en perfecto estado de salud, según se informa, después de haber permanecido durante cien horas enterrado en un féretro a dos metros de profundidad.

Fue enterrado el jueves pasado, cuando intentó batir un nuevo récord mundial de permanencia en estado cataleptico.

Willos fue desenterrado ayer. Sus únicas conexiones con el mundo exterior fueron dos tubos estrechos para respirar y un teléfono. Se alimentó sólo con jugos de frutas.

El récord anterior de esta rara especialidad era de cincuenta horas, ganado también por otro finlandés.

Como antecedentes a estas marcas hay que nombrar la de un austriaco que, enterrado por un alud en 1951, vivió durante doce días y medio, y en 1755, el de tres mujeres francesas que durante treinta y siete días permanecieron en un establo enterrado en la nieve de otro alud.

## EL SEÑOR DON ANTONIO MARTIN BLASCO

Ex Jefe de Negociado de 1.º del Cuerpo Técnico Administrativo del Movimiento. Ex Inspector de la Organización de Barrios de FET y de las JONS del Distrito de Ventas

Medalla de Cisneros y Yugo y las Flechas

Falleció el día 6 de los corrientes

a los 72 años de edad

R. I. P.

La Jefatura Provincial del Movimiento, Jefe Local, Consejo Local y camaradas del Distrito de Ventas, al comunicar tan sensible pérdida,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma.

El sepelio se efectuará hoy día 7 a las 10 de la mañana, desde la casa mortuoria, Bravo Murillo, 3, al cementerio de Ntra. Sra. de la Almudena.



## HISPANOAMERICA AL DIA

## EL ESTADO ABRE UN CREDITO DE CINCO MIL MILLONES DE PESOS PARA LAS INDUSTRIAS ARGENTINAS

ECUADOR: DIMITE EL MINISTRO DE FINANZAS

BRASIL: EL SEMINARIO DE "APARTEID" CONDENA A SURAFRICA

MONTEVIDEO: ELECCIONES PRESIDENCIALES

BUENOS AIRES, 6.—Durante el acto de ratificación del convenio de salario para los obreros metalúrgicos, celebrado a últimas horas de la tarde de ayer, el Presidente Onganía anunció la apertura de las empresas, destacando que se promoverá a aquellas que constituyen una carga para el país.

En esa ocasión dijo el teniente general Onganía:

1. No puede pensarse en una gran Argentina si no hay una industria sana en su concepción y en su manejo y justiciariamente agresiva en busca de los mercados internacionales.

2. Este acto de la firma del convenio metalúrgico es de una gran significación y lleva tranquilidad a más de 250.000 familias de argentinos.

3. Queremos que empresarios y obreros formen agrupaciones verdaderamente representativas, porque la representatividad es sinónimo de autoridad.

4. En manos de ustedes y en manos de la comunidad está el bienestar espiritual y material

del pueblo argentino. El Estado intervendrá cuando sea necesario.

5. Desde hoy se desgravará impositivamente hasta el 60 por 100 de los beneficios que obtengan los productores agropecuarios cuando estos recursos se destinen a la adquisición de maquinarias e implementos agrícolas de fabricación nacional.

Esto se fundamenta en un criterio de eficiencia.

6. Otra medida —anunció el teniente general Onganía— será la formación inmediata de una Comisión de reactivación de la industria liviana argentina.

7. Hemos dispuesto la apertura de una línea de crédito de cinco mil millones de pesos que pondremos a disposición de las empresas. Al respecto quiero recordarles que el saneamiento de las mismas es uno de los motivos principales que guía a la revolución argentina a los efectos de no orientar y de no promover aquellas empresas que se constituyen en verdaderas cargas para el Estado y para el pueblo argentino.

8. Es necesario que cada sector se sitúe exactamente dentro

de la revolución argentina, que conozca exactamente cuál es la situación que vive el país. A efecto de estar en condiciones de afrontar y sobreponerse a cualquier sacrificio que el Estado pueda pedir. Si eso se consigue, bien pronto saldremos de la situación actual y podremos tener así la Argentina que tanto ansiamos. (Efe.)

## Dimite el ministro ecuatoriano de Finanzas

QUITO, 6.—El señor Guillermo Borja Enríquez, titular del ministerio de Finanzas, renunció irrevocablemente a su cargo. La dimisión alega motivos personales. (Efe.)

## La segregación, tiranía racial

BRASILIA, 6.—«La política de segregación es una tiranía racial y constituye una negación abierta de los derechos fundamentales del hombre», por lo cual los participantes de este seminario fueron unánimes en condenar la política del «apartheid» empleada por el Gobierno de la República Sudafricana.»

Los conceptos precedentes están contenidos en el documento final suscrito por los delegados participando sobre segregación racial que clausuró ayer sus deliberaciones pantes en el seminario internacional en Brasilia.

Aparte de la condenación de la política segregacionista, el documento incluye varias recomendaciones que serán elevadas a la ONU. (Efe.)

## Elecciones presidenciales en Uruguay

MONTEVIDEO.—Se anuncia como posible que el general Gestido, candidato a la Presidencia para las próximas elecciones del 27 de noviembre, utilice para la elección del candidato a la vicepresidencia, y en cierta medida, el sistema norteamericano, que consiste en que el Presidente elija a su vicepresidente. El general Gestido eligiría entre una lista en la cual figurarían hasta cinco hombres. (Efe.)

## LOS PILOTOS DE LA MARINA BELGA QUIEREN COBRAR DOBLE LOS DIAS DE FIESTA

BRUSELAS.—Un preaviso de huelga, que expirará el próximo día 10 de octubre, ha sido presentado al ministro de Comunicaciones, Bertrand, por los pilotos de la Marina.

Los pilotos piden una indemnización por las horas extraordinarias, así como el cien por cien en los días de fiesta y domingos, y no el cincuenta por ciento, que cobran actualmente.

Según los centros marítimos, esta huelga no afectará en nada el transporte marítimo durante la semana, pero sí los fines de semana y días festivos.

## ESTADOS UNIDOS

## LOS DEMOCRATAS MANTENDRAN MAYORIA PARLAMENTARIA

ES POSIBLE QUE PIERDAN ALGUNOS ESCAÑOS EN EL SENADO DURANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES

La lucha será más cerrada en California y Nueva York

WASHINGTON, 6.—Faltan nueve semanas para que comiencen las elecciones para renovación de la mitad de los miembros del Congreso. La perspectiva es, en general, favorable a los demócratas, que podrán mantener su mayoría parlamentaria, aunque pierdan algunos puestos, gracias a la gran mayoría lograda en 1964.

De los 100 senadores actuales (dos por cada uno de los 50 Estados), 67 son demócratas y 33 republicanos. Es posible que los republicanos ganen dos puestos, pero seguirá siendo grande la mayoría demócrata.

En la Cámara de Representantes los demócratas son ahora 294 y los republicanos 139, con una vacante en cada partido. Se estima una relativamente probable ganancia pequeña de los republicanos, lo que no les compensará de los 38 puestos que perdieron en 1964.

En cuanto a los puestos de gobernadores de Estado, se mantendrá, con toda probabilidad, el equilibrio actual entre los dos grandes partidos. La batalla electoral sólo tiene, en este sentido, verdadera virulencia en los Estados clave de California y Nueva York, donde la batalla será dura y podrá servir de índice de las probabilidades de demócratas y republicanos en las presidenciales de 1968. (Efe.)

## Wallace, posible candidato a la Presidencia

BIRMINGHAM (Alabama), 6.—El gobernador del Estado de Alabama, George Wallace, ha manifestado que si los dos partidos más importantes de la nación —demócrata y republicano— no encuentran un candidato aceptable por quién votar, es posible que él se presente a las elecciones presidenciales de 1968. (Efe.)

## Johnson regresa a la Casa Blanca

NUEVA YORK, 6.—El Presidente Johnson y su esposa, lady Bird, regresaron a Washington esta madrugada, en un vuelo de una hora de duración, desde Ohio.

El reactor presidencial aterrizó en el aeropuerto nacional de Washington, y momentos después el primer magistrado y su esposa subieron a un helicóptero, que los llevó hasta la Casa Blanca sobrevolando el río Potomac. (Efe.)

## El secretario de Estado, Rusk, hospitalizado

NUEVA YORK, 6.—El secretario norteamericano de Estado ha ingresado al mediodía de hoy en el Hospital Militar «Walter Reed» para ser tratado de lo que su médico ha calificado de una «gripe aparente».

Un portavoz del departamento había anunciado anteriormente que Dean Rusk se encontraba en su domicilio afectado de un constipado. El jefe del servicio de Prensa del departamento, McCloskey, ha manifestado que Rusk ingresó poco antes de las doce en el hospital, por consejo del doctor Lewis K. Woodward Jr., jefe de los servicios de Sanidad del departamento de Estado, que ha dispuesto esté internado durante varios días.

## DE ACUERDO CON JOHNSON



La popularidad de Johnson queda acreditada por esta fotografía obtenida a su llegada a Battle Creek, en Michigan. El Presidente norteamericano, hacia el que tienden manos entusiastas, visitó la ciudad con motivo del centenario de la batalla de Creek Sanitarium. (Foto Upi.)

## MIL QUINIENTOS PARROCOS EN LA SEMANA DEL «AGGIORNAMENTO» PASTORAL DE ROMA

CARTA DEL PAPA INVITANDOLES A ENTRAR EN EL ESPIRITU Y LA LETRA DEL CONCILIO

ROMA.—Con asistencia de más de quinientos párrocos se inició en los salones de la Domus Mariae la Semana de «Aggiornamento» Pastoral, primera de las programadas para poner en práctica la línea trazada por el Concilio para las comunidades parroquiales. Preside las reuniones el cardenal Luigi Traglia, vicario de Su Santidad para la diócesis de Roma.

En la primera sesión se dio lectura a una carta que en nombre del Papa envía el secretario de Estado, cardenal Cicognani, en la que se invita a los sacerdotes italianos a entrar en el espíritu y en la letra del Concilio, «que ofrece —dice la carta— un cuadro riquísimo de la realidad del apostolado parroquial y de su insustituible eficacia incluso en el mundo moderno».

La carta del Papa subraya algunos de los temas de la línea conciliar de apostolado parroquial, entre los cuales figuran: el deber de la parroquia de guiar a los fieles en la conciencia de ser miembros de la entera diócesis, con los problemas relativos a ella, especialmente los más graves como seminario diocesano, las obras asistenciales y de caridad, la educación integral de la juventud, el apoyo que ha de darse a las iniciativas de carácter interparroquial, la formación en el espíritu misionero, en la convicción de formar parte de la Iglesia Universal, con la apertura que su uni-

dad y catolicidad ofrecen a las mentes la vida común de los sacerdotes».

En su discurso de apertura de la Semana, el cardenal Traglia glosó estos temas recordados en la carta del Papa.

## El nuevo obispo de Corocoro (Bolivia) es español

LA PAZ.—Ha tenido lugar la consagración del nuevo obispo de Corocoro (Bolivia), monseñor Jesús López Lama, de nacionalidad española. Actuaron como padrinos seglares del nuevo prelado el vicepresidente de la República de Bolivia, don Luis Adolfo Siles Salinas y señora, conjuntamente con el embajador de España, señor Arroyo y señora.

## Los simbas hacen prisioneros a tres sacerdotes en el Congo

BRUSELAS.—Tres sacerdotes de la Congregación del Sagrado Corazón han sido hechos prisioneros por los rebeldes mulelistas «simbas», en la Misión de Sabonde, a unos 300 kilómetros de Kinshasa, según anuncia la agencia católica de Prensa en la capital del Congo.

Los tres —un sacerdote belga y dos hermanos congoleños— han sido llevados a la selva. Un cuarto miembro, de nacionalidad norteamericana, consiguió escapar.



## EL CORAZON ARTIFICIAL OBTIENE SU PRIMERA VICTORIA

LA MEJICANA OPERADA  
EN HOUSTON HA EM-  
PRENDIDO YA VIAJE DE  
REGRESO A SU PAIS

HOUSTON (Tejas). — Esperanza del Valle Vázquez ha sido dada de alta en el hospital metodista de Houston, y ha salido por vía aérea en viaje de regreso a su país, Méjico, de donde fue traída a Estados Unidos para ser sometida a una delicada operación quirúrgica en la que le fue implantado un corazón artificial el 8 de agosto.

La diminuta mejicana de cabellos negros, que cuenta treinta y siete años de edad, ha conseguido sobrevivir a la operación por la que el corazón artificial llegó a desempeñar el 40 por 100 de las funciones del ventrículo izquierdo (que corre a cargo con un noventa por ciento de todas las funciones cardíacas) y le permitió recuperarse gradualmente de las insuficiencias mitral y aórtica que padecía y que, a juicio de los médicos no le permitían vivir un plazo superior a dos años de no ser operada.

A los tres días de la intervención ya pudo caminar fuera del lecho algunos ratos y a los diez días le fue quitado el corazón artificial.

Cuando se dispuso a abandonar el hospital recibió a periodistas y fotógrafos, a los que dijo —a través de un intérprete— que estaba muy reconocida por las atenciones que había recibido del personal del hospital, de los cirujanos y por las numerosas cartas recibidas de norteamericanos interesándose por su salud.

Esperanza pasará un período de convalecencia entre cuarenta y sesenta días, y si todo marcha bien será dada de alta definitivamente y podrá reintegrarse a la vida normal. Dentro de unos seis meses volverá otra vez al hospital metodista de Houston para someterse a un definitivo reconocimiento. (Efe.)

## Exito en los lanzamientos de proyectiles rusos sobre el Pacífico

LA ZONA DE PRUEBAS SE  
HALLA ABIERTA AL TRAFICO  
AEREO Y MARITIMO

MOSCU, 6.—La Unión Soviética ha completado con éxito una serie de pruebas en lanzamientos de proyectiles sobre el océano Pacífico, según anuncia hoy la agencia Tass.

La citada agencia añade que la zona de pruebas —un círculo común de radio de 40 millas náuticas, entre los 26,50 grados de latitud norte y 176,10 de longitud este— se encuentra de nuevo abierto a la navegación y vuelos regulares.

El comienzo de las pruebas fue anunciado el pasado 25 de agosto. (Efe-Upi.)

## MIL OBREROS ESPAÑOLES, EN LA CIUDAD DE EINDHOVEN

LAS RESIDENCIAS "EL PRADO" Y "EL PINAR" ACO-  
GEN A LA MAYORIA DE ESTOS TRABAJADORES

EINDHOVEN (Holanda), 6. (Del redactor enviado especial de Pyresa, Ramón Testa.) — Aunque el tema de mi crónica va a ser la visita a los obreros españoles de la residencia «El Prado», la actualidad manda, sobre todo donde se reúnen sesenta periodistas de toda la Europa occidental. Y esa autoridad ha caído aquí, en medio de la Conferencia Internacional de Prensa convocada por Philips en su LXXV aniversario, como una bomba.

Hace escasamente tres horas, a las tres de la tarde, nos llegaba noticia del asesinato del «premier» surafricano, y de forma automática el ambiente de concentración con que aquí estábamos trabajando se disolvió. Portugueses, británicos y holandeses —no se olvide el ascendiente de gran parte de la población surafricana—, lo mismo que todos los demás, se preguntan hoy qué va a pasar en África. No importa la nacionalidad del asesino y las circunstancias del magnicidio; lo que importa es la mano que le armó, lo que se esconde tras el hecho. Como las noticias no son completas, hay tensa espera antes de opinar sobre las consecuencias; pero lo cierto es que, como me decían los periodistas galos y portugueses, África hierve. ¿Qué consecuencias les traerá este programa terrorista a las provincias portuguesas ultramarinas? ¿Cambiará el estado de cuestión en el problema rhodesiano? El tiempo lo dirá. Pero lo cierto es que el problema de África se entenebrece por segundos.

Gracias a una escenada en nuestro denso programa de trabajo y a las facilidades ofrecidas por la Dirección, hemos podido pasar unas horas con parte de los mil trabajadores españoles en la planta Philips de Eindhoven, ciudad brabantina de poco más de 180.000 habitantes, de los cuales más de las dos terceras partes viven vinculados a los intereses de dicha empresa. De dichos trabajadores, cerca de cuatrocientos están en pensión, en casas particulares o en la residencia que aquí mantiene una obra católica de asistencia al emigrante; pero los otros seiscientos se reparten entre las dos residencias de «El Prado» y «El Pinar», que la empresa mantiene para ellos.

Esas residencias son magníficas, entre praderas y flores, y los pabellones de los dormitorios se extienden alrededor del pabellón central, en que están la dirección y los servicios generales, como cocinas, duchas, etc. Cada pabellón tiene dos dormitorios de cuatro camas, salita de lectura y aseos. Nuestra llegada coincidió con las partidas de tute y billar después de la cena. Francamente es un plato muy fuerte encontrarse a miles de kilómetros de España con estos hombres sencillos que aquí están con el pensamiento puesto en los suyos y la única ilusión de ahorrar un dinero para volver junto a ellos y ofrecerles un porvenir mejor. Pero no crean que la nostalgia y el recuerdo les convierte en hombres tristes. Como ellos dicen, el tiempo pasa y hay siempre el pensamiento alegre del regreso, posiblemente en los diez días de vacaciones de las próximas Navidades.

Me honro con haber estrechado las manos de hombres como mi paisano de Arcade, con el que recordamos las ostras y el vino de Alvariño, o el grupo de los de Mijadas, colonia que por lo numerosa merece un consúl, aunque sea

honorario. Entre ellos quedaron los últimos pitillos de mi cajetilla de «Ducados» y las bromas gastadas al único soltero del grupo, que tiene una novia belga y está empeñado en hacerla adelgazar antes de diciembre para casarse.

El orgullo casi nos hacía reventar al oír de labios de la dirección de la residencia y del personal de Philips lo satisfechos que están de su trabajo y comportamiento en la fábrica y en la residencia, cosa que no decían de los trabajadores de alguna otra nacionalidad. Lástima que todavía haya españoles que tengan que emigrar para tener un poco de lo que todo hombre tiene derecho.

### GIBRALTARES DE AMERICA

## DISCURSO SOBRE EL FUTURO DE BELICE EN LA COMMONWEALTH

LONDRES, 6. — Según fuentes bien informadas, la cuestión de las llamadas «Honduras británicas», el territorio de Belice reivindicado por Guatemala, será objeto de discusión en la Conferencia de naciones de la Commonwealth británica inaugurada hoy en esta capital.

Las mismas fuentes aseguran que la cuestión será planteada por Donald Sangster, vicepresidente de Jamaica, y apoyada por los representantes de otras naciones del Caribe.

El señor Sangster pedirá seguridades de que la colonia británica no será, en modo alguno, cedida a Guatemala.

El Gobierno de Guatemala no sostiene relaciones diplomáticas con el británico, precisamente a causa de este asunto. (Efe.)

## RETIRADA DE LAS BASES NORTEAMERICANAS ANTES DEL PLAZO DADO POR EL GOBIERNO FRANCES

MACNAMARA ANUNCIO QUE ESTA EN ESTUDIO  
EL APOYAR CON ARMAS ATOMICAS AL EJER-  
CITO FRANCES EN ALEMANIA

PARIS, 6.—El secretario de Defensa de los Estados Unidos, Robert McNamara, afirma, en unas declaraciones que publica el semanario «Entreprise», que las bases norteamericanas serán retiradas de Francia antes del plazo del mes de abril de 1967, fijado por el Gobierno galo.

McNamara precisa si, en cualquier caso particular, se presenta un problema, ya encontrarían una solución en el plazo previsto. En cuanto a las instalaciones pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), el secretario de Defensa norteamericano precisa: «El asunto es, bien entendido, de jurisdicción internacional. Sin embargo, yo no pienso que nuestros aliados de la OTAN quieran demorar su presencia donde ella no es deseada, yo no preveo que nada más que dificultades insuperables pueden oponerse a la transferencia de las instalaciones fuera de Francia.»

El secretario de Defensa revela también en sus declaraciones a «Entreprise» que los Estados Unidos no piensan modificar la potencia de combate de las fuerzas integradas en la Alianza Atlántica.

Refiriéndose a la posibilidad de que fuerzas francesas radicadas en la República Federal Alemana puedan participar en la defensa común, dentro del cuadro general de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, McNamara pone de relieve que «la dotación a esas tropas francesas de un sostén, bajo la forma de común, será naturalmen-

te objeto de examen y materia de negociaciones». (Efe.)

### El juicio contra los secuestradores de Ben Barka

PARIS, 6.—Esta tarde, a la una, se reanuda, en el palacio de Justicia de París la vista de la causa contra los secuestradores del político marroquí Mehdi Ben Barka. El presidente del tribunal criminal del Sena, Jean Pérez, procederá al interrogatorio, sobre el fondo, de los cinco acusados presentes: Antoine López, Philippe Bernier, El Ghali Mahi, Louis Souchon y Roger Voitot. En la primera audiencia, celebrada ayer tarde y que duró poco más de cuatro horas, se leyó el acta de acusación, procediendo el presidente al sorteo de los miembros del Jurado. Estos serán nueve, cuatro mujeres y cinco hombres, los acusados «ausentes» en número de siete, entre ellos el ministro marroquí del interior, Mohamed Ufki, serán juzgados separadamente, veinticuatro horas después del veredicto del actual proceso. Este se calcula que durará aproximadamente un mes. (Efe.)

### Conversaciones franco- soviéticas

PARIS, 6.—Celebraron una entrevista esta mañana en París el ministro de Asuntos Exteriores francés, Maurice Couve de Murville, y el embajador de la URSS en París, Valerianzorin.

## BUENOS AMIGOS



El Rey Olaf de Noruega acepta un cigarrillo que le ofrece el mariscal yugoslavo Josip Broz Tito, en una entrevista celebrada con motivo de la visita oficial de cinco días que el Monarca noruego hace al país comunista. Hubo un cierto general yugoslavo leal a su Rey que fue asesinado por los guerrilleros de Tito. (Upi.)



# ANTOLOGIA DE LA PRENSA

## LA VANGUARDIA ESPAÑOLA

### LOS NIÑOS DE LA CALLE

Los niños que han podido han pasado o pasan sus vacaciones fuera de la ciudad. Los otros se quedaron en ella alternando la visita a los parques o a las playas cercanas y, si ha sido posible, alguna excursión montañera a los pinares aledaños, durante los domingos, aunque ello haya supuesto no pequeñas incomodidades de transporte. Todo, menos estar en casa, porque las dimensiones de nuestras viviendas no toleran el disfrute pacífico de una convivencia de niños y mayores durante un período tan largo como las vacaciones de verano.

De todos modos, hay niños que saben dar a las vacaciones una interpretación callejera que no le va ni medio bien a la ciudad. Estos pequeños que no caben en su casa durante la mayor parte del día se dedican todavía a improvisar campos de fútbol en medio de la calzada de muchas de nuestras calles, sobre todo en esas de más o menos reciente trazado en cierto sector de Barcelona. Sobre el asfalto, y sin importarle un pito la circulación, esos niños, y en algunos casos mozalbetes, organizan sus buenos y apasionantes partidos de fútbol. Denunciamos el caso porque el hecho ya no es infrecuente, sino que se ha convertido en algo tristemente habitual y el testimonio que damos de ello es irrefutable.

Barcelona, por desgracia, no está construida ni proyectada para los niños. La existencia de algunos parques, por muy suntuosos que sean, no está proporcionada con las distancias que hay que recorrer para llegar a ellos, ni con las comodidades de desplazamiento que brindan los transportes públicos. Barcelona es una ciudad menesterosa de zonas para recreo de los niños. No nos engañemos. La avaricia con que se cotiza su suelo impide, por decirlo de algún modo, el ejercicio de una generosidad municipal que proporcione a los pequeños esos libres espacios, exentos de todo peligro, donde el balón pueda rodar sin comprometer a los conductores de vehículos.

El remedio para todo ello es ya muy ydifícil de aplicar y no creemos que haya proyectos futuros que puedan resolver el grave problema. Pero tampoco hemos de dar facilidades para que algunas calles se conviertan en campos de fútbol. Si los padres de los pequeños futbolistas se desprecupan de los peligros a que se exponen sus hijos, es mucho más doloroso que se inhiban de ello los guardias municipales de algún distrito de la ciudad.

Los niños sueltos por las calles dan cierto aspecto de alegría y de vitalidad, pero también es verdad que en muchas ocasiones se convierten en manadas de irresistibles instintos de diversión con los que no encaja la conciencia de unos determinados peligros y perjuicios.

### EL SOLAR DE UN VIEJO CAMPO DE FUTBOL

El amplísimo solar que albergó hasta hace unos meses las instalaciones deportivas del campo de

Las Corts y que fue adquirido al Club de Fútbol Barcelona por doscientos millones largos de pesetas, ofrece hoy un aspecto desolador. Quinquiera que pase por las calles que lo circundan contempla, ya no sólo el espacioso ámbito de lo que fue durante muchos años casa solariega de uno de los más gloriosos equipos españoles, sino un vastísimo terreno desguarnecido de toda consideración ciudadana sobre el que, en irregulares niveles, crece la hierba y se desmaya de nostalgia algún árbol.

Lo malo del asunto es que el citado solar, cuando han pasado ya varios meses del derribo de las instalaciones, siga como está. No nos importan las finalidades urbanas que la Empresa inmobiliaria que lo adquirió vaya a darle. Pero lo que sí es tema obligado de comentario es que a pesar del tiempo transcurrido desde que se efectuó el derribo del complejo deportivo siga el solar sin esa valla exigida por las Ordenanzas municipales.

Creemos que una Empresa que firma la escritura de compra de dicho terreno por una exorbitante cantidad de millones puede muy bien satisfacer, sin gran esfuerzo económico, lo que determina el código municipal en punto al vallado de los solares sin edificar. Nos agrada conocer las razones, si es que las hay, de por qué el Ayuntamiento, que tanto afina en exigir el cumplimiento de otras Ordenanzas dictadas por él, tolera que el solar del antiguo campo de Las Corts no tenga el marco de valla que exige para todos los solares donde no hay construcción.

El panorama actual del terreno de Las Corts es de lo más denigrante que puede ofrecerse a los muchísimos transeúntes que pasan junto a él y proclama con sobrada elocuencia una incuria y un abandono injustificables. Sabemos que en su día ese solar será ocupado por la ejecución de ambiciosos proyectos inmobiliarios, pero mientras tanto pedimos para él la mínima dignidad urbana que supone la existencia de una valla, tal y como establecen las normas municipales.

Claro que la desnudez se le nota mucho más al terreno del antiguo campo de fútbol que a otros solares de la ciudad desprovistos, igualmente, de vallado o con sus tapias desdentadas.

CERON lo ha visto así



REAJUSTES

—Sí, chica. Con esto de que la Tierra es una naranja y la Luna es una pera, han puesto la fruta por las nubes...

(De «Diario de Barcelona».)

## EL ECO DE CANARIAS

### PERSPECTIVAS OPTIMISTAS EN LAS COMUNICACIONES MARITIMAS CANARIAS-NORTE DE LA PENINSULA

Hablar de la Transmediterránea es un tema inagotable, ya que nuestros servicios marítimos que nos comunican con la Península o con las mismas islas están a cargo de esta Empresa naviera citada. Por eso traemos hoy a estas notas un comentario que, bajo el mismo título de «Perspectivas optimistas en las comunicaciones marítimas Canarias-Norte de la Península», se publica en «3E» de Madrid, firmado por Rafael Ossa Echaburu. La verdad es que nosotros tenemos poca fe o ninguna en esas perspectivas a que se refiere el señor Ossa, ya que detrás del «telón» hay otras cosas... Pero ello no debe ser motivo para hacernos eco de esa interesante información que menciona una de nuestras líneas marítimas más desamparadas.

Dice el comentarista de «3E» que había tenido oportunidad de asistir a las pruebas oficiales del transbordador «Santa Cruz de Tenerife». Pruebas concienzudas, según corresponde a la categoría y misión del buque. Diez horas invertidas en pruebas diversas abriendo surcos en aguas de un Cantábrico que casi semeja Mediterráneo. Las pasas reglamentarias de velocidad con las referencias terrestres de Israel y Cerdeña en la costa santanderina. Luego, las de consumo; más tarde, las de estabilidad, con el uso —bien eficiente, por cierto— de las aletas retráctiles, que acabaron inmediatamente con los bandazos provocados deliberadamente. Y tras el visto bueno total, con 21,8 nudos de media, el «Santa Cruz de Tenerife» fondeó en el puerto exterior.

La entrega del transbordador «Santa Cruz de Tenerife» está emparejada con la bien reciente de un gemelo suyo, el «Juan March», ocurrida en aguas valencianas, en donde próximamente se procederá a la entrega de un tercero, el de «Las Palmas de Gran Canaria», semejante a los dos primeros, y también del cuarto, en fase de construcción, a flote en Sestao: el «Ciudad de Compostela». La incorporación a la Marina Mercante española de

estos cuatro barcos de 9.000 toneladas de arqueo bruto, capaces para 750 pasajeros, dispuestos con garaje para vehículos y bodegas para carga, amén de novedades técnicas y detalles de confort, sobre los cuales no es necesario que nos extendamos, constituye un acontecimiento al que estamos obligados de ocuparnos.

Se señala a continuación que últimamente no han escaseado las censuras a la Transmediterránea. «Deficiencias en el servicio nacidas de una ausencia de medios, es decir, de barcos, justifican quejas procedentes de muy diversos parajes, y nosotros hemos expuesto algunas en las páginas de «3E». «Ciertamente —añade— que los cuatro barcos citados no resuelven algunos problemas. Por ejemplo, el de las comunicaciones de Canarias con el Norte de España, en donde la capacidad de pasaje debe emparejarse, cuando no ceder ante las necesidades de espacio para carga. Pero nos consta que existe voluntad de hallar soluciones.»

Nos satisface recoger esas optimistas perspectivas que se apuntan para las comunicaciones marítimas Canarias-Norte de España. Ciertamente que las hay, y muy buenas, con la puesta en servicio no ya de los cuatro grandes transbordadores, sino con los dos primeros, que están navegando desde hace algunas semanas en la línea con Baleares. Mas no parece que haya prisa en aprovechar la coyuntura que ofrecen esos dos nuevos buques, sino en ir dando largas al asunto. Con haber enviado uno sólo a Canarias y situarlo en una línea rápida entre Cádiz-Las Palmas-Tenerife, con dos viajes semanales, hubiera bastado para atender todo el pasaje del Sur de la Península y dejar libres a otros buques que hoy se emplean en el mismo servicio, con menos rendimiento todos ellos que uno sólo de estos transbordadores, aprovechándolos para el servicio del Norte, donde ahora hay demanda fuerte de pasaje y carga que transportar en todos los viajes. Que la carga es la que da dinero y no hay por qué desaprovecharla y dejarla ir a manos de otras compañías, salvo que se pretenda seguir aumentando la subvención del Estado para cubrir el déficit, que de los 500 millones de hace unos años va ya por los ochocientos y puede que no tarde en llegar a los mil.

Aclaremos también que no siempre esas deficiencias en el servicio son nacidas de una ausencia de medios, es decir, de barcos. Ahí tenemos el caso de los nuevos itinerarios interinsulares que desde Madrid se afanan en imponer, después de haberles aplazado en dos ocasiones, y que ahora nos anuncian su vigencia para el primero de octubre próximo. Esos itinerarios que se pretende son lamentables, requieren más esfuerzo de la flota y de su tripulación y resultarán también más ineficaces a la hora de contabilizar viajeros. ¿Por qué se imponen entonces? ¿Es un castigo que se quiere dar a los canarios?

V. MARTINEZ



### Día = Año

Pues insinuábamos ayer que un año es un día. Podéis haber entendido que lo decía sintiendo ascéticamente la fugacidad de nuestras vidas, breves como la rosa, con sólo un rato de color, de fragancia o de suspiro, entre el nacer y el morir. Filosofía de Séneca, de Graciano, de Quevedo, de todos los poetas españoles que ha parido madre.

Pero, no. Me refiero a algo más sencillo y tal vez más profundo.

Desde las seis de la mañana a las doce de cada día, en nuestra latitud y longitud peninsular es primavera. Frescas duros, olores suaves, amistad dulce y separada del aire y de la luz que se nos ofrecen sin imponerse.

De las doce a las seis de cada día, poco más o menos, es el estío. Ruge el sol, imbécil príncipe del cielo, echándonos sus cetros y sus rayos, Júpiter de pacotilla, cargante hortera encumbrado, ensombreado de su hora laboral, deslumbrador como el tonto que se encuentra colocado en las alturas.

El otoño del día cursa desde las seis de la tarde hasta las doce de la noche. Horas calmas y espirituales, melancólicas e ilusionadas, dadas al ensueño y la esperanza, al desengaño y al gustoso engaño, como el hombre o la mujer autumnales. Cielo y tierra se ponen tan tranquilos como inquietos.

Desde las doce a las seis de la mañana corre el invierno frío, el escalofrío nevado u oscuro (eso depende de la luna) en el que más felices somos los calenturientos. Invierno de morir o de vivir callando, hora de las semillas latentes, de la religión verdadera, tiempo del puro amor donde Dios crepita en los sarmientos de la chimenea o en las eternas estrellas del firmamento. ¿Volveremos mañana?

Luis PONCE DE LEON





## CRONICAS DE NUESTROS CORRESPONSALES EN PROVINCIAS

## LUGO

## SIETE CURSOS DE FORMACION PROFESIONAL

LOS EQUIPOS MOVILES DE ADIESTRAMIENTO PUEDEN LLEVAR A EFECTO UNA TRANSFORMACION SOCIAL A FONDO

LUGO. (De nuestro corresponsal.)—El Programa de Promoción Profesional Obrera (P. P. O.), del Ministerio de Trabajo, está dando sus primeros pasos en nuestra provincia, y, a juzgar por los proyectos que abriga la gerencia provincial del Programa, nos figuramos que no tardarán en ser lancadas.

Pocas veces un servicio oficial habrá sido acogido con mayor simpatía que éste. La gente se ha percatado en seguida de cuál es su misión y está respondiendo admirablemente.

Según nos informó el gerente provincial, señor Sánchez García, están en marcha, en estos momentos, los siguientes cursos:

En Viveiro, capital del Noroeste lugues: ajuste, carpintería de taller, fontanería, instalador electricista y, desde los primeros días del mes en curso, soldadura eléctrica. Estos cursos, por el empeño que en la cuestión puso el delegado provincial de Trabajo, señor Rodríguez García, se imparten a los mineros de Ensidesa que, por cierre de las minas, hubieron de cesar en su trabajo habitual. «Es admirable —nos decía el gerente— el interés con que estos hombres asisten a las clases para procurarse una nueva profesión.»

En Marcelle, a petición de la Hermandad de Labradores de Monforte de Lemos, se está dando un curso para tractoristas. Es posible que, dentro de esta misma zona, haya de efectuarse otro curso.

En la capital, hace unos quince días, dio comienzo el curso de auxiliares administrativos, al que asisten veinticinco personas, seleccionadas, mediante pruebas, entre las sesenta y cinco que lo solicitaron apenas anunciado. Este curso se lleva a efecto en los locales de la Cámara de Comercio, de siete a doce de la noche, a petición de los propios alumnos, pues la mayoría de ellos trabajan. Las lecciones teóricas y prácticas corren a cargo de los monitores don Venancio Marco Mauri y doña Sara González Niza, un matrimonio sevillano que ha sabido granjearse la simpatía y atención más exquisita por parte de sus alumnos, entre los que las chicas componen la mayoría absoluta. En opinión de los monitores, dado el interés mostrado por la Cámara y puesto que se ofrecerá a los empresarios la oportunidad de comprobar el grado de preparación de los alumnos, es de confiar que éstos, como aconteció en otras ciudades, hallen ocupación inmediata.

Se están estudiando las posibilidades de dar cursos de tractoristas para mujeres, primero, en Cospeito; de albañilería, en Monforte, para capacitar personal para las obras del regadío del valle de Lemos; en Lugo, para productores de camiones y omnibus; en la capital, también, para conductores de maquinaria pesada de obras públicas, y en Santa Cecilia, municipio de Foz, en el Norte de la provincia, cursos de resideros y de pastizales.

Los cursos no tienen una duración limitada, ya que ésta la da la capacidad de recepción de los alumnos, y lo que se persigue es que éstos concluyan el curso per-

fectamente capacitados, dominando el oficio para el que demostraron aptitud.

El pueblo gallego, que ha padecido las consecuencias de la enorme —casi infinita— dispersión de su población y la dificultad de comunicaciones, que hacían problemático el afincamiento de los maestros, puede hallar en estos equipos móviles del P. P. O., que se desplazan al encuentro de los alumnos, una instrucción y adiestramiento bastantes para que millares y millares de hombres y mujeres del campo y de los suburbios urbanos vean abrirse las puertas a un porvenir, para ellos y para España, más fructífero que el de la emigración como simple peonaje; emigración que durante docenas de años ha sido —y aún es— la lacra más lastimosa para un pueblo tan trabajador y de tan exquisita calidad humana.

El P. P. O. tiene, pues, la oportunidad de llevar a cabo, en contados años, una auténtica revolución social en tan significativo aspecto como es el de la promoción profesional en nuestra provincia.

Rafael VILASECA

## MURCIA

## SEIS EDIFICIOS DE DIEZ PLANTAS FRENTE AL MAR DE MAZARRON

EXCELENTE COSECHA DE ALCAPARRA, A VEINTICINCO PESETAS KILOGRAMO

El escudo municipal de cada pueblo irá esculpido en el monumento al huertano

MURCIA. (De nuestro corresponsal.)—Seis edificios de diez plantas van a alzarse frente al mar en Mazarrón. Y en el perímetro de sesenta mil metros cuadrados se edificarán chalets. Detalle curioso: en este complejo turístico, los niños gozarán de un campamento estilo indio para su recreo, y las niñas, con una auténtica casa de muñecas para su deleite. Mientras, en la frondosidad de pinares, a dos kilómetros del santuario La Santa, patrona de Totana, se va a construir, en sesenta mil metros cuadrados, un complejo residencial en un emplazamiento cercano a la histórica ciudad de Aledo, la que hoy envía sus objetos artesanos más notables para el museo de la huerta, que, por iniciativa del Alcalde de Alcantarilla, se termina a la vera de la famosa rueda, cuyos cangilones elevan el agua de una acequia a otra en un primitivo sistema que admira al turista.

Allí, al lado del museo, se al-

zará el monumento al huertano. Y en el pedestal irá esculpido el escudo de cada uno de los 45 municipios de la provincia. En este museo figurará una espléndida selección de libros murcianos y las Direcciones Generales de Bellas Artes y Archivos y Bibliotecas prestan su más decidida ayuda. Se editará el catálogo del museo y los Alcaldes y jefes de hermandades serán nombrados miembros de honor, y todo el rico folklore de Murcia se exhibirá en los amplios pabellones del museo.

## CLAUSURA DE TURNOS

En la residencia de Educación y Descanso de San Pedro del Pinatar, en el Mar Menor, se ha clausurado el sexto turno, al que han asistido 250 afiliados de diversas provincias. Presidió el acto el presidente del Sindicato Nacional de Enseñanza, Carlos Iglesias Selgas, con jerarquías sindicales de la provincia. Los residentes han marchado encantados de su estancia y de las excursiones marítimas realizadas en las dos semanas.

Y próximo al emplazamiento, en Cartagena, capital departamental, la Junta de Obras y Servicios del Puerto va a invertir cerca de trece millones en las obras de acondicionar el abrigo de la dársena pesquera y del material flotante. Obras ya adjudicadas y de inmediata realización.

Y si dejamos el mar y nos marchamos a las sierras diremos que se encuentra en plena actividad la recolección de la alcaparra, que se cotiza entre veinte a veinticinco pesetas el kilo de la menuda. Más de 1.500 barriles van ya llenos en la zona de Puerto Lumbreras, en la de Lorca y en la de Huércal-Overa. Principal consumidor es Alemania, que la consume en tortilla y como aperitivo de cerveza. Tiene fines terapéuticos. De las seis clases hay que citar que la más pequeña en tamaño es la más cara. Sus variedades son: nompareilles, surfines, capucines, capotes, finas y gruesas. Se la conserva en barriles de madera y contiene la tercera parte de vinagre de quince grados y dos de agua y sal de veintidós grados. Este año, que ha sido de gran sequedad en los montes y campos, la cosecha ha sido magnífica y reporta excelentes beneficios a los cosecheros y cultivadores que la exportan. Es una producción únicamente dada en el Sureste y, además de nuestra provincia, son Almería y Granada las que cultivan estas matas de flores blancas de largos tallos y bullidos pinchos que producen la alcaparra, o vulgarmente conocida tápena, que se disputan Alemania, Bélgica y Dinamarca.

Luis PENAFIEL

## CARTAGENA

## BOTADURA DEL BUQUE «SAC-SEVILLA» DE CATORCE MIL TONELADAS

CARTAGENA. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, Diego Marcos.) — En los astilleros de la Empresa Nacional Bazán, de «CNM, S. A.» tuvo lugar en la tarde de ayer, y con asistencia del vicealmirante del Arsenal Militar, don Marcial Gamboa, que ostentaba la representación del Capitán General del Departamento Marítimo, la botadura del buque «Sac-Sevilla», destinado a transporte de carga a granel.

Es del tipo denominado «fuerte escantillón», de 14.700 toneladas de peso muerto, con cubierta corrida, superestructura a popa, toldilla y castillo, proa lanzada y popa de crucero. El equipo propulsor y sus auxiliares va colocado a popa y sus características principales son las siguientes: eslora total, 150 metros; manga máxima, 19 metros; calado a plena carga, 9 metros; capacidad de bodegas, 18.470 metros cúbicos; velocidad en servicio a plena carga, 15 nudos; dotación, 33 personas.

La construcción del buque es enteramente soldada, excepto la unión de la traca de pantoque con el forro, que es remachada en la parte central. Se ha seguido la técnica más avanzada en la prefabricación, habiéndose construido el buque en dos mitades, que posteriormente han sido unidas. La propulsión se verifica por un motor «Bazán-Sulzer», tipo 7 RB-56, de dos tiempos, simple efecto, inyección directa, con un potencial normal a plena carga de 5.500 C. V. a 170 r. p. m., construido también en esta factoría. Las necesidades de energía eléctrica del buque son cubiertas por tres grupos Diesel, y también dispone de un alternador auxiliar. El buque lleva instaladas las más modernas comodidades y aparatos de navegación, seguridad y comunicaciones.

Esta unidad forma parte del programa de renovación de la flota de «Transportes, Aduanas y Consignaciones», encargada a la factoría naval de Cartagena. Asimismo, la Empresa Nacional Bazán tiene en construcción dos buques para esta Empresa.

La madrina de esta nueva unidad de la Marina mercante española fue doña Greta Baumann de Campelo, quien, después de bendecir la nave, rompió en roda la tradicional botella de vino español, realizándose a continuación el acto de la botadura con pleno éxito.

Una vez terminada la ceremonia, las autoridades civiles y militares, armadores, presidencia del Consejo de Administración, personal directivo e ingenieros de la Empresa, así como otros invitados, fueron obsequiados con una copa de vino en los jardines de los astilleros.

## DE INTERES PARA REPRESENTANTES DE SEGUROS

Empresa Nacional de Financiación y Ahorro ofrece Delegaciones en capitales y pueblos importantes. Absolutamente compatible con trabajo de Seguros. Excelentes condiciones. Dirigirse a C. T. de Madrid, Montera, 48, 1.ª, derecha MADRID-14

## PAMPLONA

## CATASTROFE PISCICOLA EN EL RIO ARAGON

PAMPLONA, 6. (Del corresponsal de Pyresa, Miguel Angel Arbizu.)—Enormes masas de peces muertos están flotando en aguas del río Aragón, principalmente entre las villas de Ceseda y Caparroso, en la Ribera de Navarra, sin que se haya podido determinar claramente y a ciencia cierta la causa originaria de la catástrofe, que desde hace más de una semana amenaza con la desaparición de la riqueza piscícola en toda la zona afectada e infectada.

La Prensa de la capital Navarra se viene ocupando del suceso y ha publicado impresionantes fotografías tomadas en las márgenes del río Aragón a su paso por Caparroso, a donde llegan los peces arrastrados por la corriente, muertos o agonizantes, a punto de morir por millares, de las distintas variedades conocidas, entre las que predomina el barbo, con ejemplares de hasta cuatro kilos de peso, y seguidos en importancia por las anguilas, las madrillas y, ya en muy inferior cuantía, las truchas.

Lógicamente todo el interés y la mayor preocupación se vienen centrando en averiguar el verdadero origen de este descalabro. Muchos peces, como decimos, vienen a Caparroso muertos, pero otros mueren a la altura del mismo pueblo y aún más abajo. Las orillas del Aragón, particularmente donde existen matorrales que procuran sombra, aparecen llenas de peces con las escamas blanquecinas y agonizantes. Al tomarlos en la mano sueltan un chorro de sangre. Asimismo, se advierte en ellos evidentes síntomas de dificultad para sobrevivir en el agua, al extremo de que algunos saltan desesperadamente fuera de ella en busca del oxígeno que les falta, a veces para volver inmediatamente a su elemento dando coletazos, y otros, para dejarse morir en tierra.

## OLOR INSOPORTABLE

En Caparroso y aguas arriba del término hay un olor casi insoportable, resultado de la putrefacción acelerada a causa del estiaje. Pero se afirma, por otro lado, y posiblemente con visos de sospecha no mal intencionada, que no ha sido sólo el notable descenso del caudal en esta época del año lo que ha motivado la catástrofe piscícola, y que poco o mucho habrá tenido que ver en ella la existencia de la «papeleira» que desde hace unos años está funcionando en la ciudad de Sangüesa, pese a que la dirección y técnicos de la misma han reiterado las garantías higiénicas y sanitarias de sus procedimientos para el desalojo de las lejías y despojos procedentes de la fabricación del papel.

No obstante, un veterinario de Caparroso ha descartado la posibilidad de que la muerte de los peces haya sido debida al estiaje, puesto que el río Aragón, ha dicho, aun en este tiempo, dispone de caudal suficiente para el mantenimiento de los peces, y ha expresado también sus temores de que hayan sido vertidas al río sustancias químicas que de forma letal han infectado las aguas.



## CRONICAS DE NUESTROS CORRESPONSALES EN PROVINCIAS

## CUENCA

## LA POBLACION PROVINCIAL ES LA MISMA QUE EN EL AÑO 1910

LA EMIGRACION DE GRAN NUMERO DE VARONES HA HECHO DECRECER CONSIDERABLEMENTE LA NUPCIALIDAD Y LA NATALIDAD

CUENCA (Servicio especial de ARRIBA). — La población de la provincia de Cuenca ha descendido en los últimos quince años en cuantía igual a lo que había aumentado en los cuarenta años anteriores.

El número de habitantes de esta provincia había ido aumentando gradual y lentamente, como corresponde a una provincia carente de industria y de escasa población, desde principios del siglo actual. A ese paso lento y positivo llegó el año 1936. El movimiento de masas que produjo nuestra guerra de Liberación hizo crecer notablemente la población provincial con quince años, en el que Cuenca rebasó los 335.000 habitantes.

Desde entonces, la baja ha sido permanente y en aumento. En 1960 ya se había reducido a poco más de 315.000, y el año pasado se contabilizaron tan sólo algo más de 268.000 habitantes. Lo que quiere decir que en estos últimos quince años, Cuenca y su provincia han perdido unos 67.000 habitantes.

A principios de siglo, hasta nuestra guerra, poco más o menos, la emigración era la normal: esa corriente menuda que siempre va del campo a la ciudad, populosa, debido, sobre todo, a la demanda constante de ésta. Así iba Cuenca creciendo despacio, pero creciendo. Pero esta demanda se fue haciendo mayor, al mismo tiempo que por el aumento de industrias por exigencias del propio campo, que sostenía demasiados habitantes para su renta y se iba mecanizando, con lo que iban sobrando más brazos cada vez.

A partir de 1950, y cada vez en mayor número, se inicia la emigración en gran volumen; la llamada de la industria, la sobra de gentes en la ruralia, el aumento del nivel de vida iniciado en las ciudades, la falta de atractivos en los pueblos hizo que muchas gentes se movieran hacia fuera de la provincia. Esas gentes eran y son, porque la emigración continúa, casi todos varones, muchos de ellos solteros, que al alejarse de los pueblos donde residían, al reducir al mínimo su vida de relación con sus puntos de origen, estableciéndola con el medio nacional o extranjero donde ahora se desenvuelven. Esto ha traído como natural consecuencia un decrecimiento de la nupcialidad y, por ende, de la natalidad, hechos que unidos a un ligerísimo aumento de la mortalidad han dado como resultado el vertical descenso de la población que comentamos.

Teniendo en cuenta el crecimiento natural vegetativo en estos cinco últimos años y la emigración contabilizada, la pérdida total por año alcanza los 12.000 habitantes, cifras máximas, ya que en el decenio anterior, es decir, desde 1950 a 1960, la media anual de pérdidas fue de 5.800 habitantes tan sólo.

Signo alarmante, menor en cuanto se refiere al número de emigrados a otras provincias o al extranjero; pero enorme en cuanto al descenso que experimenta la

población provincial cara al futuro, debido, como ya hemos indicado, al descenso de nupcialidad y, en consecuencia, de natalidad.

Quizás en cuanto se consigan los primeros resultados de la nueva política hacia el campo cambie este signo, y Cuenca vaya consiguiendo un índice normal de aumento.

Andrés GALLARDO

## A LOS 74 AÑOS LE SALE UN DIENTE

MANZANARES (Ciudad Real), 6. A los setenta y cuatro años de edad y como un regalo de la efemerides de su nacimiento, le ha salido un diente, ancho y potente, al vecino de este pueblo, Angel Novillo Torres; la blanca «paleta» destaca, como un hito, en la des poblada encía de Angel, ya que es el único que posee.

El diente y la figura de Novillo Torres es hoy día muy popular entre sus convecinos, el primero porque representa un caso nada frecuente y el porque goza de una espléndida salud y es muy conocido en todos los sectores por sus actividades laborales realizadas en la misma Empresa vinícola durante más de cincuenta años. (Cifra.)

## BARCELONA

## FRENTE A LA PAVOROSA MORTANDAD EN LAS CARRETERAS Y AUTOPISTAS

DOS IMPORTANTES ASAMBLEAS INTERNACIONALES ESTUDIARAN HOY, CONJUNTAMENTE, ESTE GRAVISIMO PROBLEMA

SON EL CONGRESO DE LA SEGURIDAD EN LA CIRCULACION Y LA VIII SEMANA DE ESTUDIOS DE SU TECNICA

BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal, Fernando Vázquez-Prada). — Con el estudio del tema «Accidentes en las carreteras y autopistas», culminarán conjuntamente hoy, miércoles, 7 de septiembre, el Congreso Internacional de la Seguridad en la Circulación y la VIII Semana Internacional de Estudios sobre la Técnica de la misma, que, bajo el alto patrocinio de Su Excelencia el Jefe del Estado, se vienen celebrando estos días en el Palacio de las Naciones, de la Feria Oficial e Internacional de Muestras, en virtud de especial invitación del Ayuntamiento de Barcelona, confirmando, una vez más, el crédito y la aceptación mundiales de que goza el justo y bien merecido título de «Ciudad de Ferias y Congresos».

## En busca de soluciones contra los accidentes

Decíamos que será precisamente hoy cuando culminen tanto la Semana de Estudios como el Congreso, porque no cabe duda de que el tema de referencia, cuyo estudio abordarán conjuntamente en esta jornada, tiene fundamentalísima importancia y constituye uno de los mayores y más graves problemas de nuestro tiempo, en que vemos cómo los accidentes de la circulación por carreteras y autopistas están causando una pavorosa mortandad, muy superior a la producida por la más devastadora de las guerras, sufriendola en las

más elevadas magnitudes absolutas y relativas aquellos países cuyo más adelantado desarrollo les ha permitido disponer de mejores redes viarias de gran circulación y de parques automovilísticos más modernos y más nutridos en proporción a las respectivas poblaciones.

Por ello, el enunciado antedicho, «Accidentes en las carreteras y autopistas», se descompone en dos apartados, dirigiendo, respectivamente, su atención: a) «A la distribución de las velocidades»; b) «A la existencia de limitaciones

de velocidad máxima y mínima». Porque el objetivo esencial que persiguen los organizadores de estas reuniones internacionales consiste en activar la investigación y la aplicación de los métodos y los medios más idóneos para asegurar el desenvolvimiento de la circulación rodada en las mejores condiciones posibles de seguridad, comodidad y economía.

## GENTIL ALUSION A BARCELONA

Los organizadores del Congreso y de la Semana de Estudios han explicado los motivos determinantes de la elección de Barcelona como sede de sus tareas con muy gentiles palabras, que nos complacen vivamente traducir y reproducir. Dicen como sigue:

«El lugar elegido para estas dos reuniones no podía resultar más conveniente. Barcelona, la mayor ciudad de las costas del Mediterráneo, con una población cercana a los dos millones de habitantes, ofrece un espléndido ejemplo de urbanismo a gran escala, con sus numerosas y amplias avenidas, sus plazas y sus fuentes. Por otra parte, además de su condición de importante puerto marítimo, posee un interés histórico verdaderamente extraordinario. Su Barrio Gótico, sobre todo, es particularmente interesante. Y, en magnífico contraste, el Palacio de las Naciones, especialmente acondicionado para las asambleas de esta índole, es uno de los Palacios de Congresos más modernos de Europa.

Además, para quienes hayan deseado tomar sus vacaciones inmediatamente antes o después de la Semana y el Congreso, Barcelona reúne también ventajas muy considerables, por su proximidad a la Costa Brava y a la Costa Blanca y por la abundancia de sus servicios marítimos y aéreos con las Islas Baleares».

He ahí, certeramente resumiendo, algunos de los muchos y muy poderosos atractivos turísticos de Barcelona, acrecentados en esta época del año, la mejor en la ciudad, con su otoño dorado y suave, y con la cercanía de las fiestas de Nuestra Señora de la Merced, cuyos preparativos van llenando y caracterizando su ambiente más perceptiblemente cada día.

## ARENAS DE SAN PEDRO

## SUPERVIVE EL FESTEJO DEL «TORO DE FUEGO»

ARENAS DE SAN PEDRO. (Crónica de nuestro corresponsal, NAZARITE). — En opinión de varios escritores, el «toro de fuego», en su significado de celebración de simbolismo taurino, puede considerarse una de las celebraciones de significado taurómico, integrante de las originarias de la Fiesta Nacional. Y con esta cita preliminar trataré del tema de esta modesta crónica, concisamente, añadiendo que estas cuartillas no tienen nada de erudición: creo obligado referirme informativamente a la supervivencia del festejo del «toro de fuego» en esta ciudad y en las rientes de su comarca.

Creo que aquí no decrece la afición a la Fiesta brava. Y como quiera que esos aficionados a que aludo quieren «saturarse» de cosas de morlacos, se corren toros de carne y hueso... y el antiquísimo «toro de fuego». El espectáculo es sencillo, pero tiene su reciedumbre, su rito emocionante y su colorido multicolor. Tiene lugar por la noche, momento apropiado para que la pirotecnia del «torete» fogueril destaque más, y también para que deambule con más sigilo emocionante entre los espectadores — sobre todo espectadores —, que abarrotan la amplia plaza del Generalísimo arenense. Este «cornúpeto», de arma-

zón de cartón, y con cuernos auténticos, es movido por un hombre. Y el «burel», digamos, marioneta de un ser masculino, se mueve veloz de un lado para otro del recinto de la amplia plaza del Generalísimo, «castigado» por los aditamentos petardistas. Podemos decir que es, casi siempre que se corre a alguna de estas «resas», «críticamente» bravo y manso, aunque no sea

objeto, como es lógico, de la reseña informativa.

Los «toros de fuego» proceden de la «ganadería» — y perdonadme tanto entrecuillado — del culto al costumbrismo español. Integran el «typical», tan nuestro, no adulterado, alegremente españolísimo, que por algo España es diferente. Sí, «diferente», hasta en esto de divertirse con espectáculos sencillos.



—Sería muy bonito cuando pudiese ir a verlos grandes almacenes.



## PEDRO SEGU, SUBDIRECTOR GENERAL DE PRENSA

JOSE BUGEDA Y MANUEL CAMACHO, SECRETARIOS GENERAL DE PRENSA Y DEL CONSEJO NACIONAL DE PRENSA, RESPECTIVAMENTE

Por órdenes del Ministerio de Información y Turismo han sido nombrados: subdirector general de Prensa, don Pedro Segú y Martín; secretario general de Prensa, don José Bugeda Sanchiz, y secretario del Consejo Nacional de Prensa, don Manuel Camacho y de Ciria.

Don Pedro Segú y Martín nació en Lérida en 1925. Es licenciado en Derecho por la Universidad de Madrid, en cuya capital ha ejercido la abogacía. Ingresó en 1946 en la extinguida Dirección General de Turismo. Perteneció al Cuerpo de Técnicos de Información y Turismo y, en situación de excedencia voluntaria, a los Cuerpos Técnico de Administración Civil del Estado y de Inspectores de la Inspección General del Ministerio de Información y Turismo.

Ha desempeñado diversos puestos al servicio del Ministerio y, entre ellos, los de jefe de Reclamaciones de Turismo; jefe de la Sección Administrativa del Gabinete Técnico Administrativo; secretario de despacho del Subsecretario; jefe del Servicio de Personal del Departamento y secretario del Consejo Nacional de Prensa. En la actualidad es secretario general de la Dirección General de Prensa.

Forma parte de varias comisiones interministeriales, es vocal de la Junta de Gobierno de la Mutualidad de Funcionarios del Ministerio y gerente del Patronato de Casas.

Está en posesión de la Encomienda de la Orden del Mérito Civil y de la Cruz Distinguida de San Raimundo de Peñafort.

Don José Bugeda Sanchiz, licenciado en Ciencias Políticas y Económicas por la Universidad de Madrid, con premio extraordinario en la licenciatura y premio nacional fin de carrera. Fue profesor de Técnicas de Investigación Social del Instituto de Estudios Políticos, y en la actualidad, de Sociología y Sociografía en la Escuela Oficial de Periodismo. Es periodista y funcionario del Ministerio de Información y Turismo y ha sido comentarista internacional del diario «Pueblo» y de Televisión Española.

Ha desempeñado los cargos de jefe de las Secciones de Prensa Extranjera, Prensa Nacional y Periodistas y subdirector general jefe de los Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, desde el que pasó a la Secretaría del Consejo Nacional de Prensa, que desempeñaba en la actualidad.

Se halla en posesión del Víctor de Plata, Cruz de Caballero del Mérito Civil y de la Cruz del Mérito Militar.

Don Manuel Camacho y de Ciria, licenciado en Derecho, ingresó por oposición en 1956 en el Cuerpo de Técnicos de Información y Turismo. Ha sido jefe de la Sección de Informes y Dictámenes del Gabinete Técnico del Ministerio y secretario de despacho del Subsecretario. Posteriormente ha desempeñado los puestos de jefe de la Sección de Inspección de Prensa, secretario general de la Dirección General de



Pedro Segú y Martín

de Prensa y del Consejo Nacional de Prensa, subdirector general jefe de los Servicios Informativos, delegado provincial de Información y Turismo en Barcelona y subdirector general de Prensa, cargo que ha desempeñado hasta ahora.

Ha formado parte en representación del Ministerio de numerosas Comisiones interministeriales y de la Delegación española en la Comisión de Turismo de la OECE. Está en posesión de las encomiendas de las Ordenes del Mérito Civil, San Raimundo de Peñafort y Cisneros.

## MINISTROS DEL GOBIERNO, EN SAN SEBASTIAN

EL DE TRABAJO SE REUNIO CON EL CONSEJO PROVINCIAL DE EMPRESARIOS

SAN SEBASTIAN, 6.—Llegaron hoy a esta ciudad los Ministros Subsecretario de la Presidencia, Agricultura, Industria, Vivienda y Comisario del Plan de Desarrollo.

El Ministro de la Gobernación despachó en el Gobierno Civil de Guipúzcoa con el subsecretario, con el secretario general técnico de su departamento ministerial y con los Gobernadores Civiles de Madrid y Barcelona.

El Ministro de Comercio se reunió en la Cámara de Industria con la Comisión del Sector Máquinas-herramienta de Guipúzcoa, que al propio tiempo que agradeció al Ministro las ayudas recibidas últimamente por este sector, le expuso los problemas existentes.

En la Delegación Provincial de Trabajo, el Ministro del departamento se reunió con la Comisión Mixta de Trabajadores.

En la Delegación de Sindicatos sostuvo un cambio de impresiones con la Comisión Permanente del Consejo Provincial de Empresarios.

El Ministro del Aire estuvo visitando el aeropuerto de Leizor, donde se realizan obras de ampliación y mejoras programadas en el Plan de Desarrollo y con cargo al mismo. Recientemente ha entrado en servicio la nueva torre de mando y queda pendiente de ejecución, aunque el proyecto técnico está realizado. La nueva estación terminal se ha retrasado por estar la obra pendiente de la modificación del trazado de la carretera de acceso al aeropuerto. (Cifra.)

## LA MARCHA-PEREGRINACION DE LA OJE, EN BURGO DE EBRO

ZARAGOZA, 6.—Llegó a Burgo de Ebro la marcha-peregrinación de la Organización Juvenil Española. El Ayuntamiento les obsequió con un refrigerio. Mañana, los muchachos peregrinos continuarán viaje a Zaragoza. (Cifra.)

### Encuentro de juventudes

GERONA.—Continúan desarrollándose en la Casa de la Cultura las sesiones del Encuentro Internacional de Juventudes, en el que participan setenta dirigentes juveniles, en representación de catorce países europeos.

En la mañana de ayer el señor J. W. Oms, presidente de la Asociación Holandesa de los Jóvenes, habló sobre el tema «Aspectos políticos al servicio de la juventud». Por la tarde, el señor Gibson disertó sobre «Aspectos humanos al servicio de la juventud». Al final de ambas conferencias se celebró un animado coloquio, con intervención de los representantes de todos los países.

Los congresistas han visitado las instalaciones deportivas de la ciudad y presenciado un concierto de la Capilla Polifónica Gerundense. (Pyresa.)

## EDIFICIO LEY CASTELLANA

Exento del 90 por 100 de tributaciones

Alquiler libre — Zona residencial

Calle número 2 (semiesquina a Clara del Rey)

Cuatro tipos de viviendas de tres y cuatro dormitorios, zona de servicios independiente, amplio salón, comedor, baño completo y aseo de servicio, cocina a gas y electricidad, con armarios metálicos; suelos de parquet; aparatos e instalaciones confortables. Construcción de primera categoría. Garaje propio para cada vivienda. Entrega inmediata

Entrada desde 480.891 pesetas; resto, facilidades

HERSAU - Carretas, 14 - Teléfono 2315207

EL CASO DE LA UNION LAICAL DE BENEFICIADOS DE LERIDA

## CARTA ABIERTA DE LOS SACERDOTES FIRMANTES DE LA DENUNCIA EN EL PERIODICO «LA MAÑANA»

PIDEN QUE SE ENJUICIE OBJETIVAMENTE SU CASO SIN TERGIVERSACIONES DE NINGUNA ESPECIE

LERIDA, 6.—Con motivo de la venta de tierras de la Unión Laical de Beneficiados de Lérida a los colonos que la cultivan, el periódico «La Mañana» publicaba, en su edición del domingo, un interesante artículo firmado por el reverendo don José Pinal, reproducción del publicado, el sábado pasado, en el semanario «Vida Nueva». Como eco del rumor existente sobre la comparecencia de los cuatro sacerdotes autores del informe o manifiesto que sacó a la luz pública la cuestión, se indica que éstos comparecerán ante el Tribunal designado por el Obispado, al quedar el citado informe «sub iudice» y figurar entre los cargos que pesan el de «delito grave colectivo contra la buena fama y nombre de los beneficiados y Cabildo Catedral».

Efectivamente, hemos tenido ocasión de confirmar la noticia de fuente plenamente autorizada, informándonos a la vez de que los cuatro sacerdotes, que continúan en pleno ejercicio de sus facultades pastorales al frente de las feligresías que tienen encomendadas por la jerarquía, tras el informe emitido por el fiscal ante el repetido Tribunal, han recusado a éste, alegando que los miembros que lo integran, por pertenecer al Cabildo Catedralicio, son, en cierto modo, parte interesada y consideran que su competencia se vería entonces afectada a la hora de emitir un fallo.

Por consiguiente, parece que será ahora el Arzobispado de Tarragona, o quizá la Rota, quien designe nuevo Tribunal que entienda en el caso, claro está, integrado por sacerdotes de la propia diócesis de Lérida. Por otro lado, podemos asimismo informar que las negociaciones sobre esa posibilidad de la venta de las citadas tierras, continúa su proceso, y una cosa está clara: que las tierras son propiedad incuestionable de la Unión Laical de Beneficiados.

### CARTA DE LOS SACERDOTES

Precisamente, y a raíz del artículo reproducido de «Vida Nueva» que publicó el periódico «La Mañana», en su edición del domingo, con una nota de redacción, en la que señalaba, entre otras cosas, que «conocedores del largo informe de los cuatro sacerdotes, reservamos por el momento nuestro criterio, dada la índole del tema», los cuatro sacerdotes han dirigido una carta abierta, a través de «La Mañana», a los beneficiados laicales, de la que recogemos textualmente los siguientes párrafos:

«Como puede suponer—dicen en la carta enviada al director de «La Mañana»—, tenemos constancia de la vivísima gama de reacios que nuestra carta ha provocado, desde la condena de la nota de Prensa de nuestro Obispado, que califica «informe injusto y tergiversado y sustancialmente falsos nuestros puntos más importantes», hasta la calurosa felicitación, repetida en «Le Monde», periódico que lee diariamente Pablo VI, que celebra esta «denonciation prophétique», o la nota de Prensa del Grupo Sindical de Colonos, o los encomiásticos elogios de Radio París.

«Constatamos aquí las innumerables adhesiones recibidas de compañeros sacerdotes, de dentro y fuera de la diócesis, y la multitud de personas que han expresado su felicitación con gesto sincero. Sin embargo, por no pecar de ingenuos, también llevamos apuntada la viva reacción contraria, que tenemos en cuenta. Conocedores de tanta apreciación personal, lamentamos que el problema se haya enjuiciado periodísticamente desde un punto de vista particular, dictado por la buena voluntad y no mirando las cosas desde diversos ángulos que comportarían una apreciación exacta del problema. Por ello sería necesario que, en el momento de emitir un juicio, de cara a la opinión pública, desde un periódico, se tuvieran en cuenta estos datos. Compromiso real que adquiere la Iglesia en el cumplimiento de su misión, si no da cabida, en el acto de venta, al sentido pastoral; conocimiento de los datos reales del problema; conocimiento de las exigencias de la justicia social y comunitaria; reconocimiento del valor moral del contrato de compraventa del año 1935; comprobación personal de las opiniones de ambas partes interesadas.

«Tenemos la esperanza de que si se plantea así el problema la labor de las personas influyentes en la opinión pública servirá para alcanzar eficazmente los hechos en pro de una resolución conciliatoria permitida, que tememos sea desviada por apreciación subjetiva. Por eso nos ha parecido digna de elogio la posición de «La Mañana», que se reserva mientras espera elementos de juicio. Espera mayormente elogiable al saber que desde el 12 de agosto pasado estamos esperando el veredicto del Tribunal eclesiástico de la diócesis que nos ha citado, y que, una vez visto nuestro caso, esclarecerá los hechos. Por delicadeza de la Iglesia, creemos que es un signo de cortesía esperar las deliberaciones de dicho Tribunal que, una vez reunidos todos los elementos de juicio, según justifica la ley canónica, deberá dictaminar.»

Firman la carta los sacerdotes reverendo don Máximo Casanovas, don Manuel Domingo, don José Marco y Ion Lázaro Bria. (Pyresa.)



## NUEVO CAMPO PETROLIFERO EN LA ZONA DE ORBANEJA DEL CASTILLO

FUE VISITADO POR EL  
MINISTRO DE HACIENDA

BURGOS 6.—El Ministro de Hacienda ha efectuado hoy su primera visita al campo petrolífero de Burgos. Llegó procedente de Madrid, acompañado de altos cargos de la Campsa. En el Hostal Landa fue cumplimentado por el Gobernador Civil accidental y el delegado de Hacienda, con quienes mantuvo un cambio de impresiones.

Después, el señor Espinosa emprendió viaje a la zona petrolífera, visitando primero el campo del Tozo, donde fue informado de las características de los primeros sondeos allí efectuados. Después siguió a La Lora. En la planta de la estación receptora el Ministro apreció la puesta en funcionamiento de las instalaciones de separación y quemadero de gases. También le fue explicado el desarrollo del yacimiento, donde hasta la fecha han sido efectuados treinta sondeos de desarrollo. A continuación fueron visitadas las obras del oleoducto de La Lora a Quintanilla Escalada, en la carretera de Burgos a Santander, la cual se halla en estado avanzado.

Seguidamente, don Juan José Espinosa se trasladó a Orbaneja del Castillo, en cuyo término municipal se encuentra el pozo «Polientes I», en el que se efectúan trabajos de cementación.

En este lugar, el sondeo profundizará hasta la capa de jurásico. Los técnicos explicaron al Ministro las razones por las que se estima que esta zona señala la aparición de un nuevo campo.

La última visita fue al pozo «Huidobro I», recientemente abierto en la zona de los Años de Dobro, donde, a los 400 metros de perforación, se han registrado ya magníficos indicios.

El señor Espinosa San Martín manifestó a los periodistas que desde hacía mucho tiempo tenía deseos e intención de efectuar esta visita.

«Confiamos —dijo— en que pronto los augurios se conviertan en una riqueza tangible para nuestra economía, que es tanto como decir para todos los españoles.»

A la pregunta de cuándo se iniciará la explotación comercial e industrial del petróleo de Burgos el Ministro indicó que esto, además de una cuestión técnica, es asunto que corresponde al Gobierno de la Nación.

Terminada la visita, el Ministro de Hacienda emprendió viaje con dirección a San Sebastián. (Cifra.)

# IMPORTANTE PASO PARA LA PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES EN LA VIDA POLITICA DEL PAIS

## SOLIS SE REUNIO AYER CON ALTOS DIRIGENTES SINDICALES PARA TRATAR DE LAS PROXIMAS ELECCIONES SINDICALES

En la Casa Sindical, presididos por el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, se han reunido los dirigentes centrales y Delegados Provinciales de la Organización Sindical, para tratar especialmente de las próximas elecciones sindicales.

El secretario de la Junta Nacional de Elecciones, don Benito Vázquez Feijoo, hizo ante los reunidos una exposición del trabajo desarrollado hasta ahora en todo el ámbito nacional, tanto en lo que puede denominarse mecánica pre-eleitoral, que depende de la Organización Sindical en sí como en lo dependiente de cada uno de los hombres que se presentan a estas elecciones, destacando el interés despertado.

El Secretario General de la Organización Sindical, don Arturo Espinosa Poveda, hizo después un amplio informe de todo lo realizado en orden a la difusión del mecanismo de las elecciones, ya en el ámbito de las Empresas, ya a través de todos los medios informativos a fin de que nadie pueda desconocer sus derechos y deberes ante las próximas votaciones, primer paso, y el más importante, para la participación del mundo del trabajo en la vida política del país. Recabó a todos la mayor colaboración a fin de que esta información se incremente al máximo,

con una intercomunicación entre todas las provincias.

En el debate que tuvo lugar sobre el tema, intervinieron los Pre-

sidentes de los Sindicatos Nacionales de la Marina Mercante y del Combustible, y los Delegados Sindicales de Tarragona, Asturias, La Coruña, Vizcaya, Barcelona, Madrid, Guipúzcoa y Baleares.

Cerró la sesión de la mañana el Ministro y Delegado Nacional de Sindicatos con unas palabras en las que expresó el deseo de que las elecciones se desarrollen sin el menor fallo por parte de quienes tienen en su mano la parte mecánica de las mismas, ya que por descontado se da que han de ser libres, sinceras y auténticas, a fin de llevar, como se dice en el «slogan» electoral, los mejores empresarios y trabajadores a estos puestos que han de considerarse como de auténtico sacrificio en favor de los demás.

Al mismo tiempo que agradeció la valiosa colaboración prestada hasta la fecha por todos los medios informativos, expresó su deseo para que sigan facilitando su eficaz apoyo a esta campaña de propaganda electoral, que únicamente puede reportar beneficios para la vida del país.

Por la tarde, presidida por el secretario general de la Organización Sindical, hubo otra reunión dedicada especialmente al mismo tema en el ámbito del campo, informando ampliamente el presidente de la Hermandad Sindical

Nacional de Labradores y Ganaderos, don Luis Mombiedro de la Torre.

## Reunión de las Cámaras Hispano-Francesas de Agricultura

Organizadas por la Cámara Oficial Sindical Agraria de Zaragoza, bajo el patrocinio de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, se celebrarán en dicha ciudad aragonesa —los próximos días 16 y 17 del mes actual— unas sesiones de estudio del Grupo de Cámaras Hispano-Francesas a las que concurrirán miembros de esta clase de entidades radicadas en la zona fronteriza pirenaica.

En las reuniones se estudiarán problemas agrarios, tanto en el aspecto económico como en el social, plantados conjuntamente a las Cámaras francesas y españolas.

Entre otras cuestiones figurarán los siguientes temas: corrientes migratorias laborales, formación profesional agraria y seguridad en este ámbito de la producción hispano francesa, necesidad de contactos entre las Cooperativas de una y otra nación, cooperación financiera entre España y Francia e intercambio de jóvenes campesinos de ambos países.

Como problemas específicos serán tratados los de exportación, importación y financiación ganaderas; problemas relacionados con la producción láctea y quesera, situación frutícola y problemas cerealistas. Por sugerencia del señor Mombiedro de la Torre, presidente de la Hermandad Sindical Nacional, se ha invitado a asistir a las sesiones a los Sindicatos obreros agrícolas franceses y a las Asociaciones de Cooperativas frutícolas hispano-francesas.

Los representantes franceses informarán a los españoles acerca de las condiciones en que funciona en el país vecino la cobertura de toda clase de riesgos del ganado y la estructura en Francia de los mercados de frutas y verduras.

## Representación española en la Confederación Europea de Agricultura

MADRID, 6.—Una Delegación española, a cuyo frente irá el presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, don Luis Mombiedro, asistirá al próximo Congreso-Asamblea de la Confederación Europea de Agricultura (CEA), que se celebrará en Lisboa a partir del próximo día 23. La Comisión española está integrada por 20 miembros de la CEA. Además de la Hermandad Nacional son miembros españoles los Sindicatos Nacionales del sector campo, las Cooperativas y los grupos sindicales de colonización.

Es de interés para España que en esta Asamblea se estudien las cuestiones que planteara, desde el punto de vista agrícola, la Asociación de España con la Comunidad Económica Europea.

Próximamente se pondrá en marcha el fondo de orientación y regulación de precios de las producciones agrarias (Forppa), que será un organismo análogo al FEOGA (Fondo Europeo de Ordenación Ganadera y Agraria). (Pyresa.)

## ANDRES ROMERO, NUEVO SECRETARIO DE LA ESCUELA OFICIAL DE PERIODISMO

El Ministro de Información y Turismo, a propuesta del director general de Prensa, ha nombrado secretario de la Escuela Oficial de Periodismo a don Andrés Romero.

Andrés Romero, periodista titulado por la Escuela Oficial desde 1956, es miembro del Consejo Nacional de Prensa en la Comisión de Información y Publicaciones Infantiles y Juveniles. Actualmente desempeña la dirección de la Escuela de Preparación Periodística del Instituto de la Juventud y la dirección de la revista juvenil «La Ballena Alegre», de la Editorial Doncel. (SIJ.)

# DIEZ MIL NIÑOS SIN ESCUELA EN ZARAGOZA PARA PALIAR EL PROBLEMA SE CONSTRUIRAN COLEGIOS PREFABRICADOS

ZARAGOZA, 6.—Con objeto de paliar la escasez de escuelas en la capital el Ayuntamiento se propone convocar un concurso para la construcción de escuelas prefabricadas en el barrio de Peñaflores. Más de diez mil niños se hallan en la actualidad faltos de aulas en las que recibir enseñanza. (Cifra.)

## Ensidesa surte de agua a Avilés

AVILES (Asturias), 6.—Los cuatro manantiales que habitualmente surten de agua a esta villa se encuentran casi agotados a causa del estiaje.

El problema de suministro de agua potable a la población se está solucionando con la colaboración de Ensidesa, que, a través de sus canales de conducción desde el río Narcea, está derivando un caudal de 95 litros por segundo, que se vierte en la estación general depuradora de Avilés para el consumo del vecindario.

Independientemente de esta medida, Ensidesa se encargará del suministro de agua a los residentes en el poblado de La Luz, todos ellos trabajadores de la Empresa, así como a otros lugares de la comarca, donde igualmente viven empleados de la factoría. (Cifra.)

## Depósitos para el comercio internacional

IRUN, 6.—Unos depósitos para mercancías con destino al tráfico comercial internacional se están

construyendo sobre una superficie de 30.000 metros cuadrados por una entidad irunesa que agrupa a veinte agencias de Aduanas. Al interior de esos almacenes tendrán acceso los trenes de mercancías por tres vías de ancho francés y otras tres de ancho español. También estarán enlazados dichos de-

pósitos con carreteras interiores y dispondrán de dos puentes-grúas de diez toneladas cada uno de ellos. Se espera que estos grandes depósitos fronterizos comiencen a funcionar en junio próximo, con lo cual encontrará enorme ventaja la administración de Aduanas en los despachos de mercancías. (Cifra.)

## HOY SE INAUGURA LA FERIA NACIONAL DE MUESTRAS, EN VALLADOLID PRESIDIRA EL DIRECTOR GENERAL DE COMERCIO

VALLADOLID, 6.—El director general de Comercio inaugurará mañana oficialmente la II Feria Regional de Muestras en esta ciudad, la más industrializada en estos últimos años, y que pone de manifiesto su desarrollo y el éxito conseguido por el engrandecimiento de la región castellanoleonés, fruto de la unión y colaboración eficaz hacia un enlace fructífero entre la agricultura, ganadería, industria y comercio. Los productos de la región castellanoleonés tienen acceso a los mercados nacionales, donde su influencia se hace notar con pujanza y categoría gracias a la celebración de este magno Certamen.

La Feria Regional de Muestras de Valladolid contará este año con dos vehículos eléctricos, destinados a efectuar un recorrido cómodo y rápido por las extensas calles y paseos del mismo. Correos y Telégrafos han montado servicios especiales para visitantes y expositores, instalando un teletipo para retransmisión de telegramas y una estafeta de Correos, que dispone de estampilla especial con molde alusivo al gran acontecimiento regional que es la Feria de Muestras. También se ha construido un aparcamiento a la entrada de la Feria, que tiene capacidad para más de mil automóviles. (Pyresa.)



## Semana Internacional Veterinaria en la Universidad de Santander

### SUS PONENCIAS TRATAN DE LOS PROBLEMAS SANITARIOS Y DE ABASTECIMIENTO DE LECHE

SANTANDER, 6. — Se ha inaugurado, en el Paraninfo de La Magdalena, de la Universidad Internacional, la cuarta Semana Nacional Veterinaria, después de una misa del Espíritu Santo celebrada en la catedral.

Tendrá como único tema el estudio de los problemas de la leche. Más de trescientos veterinarios de toda España y algunos técnicos observadores del extranjero asisten a las asambleas, cuyas discusiones seguirán un doble sistema, por ponencias y por medio de un programa técnico, con 160 comunicaciones.

Presidió el rector de la Universidad con las autoridades y el subdirector general de Sanidad Veterinaria, don Alfredo Delgado Calvete, que pronunció la conferencia inaugural sobre el tema «Política sanitaria nacional en torno a los problemas del abastecimiento de leche». (Cifra.)

#### Intercambio escolar

SAN FELIU DE GUIXOLS, 6.—Doce estudiantes de Bachillerato, procedentes de Bourg de Peaje (Francia) llegaron a San Felú de Guixols para permanecer quince días en régimen de intercambio, conforme se estableció al visitar quince estudiantes guixolenses aquella población francesa. Acompañan a los muchachos dos profesores del Liceo de Bourg de Peaje. Durante los quince días visitarán Gerona (capital), Ampurias, poblado ibérico de Palamós, Ullastret, S'Agaró y otras localidades. También recibirán lecciones sobre geografía comarcal y gramática española, principalmente. En los días festivos, familias guixolenses invitarán a los muchachos franceses para que así conozcan más íntimamente las costumbres y formas de vivir españolas. (Cifra.)

#### Estudios pirenaicos

PAMPLONA, 6. — Mañana continuarán las sesiones en Pamplona del V Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, que comenzó en Jaca el pasado domingo.

Asisten a dicho Congreso destacadas personalidades de las Universidades pirenaicas, y en las sesiones se intercambian conocimientos de alto alcance relacionados con la cordillera. En total son doscientos los participantes españoles y franceses los asistentes, y los temas a tratar están comprendidos dentro de las secciones de Geofísica, Geología, Morfología, Meteorología, Edafología, Botánica y Zoología, Prehistoria y Etnología, Geografía, Historia, Arte, Derecho y Filología. (Cifra.)

## SEAT FABRICO EN JULIO 11.482 AUTOMOVILES

### LAS ENTREGAS FUERON 9.848

Durante el pasado mes de julio Seat ha efectuado 9.848 entregas, distribuidas por modelos en la siguiente forma:

Unidades	Modelo
Lujo ... ..	1.500
Normal ... ..	429
Familiar ... ..	189
Berlina ... ..	3.993
Comercial ... ..	116
Descapotable ... ..	643
Cuatro puertas ... ..	445
Otras variantes ... ..	148
Berlina ... ..	2.280

La producción de vehículos «Seat» durante el citado mes fue de 11.482 unidades, según la siguiente distribución:

Modelo 1.500: 2.363.

Modelo 600: 5.812.

Modelo 850: 3.307.

### Nueva Sociedad del grupo Barreiros

Va a construirse una nueva sociedad enmarcada en el grupo Barreiros. Será destinada a la fabricación de equipos eléctricos para vehículos, faceta no desconocida para el núcleo de Villaverde, ya que cuenta con la firma Constructora Eléctrica Española, dedicada al suministro de diversos equipos eléctricos, no sólo para Barreiros, sino a otras firmas. Surge la nue-

va sociedad en colaboración entre Barreiros y la firma alemana Bosch.

### Precios de los modelos "Citroen"

Los precios de los modelos Citroën 2 cv. «Azul» y «Azam» han sido fijados para el primero en 77.450 pesetas, más gastos de transporte (no tributa impuesto de lujo y tiene doce meses de garantía), y para el segundo, en 76.950 pesetas, precio franco fábrica (incluido tráfico de empresa), el total es de 90.493 —portes por separado—, (también se le dan doce meses de garantía). El modelo 2 cv. «Azul» presenta la innovación de que las puertas se abren ahora en sentido inverso al sistema anteriormente empleado, y el 2 cv. «Azam», además del mismo sistema de apertura de puertas «contra viento», se le han colocado intermitentes nuevos, así como el paragolpes anterior.

## Juicio contra cuarenta cazadores

TUDELA, 6.—Cuarenta cazadores serán juzgados a finales del presente mes de septiembre, sorprendidos por la Guardia Civil cazando en el acotado de las huertas mayores y campos unidos de este término municipal el pasado día 14 de agosto, fecha en que se levantó la veda.

La Junta del campo sostiene que estos campos fueron acotados por unanimidad en la Junta de Propietarios celebrada el año pasado, mientras que los denunciados, apoyados por la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Tudela mantiene el criterio de que este acotado es completamente ilegal, puesto que no se ajusta a los requisitos exigidos por la ley de Caza, postura que no debió compartir la autoridad ejecutiva que procedió a denunciarlos y requisarles las escopetas.

Entre los acusados en este proceso existen varios cazadores de otras regiones, dos de Basauri (Vizcaya), dos de San Sebastián y algunos más con residencia fuera de esta ciudad, circunstancia que está motivando el retraso de la causa, al tener que esperar los antecedentes penales de cada uno, solicitados a los Municipios correspondientes. (Cifra.)

## PREMIOS DEL CONCURSO DE ZARZUELAS

TORRELAVEGA (Santander), 6. Finalizado el Concurso Nacional de Zarzuelas, con motivo de las fiestas patronales de esta ciudad, el jurado calificador ha hecho público hoy su fallo.

El primer premio ha correspondido a la Agrupación Lírica «Santa Elena», de Madrid, que puso en escena «Bohemios».

El segundo, a los «Amigos del arte», de Santander, que representó «Molinos de viento».

El tercero se otorgó a la Agrupación Lírica «Francisco Alonso», de Granada, que interpretó «Agua, azucarillos y aguardiente». (Cifra.)

## UNA JOVEN FRANCESA, ELEGIDA TURISTA TRECE MILLONES

### HA SIDO INVITADA CON SU FAMILIA A PASAR UNA SEMANA EN PALAFRUGELL (GERONA)

GERONA, 6.—La joven francesa de dieciséis años Mireille Lecompte, en quien ha recaído el título de turista 13.000.000, ha sido obsequiada con una recepción en el Ayuntamiento de Gerona. En representación del Alcalde, el concejal de Cultura señor Casellas, le impuso una banda con los colores nacionales españoles, en la que figuraba la siguiente inscripción: «Gerona, al turista 13.000.000, año 1966». El delegado provincial de Información y Turismo, señor González Sobral, le hizo entrega de una acuarela que representa la parte antigua de la ciudad, como recuerdo de los actos de hoy, y a continuación, el secretario general del Gobierno Civil, señor Perales, en representación del Gobernador, le dio la cordial bienvenida en nombre de la provincia.

Contestó el padre de la homenajeada con unas frases de elogio a España y a la hospitalidad de los españoles, cerrando el acto la propia Mireille Lecompte con unas frases de gratitud.

A partir de mañana, Mireille Lecompte y sus padres, pasarán una semana en Palafrugell, invitados por un hotel de la localidad. En la misma se organizan ya varios actos de homenaje a la turista 13.000.000. (Cifra.)

### Planificación de la Costa del Sol

MALAGA, 6.—De acuerdo con la ley de zonas de interés turístico, la Costa del Sol va a ser la primera en recibir los beneficios que prevé dicha disposición.

Un nutrido grupo de técnicos del Ministerio de Información y Turismo realizan en esta costa los trabajos conducentes a una gran planificación para el eficaz desarrollo de la misma y la ordenación adecuada que permita llevar a la práctica una mejor disposición de las urbanizaciones futuras.

En representación de la Subsecretaría de Turismo el director general de Promoción del Turismo, don Juan de Arespacochaga, presidió hoy una reunión en el Gobierno Civil, a la que asistieron técnicos provinciales, Alcaldes de diferentes Ayuntamientos y promotores privados a los que señaló las

líneas generales de este Plan, primero que se llevará a la práctica en España, para lograr que en un plazo de diez años se cuadruplicuen los actuales alojamientos en la Costa del Sol dentro del Plan que realizará el Estado en colaboración con la industria privada. Este Plan abarcará una extensión de medio millón de hectáreas y comprenderá unos ciento cincuenta kilómetros de costa.

En la reunión estuvieron presentes el Gobernador Civil, don Ramón Castilla Pérez, y el director general de Empresas y Actividades Turísticas, don León Herrera Esteban. (Cifra.)

### Bikinis "made in belle époque"

ALICANTE, 6. — Los miles de bañistas que se hallaban en la playa de Benidorm, entre los que predominan los turistas extranjeros, y usando las prendas de baño de mínima expresión, como son el bikini, se han llevado una sorpresa mayúscula al ver aparecer un grupo de otros bañistas utilizando unos trajes de la «bella época», o sea, a grandes rayas cruzadas, blancas y azules, y que les llegan hasta la rodilla y cubren todo el cuerpo hasta los brazos, incluso. También se tocaban algunos con sombreros de paja.

Los miles de turistas que han presenciado estas escenas de los bañistas por la playa no han podido menos que acoger con gran simpatía, risas y alborozos la presencia de estos personajes tan raros en esta época. (Pyresa.)

### Tráfico aéreo

PALMA DE MALLORCA, 6. — Cuarenta y nueve mil pasajeros entraron y salieron del aeropuerto de Palma durante el pasado fin de semana. Es decir, en las cuarenta y ocho horas del sábado y domingo últimos. Entre los dos días, las pistas han registrado un movimiento de 666 aviones.

A la vista de esta afluencia turística se espera que el pasajero aéreo número dos millones del año actual se registrará a fines del corriente mes. (Cifra.)

### CONDUCTOR: Por un tráfico más seguro, circule por la derecha.

Cuando vaya a ser adelantado, ciñase lo más posible, sin acelerar, a la derecha.

## 1.500 CERDOS, VICTIMAS DE LA FIEBRE PORCINA EN LUGO

### EL DIRECTOR GENERAL DE GANADERIA SE INTERESA POR EL PROBLEMA EN VISITA A AQUELLA PROVINCIA

LUGO, 6.—El director general de Ganadería, Rafael Díaz Montilla, que ha llegado esta mañana, procedente de Madrid, se ha entrevistado con el jefe provincial del ramo y con los equipos de veterinarios que estos días actúan intensamente a fin de yugular, en lo posible, la plaga de fiebre porcina africana, declarada en este término municipal desde hace unos veinte días.

Hasta el momento se llevan sacrificados alrededor de 1.500 cerdos, incluso en el mismo casco urbano. (Cifra.)

### Mala cosecha de almendra en Lorca

LORCA (Murcia), 6.—Un 60 por 100 de pérdidas, por causa de la sequía y de las heladas se registrará en la actual cosecha de almendra, en la comarca de Lorca. El importe de una cosecha normal se cifra en cincuenta millones de pesetas. Durante el último lustro se ha incrementado notablemente el cultivo de almendros en la comarca lorquina, pero las sequías han mermado considerablemente el número de ejemplares de esa especie. (Cifra.)

### Ternera congelada de Argentina

ALICANTE, 6. — Ha arribado al puerto de Alicante, procedente de la República Argentina, el buque frigorífico «Giovanna Costa», que trae un cargamento de ternera congelada, concretamente 506 toneladas, para el consumo nacional.

Esta carne fría pasa desde las

cámaras del barco a frigoríficos en tierra y desde aquí, por carretera y en camiones también con temperaturas a bajo cero, serán distribuidas a diferentes poblaciones del país. (Pyresa.)

### Mecanización agrícola

MANZANARES (Ciudad Real), 6. El número de matriculación de tractores en esta provincia ha llegado al 6.020 en este mes de septiembre, con lo que el parque tractorista se sitúa en sexto lugar del censo nacional.

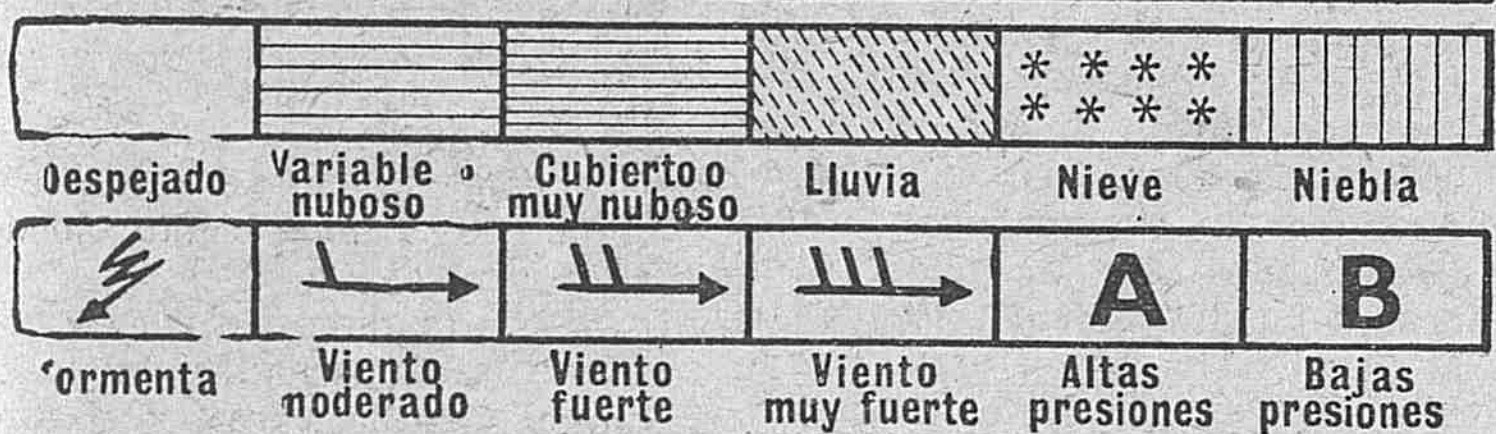
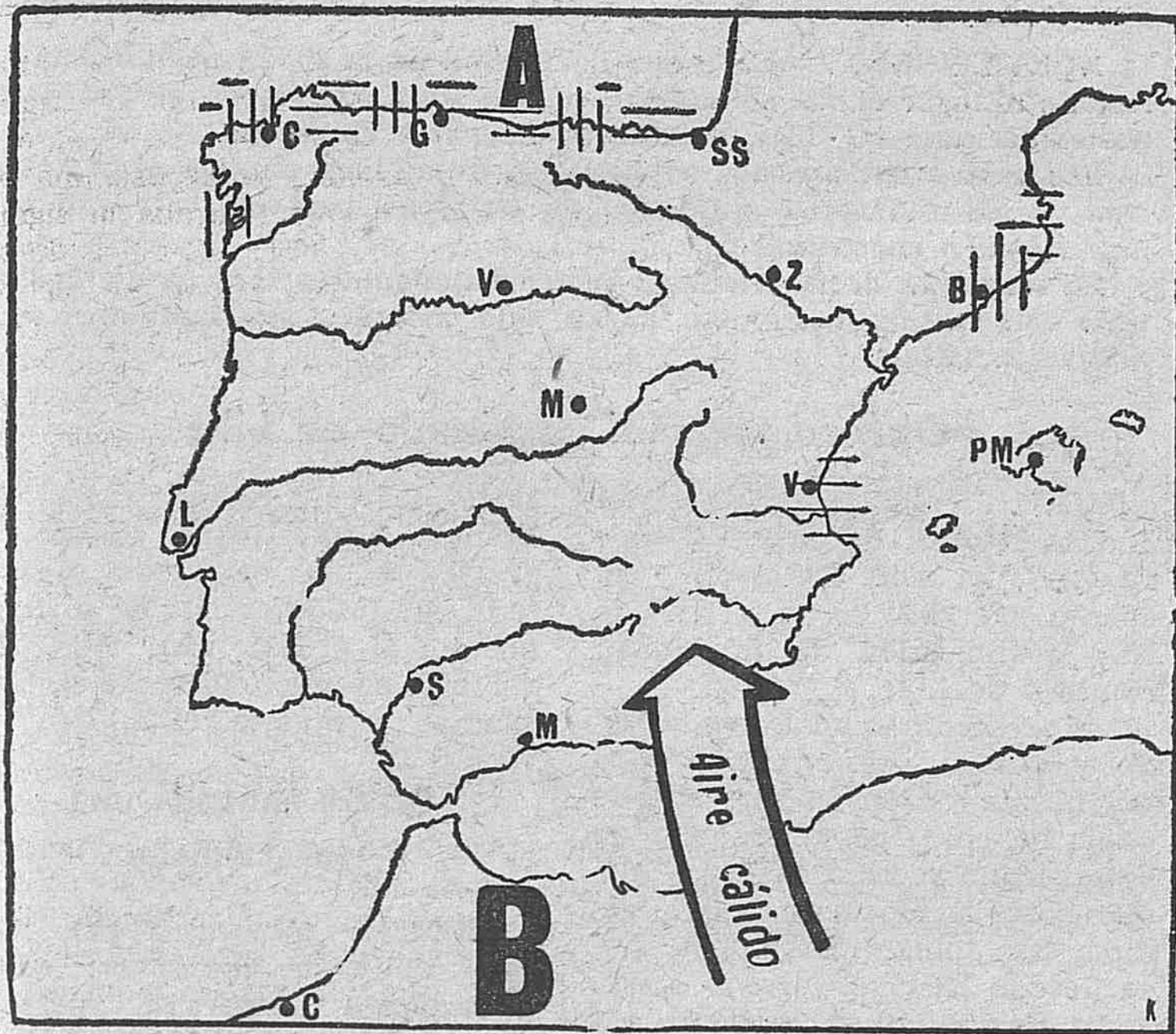
El avance experimentado en esta provincia queda demostrado con las siguientes cifras: en el año 1962, los tractores matriculados alcanzaron la cifra de 3.379. En el siguiente año se superaron los cuatro mil. En 1964 se llegó a 4.460, a cinco mil en 1965 y ahora, en este mes de septiembre, a la cifra citada de 6.020. (Cifra.)



HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

## LA OLA DE CALOR, EN PLENO AUCE

Por José María CASALS



Continuará hoy el tiempo seco y caluroso en toda España, con cielo despejado o casi despejado en todas las regiones. Sin embargo, es probable que se formen nieblas matutinas en los litorales de Galicia, Cantábrico y Cataluña. Las temperaturas serán, por lo menos, tan altas como las de ayer.

## Aumentan más las temperaturas

Ayer las temperaturas sufrieron un notable aumento en la mitad septentrional de la Península, superando ampliamente los 30 grados de máxima en la mayor parte de Galicia y en toda la cuenca del Duero. En el Sur, las máximas, ya muy altas en días anteriores, se mantuvieron sin variaciones apreciables, pero se notó un sensible aumento en las mínimas, que fueron, en general, superiores a los 20 grados. Son de destacar, por lo que se refiere a Galicia, los 37 grados de temperatura máxima registrados ayer en Pontevedra; los 34 de Orense y los 30 de Lugo, ciudad esta última una de las tres más frescas de España durante el verano. En Castilla la Vieja destacaron los 34 grados de Burgos; en Andalucía, los 41 del Observatorio de Tablada (Sevilla), y en Extremadura, los 39 de Badajoz.

Continúa la penetración de aire africano del Sudeste, y, lo que es peor, no se ve, de momento, que vaya a desaparecer. La atmósfera es muy estable, no hay ninguna corriente ascendente y ésta es la causa de la turbiedad del ambiente. La ola de calor es de gran intensidad, tanto o más que la del mes de agosto, sin más atenuante

que la mayor duración de las noches. Y tormentas, por ahora, no hay que esperar ninguna.

## TEMPERATURAS EXTREMAS

	Máxima	Mínima
La Coruña . . . .	25	16
Lugo . . . . .	30	15
Pontevedra . . . .	37	17
Vigo . . . . .	31	18
Orense . . . . .	34	17
Gijón . . . . .	23	20
Santander . . . .	23	17
Bilbao . . . . .	29	14
Fuenterrabía . . .	24	16
León . . . . .	32	12
Palencia . . . . .	33	15
Burgos . . . . .	34	13
Valladolid . . . .	33	15
Soria . . . . .	33	11
Salamanca . . . .	34	13
Ávila . . . . .	31	11
Segovia . . . . .	33	16
Navacerrada . . .	25	16
Madrid . . . . .	33	19
Guadalajara . . .	32	14
Toledo . . . . .	35	17
Cuenca . . . . .	34	14
Ciudad Real . . .	36	16
Albacete . . . . .	32	15
Cáceres . . . . .	37	22
Badajoz . . . . .	39	14
Vitoria . . . . .	31	13
Logroño . . . . .	33	15
Pamplona . . . . .	32	13
Huesca . . . . .	32	17
Zaragoza . . . . .	33	16
Lérida . . . . .	33	17
Gerona . . . . .	33	15
Barcelona . . . . .	29	20
Castellón . . . . .	28	21
Valencia . . . . .	30	20
Alicante . . . . .	31	21
Murcia . . . . .	28	20
Sevilla . . . . .	39	20
Córdoba . . . . .	39	17
Granada . . . . .	34	17
Huelva . . . . .	37	22
Málaga . . . . .	29	21
P. de Mallorca . .	31	17

## LA ESPOSA DEL CAUDILLO ASISTE A UNA REPRESENTACION TEATRAL EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 6.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acudió esta tarde al teatro Victoria Eugenia de esta capital, donde presenció la actuación de la compañía teatral y ballet de la ópera de París. (Cifra.)

## GIBRALTAR (y VIII)

## LA LINEA, LA CIUDAD QUE MAS HA SENTIDO LA VERGÜENZA DE GIBRALTAR

Es, también hoy, la que más sufre en la operación de rescate

**CAMPO DE GIBRALTAR.** (De nuestro redactor, enviado especial.)—No quiero terminar estas apresuradas líneas sin hablar de La Línea, el pueblo español más afectado por las medidas aduaneras españolas. Un pueblo que, pese a las circunstancias en que vive, se encuentra con una moral de victoria muy elevada. Creo que nunca se ha hablado con justicia de estos sufridos hombres de La Línea, ciudad creada hace noventa y seis años, y verdadera línea de frontera frente a Gibraltar.

Los linenses han sentido y sienten en su carne como ningún español, la vergüenza de Gibraltar. Ellos, en buena parte, tuvieron que buscar en una tierra española ocupada por un país extranjero el pan de cada día. Lo que esto representa se lo puede imaginar el lector menos avisado. Y, por ello, su reacción de hoy, en la agresión de los obreros españoles, es algo que parecía mentira hace catorce años, cuando el Sindicato de Trabajadores Españoles en Gibraltar fue creado, hoy es una gozosa realidad.

## MAS RAPIDA AYUDA

Es La Línea, tal vez, la ciudad del Campo que más rápida ayuda necesita. Sus habitantes proceden de todas las provincias españolas y han tenido que soportar en su propia carne más de una humillación. Muchas veces nuestra propia Prensa no ha estado lo suficientemente informada de este pueblo-ciudad. Muchas lacras se le han achacado, pero su actitud de hoy bien habla de su hombría y de su españolismo.

Si el derecho siempre estuvo del lado de España en el caso de Gibraltar, no se puede decir lo mismo de la fuerza, y La Línea sabe mucho de ello. Hubo un tiempo, mucho tiempo, en que la fortaleza inglesa presionaba de tal forma en Madrid, que no había posibilidad de actuación alguna, no ya sólo en el territorio alquilado por el tratado de Utrecht, sino en el terreno circundante del Campo de Gibraltar. Inglaterra impedía no ya sólo la construcción de fortificaciones, sino inclusive carreteras, buenos ferrocarriles y un sin fin de cosas que hubieran ido en beneficio de la zona.

El hecho más palmario de este derecho de la fuerza inglesa y de la debilidad española consiguiente radica en la construcción en terreno neutral del campo de aviación, usurpación que hubiera significado una declaración de guerra fulminante en caso de encontrarse España en otras condiciones.

## AÑOS DE ESPERA

Unos años antes de ser creada La Línea, en 1854, Inglaterra ocupó la mitad del campo neutral. Eran unos 850 metros al norte del Peñón. En 1908 La Línea fue testigo del infamante levantamiento de verja en territorio español. Durante nuestra guerra civil, los ingleses empezaron a construir el campo de aviación, y fue terminado en el mismo año en que acabó nuestra guerra. Durante la segunda guerra mundial, este campo fue una pieza fundamental en la estrategia aliada, de tal forma que Alemania intentó por todos los medios que España dejara ocupar a tropas alemanas el Peñón o que participara en la guerra para conseguir el Peñón. Desde 1945 y hasta 1952, en que fue creado el Sindicato de Trabajadores Españoles en Gibraltar, no pudo hacerse nada. El Sindicato fue el primer aviso, y la Organización Sindical, once años después, en 1963, fue la primera que realizó un estudio del Campo de Gibraltar, a través del Consejo Económico Sindical del Campo de Gibraltar. El Consejo fue clausurado el 18 de febrero de 1964, en el cine Almanzor, de Algeciras, cuando ya estaba en funcionamiento el I Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social.

## OTRO MITO

Las ponencias y conclusiones fueron presentadas al Jefe del Estado y a cada uno de los ministros, y el Gobierno las hizo suyas. Desde ese entonces, sin desmayos, se empezó a construir el engranaje que había de echar a andar el Campo de Gibraltar.

Paralelamente a ello se seguían unas medidas en la frontera para evitar el empobrecimiento de la zona. Pero la gerencia del Plan sólo pudo empezar este año, y con unos medios económicos muy limitados. De todas formas, es raro el ministro que, desde entonces, no haya visitado el Campo. Ahora, el próximo día 13, Algeciras recibirá a la Comisión de Dirección del Plan de Desarrollo Económico y Social del Campo de Gibraltar, que se reúne tradicionalmente en Madrid cada veinte días. Es la primera vez que se reúne en una ciudad del Campo, y se espera que de esta reunión, presidida por el comisario adjunto del Plan de Desarrollo, don Vicente Mortes, salgan las líneas maestras que han de poner en funcionamiento la riqueza olvidada de esta zona.

Para ello la Comisión Comarcal de Servicios Técnicos, presidida por don Emilio de la Rubia, como delegado del Comité de Dirección en el Campo, ha venido trabajando durante varios meses para poner a punto los últimos caminos del Plan, y más concretamente, la actuación en el próximo año 1967. Se han realizado unos estudios de las necesidades municipales y se sentarán las primeras bases de actuación. Se espera, de antemano, grandes cosas de esta reunión.

## PROVISIONALMENTE

Hoy día existen provisionalmente en Algeciras un delegado de cada Ministerio, que forma parte de la Comisión Comarcal de Servicios Técnicos. Estos delegados tienen que residir en Algeciras hasta que Gibraltar vuelva a España. También forman parte de esta Comisión los alcaldes de las localidades del Campo.

Quiero volver de nuevo a La Línea, la localidad que me acogió durante unos días, con Algeciras, San Roque y Gibraltar, con todo cariño. Recuerdo que entre las muchas cosas y proyectos de que he oído hablar existe uno de ocupar la zona neutral no ocupada por Inglaterra; allí se piensa construir un barrio residencial y unas instalaciones deportivas. Todo con el fin de que el día de mañana, cuando Gibraltar vuelva al seno de la Patria, Gibraltar y La Línea formarán un todo homogéneo. Al tiempo, el ferrocarril de Algeciras llegará hasta las mismas puertas del Peñón, a la espera del día en que sea español.

Todo está preparado para la conquista pacífica de la Roca. La Línea, esa ciudad que recogió veinte mil firmas en un día de solidaridad con Castiella, al iniciarse las negociaciones en Londres, espera confiada. Se ha tenido que estrechar el cinturón, pero no le importa. Son muchos los problemas sociales y de todo género por que atraviesa, y España bien merece que realice un esfuerzo por esta ciudad fronteriza, avanzada de la Patria en Gibraltar. Ciudad que todo el día vive y respira el aire de la Roca, que ve una bandera extraña ondeando en su territorio y que deja marchar, como un desgarrón del alma, a varios miles de hombres camino de un territorio español ocupado. Esta ciudad de 70.000 habitantes que yo he visto, que casi he palpado, espera en España, y España, por muchas razones, no puede olvidarla. Es la ciudad que más ha sufrido con la presencia inglesa en el Peñón y la que más sufre las consecuencias de una operación de rescate. No debe olvidarse nunca su reciedumbre, su españolismo y su entrega. España está obligada a todo el Campo de Gibraltar, pero tal vez La Línea materialice más esta obligación. Si Inglaterra sigue en el Peñón, nosotros, todos los españoles, hemos tenido una parte de culpa. Ahora se han iniciado los pasos, y su sonar recio recorre España de norte a sur, pero tal vez en ningún lugar como en La Línea, ciudad tantas veces vilipendiada y en la que hasta sus habitantes, procedentes de todos los rincones de España, son una síntesis del desdén unánime que anima al pueblo español frente al Peñón.

Octavio RONCERO



## MADRID

## EL CONDUCTOR DE UN CAMION MUERE CUANDO REPARABA SU VEHICULO

FUE ALCANZADO EN LA CABEZA POR LAS ASPAS DEL VENTILADOR

El conductor de un camión resultó muerto a consecuencia de las gravísimas lesiones sufridas cuando reparaba el vehículo y fue alcanzado de lleno en la cabeza por

las aspas del ventilador del motor. Antonio José Onteniente, de cuarenta años de edad, llegó con el camión a la calle de Los Vascos, donde debía recoger una partida de chatarra. Mientras su ayudante efectuaba las operaciones oportunas, levantó el capó del camión para revisar el motor, con la mala fortuna de que, al cerrarse la tapa del capó le golpeó, impulsándole hacia el ventilador. Trasladado a un centro asistencial, falleció a poco de ingresar.

### Gravemente herido por arma blanca

Félix García Montero, de veinte años de edad, natural de la localidad de Riaza (Segovia), sin domicilio en la capital, fue hallado a primera hora de la mañana de ayer herido de gravedad, por arma blanca, en el domicilio de una joven con la que había mantenido relaciones, sito en Travesía de las Humanitarias. Según parece, Félix García se introdujo durante la noche en la casa, sin que sus ocupantes se apercebieran, y durante la mañana fue encontrado, ya herido, en una de las habitaciones. Por el momento, se desconoce cómo resultó herido. La Policía efectúa gestiones para el esclarecimiento de los hechos.

### Dos heridos en colisión de vehículos

Un taxi y un vehículo particular entraron en colisión, durante la madrugada pasada, en el cruce de la calle de Cartagena y López de Hoyos, resultando heridas dos personas en el accidente. En el Equipo Quirúrgico fueron atendidos Luis Grosocordones Gómez, de treinta y dos años de edad, domiciliado en la calle Sarriá, número 11, que sufre lesiones de carácter menos grave, y Concepción Montero Muñoz, que vive en la calle de Clara del Rey, número 58, que sufre lesiones de carácter leve.

### Apuñalada en discusión

La súbdita alemana Brigitte Roats, de treinta y seis años de edad, domiciliada en la calle de García Morato, número 155, fue atendida en la Casa de Socorro de Cuatro Caminos de una herida superficial en el costado y erosiones en ambas muñecas, de pronóstico reservado. Las lesiones fueron producidas, al parecer, por un cubano con el que mantuvo una discusión por asuntos de negocios en su propio domicilio.

## Ingresó en el depósito de cadáveres con 12.500 dólares en el bolsillo

PATERSON (Nueva Jersey).—Un conductor de camiones de Paterson, que no tenía confianza en los Bancos, ha fallecido de un ataque al corazón cuando se hallaba al volante de su vehículo y llevaba en sus bolsillos la suma de 12.500 dólares (750.000 pesetas).

### Obrero electrocutado

TOMELLOSO (Ciudad Real), 6. El obrero Vicente Valentín Ubeda, de treinta y cinco años, casado, murió electrocutado al pisar un cable de luz. (Cifra.)

## JAPON: EL TIFON «CORA» OCASIONA GRANDES DAÑOS

TRES MIL PERSONAS HAN QUEDADO SIN HOGAR Y LAS COSECHAS CASI DESTROZADAS

TOKIO, 6.—El tifón «Cora», con vientos de 305 kilómetros a la hora, ha destruido o causado grandes daños a unos 3.400 edificios y ha dejado a 3.000 personas sin hogar en dos islas del archipiélago de Ryukyú, según informa la Policía. Las cosechas, principalmente la de caña de azúcar en las islas de Mikayo e Ishigaki, han quedado casi completamente destruidas.

El tifón, con vientos de 240 kilómetros a la hora, se encuentra en la actualidad a unos 128 kilómetros al noreste de Taipeh, según informa el Centro Meteorológico de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos. (Efe-Réuter.)

### Setenta mil personas abandonaron sus hogares en Tailandia

BANGKOK, 6.—Las aguas del río Mekong han obligado a cerca de 70.000 personas a abandonar sus casas en la ciudad de Nongkhai y en 121 pueblos del noreste de Tailandia, según se informa en fuentes oficiales.

Los evacuados son albergados en centros de refugio en la provincia de Nongkhai. El Gobierno, que ha anunciado un presupuesto extraordinario de ayuda a los damnificados, les está proporcionando arroz, ropas, medicinas y otras ayudas.

Las aguas han ocasionado pérdidas en miles de hectáreas de arrozales, y en dos distritos, el 75 por 100 del ganado ha perecido. (Efe-Réuter.)

## ESTADOS UNIDOS: UN MUERTO EN ACCIDENTE DE CARRETERA CADA SIETE MINUTOS

EL TOTAL DE VICTIMAS EN EL ULTIMO FIN DE SEMANA SE ELEVA A 732

NUEVA YORK, 6.—El prolongado fin de semana del Día del Trabajo, que acaba de finalizar, ha arrojado un número de muertes en carretera que ha superado al registrado en 1965.

Por cuarta vez en el año en curso se establece una nueva y triste marca de este tipo.

En las carreteras de la Unión murió una persona cada siete u ocho minutos del fin de semana, figurando en primer lugar el Estado de California, seguido de Ohio, Texas, Michigan, Nueva York, Iowa, Pensilvania y Georgia en mayor número de víctimas en sus autopistas.

Solamente Alaska y New Hampshire son los Estados en los que no ha habido muertes en la carretera en el periodo citado.

Las cifras definitivas son: Víctimas en accidentes de carretera, 583; ahogados, 89; muertos en accidentes de aviación, 17; muertos en accidentes varios, 43. Total, 732 muertos en este trágico fin de semana. (Efe.)

En las autovías de, al menos, dos carriles de circulación en el mismo sentido, el de la derecha es el de circulación y el de la izquierda SOLO DE ADELANTAMIENTO, debiendo recuperarse la derecha una vez efectuado éste, salvo que, por congestión del tráfico, haya llegado a organizarse una AUTENTICA situación de marcha paralela.

## PERECEN LOS OCHO OCUPANTES AL ESTRELLARSE UN AVION NORTEAMERICANO

UN GRUPO DE RESCATE ENCONTRO LOS CADAVERES Y LOS RESTOS DEL APARATO

NUEVA YORK, 6.—Un grupo de rescate de la China nacionalista ha llegado al lugar donde se estrelló, en una zona montañosa, el transporte norteamericano «C-130», en ruta de Saigón a Formosa.

Los restos del aparato se hallaban esparcidos en una gran extensión, y los cadáveres mutilados de las ocho personas a bordo han sido también encontrados.

La identidad de las víctimas (cinco tripulantes y tres pasajeros) no será comunicada hasta que hayan sido avisados sus familiares más allegados. (Efe.)

### Obrero español asesinado en Lille

PARIS, 6.—El obrero español Andrés Medina, de cuarenta años de edad, ha sido asesinado y su cuerpo enterrado en un terreno de las proximidades de la ciudad francesa de Lille.

Andrés Medina había desaparecido el sábado último, siendo visto por última vez en un bar en compañía de cinco personas, pero no se sabe qué sucedió después, aunque existe la hipótesis de que Medina, tras tomar unas copas, fue llevado hasta el terreno donde se ha encontrado su cadáver y allí le dieron muerte y le desvalijaron, pues entre sus ropas no se ha encontrado ningún dinero ni otros objetos de valor. Los cinco individuos que le acompañaban están identificados por la Policía y el crimen ha sido descubierto gracias al propietario de un café, quien, tras recibir una confidencia, alertó a la Policía. (Efe.)

### Muere atropellado por un automóvil un ex coronel de la Guardia Imperial rusa

MELUN, 6.—En Melun, uno de los últimos supervivientes de la Guardia Imperial rusa, el coronel Oussoff, de ochenta y nueve años de edad, ha sido atropellado por un automóvil, muriendo a consecuencia de las heridas recibidas.

El coronel Oussoff vivía en Francia desde 1924 y había servido en el primer regimiento Eguerskoff de la Guardia Imperial rusa, siendo muy conocido y apreciado

entre los refugiados rusos de Francia. Ayer mañana, cuando regresaba de una ceremonia organizada por los veteranos de su regimiento, al cruzar una calle, un vehículo se precipitó sobre él, causándole la muerte. (Efe.)

### Perece ahogada una paracaidista

GREENE (Nueva York), 6.—Jane Willis, de diecinueve años, paracaidista deportiva, pereció ahogada después de saltar desde una altura de 2.000 metros y caer en un río.

Jane fue la última de un grupo de paracaidistas que saltó de un avión. Su marido, Lynn, de veintiséis años, se lanzó inmediatamente antes que ella. (Efe-Réuter.)

### Veinte personas heridas en dos accidentes de automóvil

MUNICH, 6.—Dos autocares belgas producen dos accidentes graves cerca de Munich.

El primero se produjo a las cuatro de la mañana cuando uno de los autobuses chocó con un tranvía, produciendo quince heridos, de los cuales siete fueron hospitalizados.

Media hora más tarde, otro autobús procedente de Ostende (Bélgica) entró en colisión con un camión, resultando cinco personas heridas.

La Policía ha declarado que los conductores no habían guardado la preferencia de derecha.

Los desperfectos de los autobuses, camión y tranvía son considerables. (Efe.)

### Roban 879 televisores

NUEVA YORK, 6.—En menos de veinticuatro horas se han llevado a cabo dos robos de televisores... que totalizan 879 aparatos.

Miel Ortiz se hallaba parado con su camión en el cruce de la calle 9 y la VI Avenida de Nueva York, cuando se le acercaron dos hombres y le obligaron a punta de pistola a penetrar en un automóvil, en el que estuvieron dando vueltas por Queens y Brooklyn por espacio de tres horas mientras que un tercer maleante se llevaba con toda tranquilidad el camión que transportaba 729 televisores.

En Terterboro (Nueva Jersey) unos desconocidos se llevaron dos camiones que contenían más de 150 receptores de televisión, así como aparatos de radio y equipo estereofónico.

La Policía ha comunicado que en este último robo, ocurrido en la planta de la firma Magnavox los ladrones «cortaron dos cerrojos» de la puerta del garaje y se llevaron los dos camiones con su cargamento. (Efe.)



# Testigo

Eugenia SERRANO

## SIN VIDA, POR VEINTE DINEROS

Vacilo doblemente al empezar a escribir. No estoy segura si la suma porque Judas vendió a Jesús fueron dineros, siclos o talentos. El vacilón se agrava porque soy partidaria de escribir agri dulce y dulce amargo, pero la crónica negra no me va. Me inspira un respeto imponente. Soy de las que tratarían a fiscal, verdugo y soplón siempre de usted. No soy de su familia.

Pero el caso es que la crónica negra hoy se ha transformado en social y de sociedad. De las relaciones sociales entre hombres y mujeres, entre el marido y su costilla, entre vecino y vecinos, entre madrileños y entre españoles. Un vecino de Madrid se ha matado materialmente; no, no se ha suicidado, se ha matado materialmente por dinero. Por la triste cantidad, pero jamás despreciable, de veinte duros.

Volvió a casa borracho. Su mujer le recriminó porque había dispuesto, para su vicio, de veinte duros que ella tenía muy celosamente guardados en el cajón de la mesilla. El, que ya no era un niño, sino un cincuentón baqueteado y pateado por la vida, se abroncó. Amenazó a su mujer y sus hijos con un gran cuchillo. Ella llamó en su auxilio a los vecinos. Y todo terminó con la muerte del dilapidador de veinte duros. La moraleja inmediata está supuesta. A lo antiguo y usurero. «¡Oh, tú, que gastas veinte duros, fíjate lo que valen...!»

Sí, una vida por veinte dineros. Para el marido, veinte duros eran el precio de una tarde alegre con los compañeros. De esa manía de la dipsomanía, que es el asueto de toda clase media y obrera española. Con veinte duros no pueden trasladarse un obrero y su mujer y algún crío al Parque Sindical. En el transporte se gasta bastante. ¿Cómo va a entrar allí? ¿Y permanecer? Y cito el Parque Sindical que es un respiro para él. Otros lugares no hay asequibles. No, no hay siquiera para cine y transportes. Bueno, para teatro y transportes, pura fantasía. Para música y transportes, lo mismo. El teatro y la música son reservados a los económicamente fuertes. O a los bohemios que se pueden pasar sin cenar, pero van a su concierto. Los que realizan duros trabajos físicos necesitan llenar el estómago.

Con esos veinte duros birlados a su mujer, nuestro vecino de Madrid se fue a la tasca. O el bar. Su asueto diario. Donde aún pueden estar. El periódico «Madrid» publicó ayer el reportaje sobre el hospital de alcohólicos de Carabanchel. «El alcoholismo crece al ritmo del desarrollo industrial», resaltan sus titulares. El texto nos informa que el Norte, Levante y Andalucía dan el más elevado índice de alcoholismo. El cinco por ciento de nuestra población, según el diario, está alcoholizada.

El vino es barato, aunque es malo. Pero al cabo es barato. Con los susodichos veinte duros nuestro amigo no habría podido dar de cenar un poco de carne a su familia.

Nuestro pobre hombre se gastó los veinte duros, ahorro de su mujer, en el bien de consumo más inmediato y barato. Que le daba alegría y contacto social, inmediatos también. La esposa los tenía apartados para zapatillas para los chicos, para aspirina. Para tres cuartos de kilo de filetes de vaca el día del santo del pobre hombre mismo. Para zapatos, medicinas y un kilo de carne no dan veinte duros.

Ahora yo les debía trabajar el hígado a ustedes. Dicen que hoy está la conciencia haciéndoles meditar que nuestra civilización, pequeña burguesa, ha matado a un hermano suyo por veinte dineros. ¿Se rasgará el velo del templo, caerán las estrellas, no quedará piedra sobre piedra, y tú, Jerusalén, estarás cautiva, destruida para siempre? Tanto no será, pues son sólo veinte duros.

No, no es esto. No se aprieten ustedes el costado derecho. El hombre daba un valor de despilfarro a sus veinte duros. La mujer, de ahorro para lo más necesario. Y alguien tenía que morir entre este atroz desequilibrio de un valor fatídico: el del dinero.

# LA ATLANTIDA, DESCUBIERTA

(Continuación de la página de huecograbado.)

desaparecido —¡hasta ahora!— con la «Odisea» y problemas de la búsqueda de Tartessos?

Decididamente, durante unos días, hay que rodearse de libros ya empolvados y leer con el interés que en otro tiempo no se puso y aprender cosas nuevas.

Con todo ello, después de haber leído los principales «cantos» de la «Odisea», ojeado varios mapas parciales, reviví esa aventura de Ulises y solicité una entrevista al profesor Wattenberg, quien me recibe un poco sorprendido al anunciarle el motivo de la visita, contestando firme a la primera pregunta:

—Sí, efectivamente; la isla Atlántida existe y es española.

—¿Será difícil aceptar esta afirmación suya por los investigadores?

—Una vez localizada, así como sus herederos Scheria y Tartessos, escribir sobre los problemas de fuentes literarias o geográfico-históricas, está al alcance de todo el mundo.

—¿Cuándo llegó a este descubrimiento?

—El verdadero «descubridor» de la Atlántida fue Platón. En su obra titulada «Kritias (114-B)» la sitúa ya, asegurando que estaba al oeste de las columnas de Hércules, y que el extremo oriental era Cádiz, como aclaró Schulten. La solución no es tan simple, pero se apoya en el encuentro de la isla real, y una vez resuelta esta localización todo resulta fácil. Las dudas que existían antes desaparecen.

—¿Qué tiempo tardó en llegar a tan sorprendente conclusión?

—Nunca existe sorpresa en el trabajo científico, sino en nuevos planteamientos de problemas. Lo importante es que la labor sea siempre constante y entusiástica. La confrontación de datos del conjunto ha sido aportada por los investigadores que se han dedicado a este tema, a los que cabe agradecer la efectiva aportación científica a su localización.

—¿Resultado de su visita a Saltés?

—La identidad de las descripciones que hace Platón al referirse a la isla Atlántida, y lo que con anterioridad (800-600 a. de J. C.) describe Homero en la «Odisea», durante la estancia de Ulises entre los feacios, coinciden exactamente —lo he comprobado personalmente, asegura el profesor Wattenberg—, con la isla de Saltés, situada en la desembocadura de los ríos Tinto y Odiel. Coinciden ambas descripciones de una manera plena; también con la descripción que Rufo Festo Avieno realiza apoyado en fuentes anteriores al referido a Tartessos.

—¿Su conclusión firme, segura, es que las tres islas son la misma cosa?

—Pues sí. Se establece perfectamente la identidad de las islas reales de la Atlántida, Scheria y Tartessos dentro del mundo de las colonizaciones mediterráneas en nuestro occidente atlántico hispano.

—¿Puede ocasionar problemas esta tesis planteada por usted sobre la localización de la Atlántida?

—Ahora que sabemos dónde se encuentra la isla surgirá el interés por conocer qué restos han podido quedar después de 2.600 años en ella, y tras las múltiples ocupaciones que en la Historia ha experimentado. Creo que existirán muy pocos vestigios arqueológicos que puedan atribuirse a la época griega y, desde luego, ninguno de carácter monumental, aunque sí de sumo interés científico, pues la

fijación de esta isla como la Atlántida posee una trascendencia insospechada por aportar probablemente a la investigación histórica, filológica, etnológica, arqueológica y geográfica, una renovación de conceptos sobre el punto.

—Antes de solicitarle esta entrevista, doctor Wattenberg, he leído todo lo que pudo caer en mis manos sobre la Atlántida y Tartessos, y por desconfianza la «Odisea». Respecto a Tartessos, un investigador que vivió ilusionado con esta cuestión fue el profesor Schulten, quien llevó a cabo valiosos trabajos en la zona gaditana. ¿Qué sabe usted que no supiera Schulten?

—Schulten, investigador admirable, a quien España debe grandes descubrimientos arqueológicos, había situado la famosa Tartessos en el Coto de Doña Ana, a cinco metros de profundidad, bajo las dunas movedizas, y, como él mismo dijo, sin solución de rescate y sin esperanzas ya de su descubrimiento. Pero es preciso señalar al mundo interesado en esta cuestión que Schulten, incomprensiblemente, «llevó» primero las Islas Oestrinurias y las fabulosas navegaciones a las regiones nórdicas, olvidando el dato de que ya a los «cimmericos» los mencionaban los homéridas en Huelva y omitió que desde la desembocadura del Guadiana había un día de viaje hasta Tartessos, como igualmente lo había desde la isla de Circe, en la «Odisea», al Tártaro situada en la roca de La Rábida, como él mismo señala. Supuso que los viajes de los tartésicos a Málaga los hacían por ruta terrestre y no por mar; así como otros aspectos, indudablemente trascendentes, aunque él los recoge, sobre los que la fortuna no le fue favorable.

—¿Todos estos datos los tiene usted comprobados?

—Ciertamente. Entre otros podría indicarle el de las mediciones exactas de la longitud de Saltés, desde la desembocadura del Odiel hasta la ciudad real, que era de 50 estadios. Del mismo modo que los mitos de Hércules y Gerón se centraban en el ciénago de las islas salinas de Bakuta y adyacentes. Otro hecho, el de sus canales, donde los feacios guardaban —como los tartésicos— sus innumerables barcos de pieles curtidas; y el de reconocer en el río Odiel al «Hiberus», y en el Tinto al río «Infernus», el Luxia, que daría luego nombre al lago que se denomina Ligustino. Por último, citaría en una frase simbólica que la luz de nuestras playas meridionales transfigura el paisaje y que la realidad se hace difícilmente asequible desde un único campo de entendimiento.

—¿Documentos que tiene en su poder?

—Claros y yencillos, que publicaré en un trabajo científico. Solamente le citaré éste: En el versículo 277 de su «Ora Marítima». Rufo Festo Avieno dice: «Aquí está la ciudad de Gadir, pues en lengua fenicia se llama Gadir a todo lugar cerrado. Ella fue antes llamada Tartessos, grande y opulenta ciudad de épocas antiguas; ahora, pobre; ahora, pequeña; ahora, abandonada; ahora, un campo de ruina». Así es Saltés, aún en la actualidad. El verdadero problema no ha sido, en términos de investigación, el precisar la posibilidad de que fuese la isla de Saltés o el Coto de Doña Ana, o Carteia, en la vecindad de Gibraltar, sino demostrar científicamente que la isla de Saltés es Tartessos.

—¿Existe una real identidad del paisaje y del ambiente —perdone que insista—, que permita recono-

cer como ciertas las descripciones, como usted asegura, de las fuentes antiguas?

—Totalmente. «Frente a la costa se eleva en el mar una isla cortada a pico que domina perpendicularmente al mismo», es la isla de Eritia, la isla del crepúsculo, iluminada en su altura al atardecer, monte diferenciado por el Estero Domingo y el río Odiel. «Cerca del mar se encuentran colinas y dunas; detrás se extienden llanuras fértiles», las que existen de Huelva a Sevilla. «Un canal atraviesa la isla», estero del Burrillo y canal Ancho.

—A su juicio, ¿merece la pena conservar la evocación de esos pasajes literarios en el paisaje de Saltés?

—No lo creo; pues todo el ambiente de Huelva, con su moderna transformación, así como toda Andalucía y Portugal occidental, participan del mundo tartésico.

Hoy día, el puerto de Palos guarda tanta emoción histórica como la misma isla de Saltés. Allí coinciden el inicio histórico documentado mítico-helénico y el comienzo del mundo moderno con el descubrimiento de América; las navegaciones mediterráneas y las que dieron lugar a las rutas americanas. Lo que sí es cierto, indudablemente, sin posible discusión, es que los navegantes onubenses tienen históricamente la palma de ser los más gloriosos navegantes del mundo.

—¿Qué trascendencia mayor puede tener esta afirmación suya?

—Nos preocupa conocer la verdadera raíz étnica de estas poblaciones tartésicas, que Homero denomina «cimmericas», y otras fuentes «hibéricas». Etnológicamente se podría demostrar así que la Historia primitiva de España documentada por estas fuentes se inicia en ellos.

—¿Cree necesarias las excavaciones?

—Sería interesante realizar una excavación en la pequeña isla, justamente donde está la ciudad soterrada, en el perímetro de los mil metros, pues en dicho lugar está Basileia. Ya hace algún tiempo, arqueólogos de Huelva realizaron las primeras investigaciones. Sus ruinas, al menos, tendrían, a pesar de su pobreza y de su destrucción, uno de los más emotivos encuentros para todo visitante de la isla, y para todo investigador.

—¿Cuál es la conclusión a la que ha llegado después de este descubrimiento?

—Mi deseo es que este hallazgo en la isla de Saltés sea augurio de una integridad de labor cada vez más constante, y que sea España la que recoja los resultados de dicha investigación, en la que se centran las noticias de las primeras fuentes que informan sobre la civilización de Occidente. Tan sólo me resta, si usted me lo permite, expresar mi agradecimiento a la familia R. J. Thiebaut y a su hijo, que, como propietario de la isla de Saltés, me dieron toda clase de facilidades para realizar mis estudios sobre el terreno.

Dejamos al profesor Wattenberg y, ahora con más curiosidad, vuelvo a leer la «Odisea» antes de dar forma a este reportaje, pensando ya en un posible viaje de curiosidad a la isla de Saltés.

Como hubiera dicho Homero, en sus repetidos versos y frases: «La aurora de rosáceos dedos, la hija de la mañana... la ha bañado de luz... y el mítico rey de Itaca los ha devuelto el ambiente que un día pisara en Scheria.»

F. DE ANTA FRANCO  
(Exclusiva de Pyresa.)



# EL MUNDO DEL AUTOMOVIL

Por E. Escolar Sobrino

## EL «VOLVO 144»

Venía precedido de una gran expectación el nuevo coche «Volvo 144», cuya presentación —ya efectuada en Copenhague, Oslo y Helsinki— había sido objeto de múltiples discusiones.

Este nuevo modelo, que ha supuesto el mayor esfuerzo de Volvo en o que al programa de automóviles se refiere, es un «Sedán» de cinco plazas, sumamente amplio, con el clásico y estilizado diseño Volvo, elegante y austero, sin «snobismos» caprichosos en sus perfiles. Sus características, pues, están basadas en los principios de la marca, complementados con una serie de nuevas ideas, ofrecidas sin reparar en gastos e inversiones. Lo prueba el hecho de que la factoría Volvo ha invertido aproximadamente 150 millones de coronas suecas para el desarrollo del proyecto, ahora realidad.

Entre sus varias innovaciones presenta un parachoques considerado como la máxima utilidad para los tiempos que corremos. Está provisto de una franja de goma en sentido longitudinal que servirá para amortiguar —y no para golpear a otros vehículos— cuando carezca de amplitud el lugar para el aparcamiento.

Su motor, tipo «B-18», ofrece, además, mayor potencia que sus anteriores modelos: 115 HP., y los frenos son de disco a las cuatro ruedas, con sistema de doble circuito, para mayor seguridad, con servo-mando y dos válvulas registradoras de la presión al frenar. Por último, ha de mencionarse su ventilación y calefacción con elástica y eficaz suspensión.

### RENAULT: MAS PIEZAS NACIONALES

Durante el segundo trimestre del año actual —período en que se terminaron las obras de ampliación empezadas en el primero— Renault ha proseguido la integración nacional de piezas de los motores, entre las que son de advertir, en orden de su importancia, el árbol de bomba de agua, el cuerpo de bomba, la cremallera de dirección, la corona de arranque, la tapa de distribución y el piñón de bomba de aceite.

Ya el personal convenientemente adiestrado —el trabajo se inició, a doble turno, en el mes de abril— en el propio segundo trimestre Renault ha batido su récord de producción, alcanzando la cifra de 17.669 vehículos, con un aumento del 18,75 por 100 sobre el primer trimestre.

### «SIMCA» AUTOMATICO

Ante los resultados satisfactorios obtenidos en Francia, Barreiros ha decidido fabricar próximamente el «Simca 1000», dotado de caja de cambios automática. Asimismo la firma tiene en estudio la adaptación de un servo-freno.

## NOVEDADES EN EL «OPEL REKORD 67»

Los «Opel Rekord» 1967 han sido provistos de carrocerías completamente nuevas. Por otra parte, la gran variedad de ellas y de motores permite ahora obtener más de 15 versiones distintas del nuevo modelo. También han sido modificadas las suspensiones posteriores.

Estos datos están deducidos de los nuevos «Rekord» que la Adam Opel presentó días pasados en sus pistas de prueba de Dudenhofen.

Mientras que el pasado año se introdujeron pequeñas novedades con relación a los modelos de 1965, ahora se presentan, a más de dichas carrocerías completamente nuevas, muchas innovaciones de tipo técnico.

El modelo «Opel Rekord» ha sido, desde hace varios años, el característico de la clase media, expresión que incluye el tener que considerarse tanto la extensión total del automóvil como su equipo técnico y la comodidad que suponga para sus ocupantes. El nuevo «Rekord» se mantiene, por tanto, en esta línea, y si bien tanto la distancia entre los ejes, como la longitud total y la altura del vehículo han sido objeto de leves modificaciones, la anchura total ha aumentado unos 64 milímetros.

Ante la imposibilidad de citar todos los pormenores que comprenden las innovaciones llevadas a cabo en el nuevo modelo habrá de enumerarse, entre sus cualidades más interesantes, unas líneas equilibradas y unos contornos sin aristas ni esquinas; el parabrisas, de línea más curva; el techo, con descenso más suave por la parte posterior para incorporarse al resto de la carrocería; las proporciones del automóvil, que han sido modificadas (ahora se dedica más espacio al compartimiento del motor, en tanto se ha reducido el dedicado al portaequipaje); la rejilla del radiador es ahora más pequeña; la forma de los faros, más rectangulares, y los parachoques suben hacia arriba en los extremos.

Párrafo aparte ha de dedicarse a las dimensiones de confort. Se han llevado a cabo decididas e interesantes mejoras para el mejor disfrute. El diseño de la suspensión posterior, completamente nuevo, permite conseguir, por bien estudiados sistemas, un mayor confort en marcha. Se afirma, además, que los modelos «Rekord» son los únicos de su clase que poseen sistema de frenos de doble circuito —de disco en las ruedas delanteras y de tambor en las posteriores— y también salvofreno. Este elemento de seguridad reduce no-

## «RENAULT 4-L» MAS COMODOS

La Regie Renault francesa ha introducido en su modelo «4-L» varias mejoras en orden a la estética del coche. También las ha llevado a efecto en cuanto a la mecánica, ya que ha ganado en cuanto a las dimensiones de los tambores de frenos, y, por consiguiente, en eficacia, y se ha modificado la suspensión, lográndose más suavidad, especialmente en la parte posterior.

En el aspecto estético y de utilización se sirven ahora asientos más mullidos y cómodos, y se ha colocado en la parte de atrás una bandeja que oculta el compartimiento de equipaje, y otros pequeños objetos.



tablemente la presión necesaria para pisar el freno de forma eficaz.

En este aspecto de la seguridad, la firma constructora dedica una especial atención en lo que se refiere a los nuevos modelos: el diseño de bastidor auto-portante, completamente de acero —utilizado ya durante años— es el más seguro de cuantos se han producido. En la carrocería existen también muchos elementos de seguridad, como la protección del cua-

dro de instrumentos, los reposabrazos, más suaves, que reducen el impacto de las colisiones, la nueva suspensión del puente trasero, etc. Mas al hablar de ello también se indica que estas medidas han de ir secundadas de mejores y más amplias carreteras y de conductores con mayor habilidad y prudencia.

El «Rekord», en fin, será puesto a la venta con varios motores de cuatro cilindros.

## CONTRA LA OXIDACION DE LAS CARROCERIAS

La Empresa alemana Glas está procediendo a equipar sus coches con carrocerías galvanizadas electrolíticamente para evitar así, definitivamente, la oxidación en cualquier lugar de la carrocería. Más adelante se empleará este procedimiento en los otros modelos de la Empresa.

### LOS ULTIMOS «PEUGEOTS»

La firma «Peugeot», en vista del éxito logrado por el modelo 204, berlina, ha decidido lanzar dos

nuevas versiones sobre la base mecánica del primero. Son el «coupé» y el «cabriolet», sobre el diseño del famoso estilista italiano Pininfarina, recientemente desaparecido.

En ambos modelos se conserva la parte frontal, tan característica en esta marca. Son, eso sí, más bajos y están rematados en la parte posterior con una línea de singular belleza. Además ha ganado espacio el cofre portaequipajes; se ha hablado de un posible aumento de la cilindrada, y la velocidad máxima, en las nuevas versiones,

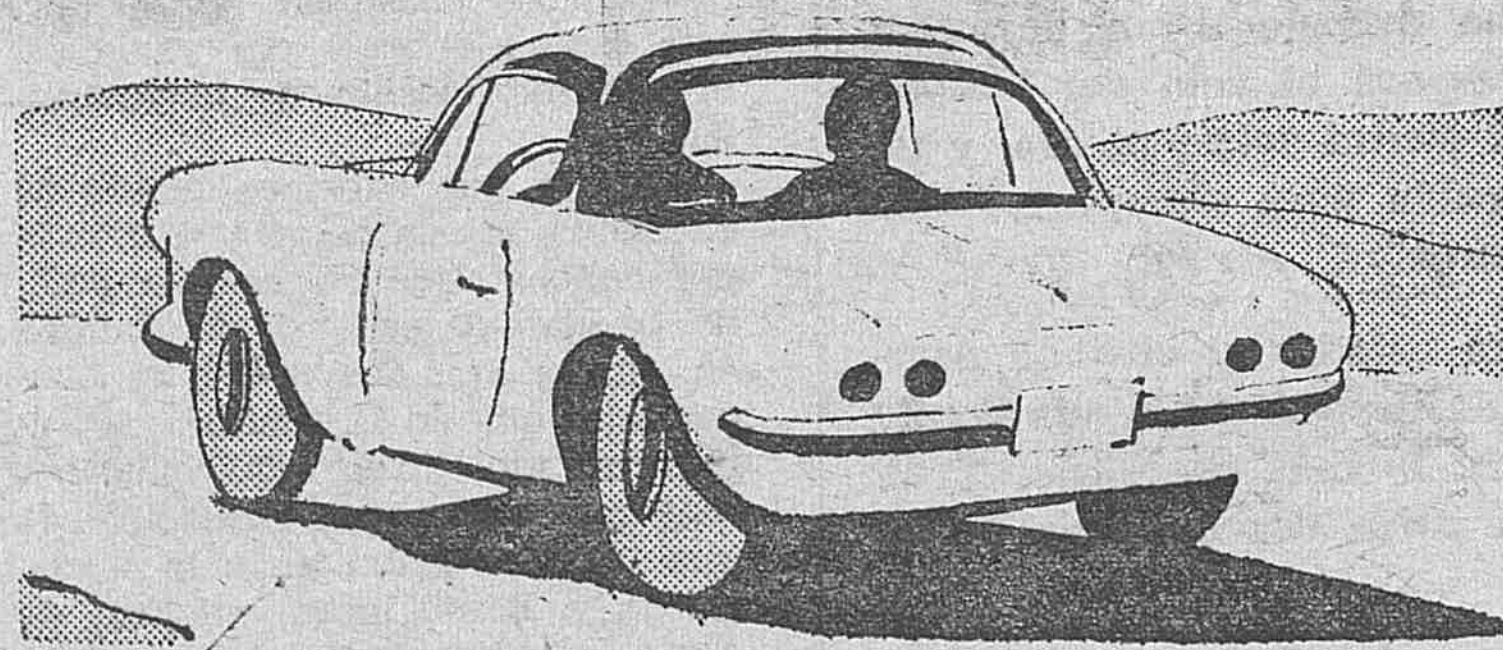
alcanzará los 150 kilómetros a la hora.

### LA «OFICINA» CHRYSLER

La Chrysler ha transformado en oficina móvil uno de sus modelos «Imperial». El coche va equipado con una mesita móvil, perfectamente iluminada, dictáfono y mecanismo especial capaz de transmitir un informe, foto o dibujo a una o varias oficinas, simultáneamente, y mientras el automóvil se encuentra en movimiento. Lleva también televisor, y el asiento delantero, junto al del conductor, puede girar para que su ocupante dé frente a los que se hallen en el asiento posterior.

Sin incluir el equipo de oficina, este modelo cuesta en los Estados Unidos 264.000 pesetas.

Cabe añadir a esta noticia que mucho se había hablado sobre las grandes dimensiones de los automóviles americanos, y puede decirse a más que sus turismos habían de ser así en vista de que el vehículo suponía para ellos en muchas ocasiones como la casa. Ahora, como ven, ha quedado listo para oficina.





# BARREIROS NUEVOS PRECIOS DE SUS AUTOMOVILES

**BARREIROS VENDE YA A PRECIOS INTERNACIONALES SUS VEHICULOS INDUSTRIALES Y TRACTORES AGRICOLAS**

---

**EN AUTOMOVILES, CON UN TIEMPO RECORD EN SU LANZAMIENTO, LOGRA CON UN GRAN ESFUERZO ESTAR EN LA MISMA LINEA**

---

**PRECIOS VENTA AL PUBLICO A PARTIR DEL 7 SEPTIEMBRE 1966**

**Dodge** **205.000** ptas.

**SIMCA 1000** **95.000** ptas.

DODGE GL: 229.000 PESETAS  
DODGE GLE: 285.000 PESETAS

SIMCA GL: 105.000 PESETAS  
SIMCA GLE: 117.500 PESETAS





## La vida breve

### EXITO

No sé con precisión —y perdónese este desliz informativo, consecuencia, sin duda, de la etapa veraniega— el número de bancos que se han instalado en la vía pública. De lo que casi todos podemos dar testimonio es de su aceptación popular. Las macetas, las papeleras y los bancos han sido tres dianas de la escopeta municipal, escopeta que, generalmente, no podría competir con exceso de garantías en ningún concurso de tiro. Para calibrar el éxito de la operación le diré que una buena amiga mía, que a veces me considera algo así como un concejal «honoris causa» y que me abruma con toda una inteligente teoría de observaciones, ha formulado su primer elogio público a la política municipal. Para Conchita Herráiz, secretaria de Redacción de este periódico, la eficacia, la inteligencia, la buena voluntad y el ingenio de la Corporación en Pleno se resuelven en la pulcritud de los autobuses, en la limpieza de las calles, en la instalación de bancos donde reposar la fatiga que la ciudad produce... No le falta razón, aunque en la alquimia municipal sea preciso, de ordinario, despreciar lo menudo y elaborar la más sutil de las políticas. Esto puede constituir un error de bulto de cara a una acción popular, pero es así.

Lo cierto es que los bancos han ofrecido un rotundo éxito y que, acaso, será preciso pensar en la prolongación de esta tarea con la misma soltura con que se prolongan las líneas de los microbuses para arropar la precariedad de medios de la Empresa Municipal de Transportes. Dudo en cambio, y que Conchita Herráiz me perdona, de la utilidad que por sí mismas pueden ofrecer las papeleras. Es fácil observar cómo permanecen vacías y cómo se mantiene sucio el suelo. Al establecimiento de papeleras debe acompañarle inevitablemente el establecimiento de unas normas rígidas para que estos cachibaches entren en servicio. He oído relatar a un amigo la forma en que se sanciona el arrojar papeles al suelo en determinadas ciudades norteamericanas: o treinta días de cárcel o treinta días de prestación de «servicios voluntarios» en el oficio de barrer las calles de la ciudad.

Siempre se llega a la misma conclusión, se vuelve al tema, se retorna al origen: la debilidad de la autoridad municipal. Mientras no se arranque del subconsciente madrileño, la idea de que el guardia urbano es la versión moderna del viejo «guindilla» de Arniches, todos los esfuerzos resultarán inútiles. Tan inútiles como aquel afán reeducador que llevó la política de promoción de viviendas hasta el extremo de dotar de primorosos ajuares a las nuevas casas, para que al final un ciudadano redimido del suburbio y la cohabitación transformase el comedor de su vivienda en vil cuadra. Mi amiga solicita también bancos en las estaciones del Metro. A mí me parece bien, a falta de trenes.

Antonio IZQUIERDO

## LOS MIEMBROS DE LA «OPERACION PLUS ULTRA» PARTIERON AYER DE MADRID VISITARAN A SU SANTIDAD Y AL JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL

Los miembros de la «Operación Plus Ultra» comienzan su viaje de ilusión.

A las ocho y media de la mañana salieron en avión del aeropuerto de Barajas con destino Barcelona-Roma los dieciséis niños seleccionados para la operación de este año. Marcharon acompañados de los organizadores de la misma, enfermeras, azafatas y un grupo de periodistas que informarán de los pormenores del viaje, que durará catorce días y en el que visitarán a Su Santidad Pablo VI en su residencia veraniega de Castelgandolfo y a Su Excelencia el Jefe del Estado español, en San Sebastián.

La decisión y el deseo de aventura, como corresponde a estos pequeños héroes, se reflejaba en los rostros de los dieciséis componentes de la nueva edición de la «Ope-

ración Plus Ultra», que esta mañana emprendieron su viaje de ilusión. (Cifra.)

## PROSIGUEN BRILLANTEMENTE LAS SESIONES DEL CONGRESO MUNDIAL DE PSIQUIATRIA

AYER SE ESTUDIO EL PRONOSTICO DE LAS NEUROSIS Y PSICOSIS INFANTILES

Prosiguen las sesiones de trabajo del IV Congreso Mundial de Psiquiatría, reunido desde ayer en la capital. En la mañana de ayer ha continuado la sesión plenaria sobre el «Pronóstico de las neurosis y psicosis infantiles», en la que han intervenido cinco especialistas de los Estados Unidos, Italia, Canadá, Venezuela y Gran Bretaña.

Ha comenzado una nueva sesión plenaria sobre «El problema del sueño y del ensueño, en relación con la psicopatología», presidida por el señor Ey, francés, y en el que han intervenido como ponentes especialistas de cuatro países.

Dos simposios se han celebrado, además, en las sesiones matinales: uno, sobre «Medicina psicosomática», en el Instituto de Investigaciones Científicas, y otro, sobre «Arte psicopatológico», este último presidido por el profesor Obols, español, en el que han intervenido 15 especialistas.

Las comunicaciones libres han sido sobre «Alcoholismo», «Terapéutica farmacológica», «Psicoterapia», «Esquizofrenias», «Psiquiatría clínica», «Psiquiatría antropológica y filosofía», «Psiquiatría experimental», «Sexología y alteraciones instintivas» y «Salud mental», y en ellas intervinieron 109 especialistas de 34 nacionalidades distintas. (Pyresa.)

### Recepción en los jardines de Cecilio Rodríguez

En los jardines de Cecilio Rodríguez, del Parque del Retiro, el lunes por la noche el Ayuntamiento y la Diputación de Madrid ofrecieron una recepción a los congresistas del IV Congreso Mundial de Psiquiatría, que se celebra en nuestra capital.

El acto, que estuvo muy concurrido, fue amenizado por el ballet gitano de Luisa Ortega y Arturo Pavón y los Grupos de Coros y Danzas de Salamanca y Zamora.

### Dos médicos en el campo político haitiano

El embajador de la República de Haití en España, don Luis Mars, es uno de los participantes en el IV Congreso Mundial de Psiquiatría, en su calidad de médico psiquiatra, muy conocido en los medios científicos internacionales. Dicho embajador ha revelado en una comunicación presentada en el Congreso Internacional de Psicodrama, celebrado recientemente en Barcelona, que un eminente médico, el doctor Francois Duval de Haití, está desarrollando un lien, actualmente Jefe del Estado

importante programa científico en el tratamiento de los enfermos mentales por medio de medicación química y psicoterapia, con un esperanzador resultado.

El embajador, don Luis Mars, ha propuesto la creación de un centro internacional de investigaciones para enfermos mentales.

### Solis recibe a directivos del Congreso

Una Comisión de miembros del Comité Ejecutivo español del IV Congreso Mundial de Psiquiatría, integrada por los doctores Vallejo-Nájera, Poveda Ariño, Alberca, Forcada, Escudero y Ortiz Ramos, que ostentaban la representación del profesor López Ibor, presidente de estas reuniones, ausente por razones de su cargo, fue recibida, en su despacho de la sede central de la Organización Sindical, por el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz.

Los comisionados informaron al Ministro del desarrollo de las jornadas de trabajo del Congreso, que están discutiendo en un ambiente de auténtica expectación e interés, agradeciéndole, asimismo, su decidido y eficaz apoyo para el éxito de estas reuniones, al poner generosamente a disposición del Comité Organizador las instalaciones y servicios de la Organización Sindical.

El señor Solís dialogó después larga y cordialmente con sus visitantes, expresándoles su pesar por no poder convivir con los congresistas alguna de sus apasionantes jornadas de trabajo, ya que tiene que partir hacia San Sebastián para asistir a unas reuniones del Gobierno, del que forma parte. Finalmente, formuló sus mejores votos por los provechosos frutos que habrán de obtenerse de estas reuniones científicas de tan alto nivel.

### Proyección de películas científicas

En coincidencia con el IV Congreso Mundial de Psiquiatría, y programada como una actividad paralela al mismo, se iniciaron ayer y continuarán, en sesiones de mañana y tarde, durante todos los días de duración del Congreso, proyecciones de películas científicas, que tienen lugar en el salón del edificio Roche, amablemente cedido por esta Empresa.

Se exhiben en esta pequeña «mostr» las mejores películas científicas realizadas en diversos países del mundo sobre temas psiquiátricos. Se abarcan en ellas no solamente los problemas estrictamente científicos de la especialidad, sino también problemas sociológicos de acusado interés y trascendencia, relacionados con movimientos migratorios, trastornos en la conducta de los adolescentes, envejecimiento de las poblaciones y otros de parecida entidad.

España aporta a esta exhibición varios films científicos y un largo metraje presentado por el doctor Aliño Testor, titulado «Las enfermedades mentales también se curan», que ha sido realizado por los Servicios de Propaganda e Higiene Mental, del Patronato Nacional de Asistencia Psiquiátrica.

## ENTREVISTA

### AUMENTA ESPAÑA SU MOTORIZACION AL DOBLE DEL PROMEDIO DE EUROPA OCCIDENTAL

Una de las figuras más señaladas en el Congreso Internacional de la Seguridad en Ruta y VIII Semana Internacional de Estudios de Ingeniería de Tráfico, que se celebra en Barcelona, es el secretario general de la World Touring and Automobile Organisation (OTA) y secretario general también del propio Congreso, mister Michael H. Perkowski, quien hace para ARIBA estas declaraciones:

—El problema que aborda esta magna reunión es uno de los pocos problemas que no dividen al mundo de hoy, sino que interesa a los países desarrollados y a los subdesarrollados, a Europa y a América, a todos los Continentes por igual.

—Es imposible, me digo yo, dar soluciones-receta para todos.

—Así es y se requiere, en cada caso, hacer estudios e investigaciones propias, pero de estos Congresos surgen principios que luego se van haciendo generales. Ahora bien; la idea que quiero hacerle llegar a usted es que los problemas viales y de tráfico están engarzados hoy dentro de la política total del país en todos sus aspectos.

—Quiere usted decir que...

—Que se identifican con la planificación del desarrollo del país. Diríamos que cuando España, por ejemplo, lleva adelante su gran Plan de Desarrollo, está haciendo también política vial.

—¿Cree que para resolver el problema de las «partes viejas» de las grandes capitales, haya que suprimir el tráfico motorizado en determinadas horas?

—Como le dije, no hay una norma fija, pero sí que hay que afirmar que el automóvil no es, como se llegó a pensar, la muerte del centro de la ciudad.

—¿Qué ciudad señalaría usted como ejemplar en la solución del tráfico?

—Es la pregunta más comprometida que usted puede hacerme y que yo no puedo contestarle. No olvide además que son muy distintas las características de unas ciudades y otras; San Francisco (California), por ejemplo, es una ciudad donde todo el tráfico es prácticamente individual (por tenencia de coches), y en otras ciudades predomina el servicio público.

—¿Qué impresión le dan a usted las capitales españolas: Madrid, Barcelona...?

—Como todas las grandes ciudades europeas, con problemas resueltos, otros por resolver y nuevos problemas que les van surgiendo, porque España está hoy en lo que pudieramos llamar la «explosión motorizada».

—¿Nos estamos refiriendo al aumento de matrícula de coches?

—De coches y de todo vehículo motorizado. Tan es así que el aumento de la motorización hoy en España acusa el doble de la media de los otros países europeos occidentales.

—¿Cuándo se creó la OTA?

—Después de la segunda guerra mundial, en el 52. Tiene inscritos actualmente unos 240 Automóvil Clubs. Nivio LOPEZ PELLON

## SUBASTAS

La CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID procederá a la subasta de las partidas de alhajas, ropas y efectos, empeñadas o renovadas en los meses de MAYO y JUNIO de 1965, así como a las de los préstamos especiales a TRES MESES que al vencimiento señalado en el resguardo no hubieran sido renovados.

ALHAJAS.—Calle de las Hileras, 18.  
Exposición de lotes: días 8, 9 y 10.  
Subasta de lotes: días 12, 13, 14 y 15.

ROPAS.—Calle del Cardenal Cisneros, 61.  
Exposición de lotes: días 16, 17 y 19.  
Subasta de lotes: día 20 y siguientes precisos.

Pueden adquirirse, a precios convenientes, importantes y valiosos lotes de alhajas. Igualmente lotes de libros, máquinas escribir, cámaras fotográficas, tocados, prismáticos, tomavistas, relojes pulsera, magnetófonos, ropa blanca y confeccionada y diversos objetos de interés general.

HORARIO.—Exposición de lotes: de 9 a 1.  
Subasta de lotes: de 10 a 1.

NOTAS: Deberá tenerse en cuenta el nuevo emplazamiento de la subasta de ropas (Cardenal Cisneros, 61. Sucursal núm. 1). Igualmente se participa que en el próximo mes de OCTUBRE no se celebrarán subastas, quedando establecidas para el mes de NOVIEMBRE.



# AGENDA

7 DE SEPTIEMBRE DE 1966  
MIÉRCOLES

SANTORAL.—Santa Regina y San Clodoaldo.

El sol sale a las 6,48 horas y se pone a las 19,38 horas.

## TEMPERATURAS EXTREMAS

Máxima de 32,8 grados, a las 14,45; mínima de 18,8 grados, a las 7,00 horas.

## TRASLADO DE LA MESA DE BURGOS

compartidas por todos: Burgos en Madrid.

La Junta Rectora.

## LOCAL DEL CENTRO CUBANO EN MADRID

El día 8 del presente mes, día de la Santa Patrona de Cuba, Virgen de la Caridad del Cobre, a las 8 de la noche, tendrá lugar la bendición del local social del Centro Cubano de España, sito en la plaza de Santa Bárbara, 8, primero, derecha. La bendición será efectuada por el padre Mérito González, y les rogamos a todos los asociados su más puntual asistencia a este acto tan trascendental e importante.

Bomberos ... ..	232 32 32
Taxis ... ..	254 26 00
Policía ... ..	0 91
SERVICIOS DE URGENCIA	
Seguridad Social ... ..	209 18 40
Médico - Quirúrgico ... ..	261 61 00

## CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

045

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 7.º A (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Puerta del Sol, 8; Botoneras, 7 (de plaza Mayor a Imperial); Príncipe, 15; Jorge Juan, 131 (próximo a Doctor Esquerdo); Alcalá, 172; Alcalde Sainz de Baranda, 9; Narváez, 3; Alcalá 121; Conde de Peñalver, 23; Cartagena, 20; Prim, 15; Génova, 18; San Marcos 6; Mejía Lequerica, 3; plaza de San Ildefonso, 4; San Bernardo, 39; plaza de España (Torre de Madrid); Ferraz, 33; Factor, 4 (próximo Mayor, 84); Comandante Fortea, 36 (Fuente la Teja); Berastegui, 91 (Barrio Bilbao); Valentín Aguirre, 14 (Canillas); Gerardo Córdón, 63 (Barrio Elipa); avenida de Daroca, 7 (antes carretera del Este); Virgen del Lluç, 16 (antes Oraco); Alcalá 363; avenida de Aragón, 167 (Canillejas); Torrelaguna, 16 (Barrio Alegría); Castillo Simancas (prolongación San Blas); Lenceros, 15 (Gran San Blas); General Mola, 60; Canillas, 2 (Colonia Virgen del Pilar); avenida Doctor Esquerdo, 107; Eugenio Salazar, 26; López de Hoyos 200; Mar Caspio, bloque B-C (Hortaleza); Serrano, 45; María de Molina, 12 (esquina a Claudio Coello); Comandante Zorita 42 (prolongación Ponzano); Chile, 9 (prolongación General Mola); avenida del Generalísimo, 89; Alberto Alcocer, 28; Concha Espina, 10 (esquina a Santo Domingo de Silos); avenida Canal de Isabel II; Bravo Murillo, 306 (Tetuán); Genciana, 45 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 13, manzana 27; San Enrique, 22; Isla de Oza 16 (Ciudad Puerta Hierro); Alonso Núñez, 31; Bravo Murillo, 151; Reina Victoria 20; Raimundo Fernández Villa,

verde, 57 bis; plaza San Juan de la Cruz, 3 (frente Ministerio Vivienda); Ponzano, 46; General Álvarez de Castro, 24 (esquina a Viriato); Santa Feliciano, 13; Covarrubias, 22; J. de la Quintana, 2 (Fuencarral, 131); Arapiles, 21; Alberto Aguilera, 19; Galileo, 61; Cea Bermúdez, 60; Princesa, 72.

Desde las 12 de la noche hasta las 9,30 de la mañana

Puerta del Sol, 5; Jorge Juan, 131 (próximo Doctor Esquerdo); Alcalde Sainz de Baranda, 9; Alcalá, 121; Conde de Peñalver, 23; Cartagena, 20; Prim, 15; Mejía Lequerica, 3; plaza de San Ildefonso, 4; plaza de España (Torre de Madrid); Factor, 4 (próximo Mayor 84); Comandante Fortea, 36 (Fuente la Teja); Valentín Aguirre, 14 (Canillas); Gerardo Córdón, 63 (Barrio Elipa); avenida de Daroca, 7 (antes carretera del Este); Alcalá, 363; avenida de Aragón, 167 (Canillejas); Castillo Simancas (prolongación San Blas); Canillas, 2 (Colonia Virgen del Pilar); López de Hoyos, 200; Mar Caspio, bloque B-C (Hortaleza); Serrano, 45; Comandante Zorita 42 (prolongación Ponzano); Alberto Alcocer, 28; Bravo Murillo, 306 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 13, manzana 27; Isla de Oza, 16 (Ciudad Puerta Hierro); San Enrique, 22; Reina Victoria, 20; plaza San Juan de la Cruz, 3 (frente Ministerio Vivienda); General Álvarez de Castro, 24 (esquina a Viriato); Covarrubias, 22; Alberto Aguilera, 19; Arapiles, 21; Cea Bermúdez, 60; Princesa, 72.

### TURNO 7.º A (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Antonio Maura, 10; Segovia, 63; Paseo de Extremadura, 136; Vicente Camarón, 6 (Barrio Extremadura); paseo de Extremadura, 319; Navalalmoral de la Mata, 40 (San Ignacio de Loyola); plaza de Cascorro, 6; Cuesta de las Descargas, 12; plaza Peñuelas, 9; San Rufo, 3 (próximo avenida Manzanera, 26); General Ricardos, 69; Los Maceda, 73 (Orcasitas); Abolengo 31 (frente Iglesia San Roque); Poblado Mínimo Caño Roto, local 1; Camino de la Laguna, 219 (Carabanchel Bajo); Eugenia de Montijo, 52 (Carabanchel Bajo); Colonia San Francisco, calle 1, número 3 (Carabanchel Alto); avenida Oporto, 53; Urogallo, 21 (frente A. Sánchez, 51); San Magín 21 (entrada Marcelo Userra, 159); Ferroviarios, 97 (Userra); Almendrales, 24 (Userra); Mari Blanca, 21 (Colonia Mostardó); Jacinto Verdader, 11; Jaime el Conquistador, 38; General Lacy, 8; Taragona, 16; paseo General Primo de Rivera, 12; Santa Isabel, 7; paseo de Atocha, 23; avenida Doctor Esquerdo, 107; Barrio Moratalaz, polígono A, local 2; Juan de Urbista, 73 (Colonia Retiro); avenida Monte Iguelido, 7 (Puente Vallecas);

Conde Rodríguez San Pedro, 13 (Enllevías); Martínez de la Riva, 87 (Puente Vallecas); Calle Cuatro 49 (Palomeras); Puerto Canfranc, 23 (Puente Vallecas); Teniente Muñoz Díaz, 2 (Metro Portazgo); avenida de la Albufera, 252 (Colonia Villota).

Desde las 12 de la noche hasta las 9,30 de la mañana

Segovia, 63; Vicente Camarón, 6 (Barrio Extremadura); Navalalmoral de la Mata, 40 (San Ignacio de Loyola); plaza de Cascorro, 6; plaza Peñuelas, 9; Abolengo 31 (frente Iglesia San Roque); Camino de la Laguna, 219 (Carabanchel Bajo); Eugenia de Montijo, 52 (Carabanchel Bajo); Urogallo, 21 (frente A. Sánchez, 51); Almendrales, 24 (Userra); Los Maceda, 73 (Orcasitas); Jacinto Verdader, 11; General Lacy, 8; Santa Isabel, 7; Juan de Urbista, 73 (Colonia Retiro); Barrio Moratalaz, polígono A, local 2; avenida Monte Iguelido, 7 (Puente Vallecas); Calle Cuatro, 49 (Palomeras); Teniente Muñoz Díaz, 2 (Metro Portazgo)

# LOS SIQUIATRAS PUEDEN EJERCER GRAN INFLUENCIA SOBRE LA HUMANIDAD

## LA ASOCIACION MUNDIAL DE SIQUIATRIA ESTA FORMADA POR SETENTA MIL ESPECIALISTAS

EN CINCO AÑOS HA OCUPADO UNO DE LOS PRIMEROS LUGARES ENTRE LOS ORGANISMOS MEDICOS INTERNACIONALES

Se celebra en Madrid en estos días el IV Congreso Mundial de Psiquiatría. Personalidades de todo el planeta concurren a estas sesiones, cuya inauguración corrió a cargo del profesor López Ibor, seguido del presidente de la Asociación Mundial de Psiquiatría, doctor Ewen Cameron. He aquí una de las grandes figuras de la ciencia médica: psiquiatra, director de los Laboratorios de Investigación de Psiquiatría y envejecimiento del Veterans Administra-

tion Hospital y profesor de Investigación del Colegio Médico de Albany.

Pocas veces hemos visto mayor concurrencia de público a un Congreso. El amplio salón está totalmente lleno. Por los pasillos se oye hablar en todos los idiomas. La animación y la curiosidad son extraordinarios. En unos minutos el profesor Cameron nos dice:

### Cinco años de existencia

—La Asociación Siquiátrica Mundial inició sus actividades hace cinco años, con el fin de ocupar el puesto que merece en la tremenda y emocionante aventura del hombre.

—¿Qué ha ocurrido en cuanto a evolución y creación durante estos cinco últimos años?

—Primeramente se autorizó una reunión especial en Ginebra, tras la celebración del III Congreso en Montreal, el año 1961, con el fin de elaborar una constitución. Desde entonces, el Comité ejecutivo formado por cinco miembros, se ha reunido año tras año para poner en marcha la nueva estructura de esta Asociación. En este sentido, durante estos cinco años, la Secretaría dirigida por el doctor Henri Rey ha trabajado intensamente para aumentar el número de «sociedades miembros», con lo cual se extenderá nuestra fuerza por todo el mundo.

—¿Y qué representan estas sociedades miembros?

—Actualmente el número de ellas es doble de las que teníamos hace cinco años y concretamente desde 1964 se ha establecido la posibilidad de ser miembro individual con el fin de que personas de todo el mundo puedan trabajar íntimamente con la Asociación Mundial de Siquiatría.

### SETENTA MIL ESPECIALISTAS

—¿Cuántos siquiátras hay en el mundo?

—Unos setenta mil. Creo que éstos pueden ejercer una magnífica influencia sobre la humanidad. No ha habido una época más necesitada de ayuda espiritual y correcciones de los desvíos del alma. Hay en el mundo naciones con potencia suficiente para destruir a la humanidad entera. Y asimismo nosotros nos podemos destruir si no logramos entender las necesidades de los demás y las motivaciones de esos desvíos. El siquiátra, pues, como ningún otro hombre, puede aportar el conocimiento del ser humano y los procesos físicos y bioquímicos en que se basan sus acciones.

—¿Cuáles son los centros más importantes para establecer ese trabajo de coordinación en todo el mundo?

—La Organización Mundial de la Salud tiene seis centros de oficinas en el mundo: para Europa, en Copenhague; para el Oriente Extremo, en Manila; para el Mediterráneo Este, en Alejandría; para Asia,

en Nueva Delhi, y para África, en Brazaville. Estas oficinas y las asociaciones nacionales para la salud mental pueden llegar a crear un clima de opinión favorable a todos los empeños de la siquiátra, lo que supondrá un valor inestimable para la realización de nuestros planes más ambiciosos.

—¿Fundamental avance de la siquiátra hoy?

—En realidad desde la aparición del hombre en la tierra no habíamos tenido ningún medio de curar a los enfermos mentales hasta mediados del siglo XIX. A la incipiente ciencia se sumaron pronto tratamientos individuales como el del profesor Wagner Von Jaureg. Después han venido los tratamientos por medio de las nuevas drogas a partir de los años cincuenta; primero los tranquilizantes, luego los antidepresivos y, por último, los agentes químicos ansiolíticos. En estos días nos vamos dando cada vez más cuenta de la importancia de las relaciones personales entre padres e hijos y de las relaciones interpersonales. De aquí han surgido muchas cosas, como los hospitales de día y, sobre todo, el concepto de siquiátra de comunidad.

### PROBLEMAS DEL CRECIMIENTO DE POBLACION

—¿Y en cuanto al problema del crecimiento tan rápido de la población?

—Este sin duda es un gran problema, pero a esto tenemos que ir con una comprensión del crecimiento y desarrollo de la personalidad hasta un punto en que nos encontremos capacitados para formar tipos de personalidad que se adapten mejor a este mundo actual en proceso de cambio riguroso. De ahí que nuestra preocupación fundamental hoy sea la de preparar a los hombres para desenvolverse en medio de estos problemas nuevos de tensión de la comunidad, a los cuales hace nada más que veinticinco años no se les concedía importancia siquiátrica.

—¿Puede, pues, servir a la humanidad angustiada de hoy esta Asociación Mundial de Siquiatría?

—Puede rendir grandes servicios, pero tiene que fortalecerse, y esto sólo puede lograrse si los que integran las llamadas sociedades miembro se dan cuenta de su potencialidad y dedican todo su esfuerzo a estos proyectos.

Sigue el Congreso. Hay discusión libre sobre las ponencias, puede decirse que ese mundo difícil y todavía en sus comienzos, que viene a ser la siquiátra, va entrando en estudio merced a unas interdependencias, cada día más alejado de lo que en principio se creyó ciencia autónoma. Este IV Congreso, del cual daremos más detalles en otros reportajes, puede ser, sin duda, altamente beneficioso para el desarrollo de la comprensión de la humanidad. (Pyresa.)

## MEDICOS ESPAÑOLES, PARA VIETNAM



Un grupo de trece médicos españoles salió ayer en avión con rumbo al Vietnam del Sur, vía Roma. El grupo de médicos marcha a dicho país contratado por el Gobierno vietnamita para ejercer su profesión entre la población civil. (Foto Cifra.)



## ARTE - LITERATURA - LIBROS - MUSICA

## LA ORQUESTA NACIONAL EN LA QUINCENA MUSICAL DE SAN SEBASTIAN

EL MAESTRO FRUHBECK Y LA ORQUESTA, ACLAMADOS POR EL PUBLICO

Dos conciertos inolvidables de la Orquesta Nacional de España. En los dos hubo una parte dedicada a la presentación de solistas: Ida Haendel, con el «Concierto para violín y orquesta», de Beethoven, y Jorge Bolet, en el «Concierto número 2», de Rachmaninoff, para piano y orquesta.

El primer concierto, dedicado exclusivamente a Beethoven. Es ya una costumbre a través de las Quincenas Musicales—y esta es la XXVII, es decir, el Festival más antiguo de España y uno de los primeros de Europa—el que uno de los conciertos orquestales sea precisamente el llamado Festival Beethoven. Y así fue en la presente Quincena, conservando la tradición, a trueque de censuras de los que parecen tender a que con las visitas de orquestas grandes a nuestra ciudad expongan programas y obras de otro carácter. El hecho es que el Teatro, tanto en este Festival Beethoven como en el siguiente, registrará una buena entrada, aparentemente, el lleno.

En ambos conciertos la Orquesta Nacional dio cuenta de su gran clase. Frühbeck obtuvo calidades y matices extraordinarios: Su versión de la tan conocida «V Sinfonía» de Beethoven fue extraordinaria y fuera de clase. Reveló un conocimiento profundo de la obra y llegó en ella a detalles extraordinarios, a matices inverosímiles y a una ejecución perfecta, incluso diríamos que con su contribución personal, puesto que esta interpretación no se atemperó a las clásicas ya conocidas. Hizo impacto indudablemente en el auditorio, que insistió una y otra vez en hacer salir al director de la Nacional a recibir el homenaje cálido y entusiasta del auditorio.

Algo parecido, pero en otro orden de ideas, aconteció con su versión de la «Segunda suite», de Ravel, de su poema «Daphnis et Chloé», de exposición clarísima, segura, envolvente, dejando siempre como premisa ese ritmo insistente, ese obsesante marcado de la obra. Fue espectacular esta ejecución de Frühbeck, a la que la orquesta obedeció en forma magistral.

Innumerables fueron las salidas del director, y extensísima la ovación que el público entusiasmado en el segundo concierto dedicó a orquesta y director.

Y hemos dedicado de intento nuestro primer comentario a los dos momentos álgidos en estos conciertos, pero no fueron a la zaga las actuaciones que tuvo la Nacional y Frühbeck, acompañando a dos grandes artistas, como son Ida Haendel en el «Concierto de violín», de Beethoven, y a Jorge Bolet, en el de Rachmaninoff, de piano. Los dos conciertos tuvieron también una feliz consecuencia. Ida Haendel sobre todo, con su magnífica técnica, un sonido delicioso, aunque no de mucho volumen, y una dicción perfecta por un lado, y Jorge Bolet, verdadero virtuoso del piano, en su concierto de Rachmaninoff, tuvieron esa línea insuperable de concertistas, que se sienten respaldados por la seguridad que da el instrumento acompañante, en este caso la Orquesta Nacional, que bajo la dirección de Frühbeck tuvieron ocasión de interpretar con plena libertad su cometido, nunca agobiados y siempre envueltos, tanto en

su fraseo como en sus finales de cadencias como en los tufi por este conjunto orquestal que se encuentra en su plenitud.

Complemento de programa fueron la «Obertura de Coriolano», de Beethoven en el primero, de muy obscura interpretación, y la «Segunda sinfonía» de Brahms, en la que Frühbeck hizo una versión totalmente personal. No puede decirse nada en contra. Es el artista que la siente así, y que así la expone dentro de una línea comprensiva, pero que difiere de la clásica interpretación que siempre escuchamos. Encontramos en ella momentos felicísimos detalles incomparables, al lado de otros momentos de pesantez, quizás, por ser el procedimiento llevado demasiado explicativo. Brahms no requiere en su obra, tanto diseño, tanta descomposición de dibujos armónicos. Pierde en ello grandiosidad. En cambio, este mismo fenómeno hace en ciertos pasajes crecer el interés indudable de quien quiere y sabe exponer ideas, que en otras versiones pasaron desapercibidas.

## EL CONCIERTO SACRO, A CARGO DEL ORFEON DONOSTIARRA

No podía faltar la colaboración del Orfeón Donostiarra en la Quincena Musical. Esto es ya tradicional. Y este año no ha sido en el escenario del teatro Victoria Eugenia, sino en el hermoso presbiterio de la santa iglesia catedral del Buen Pastor.

El Orfeón Donostiarra ha querido rendir un homenaje a su pueblo ofreciendo en este concierto sacro las mismas obras que integraban el programa de su presentación en la iglesia de los padres jesuitas en el Festival de Lucerna del año 1964, en el que obtuvo una inmejorable impresión de público y crítica.

Así, obras de los grandes polifonistas Vitoria y Palestrina, las de rango más próximo, como Rachmaninoff, Goicoechea y Halffter y, por último, y con la colaboración del gran órgano de la catedral, el ofrecimiento del «Amen», del Mesías de Haendel, a la memoria de S. A. R. el infante don José Eugenio de Baviera.

El Orfeón, bajo la dirección del maestro Gorostidi, hizo un alarde interpretativo de este programa, que sirvió para que, una vez más, se pueda apreciar la gran calidad de este coro, que últimamente se le escuchaba poco como tal, por su especialización en las grandes obras sinfónico-corales.

El magnífico templo se vio completamente lleno, y el éxito del Donostiarra ha sido, sin duda, uno de los que más destaca, porque en este concierto precisamente era él sólo el auténtico intérprete, salvo en el caso del final, en que participó el gran órgano con un organista profesor, Machiniandarena.

Y después de los éxitos del Ballet Ruso de Moisseiev, queda ya para dar fin a nuestra XXVII Quincena Musical la actuación de «Les Etoiles de Paris» y el gran concierto Bach, que se prepara para el día 9 con el Orfeón Donostiarra, la Orquesta de Cámara de Toulouse, solistas y la participación del maestro Louis Auria-combe, que dirigirá el conjunto.

Angel INARAJA

## GLOSARIO MENOR

## JUEGOS FLORALES (SIN ENTRAR EN POLEMICA)

Por Dámaso SANTOS

En la estación me dice conturbado: «He ganado la Flor Natural y todos los premios del Certamen». Corroboraba notarial el secretario del Ayuntamiento: «Nos asustó el fallo. Ya no podíamos volver atrás». Resultó que Pedro Montó Puerto, nativo y vecino de Calatayud, escritor—como diría en la tónica de sus dedicatorias César González-Ruano—«de buenas letras», y además miembro activísimo de la Comisión de Festejos, se había levantado con todo. En total, una fortuna: ¡diez mil pesetas! ¿Cómo contener las murmuraciones?

Pero esta pequeña España lleva también dentro la gran España. Me tocó el paso honroso del oficio de mantenedor, con sujeción estricta al tema tradicional de Fe, Patria y Amor, que si se quiere puede ser actualizado aún guardando con rigor externo las jerarquías de ritual. De la fe tradicional se puede ir a la problemática posconvulsa; de la Patria de los mayores uno debe, por vía de antologización criticista—y partiendo precisamente del bilbiliano Graciano—, a los presupuestos y polémica del futuro español. Sobre el amor cabe la posibilidad de discursar en torno a la peripecia que como tema ocupa en la poesía contemporánea. Y sobre el hecho concreto del poeta acaparador no había más remedio que dejar las cosas claras: muchas veces había corrido Montón Puerto, y jamás fue Flor Natural; segundos o terceros, y paciencia. Lanzado esta vez con toda su artillería—y que venga quien mejore los tiros—, había dado rotundamente en cada blanco. ¿Para cuándo el momento de rendir homenaje a su tenacidad, a su devoción, a la entrega total de su pluma, y de su prestigio fuera, a la elevación, a la exaltación de su ciudad? Efectivamente, la ciudad, representada allí por sus fuerzas vivas—desde la Reina del cereal al vasallo más sencillo—, as-

fixaron rápidamente la murmuración y la sonrisa irónica. «Es que mi pueblo me quiere», decía al fin el tembloroso y asustado poeta ganador. ¿Dónde mejor aquello del Evangelio de San Juan, que dice: «El que es de la tierra, terreno es y de la tierra habla»?

Son muchos los escritores españoles que vuelven siempre que pueden a la inspiración «materia» que diría Juan Ramón—de la tierra. Otros hay que lo que son más allá de sus límites locales se debe a la abundancia y el mérito, pero su compromiso permanente, su ac-

titud de servicio, no aspira—peritos en terruños lunas—a otra gloria que a la gloria de lo vivo cercano, de la misma ciudad. ¿Hay motivo más señalado para que una ciudad premie y honre a un poeta?

Ya sabemos que podía—como escribiera José del Río Sainz—la Flor Natural. Más que tres naufragios, unas noches de cárcel y una puñalada. Poesía que se lleva el viento del calendario. Pero después empezó a doler menos—a más valoración crematística, aunque todavía pacata de los premios—y hasta como quien no quiere la cosa, muchos de estos poemas de circunstancia y forzosa reglamentación pasaron, retocados o no, a la obra grande del poeta auténtico. Así, Leopoldo Panero—aquel poema de los Eucarísticos de Toledo—, Anglada, Alcántara, García Nieto, Fernández Nieto... Nada, en realidad, se destruye. Para Pedro Montón Puerto, obra maestra y preciadísima: Flor y fruto granado de la huerta, de la devoción—también del aireamiento estético—bilbilitanos.

## FALLECE EN LLANES FERNANDO VELA

Fue director de «El Sol» y actualmente era secretario de Redacción de «La Revista de Occidente»

OVIEDO, 6.—Ha fallecido hoy en Llanes, de forma repentina, el insigne periodista don Fernando Vela, que, al igual que otros años, veraneaba en dicha localidad. Fernando Vela era muy apreciado en los medios periodísticos e intelectuales de la provincia. Contaba setenta años de edad. Fue discípulo de Ortega y Gasset y había sido redactor jefe del «Diario de Tángier» y director de «El Sol», de Madrid. Actualmente era secretario de «La Revista de Occidente», creada por Ortega y Gasset. Fue autor de varios libros, entre ellos el titulado «Estados Unidos ante la Historia». (Cifra.)

## LIBROS DE MEDICINA

RESUMEN DE OTORRINOLOGIA. — Dr. Portmann. Editorial Masson y Cia. París. Un volumen de 390 páginas.

El libro «Resumen de Otorrinolaringología», escrito por el doctor Portmann, profesor agregado a la Facultad de Medicina de Burdeos, está concebido para el estudiante de esta disciplina, fundamentalmente, aunque también puede ser de utilidad para el médico general.

Se trata de un resumen de los aspectos más importantes de esta especialidad y de las novedades que aparecen, ya que, como todas las ramas de la Medicina, ésta también evoluciona y profundiza; surgen nuevos conocimientos y se ponen en práctica técnicas modernas de exploración y tratamiento.

En este resumen de otorrinolaringología se encuentran condensados los estudios clásicos y modernos que necesita el estudiante para lograr una capacitación suficiente que le permita, en sus posteriores actuaciones como médico, descubrir a tiempo una otitis que puede ser susceptible de provocar

una meningoencefalitis; para que aprenda a valorar los signos de comienzo de un cáncer de laringe en la etapa curable o para que pueda enjuiciar los trastornos del lenguaje en el niño, secundarios a una sordera, por no citar nada más que unos cuantos ejemplos típicos de esta especialidad.

El libro, aun tratándose de un resumen, es lo suficientemente completo y está redactado en forma tan didáctica que bien puede ser el punto de partida de ulteriores conocimientos para el médico que se inicie en la especialidad.

Todos los capítulos están escritos de manera sencilla y esquemática y van ilustrados con numerosos dibujos y fotografías, que aumentan el valor docente de la obra, redactada en francés.

Como es costumbre en esta editorial, no se ha escatimado la aportación material, para lograr una presentación esmerada.

En esta ocasión nos brinda un volumen de gran utilidad para el estudiante y para el médico que quiera cultivar esta especialidad.

Dr. Jesús M. FALERO

Hay una salvación de los Juegos Florales que Cataluña vio en la «renaissance», que postulaba D'Ors para las «iliadas» del Misterio de Elche, que suelen saber bastante bien algunos directivos municipales: el entrafamiento, la radicación cultural cuando la ciudad tenga, además de una advocación religiosa de fuerza poética, una tradición literaria. Marcial, Graciano, Lilián (don Pedro Lilián de Plaza, definitivamente bilbiliano, pese a las dudas de Lope, según me demostró un investigador local), amén de otros muchos—Lafuente, López Landa, en los modernos—, son golonarras que hacen muchos y gloriosos veranos. Son, pueden ser, como quería D'Ors para Elche, una postulación de atenciones. El dogma de la Asunción fue proclamado sin muchas insistencias florales, ciertamente; pero el «Misterio» pasó de una estimación folklórica o curiosidad de eruditos a valor universal. A fuerza de flores poéticas entre el chisporroteo y las detonaciones de la «mit de la albán». Todas las ciudades de España tienen mucho que postular ante sí mismas y ante el país entero, entre los tráfagos turísticos e industriales. No es que yo abogue por el ritual, a veces brillante, a veces desmedrado, de los Juegos Florales. Pero oír unos versos, aplaudir a un poeta, escuchar unas palabras decentemente ordenadas, a la sombra del simbólico retnado de una florida corte femenil, puede ser ocasión de algo bueno.

A poco que uno se esfuerce en ahondar en esas preciadísimas monografías locales se abre ante nuestros ojos el panorama de la contemplación histórica de nuestro pueblo, que nos lleva a la conclusión de Graciano: «¿Qué concepto has hecho de España?», pregunta Crítico a Andreu. Y entre lo bueno y lo malo se queda en esto: «Agridulce». Terrible, sangriento, desolador pasado. Más en su fondo, gestos sublimes, figuras impresionantes, esfuerzos increíbles. Beber de esos zumos—sensación agridulce, mirando hacia el porvenir—es algo que vale la pena en una noche de formalismos con una tradición que muchas veces se ha caído de puro vieja, de puro formalismo sin sustancia, en una noche de Juegos Florales.



VENECIA. (Crónica de nuestro crítico cinematográfico, enviado especial Luis Gómez Mesa.)—La finalidad de todo Certamen Internacional es acercar a los países por distintos y distantes que sean —en sus cualidades temperamentales y en sus ideas— y no alejarlos. Y para ello nada mejor que facilitar su mutuo conocimiento, sin herir, sin agraviar a ninguno. En el Reglamento de esta Muestra de Arte Cinematográfico se señalaba así, de modo clarísimo. Y más de una vez se rechazaron películas por el temor de que pudieran ofender a este o al otro país participante. Mantuvieron con firmeza esa actitud sus directores Ottavio Croze —colaborador del conde Volpi de Misurata cuando se creó el Certamen— y Floris Ammannati, hoy retirado aquél de toda actividad fílmica y perteneciente éste de la Subcomisión.

Suprimida ahora esa puntualización en el Reglamento, no porque se dé por sabida ni porque se considere sustancial, sino para comportarse según convenga, predomina sobre esas razones —esenciales en toda manifestación internacional— motivos y criterios políticos favorables a los vientos que soplan, sin importar nada que promuevan justamente tempestades, vendavales.

Se aplica la fórmula —con frecuencia muy engañosa— del «arte por el arte». Lo dice el artículo 1 del Reglamento: «La XXVIII Muestra Internacional del Arte Cinematográfico se propone: a), destacar la mejor y más interesante obra cinematográfica de la temporada 1965-66, la cual deberá constituir una real afirmación de los valores artísticos y técnicos o una representación de los estilos y tendencias existentes en el campo de la cinematografía, y b), contribuir mediante la organización de sesiones retrospectivas al conocimiento del arte cinematográfico.»

Las palabras tienen— y contienen— unos significados exactos que no admiten interpretaciones.

Se emplean, sin embargo, por los que acoplan todo a su partidismo como quieren.

Denominan artísticas a unas películas que son políticas o a las llamadas de tesis, sometidas a presentar unos hechos solamente desde unos ángulos, no de manera completa, como si fuesen esos los verdaderos, y para mayor gravedad, en fusión y confusión con lo embustero.

«Los ángeles salvajes»

## MUY POCO ARTE EN LA 27 MUESTRA DE «ARTE CINEMATOGRAFICO»

Por Luis GOMEZ-MESA

¿Son ciertamente artísticas las películas seleccionadas? ¿Representan los estilos y tendencias vigentes?

Si nos atenemos exclusivamente a las de la Sección de Concurso hemos de decir rotundamente que no.

Ninguna de las dos norteamericanas que descubren lacras sociales, que pertenecen a lo excepcional. Más «Chappaqua», de Conrad Rooks, las alucinaciones de un viciado de las drogas, que intenta —pero muy débilmente— desintoxicarse; que «Los ángeles salvajes», de Roger Corman, otra acometida al tema de los jóvenes rebeldes, acentuada su ferocidad.

Ni las italianas. «La batalla de Argel», de Gillo Pontecorvo, es política. Y «Un hombre a medias», de Vittorio de Seta, que es la historia de un neurótico sexual.

De las cuatro películas francesas se salva «Balthazar a la ventura», de Robert Bresson, bien intencionada, con secuencia innecesaria de desnudismo. «Comedia», de los directores Martin Karmitz, Jean Ravel y Jean Marie Serreau, refleja lo que define a la obra de Samuel Beckett, el autor más descolante del teatro del absurdo. «Las criaturas», de Agnes Varda, es embarulla-

da, con inclinación a lo anormal, como la mente del protagonista. Y «La Curée», de Roger Vadim, es pasional, con momentos escabrosos, eróticos.

¿Y «Juegos de noche»? Se ha escrito demasiado acerca de esta película sueca de Mai Zetterling. En opinión unánime de la Prensa italiana tiene que prohibirse. No obstante, hay ya un distribuidor que de seoso de aprovecharse de la propaganda gratuita que se la ha hecho, al proyectarse en Venecia en sesión especial para los periodistas —todos nos sorprendimos al ver que pasábamos de mil y que había bastantes que no conocíamos nadie—, se prepara a presentarla a la censura, confiando en que se la autorice «con cortes».

La película española «La busca», de Angelino Fons, es fuerte, agria, pero realizada con honestidad en una línea artística de utilizar la técnica con precisión, sin petulancia. Crudeza en los pasajes que lo requieren, pero nunca pornografía.

Comentaré sin prisas todas esas películas como las demás de la Sección de Con-

curso: «La mujer sin historia» (República Federal Alemana), de Alexander Kluge; «El primer maestro» (URSS), de Mikailov Konchalovski; «Fahrenheit 451» (Gran Bretaña), de François Truffaut, y «El fugitivo» (India), de Tapan Sinha.

La que se señala hasta ahora como única seleccionada por el Jurado para el gran premio el León de Oro de San Marcos es «Balthazar a la ventura», de Robert Bresson.

Con independencia de sus valores —que analizaremos en su momento— ya se sabe que en este Certamen veneciano se reparten los galardones, en la mejor armonía, Francia e Italia. Y en peligro esa amistad por haberse proyectado «La batalla de Argel», sería una fórmula para que lo que empezó mal terminase bien.

Claro que no faltarían discrepantes de esa decisión.

## TEATRO

# «¡¡VENGAN CORRIENDO QUE LES TENGO UN MUERTO!!», EN EL INFANTA ISABEL

AUTOR: Jack Popplewell.  
TRADUCTOR: Vicente Balart.  
DIRECTOR: Arturo Serrano.  
REPARTO: Isabel Garcés, Víctor López, Valeriano Andrés, Encarnita Paso, Marcela Yurfa, Enrique Ciurana, Luisa Fernanda Gaona, Emilio Alonso.  
DECORADO: Redondela.

El título original de esta «obra inglesa cómica-policíaca» es «Bus Body», título breve y muy bien traído. El título de la versión española, a mi gusto, deja mucho que desear. Es una especie de grito infantil, delirante, posible buen reclamo para un público poco discriminado. Tal vez los principios de temporada tengan que ser así. Sobre todo en un septiembre tan caluroso. Principios amables, rientes y sin problema, que permitan al veraneante recién llegado hacerse la ilusión de que continúa con el cebra en vacaciones.

«Bus Body» —no me siento con fuerzas para copiar el título español otra vez— según el enunciado que consta en los programas, es una comedia «cómica-policíaca» que goza de las virtudes de ambos géneros. Es cómica, porque el personaje central es una portera parlanchina y observadora que auxilia a la Policía y llega a ser la verdadera descubridora del crimen. Es cómica también, por que el inspector Baxter, antiguo

novio de la portera, sufre muchísimo con los entrometimientos de ésta. Es policiaca, porque por el aliviadero de los ardiditos cómicos su trama descansa en la búsqueda de un criminal. Y por si no había bastante con estos dos elementos —comicidad e intriga—, tan gustados por el público habitual de nuestros teatros, tiene su poco de vodevil, ya que el señor Marshall se entiende con la secretaria, la señora Marshall con otro sujeto que no hace al caso y la señorita Vickie se prenda y prende de cualquier hombre que le sale al paso.

Toda la comedia está encaminada al lucimiento de un solo personaje, la portera —policía, de nombre señora Piper—. De donde se infiere que si el papel de la señora Piper cae en buenas manos todo está salvado, y si falla a la comedia no la salva ni el título puesto a la versión española.

Aparte de esta novedad de la mezcla de géneros muy bien dosificados, la comedia estrenada anoche, a pesar de sus cantados éxitos en Londres, no aporta ninguna novedad digna de reseñarse en la preceptiva dramática. Los trucos y «suspenses» tan traídos y llevados en la literatura policí-

ca, y el viejo recurso cómico del «desplazamiento», es decir, de la persona de clase popular, que con su gramática parda sabe más que el «titulado», son sus resortes maestros.

Todos los tipos, principiando por el del Inspector, son comparas destinados a servir y realzar el personaje principal de la obra. El texto, creo que con abundantes «morcillas» de Isabel Garcés, es correcto y sin especiales gracias. La factura completa de la obra, sin la menor novedad.

Con todo, y dentro de la modesta categoría estética tanto sugerida en esta crónica, la obra es amena, aunque un poco reiterativa en su primera parte, y soportable en la segunda.

La clave de su éxito cómico —el policiaco y vodevilístico es una especie de contrapunto— descansa naturalmente en Isabel Garcés, en el papel de señora Piper. Isabel Garcés hace una portera muy Isabel Garcés. Con ello basta. Su voz, entre inocente y lastimera; su expresividad, entre tímida y decidida; sus actitudes, tan medidas; su saber, siempre dueño de la escena, tienen suficiente crédito y clientela entre los asiduos al teatro para

que la eficacia esté garantizada.

Valeriano Andrés, en el papel de Inspector Baxter, es la segunda figura del reparto. Su cometido es de posibilidades muy restringidas. El simular un consipado y enfadarse constantemente por las intromisiones de la portera Piper en sus investigaciones, constituyen las dos únicas cuerdas que hay en su violín. Valeriano lo hace con toda la dignidad y efecto cómico de la clase de actor que es.

Los demás componentes del reparto se defienden discretamente en su menester de servidores de la primera figura, como suele ser normal en estas piezas en forma de pirámide, que tanto gustan a nuestros divos.

La dirección de Arturo Serrano permite que la comedia se deslice con buen ritmo y salvando hábilmente los trucos y suspenses, entradas, salidas y sorpresas que reclama el género.

El público río muchos pasos de la pieza, aplaudió algunas frases y réplicas de Isabel Garcés. Al concluir la comedia celebró con más aplausos a toda la compañía, director y traductor, que se ofrecieron a ello en el palco escénico.

F. GARCIA PAVON

## HOMENAJE DE «LOS AMIGOS DE JUAN VALERA» A JULIO MERINO

CABRA (Córdoba).—En la fiesta literaria organizada anualmente en honor de Juan Valera, el premio, dotado con 15.000 pesetas, concedido por el Ayuntamiento, ha sido otorgado al periodista don Julio Merino, redactor del diario ARRIBA.

A las ocho de la noche, en la glorieta de don Juan Valera, se efectuó el tradicional homenaje de admiración y cariño. El cronista de la ciudad hizo la presentación del autor galardonado, que luego ofreció la primicia de un extracto del trabajo premiado, siendo muy aplaudido. Seguidamente, la Banda Municipal interpretó «Pepita Jiménez», mientras descendientes de don Juan Valera, autoridades, miembros de la Asociación y personalidades hacían una ofrenda floral en el basamento del busto que preside la glorieta.

Más tarde, el señor Merino fue obsequiado con una cena por los Amigos de don Juan Valera. A las diez de la noche, en el Centro Filarmónico, se celebró la fiesta literaria, en la que actuó de mantenedor el presidente de la Academia cordobesa, don Rafael Castejón.



# EL CORDOBES CORTO DOS OREJAS Y RABO EN MURCIA

## A Tinín le concedieron la oreja del último toro

MURCIA (martes). — En muy mal tono, en cuanto al ganado, dio comienzo la feria murciana. En corrida inaugural, y con tres espadas de primerísima fila en el cartel, hubo desfile de hierros: tres toros de Samuel Flores, uno de Garzón (que fue devuelto por pobreza de cabeza) y otros tres del marqués de Ruchena. Y no fue eso lo peor, sino el resultado que las reses dieron durante la lidia.

El primer samuel fue un inválido que se caía al menor soplo; el segundo se quedó en nada en la muleta, y el tercero (lidiado en sexto lugar) fue aceptable. En cuanto a los de Ruchena, el lidiado en tercer lugar lidió con medios pases; flojo el cuarto, pese a su fachada, y francamente bueno el quinto. Tan sólo hubo en realidad dos toros aptos para realizar buen toreo: el quinto y el sexto. Esto quiere decir que a El Viti le correspondieron dos de los malos: el primero y el cuarto.

Como decimos, el que abrió plaza, que pesó 442 kilos, y estaba bien armado, pero sin exhibir corpulencia, resultó de extremada flojedad de remos. El Viti, que había sido jaleado en las verónicas, abrevió cuanto pudo los dos primeros tercios: una vara y un par de banderillas, pero fue inútil, a pesar de la suavidad y del tino con que le toreó de muleta, el toro se caía al menor descuido. El público protestó en exigencia de que la res fuera devuelta a los corrales, pero sin conseguirlo. La faena de El Viti tuvo mérito, y el público lo reconoció; el diestro lo puso todo en los pases que logró, y entre esos pases hay que destacar una admirable serie en redondo. Mató de media y descabelló al segundo golpe. El público aplaudió al diestro y silbó en el arrastre al samuel.

El cuarto bis, de Ruchena, dio 561 kilos. Santiago Martín veroniquéó entre olés, y en la primera vara vio que el toro, pese a fachada, se iba al suelo. Otra faena con la preocupación de cuidar a la res, tirando de ella con mucha suavidad. Muy buenas series en redondo y naturales y circulares perfectos, en los que tuvo que aguantar mucho. El público estaba muy contento con la labor del diestro, pero nos pareció que El Viti no lo estaba nada en cuanto al lote que le correspondió en el sorteo. Pinchazo, gran estocada y descabelló al segundo golpe. Parte del público pide la oreja; todo el público tributa una gran ovación al diestro invitándole a dar la vuelta al ruedo, pero El Viti se va rápido a los burladeros y por el escotillón se refugia entre la barrera.

En el segundo toro hubo desencanto. Pesó este samuel 462 kilos y en la muleta se quedó en nada. El Cordobés porfió por los lados, y al ver que el toro no embestia montó la espada y despachó de media y descabelló. Hubo división de opiniones, aunque no pronunciadas.

El público quedó con la esperanza del quinto que, tal como iba la corrida, nos parecía muy problemática; pero resultó que ese quinto embistió muy bien y tuvo alegría. Pesó 532 kilos. Fueron ovacionados los toreros Benítez. Faena excepcional en la que imperó, sobre todo, la emoción; faena en una vertiente cordobesista: la del valor, aunque salpicada con momentos de buen

toreo. Pero como da la circunstancia de que al público murciano le entusiasma precisamente la valentía de El Cordobés, lo pasó en grande desde el cite inicial de leños, en el que el diestro gira para esperar a la res, hasta los finales «saltos de rana», que pusieron al gentío (la plaza rondó el lleno) de pie, pasando, claro está, por pases en redondo y al natural muy ceñidos. Destacó una serie con la izquierda francamente bien ligada. Para colmo de satisfacción, El Cordobés agarró un gran estocada, que sólo precisó el refrendo de la puntilla. Le dieron las dos orejas y el rabo y la vuelta al ruedo fue de apoteosis.

Tinín se presentaba ante el público murciano como matador de toros. Como es tan reciente su doctorado, es lógico que esta temporada a todas las plazas vaya como debutante y figura de primera fila al mismo tiempo, pero esto es una realidad. Su primer toro, de 524 kilos, se quedó en medios pases desde el principio de

la faena. Además, al final de cada embestida derrotaba alto y con cierto peligro. Tinín tanteó por los dos lados y resolvió matar, lo que consiguió de pinchazo, media y descabelló al segundo golpe.

El sexto, de 474 kilos, tuvo mejor estilo. Tinín veroniquéó muy bien y dejó que llegara bastante fuerte al final. Surgió en seguida la faena sobre la izquierda, con series muy buenas, unas rematadas de afarolados y otras con pases de pecho. Fue un toreo de clase de este Tinín que ha trastocado muchas cosas en los altos lugares de la torería. Pases en redondo. Pero por donde mejor iba el toro era por la izquierda, y el diestro ligó naturales de muy buena ejecución. Molinetes. La faena había tenido un comienzo emocionante: pases de rodillas al filo de las tablas, y terminó con el mejor estilo artístico. Mató de gran estocada. Le dieron una oreja y fue ovacionado en la vuelta al ruedo.

RUBIERA

### TRAS CUARENTA Y UN AÑOS DE CLAUSURA

## EL TEATRO REAL ABRE SUS PUERTAS

### EL DIA 13 DE OCTUBRE SE PRESENTARÁ LA ORQUESTA NACIONAL EN EL HISTÓRICO RECINTO

### Albergará también el Conservatorio y dispondrá de salas para enseñanza de música y teatro

Después de cuarenta y un años, el Teatro Real volverá a abrir sus puertas con un gran concierto de la Orquesta Nacional, el próximo día 13 de octubre, día que quedará en los anales de la Música por lo que significa que la Orquesta se presenta en su gran sala, ya definitivamente instalada en este histórico recinto.

El Teatro Real cerró el día 10 de junio de 1925. Después de tres solemnes funciones de adiós: «La bohemia», un concierto en favor de la Cruz Roja y otro en homenaje a Calve. A partir de esta fecha, proyectos, conjeturas, chismorreos sobre el Real, a lo largo de estos cuarenta y un años, para llegar a esta realidad y quedar convertido en un magnífico centro que albergará la Orquesta Nacional con su sala de ensayos y de conciertos. Las enseñanzas de Conservatorio de Música también quedarán instaladas en este maravilloso edificio en locales adecuados. Entre ellos, un teatrillo de ensayos de

cámara y de lección, capaz para unas 300 personas. La Escuela Superior de Música y la de Arte Dramático empezarán igualmente a funcionar en este histórico marco, así como el Museo de recuerdos del Real; salas de grabaciones y dieciséis estudios independientes, con piano y demás instrumentos para los artistas que deseen ejercitarse y estudiar después de salir del Conservatorio.

## HOMENAJE Y BENEFICIO A LA FAMILIA TRIBERTI

### LA EMPRESA FEIJOO-CASTILLA ORGANIZA CUATRO FUNCIONES PARA ESTE FIN

Hace unos días quedó varado en Madrid un circo italiano dirigido por la familia Triberti. Los negocios circenses tienen estos riesgos por lo fuerte del presupuesto que es necesario para movilizar artistas, personal, fieras, aparatos y caravanas, unido todo ello a los capítulos importantes de contribuciones, solares, etc.

El circo cerró sus puertas en Madrid. La Embajada italiana, la Sociedad Protectora de Animales y alguien más ayudó en los momentos difíciles del paro. Y la Empresa Feijoo-Castilla, primera firma europea hoy en materia de circo, tras tomar a su cargo el personal parado dándole trabajo inmediatamente en sus muchas carpas, ha organizado cuatro funciones extraordinarias, cuyo producto íntegro será entregado a la familia Triberti para solucionar de esta forma su situación pecuniaria.

Las dos primeras funciones se celebrarán mañana jueves, a las ocho de la tarde y a las once de la noche, en el circo Moderno, ins-

## EL BALLET DE MOISSIEV «APRENDE» LA JOTA EN ZARAGOZA

### LA POLIFÓNICA «ANGEL FLETA» Y LA RONDALLA DE ISABEL ZAPATA INTERPRETARON CANCIONES ESPAÑOLAS Y RUSAS

BARCELONA, 6 (De nuestro redactor enviado especial, Gabriel Amia). — Zaragoza quedará para siempre en el corazón de los rusos. Después de un nuevo éxito, no tanto como el de Bilbao, en la capital donostiarra (las actuaciones del «ballet» de Moisseiev tuvieron lugar en el Victoria Eugenia) salimos de San Sebastián ayer, día 5, a las ocho de la mañana. La Bella Easo dejó encantados a los moscovitas. Tuvimos buenos días de sol, y San Sebastián con sol es un paraíso.

El viaje hasta Barcelona transcurrió sin incidentes, no obstante a que el calor iba apretando a medida que descendíamos hacia la Ciudad Condal. Cada cien kilómetros realizamos paradas de casi media hora, aunque sólo estaban previstos quince minutos. Pero es que no había manera de apartar a los rusos de las «Coca-colas», las cervezas, las ginebras y los whiskeys.

A las dos y media llegamos a Zaragoza. Digo que la ciudad de la Pilarica quedará grabada en los corazones de los rusos porque la recepción ofrecida por la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo y Festivales de España, aun deseándolo no hubiera podido resultar mejor ni la generosidad de los zaragozanos más amplia. Los moscovitas nuevamente pudieron apreciar alguna de las virtudes que mejor caracterizan a nuestro pueblo cuando se recibe como amigo sea quien sea.

A las dos y media se acomodaron los rusos en las mesas del estupendo restaurante de la Feria Nacional e Internacional de Muestras de Zaragoza. Minutos antes habían sido atendidos por Luis Fernández Madri, delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo; por el profesor Beltrán, catedrático y vicepresidente

de la Diputación, y otras autoridades locales.

La comida fue estupenda, mas los rusos no pudieron degustarla con tranquilidad. Mientras comían, la rondalla de Isabel Zapata, profesora de la Escuela Oficial de Jota, interpretó para los moscovitas una serie de danzas del país, que impidió a los rusos, como decía, terminar con tranquilidad la comida. No me imagina a quién se le ocurrió presentar a los bailarines unas jotas mientras comían. Me parece que a los directivos del «ballet», ya que deseaban salir cuanto antes de Zaragoza con el propósito de ganar tiempo.

### DEDICATORIA DE JOTA

A los primeros acordes de la internacional jota, todos los componentes del conjunto moscovita se pusieron de pie, dejaron los postres en las mesas y rodearon a los bailarines hispanos que actuaban en el jardín. Y se armó lo inenarrable y la fiesta más hispana que hasta ahora han conocido los componentes del «ballet» Moisseiev y el propio maestro ruso. Los rusos bailaron como nunca. A uno de los bailarines se le rompió la pandereta; sin embargo, el ritmo de la danza no descendió lo más mínimo. Y todos los rusos se pusieron a bailar la jota, encabezados por el propio Moisseiev. Los músicos rusos, a grabar los ritmos, y el resto de los expertos y técnicos, a plasmar el baile en el celuloide.

Para colmo, la Polifónica «Angel Fleita» interpretó magistralmente varias canciones, tres de ellas viejas canciones rusas llenas de nostalgia, lo que hizo que los moscovitas se acordasen de su país. Interpretó también varias canciones baturras: «Idilio», de Juan Antisent, y la jota «¡Viva Aragón!» de Retna. Pero el lío padre se armó cuando la rondalla de Isabel Zapata dedicó a los enviados de Moscú una jota que decía lo siguiente:

Como embajada del arte a España vino el «ballet». Que a Rusia lleve la jota le pide un aragonés.

¡Vamos traduciendo a los rusos la letra de esta simpática jota, muy acertada por cierto. Una de las ilusiones de Moisseiev era precisamente ver la jota bailada por los españoles. Y ayer la vio. No sólo la vio, sino que la bailó. Y no lo hizo mal. Era asombroso con que facilidad captaran los rusos los pasos de la jota. Los bailarines rusos, en particular Nelli Samsonova y Lev Golovanov, estrellas del conjunto moscóvita. Nekrasov, el director de orquesta ruso, dirigía a sus músicos, y Moisseiev, a sus bailarines. Y ahora los rusos conocen la jota de verdad y un trozo más de esta España, que, lo deseamos o no, continúa siendo diferente.

Los comentarios de los rusos, en unas cuatro palabras, pueden resumirse del modo siguiente: Los pies pueden interpretar los pasos más complicados, pero para bailar la jota es imprescindible, además, tener un corazón español.

Creo que están en lo cierto; sin embargo, esperamos con ansias que Moisseiev se decida a presentar la jota, que tantos aplausos cosecha en el público moscovita.

## LA FOTOGRAFÍA, MÁXIMA AFICIÓN ALEMANA

COLONIA. — Aproximadamente mil ciento veinte millones de fotografías han sido hechas en la República Federal de Alemania durante el año 1965. Las estadísticas señalan que 640 millones de esta cantidad total corresponden a fotos en blanco y negro. La cifra de fotos en color queda limitada a 144 millones.

La comparación con años anteriores revela que las fotografías en blanco y negro han experimentado un aumento de un 5 por 100 con relación a 1964. Las de color han aumentado en un 20 por 100.



## TRIO

El trio de asese bursátiles que cualquier jugador quisiera tener como baza de su peculio son las entidades bancarias Banesto, Central e Hispano.

Al comienzo de la sesión ya se veía cierto movimiento hacia las acciones bancarias, especialmente para este terceto, que al comenzar su cotización se pedían ardentemente sus títulos. Pues bien: de los tres destaca Central, con 1.831 títulos contratados, por un valor nominal de 940.500 pesetas nominales, que efectivas resultan 10.599.435 pesetas. En esta entidad no se pudo negociar cuanto se pedía, sólo en un 20 por 100 de las cifras solicitadas por los agentes en el correo, y con todo el volumen operativo ha sido de los más fuertes, a pesar del control a que está sometido este valor, tanto en alza como en baja, pero favorable a la primera. En las otras dos entidades bancarias se adjudicó todo el papel solicitado, contratándose en Banesto 2.413 títulos, por un valor nominal de 940.500 pesetas, y efectivas son 5.950.110, y en el Hispano se negociaron 1.239 acciones, por un valor nominal de 619.500 pesetas, que efectivas resultan 5.346.285 pesetas. Estos tres Bancos han sido los acaparadores de la atención y, en parte, del negocio bursátil, quedando sus títulos muy solicitados al cierre, pero también en los otros valores del sector bancario se producen excelentes ganancias. En resumen: jornada bancaria, con debilitamiento en el resto del parquet.

Como esta crónica consta en esta sesión de dos partes, y como ya ha pasado la primera, que es la más favorable, vayamos con la segunda.

Los valores químicos se aproximan a la línea operativa de los títulos mineros y metalúrgicos, o sea, a la caída vertical de la cotización por debajo de la par. Si perdemos este sector, como los dos citados, y los demás valores de construcción, inmobiliaria, navales y varias más, operan muy poco, porque las perspectivas no son muy seguras, resulta que tendremos un mercado bursátil supeditado a los Bancos y eléctricas, pero más a los primeros que a las segundas. Lo que extraña es que siendo los Bancos los dueños prácticamente, aunque no teóricamente, de estas Sociedades, ¿cómo la dejan abandonada a la triste suerte del mercado bursátil? Porque es deprimente para el accionista que ha confiado sus ahorros a tal o cual Empresa ver que bajan, sabiendo que don fulano y don zutano forman parte del Consejo, y con sólo su nombre ya da confianza, pero que se esfuma ésta tan rápidamente o más como bajan las acciones en el parquet. De aquí sale el que todos quieran comprar títulos bancarios, ya que son como una especie de madre del cordero, que amamanta y cría, pero que no fenece.

ALZAS.—Central, Hispano, Popular y Financiera y Minera, más cinco; Galerías Preciados, más siete; Banesto, Reunidas y G. Inversiones, más cuatro, y en menor proporción, varias del resto del parquet.

BAJAS.—En el sector químico son las más abundantes; Cros, menos 6,5; Explosivos, menos 4,5, y Petroliber, menos dos. Iberduero cede tres, Fecsa grandes, 2,5, y de dos enteros en gran número de Sociedades de diferentes coros del mercado.

TENDENCIA AL CIERRE.—Dinero para Banesto, Central, Fomento, Hispano, Popular y Bankunión; Fecsa pequeña, Moncabril nuevas, Unión Eléctrica y Financiera y Minera. Y papel para Cantábrico, Fenosa, Hidrola, C. Albax grandes, El Carmen y Campsa.

A. ESPADA BEJAR

## BOLSA DE MADRID: COTIZACIONES

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia	
FONDOS PUBLICOS												
Renta fija:												
Interior 4 1/2 %	98,25	+	0,25	Eléctricas:			Urbanizadoras:			Seguros:		
Exterior 4 1/2 %	102,50	+	1,50	Cantábrico	150,50	=	Oresa	100,—	*	Fénix	4.075,—	
Amort. 4 1/2 % enero 1950	106,25	*		Cataluña	166,—	+	0,50	U. Metropolitana	468,—	=	Hermes, A.	500,—
Idem 4 1/2 % mayo 1951	106,50	+	0,50	Chorro	166,—	=		Inversiones:				
Idem 4 1/2 % junio 1953	106,—	*		Eléct. de Viesgo	190,—	+	1,—	Jral. de Inversiones	317,—	—	Siderometalúrgicas:	
Idem 4 1/2 % abril 1957	104,50	=		Eléct. Rdas. Zaragoza	143,50	+	4,—	Insu	100,—	*	Altos Hornos	67,—
Céd. Inv. T/B 4,5 %	101,75	=		Fecsa (de 5.000 ptas.)	238,50	—	2,50	Amosa	100,—	*	Aluminio Ibérico	106,—
Céd. Inv. T/C 4 1/2 %	99,50	—	0,50	Fecsa (de 1.000 ptas.)	240,—	—	1,—			*	Aux. Ferrocarriles	88,—
Céd. Inv. T/D 4,5 %	101,—	=		Fenosa	283,—	+	1,—			*	Babcock & Wilcox	105,—
				Hidro Española	338,—	—	1,—			*	Esp. del Zinc	63,—
				Iberduero, ord.	433,—	—	3,—			*	Citroën Hispania	270,—
				Leonesas	108,—	—	=			*	Fasa-Renault	394,—
				Moncabril	111,—	+	0,50			*	Seat	273,—
				Salto del Nansa	114,—	—	0,50			*	Finanzauto	265,—
				Salto del Sil						*	Finanzauto Servicios	257,—
				U. E. Madrileña	210,—	—	=			*	General Eléctrica	158,—
					214,—	—	2,—			*	I. Santa Bárbara	47,—
										*	Materia y Constr.	75,—
										*	Maquinista	78,—
										*	Met. Santa Ana	114,—
										*	N. Montaña Quijano	190,—
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		
										*		

## INDICE DE COTIZACION DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID

Base 31 de diciembre 1965 = 100

	Día 2	Día 6
<b>Bancos</b>	111,64	112,06
<b>Eléctricas</b>	101,29	101,03
<b>Alimentación</b>	94,46	94,36
<b>Construcción</b>	78,79	98,53
<b>Inversión</b>	105,22	105,15
<b>Mineras</b>	91,76	91,70
<b>Monopolios</b>	104,58	104,74
<b>Siderometalúrgicas</b>	93,34	92,92
<b>Químicas y Textiles</b>	89,55	89,73
<b>Varias</b>	105,28	105,38
<b>General</b>	101,82	101,70

## CONTRATACION EN PESETAS NOMINALES

	Día 2	Día 6
<b>Fondos públicos</b>	5.409.000	10.608.900
<b>Obligaciones</b>	4.693.000	8.844.500
<b>Acciones</b>	8.611.650	15.819.650
<b>Total</b>	18.713.650	35.273.050

## Cementos del Cinca, S. A.

Pago cupón de Obligaciones  
E.isión 1964

Se pone en conocimiento de los señores obligacionistas de esta Sociedad que, a partir de su vencimiento, 16 de septiembre próximo, se hará efectivo el pago del cupón núm. 5 correspondiente a los intereses del semestre vencido, a razón de 31,25 pesetas líquidas, deducidos los impuestos vigentes y habida cuenta de la desgravación de que disfruta esta emisión.

Esta operación se realizará en las oficinas de Madrid de los siguientes Bancos: Central, Español de Crédito, Santander, Hispano Americano, Rural y Mediterráneo.

Madrid, agosto de 1966.—El Consejo de Administración.

## BOLSA DE PARIS

El mercado permaneció flojo, aunque se observó alguna mejoría debido a algunas compras institucionales, selectivas y de corta duración.

Air Liquide	366,50	Galerías Lafayette	316
Gq. de París et Pais-Bas.	211,90	Río Tinto Zinc	21,70
Cie. Gen. Electric	530	Ciments Francaise	131
Francaise des Petroles	164,10	Ciment Lafarge	251,50
Pechiney	195	Cofires «A»	49,70
Ar. Printemps	213	Saint Gobian	138,70
Rhone Paulence	215,50	Wgina	200
Thomson Houston	120,20	Schneider et Cie	218
Charges Reunis	189	Banque de la Guyane	s/cot.
Ssso Standard	232,10		

## MERCADO DE PARIS

(Precios mayoristas en francos por 100 kilos)  
Limones, 155, 190.

BANCO DE SIERO  
(Información de Comtelsa.)

## BOLSA DE BARCELONA

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia		
Banco Comer. Trans	623,—	—	2,—	Fluido Eléctrico ...	159,—	*	
Exterior de España ...	442,—	=	=	Fomen. Obr. y Cons	210,—	*	
Aguas de Barcelona	293,—	+	1,—	Motor Ibérica ...	498,—	—	4,—
Asfaltos Port. Asland	290,—	=	*	La Maquinista Terr.	78,—	*	
Aux Const. «Sansón»	164,—	—	3,—	Industrias Agrícolas	315,—	+	1,—
Catalana Gas y Elec	184,—	+	1,—	Tabacos de Filipinas	305,—	+	5,—
Cros, S. A. ...	208,—	+	5,—	Telefónica ...	164,50	+	0,50
Electro Metal. Ebro ...	185,—	=	=	U. E. Explosivos ...	133,—	+	2,50
España Industrial	140,—	=	*	Urbanizac. y Transp	122,—	*	
Española Carburos	334,—	=	=	La Seda Barcelona	500,—	*	
Esp. Elec. y G. Lebón	120,—	=	*	Pirelli ...	295,—	*	
Española Petróleos ...	415,—	+	1,—	M. Santa Ana ...	113,50	*	
FECSA, de 5.000 ptas	239,—	+	1,—	Tao ...	160,—	*	
Ferrocarriles Cataluña	162,—	=	*	Siemens ...	158,—	*	

## BOLSA DE BILBAO

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia	
Banco de Bilbao	1.005,—	—	5,—	Altos Hornos	66,—	=
Vizcaya	1.120,—	+	5,—	Babcock & Wilcox	101,—	=
La Robla	65,—	*	*	Basconia	145,—	+
Santander	105,—	*	*	Euskalduna	75,—	*
Vascongados	96,—	*	*	Echevarria	300,—	*
Electra Viesgo	189,—	—	1,—	Papelera	113,—	*
Hidroel. Española	337,50	—	2,50	Resinera	156,—	*
Iberduero	436,—	+	0,50	Explosivos	130,—	6,—
Menera, ord.	150,—	=	=	Dow Unquinesa	118,—	=
Maritima Nervión	235,—	*	*	Sefantiro	131,—	=
Naviera Aznar	74,—	=	=	Nicas	82,50	=
N. Vascongada	162,—	=	=	Rif	135,—	*
Naviera Bilbatna	152,—	=	=	Santa Bárbara	47,—	*
General de Navegación	675,—	*	*	C. Mondragón	135,—	+

## Transbordador entre Bilbao y Southampton

ENTRARA EN SERVICIO EL  
5 DE ABRIL

LONDRES.—Un nuevo transbordador de 10.000 toneladas, para automóviles y viajeros, entrará en servicio entre Bilbao y Southampton (Inglaterra) desde el próximo 5 de abril.

El nuevo transbordador, de matrícula sueca, que será botado el 29 de septiembre en Gotemburgo, tiene capacidad para transportar 200 automóviles y 750 pasajeros y realizará tres viajes cada catorce días entre Gran Bretaña y los puertos españoles. (Efe.)



# EL CONSUMO NACIONAL DE ACERO PARA 1972 EXIGIRA UNA NUEVA PLANTA: EL PROYECTO SIDERURGICO SUR-LEVANTE EN SU PRIMERA FASE, 600 MILLONES DE DOLARES Y DOS MILLONES DE TONELADAS SU LOCALIZACION, ¿EN SAGUNTO O EN ROTA?

MADRID. (Servicio especial de la Agencia PYRESA).—Las recientes declaraciones del Ministro de Industria, señor López Bravo, a su paso por Asturias, han devuelto al primer plano de la actualidad industrial al sector de la siderurgia y dentro de esta actualidad la primacía se la lleva por la magnitud de los intereses involucrados en el problema la localización de la siderurgia Sur-Levante, que distintas provincias quieren reivindicar para sí.

Las necesidades de acero previstas para el consumo nacional en 1972 se elevan a la cifra de doce millones de toneladas. Para satisfacer este consumo son completamente insuficientes las producciones asignadas a las plantas actualmente existentes, aun teniendo en cuenta todas las posibles ampliaciones de las mismas, previstas ya en el Plan Siderúrgico que finaliza en 1972.

Para esas fechas ENSIDESA habrá alcanzado en su planta de Avilés el techo de cuatro millones de toneladas anuales asignado por el Gobierno, UNINSA habrá logrado una producción de 1.775.000 toneladas y Altos Hornos de Vizcaya, S. A., en cumplimiento de los compromisos contraídos con la Administración al firmar la acción concertada el 22 de marzo de 1965, deberá alcanzar una producción de 1.800.000 toneladas en sus instalaciones de Bilbao y 900.000 en la factoría de Sagunto. Si a estas producciones sumamos las de las instalaciones siderúrgicas no integrales, que se calcula alcance la cifra de 1.900.000 toneladas, obtendremos con producción siderúrgica española para 1972, con el rendimiento previsto de las plantas existentes y ampliadas, la cifra aproximada de diez millones y medio de toneladas. Esto, repetimos, contando con que se cumplan todas las previsiones y alcancen las cotas asignadas las ampliaciones de ENSIDESA y las nuevas instalaciones de UNINSA y, además, logra todo su objetivo la acción concertada en las instalaciones de Altos Hornos de Vizcaya, S. A.

Este panorama plantea la necesidad imperiosa de ir a la construcción de una nueva planta siderúrgica, cuya localización se ha decidido esté dentro de la zona Sur-Levante de nuestra geografía, para acercarse así a los futuros centros de consumo, que, lógicamente, deben crearse en las zonas subdesarrolladas del Sur, al llegar a ellas los beneficios que el II Plan de Desarrollo va a suponer para el impulso regional.

El estudio y planificación de una planta siderúrgica en nuestros días tiene que hacerse a partir de principios y presupuestos completamente distintos de los hasta hace poco tiempo vigentes. Los modernos planteamientos industriales de Italia, Holanda y Francia demuestran la conveniencia de que las plantas siderúrgicas estén al lado de puertos que garanticen la rápida entrada de minerales y evacuación de la producción siderúrgica hacia los mercados nacional y exterior. Ahí están los ejemplos de las plantas de Tarento (Italia), Ijmuiden (Holanda) y Dunkerque (Francia), modelos precisamente de plantas modernas y competitivas, a las que deberá parecerse la Siderúrgica de Sur-Levante.

## Los modernos planteamientos de la industria siderúrgica

Pero es que además una planta de este tipo, para garantizar su propia rentabilidad y su carácter competitivo, debe tener en cuenta otros factores, como son las disponibilidades abundantes de agua, caliza, terrenos y las características de éstos en orden a las necesarias cimentaciones en instalaciones de este tipo, que tienen que soportar hornos altos, como el recientemente inaugurado en la factoría de Avilés, con más de 80 metros de altura.

¿SE DAN ESTAS CIRCUNSTANCIAS EN LA LOCALIZACION DE LA PLANTA EN SAGUNTO?

Al parecer, los primeros estudios realizados en busca de la óptima localización del proyecto Sur-Levante, encomendados por el Ministerio de Industria a las compañías estatales Voest (austriaca) y Cinsider (italiana), aceptan como posible el emplazamiento de este proyecto en Sagunto. Propuesta que Altos Hornos de Vizcaya no vería con malos ojos ya que ello les permitiría formar parte del nuevo proyecto mediante valoración de sus instalaciones de Sagunto. Como este estudio no daba una respuesta lo suficientemente clara al problema, las mismas compañías han recibido del Consejo de Ministros el encargo de realizar otro con la participación de un representante de ENSIDESA, estudio del que se derivará la definitiva situación de la planta.

Cabe, sin embargo, preguntarse si es Sagunto la zona ideal para situar la nueva siderurgia. Ciertamente que si allí se sitúa inmediatamente la tendencia a la industrialización se dejará sentir en toda la zona por la aparición consiguiente de multitud de industrias auxiliares y paralelas. También es cierto que en sus proximidades existen yacimientos de carbón y mineral que podría ser utilizado, factor importante habida cuenta que cada tonelada de acero quiere para su producción una tonelada de carbón y dos de mineral. Pero realmente la producción de mineral de Sierra Menera sería absorbida por la prevista y obligada ampliación de las instalaciones de Altos Hornos de Vizcaya en Sagunto, aparte de que dichas minas no podrían ser las únicas abastecedoras, pues la producción de los diversos tipos de acero exige necesariamente trabajar sobre minerales de distinta composición. Tampoco es decisivo el factor de la existencia de carbón en situación próxima a Sagunto, porque hay que tener en cuenta que no todo el carbón es cotizable y que la producción nacional del que lo es, será insuficiente para atender las unidades de consumo de las plantas del norte de España en 1972. Por lo que necesariamente habría que importarlo.

Vista ya la realidad de las posibles facilidades que la nueva planta siderúrgica encontraría en Sagunto es necesario hacer una referencia al cúmulo de inconvenientes que dicha localización encontraría y que superan a esas posibles ventajas, hasta tal punto que afectarían esencialmente al carácter competitivo que este proyecto debe tener. Por lo que se refiere al puerto necesario en una instalación de este tipo, éste tiene que poder recibir buques de un calado mínimo de 40.000 toneladas, pues de otra forma el transporte de mineral o producción tendría que hacerse en pequeñas masas que elevarían innecesariamente el coste de la producción. El puerto de Sagunto no puede recibir buques de calado superior a las 15.000 toneladas y toda obra de acondicionamiento del puerto que se realizase para ampliarlo de una manera tan importante como sería necesario exigiría una inversión que a la fuerza tendría que pasar sobre la financiación del proyecto.

Mucho más importante es el inconveniente derivado del volumen de agua necesario en una instalación siderúrgica, volumen calculado en metro cúbico por segundo por cada millón de toneladas de acero a producir. Como la planta Sur-Levante está calculada para una producción de seis millones de toneladas, cuando la instalación haya cubierto todas sus fases, resulta que se necesita un caudal garantizado como mínimo de seis metros cúbicos por segundo, la mitad justamente del que consume Madrid. Estas cifras ya pueden dar una idea de la magnitud del problema. Hay quien niega la existencia de este problema y alega la posibilidad de acercar a Sagunto el agua del Turia, Mijares o incluso del Ebro. Una imparcial consideración de estas sugerencias, sin embargo, nos hace comprender que las soluciones aportadas en este sentido son casi utópicas. En primer lugar, las aguas del Turia y del Mijares están completamente absorbidas por las necesidades de la agricultura más rica de nuestra Patria y su precio por metro cúbico, al dedicárselas a riego, alcanza cifras que oscilan entre las cinco y las quince pesetas, precio completamente prohibitivo para la siderurgia, pues sus estudios de financiación se basan en un precio de 0,30 pesetas metro cúbico. Es decir, es completamente antieconómico el uso del agua de estos dos ríos en la planta siderúrgica, agua que además es completamente insustituible en sus actuales usos agrícolas. Por lo que se refiere al agua del Ebro, su utilización requeriría una obra de ingeniería por la que se elevaría el nivel de las aguas y por gravedad llegase hasta Sagunto, después de atravesar toda la provincia de Castellón.

El problema del terreno también es grave en Sagunto, pues una planta como la que se pretende crear exige 100 hectáreas de terreno por cada millón de toneladas, lo que significa que el proyecto Sur-Levante debe erigirse sobre 600 hectáreas. ¿Es esto posible en Sagunto? La actual planta siderúrgica se levanta sobre 175 hectáreas, por lo que sería necesario complementarlo con 425 más que habría que comprar en una zona de gran riqueza agrícola en la que cada hectárea se paga a dos millones de pesetas, por lo que habría que pagar sólo de terrenos más de 800 millones de pesetas, quitándoselos a una agricultura necesaria para el comercio exterior de España, y haciendo gravitar este lastre en la financiación del proyecto.

Además, el terreno lleva consigo unos problemas de cimentación, importantes en una siderurgia, como ya dijimos anteriormente. En Sagunto, el terreno es de aluvión, lo que exigiría llegar en las tareas previas de cimentación hasta profundidades superiores a los 30 metros, con el consiguiente gasto de inversión que esto exigiría. El problema se agrava si se trata de ganar terrenos al mar. El problema de calizas ciertamente no existiría en Sagunto, por ser abundante en sus posibilidades, lo mismo que el de energía eléctrica. Este no afecta hoy a los proyectos siderúrgicos, que no sólo se autoabastecen, sino que además venden excedentes de energía a precios francamente competitivos, por producirla aprovechando las cenizas o los gases obtenidos en la misma planta.

Para muchos es un dato decisivo para situar este proyecto siderúrgico en Sagunto, la proximidad de la planta al mercado catalán, hecho significativo avalado por ser Cataluña la consumidora del 40 por 100 de la producción nacional.

## RESUMEN

1.º Sagunto presenta demasiados inconvenientes para la localización de la planta, como ya hemos visto.

2.º Esto no significa pérdida alguna para Sagunto y su comarca, porque lo que sí es necesario es que se cumpla en toda su amplitud lo previsto en el acto de acción concertada firmada con el Estado el 22 de marzo de 1965 y a la que, por orden del Ministerio de Hacienda de 26 de abril del mismo año, se le concedieron todos los beneficios fiscales previstos para el Plan de Desarrollo. Las instalaciones de Sagunto deben modernizarse y elevar su producción hasta las 900.000 toneladas previstas, lo que significaría más que duplicar su actual nivel de empleo de 5.900 obreros, incluidos los del puerto y las minas de Ojos Negros. Lo contrario sería jugar a los despropósitos, ya que Altos Hornos de Vizcaya, S. A., ha recibido de los fondos públicos 4.800 millones, el 70 por 100 de la inversión a realizar, para la elevación de su producción hasta 1.800.000 toneladas en sus instalaciones de Bilbao y a 900.000 toneladas en las de Sagunto.

3.º De otra parte, las instalaciones de Altos Hornos de Vizcaya, S. A., en Sagunto —que en 1940 compró en 40 millones de pesetas— están completamente anticuadas y sólo aportarían hoy al proyecto siderúrgico Sur-Levante las 175 hectáreas de terreno y 5.900 obreros ya especializados.

4.º Estudios técnicos cifran la inversión siderúrgica en el plano competitivo en 300 dólares por tonelada de acero, mientras que en Sagunto supondría una inversión superior a los 400. No perdamos de vista que a base de las cifras citadas se ha asignado a esta planta siderúrgica una producción inicial de dos millones de toneladas, lo que supone una inversión de 600 millones de dólares, y en Sagunto la inversión se elevaría a 800 millones de dólares.

Ramón TESTA

## CIFRA RECORD DE ENSIDESA EN LA PRODUCCION DE ACERO

74.566 TONELADAS EN EL MES DE AGOSTO

En el pasado mes de agosto, la producción de acero de la Empresa Nacional Siderúrgica alcanzó la cifra record de 74.566 toneladas, que representan un 44,3 por 100 más que en el mismo mes del año anterior. En el período enero-agosto la producción de acero de Ensidera fue de 467.853 toneladas, cifra un 10,7 por 100 superior a la de igual período de 1965. La puesta en funcionamiento de la acería se ha reflejado ya en las cifras de producción de acero. La producción total de laminados, en el pasado mes de agosto, fue de 54.597 toneladas, cifra sensiblemente igual a la del mismo mes de 1965. Desde principios del corriente año la producción de laminados de Ensidera ha sido de 807.313 toneladas, que representan un aumento del 36,7 por 100 con relación al año anterior. A este incremento han contribuido la producción de chapa laminada en frío, la de carril y la de chapa fina laminada en caliente. (Pyresa.)

## URBANIZADORA BEJAR, S. A.

(Capital desembolsado: 100.000.000) Suscripción pública

### OBLIGACIONES HIPOTECARIAS

Importe emitido: 99.975.000 pesetas nominales

Títulos emitidos: 19.995.

Nominal de cada obligación: 5.000 pesetas.

Fecha de la emisión: 10 de septiembre de 1966.

Interés anual: 8,2236 por 100 (líquido, 6,25 por 100) pagadero por semestres vencidos, el 10 de marzo y el 10 de septiembre de cada año.

Amortización: De una sola vez a los seis años, es decir, el 10 de septiembre de 1972.

Tipo de emisión: A la par, libre de gastos para el suscriptor.

Notario autorizante: Don Julio Albi Agero, del Colegio de Madrid.

Otras autorizaciones: Instituto Nacional de la Vivienda e Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Beneficios fiscales: Exención del 90 por 100 de la cuota de Impuestos sobre Sociedades, y en su caso del gravamen especial establecido en el artículo 104 de la Ley 41 del 11-6-64 de Reforma del Sistema Tributario, la parte de los beneficios que las Sociedades destinen a la suscripción de estas Obligaciones.

Garantía: Primera hipoteca sobre 1.168 pisos y 28 locales comerciales en Madrid y Alicante, más los bienes del patrimonio de esta Sociedad.

Otros beneficios: Se solicitará de la Junta Sindical de la Bolsa de Madrid la admisión a cotización oficial. Después se solicitará de la Junta de Inversiones su admisión como reservas de las Compañías de Seguros.

Entidades colaboradoras: Banco de Bilbao, Banco Urquijo, Banco Continental, Banco Ibérico, Banca López Quesada y Fomento del Crédito, S. A. (Serrano, 87. Madrid).



# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## BALMANYA, NUEVO SELECCIONADOR DE FUTBOL, PRESENTO AYER SU PLAN DE TRABAJO

CONSIDERA QUE EL JUGADOR DEBE TENER LIBERTAD DE ACEPTACION PARA JUGAR EN LA SELECCION ENTRE SUS PUNTOS FUNDAMENTALES FIGURA LA NUEVA ORIENTACION DE LOS ARBITRAJES EN ESPAÑA

Por fin llegó la fecha en la que el nuevo seleccionador nacional, Domingo Balmanya, presentase a la Federación Española el plan de trabajo a seguir con el equipo nacional de fútbol de cara a los dos años por los cuales se ha comprometido el señor Balmanya a regir los destinos del fútbol español.

Los puntos fundamentales del que ya puede llamarse «Plan Balmanya» son los siguientes:

1. Dar cuenta en la Federación de los frutos sobre las visitas realizadas a los presidentes de los Clubs —de algunos Clubs— de Primera División, a los cuales, como es sabido, ha girado una visita en relación con su nuevo cargo de seleccionador.

2. Creación de una Comisión informadora bajo la total responsabilidad del seleccionador.

3. Nueva orientación de los arbitrajes en España. «En Londres se ha visto —ha manifestado Balmanya a un redactor de Pyresa— que nuestros jugadores están mal acostumbrados. Y es que, efectivamente, lo están. Todos se están volviendo tímidos y cómodos. Y esto, precisamente en el país en el que probablemente están los mejores árbitros. Nuestros colegiados actúan en encuentros internacionales y están francamente bien. Pitan en España mismo a dos equipos extranjeros y vuelven a distinguirse. ¿Cómo se explica luego el cambio que se evidencia en cuanto se trata de dirigir a dos equipos españoles?»

4. Dar pie para una libre voluntad de aceptación por parte de los jugadores «internacionalizables». Es preciso que el jugador —yo estoy en este puesto porque he creído siempre que los futbolistas españoles son conscientes y dóciles— manifieste libremente su deseo de ser internacional o no en el momento de ser convocado.

5. Orientación general en el sentido de que los jugadores internacionales entrenen al máximo en sus Clubs, con el fin de que en el momento de ser llamados para defender a España estén ya en perfectas condiciones. Se trata de que el jugador viaje poco, que quien se desplace sea el seleccionador.

Este es el ya mencionado «Plan Balmanya» en grandes rasgos, naturalmente. El seleccionador tiene hecho, al parecer, un amplio y detallado estudio sobre todos y cada uno de los apartados, que ha tenido a bien ampliar para un redactor de Pyresa.

Respecto al balance de las conversaciones entre el seleccionador y los presidentes de los Clubs, Balmanya explica:

«No he visitado a todos porque ha sido materialmente imposible por falta de tiempo. Y he dialogado con los de aquellos Clubs que están en este momento fuera del seno federativo, de igual forma que lo he hecho con quienes están dentro. Necesito por igual la colaboración del equipo campeón de España que la del último clasificado en la Liga.»

En la carpeta de proyectos está —aunque de manera un poco vaga y remota (pues la verdad es que

todo depende de cuanto pueda ocurrir en estos dos años que ahora empiezan a contar)— la supervisión de los jugadores juveniles y aficionados.

«Tanto juveniles como aficionados seguirán contando con el seleccionador que ahora tienen. Todo va a seguir igual, si bien yo considero que el seleccionador debe tener una intervención bastante directa en esta tarea.»

Balmanya ha hablado en fecha relativamente reciente de la última selección nacional.

«Cuanto he dicho ha sido que en estos momentos pecan un poco de individualismo. Yo quisiera eliminar esa probabilidad. Procuraré formar un equipo en el que puede darse el caso que no estén los mejores, pero sí los que más rendimiento estén en condiciones de dar dentro del equipo.»

Balmanya va a residir habitualmente en Barcelona, «pero viajaré bastante y en Madrid estaré muy

a menudo. Como mínimo, una vez al mes.»

Preguntado el nuevo seleccionador sobre las condiciones de su contrato con la Federación Española de Fútbol, el señor Balmanya ha manifestado:

«Prácticamente está hecho —por si va la pregunta por ese lado— en condiciones muy parecidas a las que regían el compromiso de Villalonga. No hay que hablar de dinero. Cuando estoy aquí, para ser sincero, es porque me interesa. De momento estaré dos años. Luego... depende de como hayan ido hasta allí las cosas.»

Para terminar, en relación con el primer compromiso que ha de librar el equipo español el día 23 de octubre, el seleccionador ha manifestado:

«Todo cuanto me interesa para ese día son once hombres dispuestos a ganar. Hay mucho que hacer, y yo aún he visto poco. No puedo concretar nada más.» (Pyresa.)

## LAS SANCIONES DE LA UCI PERJUDICAN MAS A LOS ORGANIZADORES QUE A LOS PROPIOS CORREDORES

AUN SE CONFIA QUE ANQUETIL Y STABLINSKY TOMEN LA SALIDA EN LA VUELTA A CATALUÑA

BARCELONA, 6.—«Para lograr que los corredores Anquetil y Stablinsky puedan tomar parte en la Vuelta Ciclista a Cataluña, tal como reza en el contrato establecido con el «Ford Sauvage» Unión Deportiva de Sans, hay que hacer ver a la UCI que los organizadores de las pruebas ciclistas también forman parte de la Federación. Esta sanción perjudica más a los organizadores de carreras que a los propios corredores», ha manifestado don José María Sentís, presidente del Comité organizador de la Vuelta Ciclista a Cataluña, a un redactor de Alfíl.

—¿Cree usted salir victorioso de la empresa?

—No lo sé. Por de pronto hemos visto cómo la Federación obligó a retirarse de la París-Luxemburgo a todos los corredores sancionados. Confío en que para dentro de unos días los ánimos estarán un poco más calmados y, con más objetividad, se podrán hacer ver las cosas tal como son.

—¿Cree usted que les levantarán la sanción?

—Esto no. Para no perjudicar a los organizadores de carreras, lo que se hubiese tenido que hacer desde el primer momento es aplicarles una fuerte sanción económica a todos los corredores que hubiesen desatendido las órdenes de la UCI —contestó el señor Sentís—. Así la Federación hubiese castigado a los culpables sin perjudicar a unos terceros, ajenos por completo a la actuación de los corredores, como son los organizadores de las pruebas en que éstos deben participar, entre los que figuran, por ejemplo, la U. D. de Sans, que ha hecho un gran esfuerzo económico para que la Vuelta Ciclista a Cataluña alcanzase nuevamente la categoría internacional que se merece, con la participación de destacados corredores extranjeros, y que ahora, sin comerlo ni beberlo, se encuentra sin la participación de dos de las figuras más destacadas del ciclismo continental.

—¿Perjudicará la exclusión de Anquetil y Stablinsky a la «Volta»?

—Deportivamente, la Vuelta Ciclista a Cataluña no será perjudicada, pues este año, entre los inscritos, no figura ningún corredor que sea una mediana. Anquetil y Stablinsky son dos grandes nombres, reconocidos por los aficionados de todo el mundo, y el resto de participantes, sin llegar a su altura —exceptuamos a Van Loy—, también son de gran calidad. Pero la no participación de los franceses nos perjudicaría ante este gran sector de público que se siente atraído más por las figuras ya consagradas que las que aún no han llegado a la cima.

—¿Cuándo se sabrá la decisión final de la UCI?

—El viernes marchó hacia Bruselas para asistir el sábado día 10 a una reunión con los directivos de la UCI. Y hasta que ésta haya finalizado no podremos saber nada en concreto. Confío en que todo se solucione, pero lo que sí puedo decir es que tanto Anquetil como Stablinsky estarán en Barcelona para tomar la salida en caso de que se solucione satisfactoriamente para nosotros el asunto de la sanción...

—¿Y en caso contrario?

—En caso contrario —continuó diciendo el señor Sentís— nos hemos puesto en contacto con Geminiani y otras primeras figuras para que suplan a los sancionados.

## LA INAUGURACION DEL ESTADIO DEL MANZANARES, APLAZADA AL 2 DE OCTUBRE

EL PARTIDO ATLETICO DE MADRID-BARCELONA SE JUGARA EL 1 DE NOVIEMBRE

Para el próximo día 18 estaba señalada la inauguración, aunque sin terminar, del Estadio del Manzanares, propiedad del Atlético de Madrid, en el partido de Liga que el equipo rojiblanco debía disputar al Barcelona en la segunda jornada de la Liga.

Algunas dificultades de carácter administrativo han aconsejado al Atlético aplazar dicho partido, y retrasar así la inauguración del nuevo Estadio del Manzanares, pues de total acuerdo con el Barcelona, han decidido que el interesante encuentro de Liga entre blanquirrojos y azulgranas tenga lugar en dicho campo el próximo día 1 de noviembre, martes, fecha libre en la competición liguera.

La inauguración del Estadio del Manzanares tendrá lugar el día 2 del próximo mes de octubre, con el partido Atlético de Madrid-Valencia.

### ENTRENAMIENTO MADRIDISTA

Los jugadores del Real Madrid realizaron ayer por la mañana un ligero entrenamiento en el Estadio Bernabéu, a las órdenes de Miguel Muñoz, con vistas al encuentro de Liga del domingo próximo contra el Elche.

Los únicos lesionados en los partidos de Cádiz han sido Araquistáin y Amancio, aunque otros jugadores sufrieron algunos golpes sin importancia. Como la lesión sufrida por Amancio en un pie es muy ligera, se espera que el domingo se encuentre en condiciones de jugar, ya que Muñoz, en el encuentro inaugural de la Liga, en la noche del domingo próximo, en

el Estadio Bernabéu, quiere presentar la misma alineación del Trofeo «Carranza», o sea la compuesta por Betancort; Pachín, De Felipe, Sanchís; Pirri, Zoco; Serena, Amancio, Grosso, Velázquez y Gento.

Los jugadores blancos continúan sus entrenamientos hasta el viernes por la mañana, pues en la tarde de dicho día los designados por Muñoz para el partido del domingo, contra el Elche, marcharán a concentrarse, como de costumbre, en Navacerrada.

### REINA, LESIONADO

En el entrenamiento realizado ayer por los jugadores del Barcelona, el meta Reina resultó lesionado en un encontronazo con su compañero Seminario. Reina sufre pellizco de menisco, y esta lesión le descarta por completo de la alineación del próximo sábado en el Camp Nou, en el primer partido de Liga, contra el Córdoba.

### PARTIDO DE RECOPA EN ESTAMBUL

El equipo del Rapid de Viena llegó ayer a Estambul, donde hoy miércoles se enfrentará al Galatasaray, en partido de vuelta de la primera eliminatoria de la Recopa. En el primer encuentro de esta eliminatoria, jugado en Viena, el Rapid ganó por cuatro a cero.

### RAMSEY PRESENTA EXCUSAS

Alf Ramsey, entrenador de la selección inglesa, ha manifestado

sus excusas por haber calificado de animales a los jugadores argentinos en una entrevista de la televisión, después del encuentro del Campeonato mundial Inglaterra-Argentina. Las excusas, mandadas al Comité disciplinario de la FIFA, han sido remitidas a la Federación Argentina.

### ARTIME INTERESA AL ROMA

El presidente de la selección de fútbol del A. S. Roma, Franco Evagelista, ha hecho saber que su Club no ha tomado acuerdo concreto alguno respecto al posible fichaje del delantero centro del Independiente, de Buenos Aires, Luis Artime. Mientras dure el actual veto para importación de extranjeros en Italia, pues es inútil hacer cualquier gestión a este respecto. Sin embargo, no ha negado que estos días ha habido contactos con un enviado del Independiente.

### INTER-BENFICA, EL DOMINGO PROXIMO

La Directiva del Inter ha decidido renunciar al encuentro con el Benfica, que debería jugarse el próximo sábado, en San Siro. El motivo de la renuncia es la anunciada ausencia en el equipo portugués de sus jugadores internacionales Eusebio, Coluna y Torres, que, al parecer, no se hallan en perfectas condiciones físicas.

El Inter se ha puesto seguidamente en contacto con el Sporting de Lisboa, y ambos Clubs han llegado a un acuerdo para jugar un encuentro el domingo día 11, por la noche.

## WINSTON CONSERVA SU TITULO EUROPEO DE LOS PLUMAS

WEMBLEY (Londres). En el Empire Pool, de Wembley, en presencia de numerosa asistencia, el campeón de Europa de los pesos pluma, el galés Howard Winston, ha conservado su título al batir al belga Jean de Keers, por decisión del árbitro, en el tercer round. El árbitro, el italiano Carabellese, hizo cesar el combate, previsto para 15 asaltos, por razón de una herida en la arcada superciliar derecha de Jean de Keers, por la que éste perdía abundante sangre,



# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## TERMINARON EN SABADELL LOS CAMPEONATOS NACIONALES DE NATACION

### FORTUNY SE IMPUSO A MONZO EN LOS 400 METROS, ESTILOS

SABADELL.—Se está celebrando en la piscina municipal de Sabadell la última jornada de los 56 Campeonatos de España de natación y saltos.

Aprovechando un momento de pausa entre dos pruebas fue leído un comunicado en el que se concede la insignia de oro del Club de natación local al presidente de la Federación Española, don Bernardo Piconell, que recibió dicha distinción de manos del presidente de la entidad. Seguidamente se leyó un acuerdo de la Corporación municipal por la que se concedía la Medalla de Oro al Mérito Deportivo de la ciudad de Sabadell al entrenador de natación holandés Keis Oudigest, condecoración que le fue impuesta por el Alcalde de la ciudad, don José Borrull. A continuación la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes concedió también al citado entrenador la Medalla al Mérito Deportivo de la Delegación, que le fue impuesta por el secretario del mismo, don Jaime Sanromán.

Resultados técnicos de las pruebas celebradas:

#### Salto de palanca femeninos:

1. Isabel Piñón, Federación Catalana, 57,483 puntos.

## DOCUMENTAL

#### ATLETISMO

Jim Ryun, Ron Clarke y Kipchoge Keino han sido invitados a una reunión que tendrá lugar en Nueva Zelanda, el mes de diciembre.

#### AUTOMOVILISMO

Veintitrés abandonos se han registrado ayer en la primera jornada de la competición de la Copa de los Alpes, entre Marsella y Aix les Bains.

Entre los abandonos, en su mayoría motivados por averías mecánicas, se encuentra el de uno de los favoritos de esta prueba, el finlandés Mäkinen.

#### BALONVOLEA

En Praga se han celebrado otros dos encuentros de los Campeonatos del Mundo, con los siguientes resultados:

- Grupo I: Rusia, 3; Yugoslavia, 1 (15/11, 15/6, 13/15 y 15/4).  
Grupo II: Brasil, 3; Italia, 0 (15/6, 15/5 y 16/14). (Alfil.)

#### BOXEO

El ex campeón del peso pesado Floyd Patterson ha llegado a Londres ayer, para enfrentarse al británico Henry Cooper; el combate se celebrará al próximo día 28. Acompañan a Patterson dos «sparring».

El campeón de Europa de los pesos welters, el francés Jean Jossefin, ha recibido dos proposiciones para enfrentarse al campeón mundial, Cooke, que pondrá su título en juego en las ciudades norteamericanas de Dallas o Nueva Orleans.

2. Margarita Meya, Federación Catalana, 45,350 puntos.
3. Nieves Mateos, Federación Castellana, 41,267 puntos.
4. Maribel Urbitando, Federación Castellana, 39,684 puntos.

#### 400 metros estilos individual femeninos:

1. Isabel Castañé, Federación Catalana, 5 m., 46 s. 6/10.
  2. Ana María Gallego, Federación Castellana, 6-19/10.
  3. Pilar von Carsten, Federación Castellana, 6-15 2/10.
  4. Rufina Servalls, Federación Catalana, 6-79/10.
- La nadadora de la Federación

Catalana Isabel Castañé ha batido el record de los Campeonatos. El tiempo anterior era de 5 m., 50 segundos 6/10.

#### 400 metros estilos individual masculinos:

1. Juan Fortuny, Federación Catalana, 5-3, batiendo el record de los Campeonatos. Tiempo anterior, 5-13.
2. Jaime Monzó, Federación Catalana, 5-3-7/10.
3. Antonio Lang-Lenton, Federación Canaria, 5-18 4/10.
4. José Ferrero, Federación Canaria, 5-21 9/10.

## COMENZO EN LIMA EL CAMPEONATO MUNDIAL DE BILLAR A TRES BANDAS

### EL AUSTRIACO SCHERZ Y EL BELGA CEULEMAN, UNICOS REPRESENTANTES EUROPEOS

LIMA, 6.—Resultados de las cinco partidas jugadas en la iniciación del XXIII Campeonato Mundial de Billar a Tres Bandas.

Johan Scherz (austriaco), campeón de Europa, derrotó al colombiano Alfonso González por 60 carambolas contra 52, el partido tuvo 62 entradas y la serie más alta alcanzada en el partido fue la de ocho carambolas, conseguidas por Scherz.

Carlos Freindethal, de Argentina, empató con el norteamericano William Heyner, 60-60, en 61 entradas, alcanzando ambos la serie mayor de seis carambolas. En el tercer partido, Kubo, Japón y campeón asiático, derrotó al chileno Hernán Bustos por 60 carambolas contra 33, en 55 entradas y obteniendo el japonés la serie mayor de cinco carambolas.

Humberto Sugimutzu, del Perú

y campeón sudamericano, derrotó a Adolfo Suárez, también del Perú, por 60-52, alcanzando Suárez la mejor serie con diez carambolas.

Raymond Ceuleman, de Bélgica y tetracampeón mundial, derrotó al ecuatoriano Galom Legarda por 60-44, alcanzando el belga la mejor serie con seis carambolas. Al finalizar la primera jornada del torneo la tabla de posiciones es la siguiente:

1. Raymond Ceuleman, con un promedio de 1,500.
2. Kubo, con 1,230.
3. Scherz, con 0,923.
4. Sugimutzu, con 0,869.
5. Heyner, con 0,983.
6. Freindethal, con 0,983.
7. Legarda, con 1,100.
8. Suárez, con 0,753.
9. Bustos, con 0,581. (Alfil.)

#### CONGRESO DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE REMO

## LOS CAMPEONATOS EUROPEOS DE 1968, SUSPENDIDOS POR LA OLIMPIADA DE MEJICO

### ALEMANIA ORIENTAL ORGANIZARA LOS DEL 69 Y ESTADOS UNIDOS LOS MUNDIALES DEL 70

BLIED (Yugoslavia), 6.—La Federación Internacional de Sociedades de Remo ha celebrado su Congreso ordinario anual en Bled, con motivo de los II Campeonatos del Mundo. Treinta y cuatro Federaciones estaban representadas. Tras haber adoptado por unanimidad la afiliación de Ceilán, el Congreso rechazó la petición de Alemania oriental, que deseaba que su equipo se inscribiese con el nombre de RDAZ, contra lo decidido por la Asamblea extraordinaria de Viena en noviembre pasado.

El Congreso decidió que no haya Campeonatos de Europa masculinos en 1968, por razón de los Juegos Olímpicos de Méjico. Alemania oriental presentó su candidatura para la organización de los Campeonatos de Europa 1969 en Berlín-Grunau, mientras

que los Estados Unidos se mostraron dispuestos a organizar los próximos Campeonatos del Mundo en 1970. En cuanto a las regatas olímpicas de 1972, tendrán lugar en Munich, en agosto o septiembre.

Se determinó asimismo crear una nueva prueba, denominada «Regatas Fisa», para jóvenes, que tendrá lugar cada año entre el 15 de julio y el 15 de agosto, y por primera vez en 1967 (candidatura de Italia), con motivo del LXXV aniversario de la fundación de la Federación Internacional de Sociedades de Remo.

El próximo Congreso se celebrará en 1967, en Vichy, el 5 de septiembre, con ocasión de los Campeonatos de Europa femeninos y masculinos. (Alfil.)

#### AJEDREZ

## BALANCE DE LA FASE FINAL DEL XXXI CAMPEONATO DE ESPAÑA

Enjuiciada en mi comentario anterior la actuación de los diez primeros clasificados del reciente Campeonato de España, celebrado en Almería, cierro con el presente el balance del Certamen.

Decepcionante actuación fue la de los representantes catalanes Jaime Lladó y Pablo García, quienes, tras sus tropiezos iniciales, no lograron reaccionar y se vieron siempre en los últimos lugares de la tabla de clasificación. Sorprende, pues, que el ex campeón nacional Lladó quedara en el decimosegundo lugar, porque de su calidad de juego y espíritu de lucha —con la consiguiente capacidad de reacción— había dado buena muestra en competiciones anteriores. Al final mejoró algo, para hundirse tras su derrota frente a Menvielle, en una partida en la que, al jugar éste en forma muy ambiciosa, debió ganar Lladó en plena apertura, pues tuvo oportunidad de obtener una pieza de ventaja, y la acabó perdiendo. García es un jugador irregular, cuyo juicio habrá que hacerlo en el futuro, pues en su debut en este Certamen no estuvo a la altura de los méritos demostrados en las competiciones catalanas.

El almeriense Rojas tuvo una lucida actuación y su estilo batallador le proporcionó buen acopio de puntos y su mejor resultado en esta prueba.

De los jóvenes me han causado buena impresión Lenza, Coret y Ruiz, más hechos que el jugador juvenil Llorente. Todos ellos tienen buenas condiciones y una gran afición, pero deben trabajar intensamente para sacar partido de sus posibilidades en el futuro. Cerraron la tabla Merino, Bas y Santos, que cometieron muchos errores por su escasa actividad.

En cuanto a aspectos generales de la competición tengo que insistir una vez más como he venido haciendo desde hace años en que la fase final es demasiado larga. En primer lugar, porque no hay suficientes jugadores fuertes —me refiero a aspirantes firmes a los primeros puestos— que justifique tan numerosa participación (20 finalistas). Muchos jugadores entrañan una larga duración del Certamen, lo que plantea, en un deporte donde prácticamente no existe el profesionalismo —al menos en España—, dificultades de orden laboral a no pocos participantes, que no disponen de tantas fechas como exige el Campeonato.

La organización, a cargo de los entusiastas rectores de la Federación almeriense, fue excelente. El único pero fue la coincidencia de fechas con las bulliciosas y alegres fiestas y ferias de la ciudad, magníficas desde el punto de vista turístico, pero nada propicias para la práctica del ajedrez. Lo triste es que sólo haciendo que coincida con estas ocasiones es cuando se consiguen las ayudas económicas y subvenciones; pero hay que lograr hacer llegar al ánimo de todos que un Campeonato de España tiene suficiente atractivo para que sea interesante en cualquier fecha.

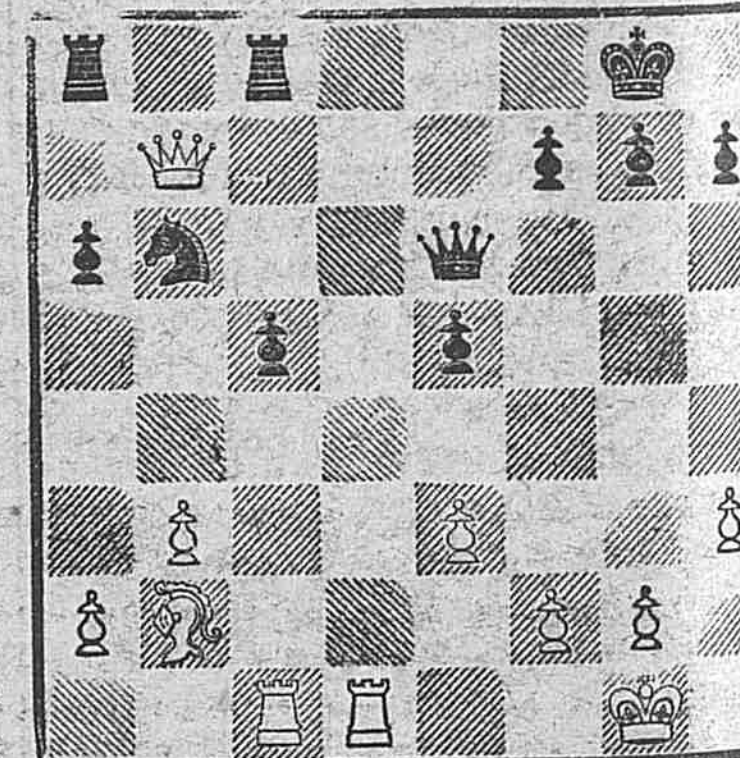
En conjunto, la XXXI edición que hoy comentamos ha sido una de las más fuertes de la historia, pues han estado presentes prácticamente nuestras primeras figuras. La única excepción importante ha sido Diez del Corral, y en tono algo menor, las de Sabori-

do, García Orús y el ex juvenil Calvo, quienes pese a estar clasificados no pudieron intervenir en la final por diferentes motivos.

Veamos a continuación una de las interesantes partidas del reciente Torneo Piatigorsky, en cuya segunda edición, celebrada en Santa Mónica (Estados Unidos), resultó vencedor Boris Spassky, seguido de Bobby Fischer y Bent Larsen. De este certamen nos ocuparemos en el próximo comentario.

Blancas: Najdorf. Negras: Ivkov.

1. P4D, P4D; 2. P4AD, P×P; 3. C3AR, C3AR; 4. P3R, A5C (esta antigua línea del gambito de dama, «recubierta» por el gran maestro islandés F. Olafsson, es una de las continuaciones más populares de este planteo, en la actualidad); 5. P3TR, A4T; 6. A×P, P3R; 7. C3A... se ha demostrado que, tras 7. D3C, A×C; 8. P×A, P4A; 9. D×P, CD2D, las negras obtienen un juego muy activo, a cambio de peón, 7... P3TD; 8. O—O, C3A (un sistema que preconizó, en sus tiempos, el que fue campeón mundial A. Alekhine, con el que se preparó la ruptura P4R, en lugar de la temática P4AD); 9. A2R, A3D; 10. P3CD, O—O; 11. A2C, D1R? (artificioso; mejor era 11... T1R, sencillamente); 12. C2D, A×A; 13. D×A, P4R (más aconsejable parece 13... T1D); 14. P5D, C5CD; 15. C4A!... (temporal sacrificio de peón, con el que las blancas plantean grandes problemas tácticos a su adversario), 15... C5×PD; 16. C×C, C×C; 17. TR1D, D3R (mayores posibilidades defensivas hubiere brindado 17... C5C; aunque, tras 18. C×A, P×C; 19. T×P, la ventaja posicional de las blancas sería incuestionable); 18. C×A, D×C (si 18... P×C; 19. D4A, C3A; 20. D×D, P×D; 21. T×P, las blancas obtendrían un final ganador); 19. D4A!... (superior a 19. D3A; D3A, P5R!; 20. D×PR, P3AD, con buenas perspectivas defensivas), 19... C3C (claro está que si 19... P3AD?; 20. P4R, ganaría pieza); 20. D4R, D3R; 21. D×PC!, TR1A (o bien, 21... P4AD; 22. TD1A, P5A; 23. D4R, con abrumadora superioridad; por ejemplo: 23... P×P; 24. T6A, etc.); 22. TD1A, P4AD (se imponía, como mal menor, 22... TD1C);



23. T×P!... (elegante remate de la lucha. No es posible, ahora, 23... T×T, a causa de 24. D×T+! y, si C×D; 25. T8D+, seguido de mate), 23... P3A; 24. T×T, T×T; 25. D×P, T7A; 26. D7C!, y las negras abandonaron, ante la amenaza 27. T8D, que corta de raíz toda reacción, ya que si 27. P3T; 28. T8D+, R2T; 29. D3D+, decide. Una interesante partida, de positivo valor teórico.

Román TORAN



# TVE

## PROGRAMACION

Algunos periódicos se han adelantado a anunciar algunos cambios de los que posiblemente se producirán en la programación de TVE. «El Alcázar» concretamente encabeza su información al respecto con las siguientes líneas: «Nos llegan noticias diversas (aunque no contradictorias) recogidas aquí y allá en torno a la nueva programación que Televisión Española prepara para los primeros días de octubre». Y después pasa a anunciar que vuelve Adolfo Marsillach hasta el mes de enero, en que será sustituido por Narciso Ibáñez Serrador, y que las series «Bonanza», «El fugitivo» y «Los Intocables» pasarán a la reserva por edad, según términos castrenses. En suma, poca cosa, pero muy significativa para estas fechas. Si a estas alturas —y puesto que multitud de

personas intervienen en la confección de una nueva programación, dos con la del canal UHF—solamente se han filtrado estos leves cambios, ello quizá quiere decir que tendremos pocas variaciones.

Sin querer «epatar» al mago alemán que ha predicho el avance ruso sobre Europa el día 7 próximo, este crítico se atreve a vaticinar que el cine será el nervio de la programación, seguido muy de cerca por las producciones de los Servicios Informativos. Después, con unos programas culturales, un diálogo de Marsillach, un «Escala en HI-FI», un «Primer aplauso» y unas cuantas novelas adaptadas ya tenemos el completo.

Y «si non e vero, e ben trovato».

INTERINO

### PROGRAMAS PARA HOY

#### SOBREMESA

- 1,45 CARTA DE AJUSTE.  
2,00 Presentación.  
2,02 Avance de Telediarario.  
2,05 NUESTRO TIEMPO presenta «Viaje por España». Un documental que rememora, en contrapunto con el actual auge turístico, los primeros viajes realizados por España a principios de siglo, según los grabados de Doré. Producido por Rafael Casenave, ha sido seleccionado en el concurso de cortometrajes convocados por TVE.
- 2,30 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
3,00 TELEDIARIO.  
3,20 PUNTO DE VISTA.  
3,30 NOVELA presenta «Tartarin de Tarascón». Capítulo II.—Reperto: Tartarin: JOSE MARIA PRADA. Madame Mitaina: ANGELA MARIA TORRES. Costacal: ALBERTO FERNANDEZ. Bravide: JESUS PUENTE. Berruguet: MARIO MORENO. Coulart: VICENTE VEGA. Y Terele Pavez, Manuel Torremocha, José María Escuer, Valentín Tornos, María José Luján, Joaquín Pamplona.
- 3,50 REVISTA PARA LA MUJER presenta MODAS. Guionista: María Pilar Gomin. Presentadora: Maruja Fernández. Realizadora: Clara Ronay.
- 4,00 SETENTA Y SIETE presenta «Nuestro hombre en Suiza». El robo de un millón de dólares lleva hasta Suiza a un agente de «Sunset Strip» y también a la Interpol. Pero la banda posee numerosas ramificaciones insospechadas. Intérpretes: María Machado, Efre Zimbalist. Dirección: Richard G. Sarafian.
- 5,00 Cierre.

presenta «Los hijos que nacerán». Director: D. Salvador Muñoz Iglesias. Participante: Ramón Casanova. Realizadora: Pilar Miró. (Autorizada para mayores de catorce años.)

- 9,00 LA PALABRA MAS LARGA. Concurso para quienes son aficionados a las letras. Presentador: Mario Beut. Realizador: Gustavo Pérez Puig.
- 9,29 Avances.

#### NOCHE

- 9,30 TELEDIARIO.  
9,45 Avances.  
9,47 ENCUESTA. Espacio informativo.  
10,15 ESTUDIO I presenta «¿Qué hacemos con los hijos?», de Víctor Ruiz Iriarte. Dirección y realización: CAYETANO LUCA DE TENA. Reparto: ANTONIO MARTELO: Cayetano. TINA SAINZ: Remedios. ANA MARIA VIDAL: Carmenchu. CARLOS VILLAFRANCA: Isidro. SERAFIN GARCIA VAZQUEZ: Ceferino. RICARDO MERINO: Enrique. JACINTO MARTIN: Locutor. ANGELES PUCHOL: Locutora.
- JUAN DIEGO RUIZ: Antonio. MARIA LUISA ARIAS: Manola. MARIA DEL CARMEN CARRERE: Engracia. GLORIA CAMARA: Paloma.
- 11,45 TELEDIARIO.  
12,00 EL ALMA SE SERENA. Texto original para TVE de Francisco Alemán Sáinz, titulado: «Los mares del verano».
- 0,05 El programa de mañana, despedida y cierre.

#### SEGUNDO PROGRAMA UHF

- 8,45 CARTA DE AJUSTE. «Concierto en Mi Menos para violín y orquesta», de Mendelssohn.
- 9,00 Presentación.  
9,02 DOCUMENTIL presenta BIOLOGIA DE LA CELULA: SU ESTRUCTURA Y COMPOSICION.
- 9,15 INGLES.  
9,30 TELEDIARIO.  
9,45 Avances.  
9,47 MESA REDONDA. Espacio informativo.
- 10,15 EL CINE EN CASA presenta «Sombras acusadoras». Un drama policíaco basado en una historia de intriga,

acerca de la personalidad de un hombre, con un final imprevisto. Intérpretes: Ann Baxter, Richard Todd y Herbert Lom. Director: Michael Anderson.

11,45 Despedida y cierre.

### ESPAÑA GANA EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

MONTECARLO, 6.—Dos valencianos, los hermanos Ubeda, han conseguido el primer premio en el festival internacional de fuegos artificiales que se ha celebrado en esta ciudad con motivo de su centenario.

Pirotecnólogos de cinco naciones presentaron sus mejores producciones al original concurso. Los hermanos Ubeda causaron una gran impresión entre el público por la extraordinaria variedad de colores de sus fuegos de arteificio y por la potencia y regularidad del tiro. El Jurado concedió los premios siguientes a pirotecnólogos de Italia, Japón, Alemania y Estados Unidos. (Efe.)

## TRAINCO, S. A. MICROBUSES URBANOS DE MADRID ABONOS

Se pone en conocimiento de los usuarios de los microbuses que a partir del 1 de octubre de 1966, para disfrutar de la reducción en nuestras tarifas habrá que proceder de acuerdo con las siguientes normas:

#### ABONO ANUAL

Pueden ser solicitados en nuestras oficinas, SERRANO, 23, mediante carta-compromiso, de utilizarlo durante un año, detallando el número de talonarios mensuales que precisen y acompañando carta dirigida a un establecimiento bancario de Madrid, para ir adeudando en su cuenta corriente con la entidad que citen el importe de la entrega de los abonos de utilización mensual que soliciten.

PRECIO DEL TALONARIO DE 25 VIAJES ... 81,25

#### ABONO MENSUAL

Pueden ser solicitados a nuestras oficinas, SERRANO, 23, del 1 al 15 de cada mes, detallando el número de talonarios que precisen y acompañando carta dirigida a un establecimiento bancario de Madrid, a través del cual, y previo adeudo en su cuenta corriente, recibirán los talonarios correspondientes, o bien pueden retirarlos en nuestras oficinas, SERRANO, 23, los días 25 a 30 de cada mes, de 9 a 1 de la mañana, previo pago de su importe.

PRECIO DEL TALONARIO DE 25 VIAJES ... 93,75

#### ABONO TARIFA REDUCIDA (Para estudiantes y obreros)

Serán solicitados a Trainco directamente por carta por la Empresa o Centro de Enseñanza, o mediante presentación del carnet de estudiante en nuestras OFICINAS, Serrano, 23, del 1 al 15 de cada mes, para ser retirados en ambos casos mediante pago de su importe, del 25 al 31 del mismo.

PRECIO TARIFA DE 25 VIAJES ... 87,50

#### NOTA:

En cualquiera de los casos, los abonos solamente serán válidos para el mes de la fecha de su expedición, quedando anulados los no utilizados.

Madrid, septiembre 1966.

## RADIO

### NACIONAL

4,55: Apertura y oración.—5,05: Programa número uno (es una emisión de cuatro horas de duración, amena, con selecciones musicadas salpicadas de noticias, anécdotas, y con los siguientes espacios: «Esta voz le busca a usted», «El signo del día», «Diez minutos de gimnasia», «Gurarse en salud», «Fiestas de España».—9,10: La España que trabaja.—10,05: Alimentación.—10,20: Cantando en español.—11,05: La novela del amor: capítulo 18 de «Los novios», de Alessandro Manzoni.—11,27: Minutos para la mujer.—12,07: La revista.—12,40: Desfile de melodías.—13,05: Carroussel.—14: Ritmos amables.—14,15: Última hora de actualidad.—14,30: Diario hablado.—15: El mundo de los discos.—15,15: Sobre mesa musical.—15,45: Eurodisco.—16,05: De cuatro a cinco.—17,05: La hora del concierto.—18,05: La última novela: capítulo 18 de «El don apacible».—18,35: Cita en Radio Nacional.—19,05: En familia.—20,05: Camino de Santiago: Padrón.—20,10: Música de fondo.—20,30: La hora joven.—21,30: Radiogaceta de los Deportes.—22: Diario hablado.—22,30: Bajo la Cruz del Sur.—23: La voz social.—23,15: Páginas célebres.—23,30: Ciencia-ficción.—0,10: Las noches del mundo.—1,10: Poesía.—1,13: Concierto.—2: Circuito nocturno de Radio Nacional.

Servicios informativos coincidiendo con todas las horas.

### JUVENTUD

Además de la programación musical que, con el título de «Ritmo joven», se emite a lo largo del día; de la información internacional, nacional o local, y los servicios meteorológicos y horarios, que se dan cada hora, se presentan las siguientes audiciones:

9: Apertura y presentación.—12,07: Cita en la mañana.—13,05: Cita en F. M.—13,45: Radiogaceta de Madrid (primer servicio informativo de la emisora).—14,45: Panorama deportivo, por Angel López Peña (primera edición).—15,30: Panorama cinematográfico, por E. A. Ruiz Butron.—16,30: Panorama teatral, por Serafin Adame.—17,05: En F. M. suena mejor (novedades y noticias del disco, por Roberto Baci).—17,35: Club 66 (discos dedicados).—19,45: El rosario en familia (charlas religiosas y rezo del santo rosario por el reverendo padre Luis García).—20,30: Club Juvenil F. M. (discos dedicados y noticias para los socios de la emisora).—21,30: Panorama deportivo, por Angel López Peña (segunda edición).—21,45: Radiogaceta de Madrid (segundo servicio informativo de la emisora).—23: Festival de cante flamenco.—24: Despedida y cierre.

### CENTRO

7: Apertura.—7,03: Desde el paseo del Prado.—7,18: Lectura de programas.—7,20: Alegres melodías.—8: Conjuntos famosos.—8,30: Fuera de juego.—8,35: Un ritmo cada día: hoy, el tango.—8,45: Agenda de Madrid.—8,50: Un nombre, una voz, tres canciones.—9: Luz verde para el optimismo.—10: Noticiero.—10,05: Hojas sueltas.—10,30: Cita con la calle.—11: Desfile de las naciones.—11,30: Felicidades.—12: Madrid; mediodía.—12,05: Un saludo para Oviedo.—12,30: Grandes orquestas.—13: La Bolsa.—13,02: Radio variedades.—13,30: Noticiero Sindical.—13,35: Paseo del Prado.—14: Cita con los famosos.—14,30: Diario Hablado de Radio Nacional.—14,45: Nuestra melodía de hoy.—15: El chisme del día.—15,05: Patio de butacas.—15,10: Radio pantalla.—15,15: Butaca mágica.—15,30: Musical 66.—16: Desfile de las naciones.—16,30: La música y ellas.—17: Noticiero.—17,05: Patio andaluz.—17,15: Fragmentos de zarzuela.—17,40: Festival de jazz.—18: Concierto en las ondas.—19: Su música preferida.—19,30: Evocación de España.—20: Mundo deportivo.—20,05: Bailando entre dos luces.—21: Noticiero Sindical.—21,05: Figuras españolas de la canción.—22: Diario Hablado de Radio Nacional.—22,15: Nuestra melodía de hoy.—22,18: Luces de la ciudad.—23: La hora 23.—24: La noche.—0,55: Lectura de programas y cierre.

### MADRID

7: Buenos días con música.—8: Matinal cadena SER.—10: Gran Vía, de Juan de Toro.—12: «Violento» de Rafael Barón, capítulo 18.—12,30 De lo que leo con gafas.—12,35: Canciones inolvidables.—12,50: Cantan Los Tres Sudamericanos. Cartelera de espectáculos.—13: La hora 13, por Tomás Martín Blanco.—14: Ráfagas de Madrid.—14,30: Noticiero de Radio Nacional de España.—14,45: Puerta del Sol, presentado por José Luis Packer.—16: «El secreto», de Antonio Losada, capítulo 59.—16,30: «La impostora», de Rafael Barón, capítulo 108.—17: «El abismo de la duda», de Laura García Corella, capítulo 3.—17,25: Consultorio Ayecrem, por Luisa Fernanda Martí.—17,32: «La desconocida», de Amparo Sanchiz, capítulo 8.—18: Exitos del pasado.—18,28: El tiempo.—18,32: «Entre la espada y la pared», de Rafael Barón, capítulo 93.—19: «El derecho de los hijos», de Guillermo Sautier Casaseca, capítulo 138.—19,30: «Dos gigantes», de José Mallorquí, capítulo 8.—19,45: Libros y música.—20: El pequeño musical, de Tomás Martín Blanco.—20,15: Desfile de orquestas.—20,30: Teatro familiar.—21: Noches del Caribe.—21,15: «Operación Plus Ultra».—21,30: Música en azul.—21,45: Los últimos discos.—22: Noticiero de Radio Nacional de España.—22,15: Melodías de la noche.—22,30: Hora de fantasía.—23,15: Temas de Hispanoamérica.—0,30: Club de oyentes.—1: Edición de madrugada.—1,15: Madrugada en Radio Madrid.—4: Cierre de la emisora.

#### PROGRAMAS EN F. M.

12: Apertura y lectura de programas.—12,05: Exitos musicales.—22: Concierto en alta fidelidad: «Serenata nocturna», de Mozart (Orquesta Sinfónica de Viena. Director: Otto Klemperer); «Concierto para piano, violín y violoncello» de Beethoven (Lov Oborin, piano; David Oistrakh, violín; Sviatoslav Koussevitzky, violoncello); Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú. Director: Nicolai Golodovskiy. «Fausto», ópera, de Wagner (Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Director: William Steinberg).—23,30: Música instrumental.—1: Cierre de la emisora.



## MUSICA

ORQUESTA NACIONAL. ABONOS, SABADOS

A partir 20 septiembre hasta 1 octubre pueden recogerse tarjetas reserva. Taquillas Real, 10 mañana a 6 tarde. Sábados, hasta una y media.

## TEATROS

**ALCAZAR.**—(2212252.) 7 y 11: Compañía revistas Ricardo Espinosa: Carmen Apolo, Pedrín Fernández, en La blanca doble (de Paradas Jiménez-maestro Guerrero) con Nita Andréu, Tony Martín y Tony Soler.

**CALDERON.**—7, 10,45: Variedades Caras desconocidas, con Maruja Lozano, El Titi y más de 30 artistas. Tolerado.

**CLUB.**—(Bajos Palacio de la Música.) (Refrigerado.) 7 y 11: Carlos Ballesteros y Tina Sainz en Los derechos de la mujer. La comedia más divertida de Alfonso Paso. Dirección: Pastor Serrador.

**COMEDIA.**—Compañía titular. Hoy miércoles, 11 noche: Estreno de la comedia de Miguel Mihura Ninette (Modas de París), con José María Mompín, Paula Martel, Aurora Redondo, Rafael L. Somoza, Luis Morris, Clara Suñer y la colaboración de José Alfayate.

**COMICO.**—(2227389.) Mañana jueves, 11 noche, inauguración temporada: Antonio Casal, Margot Cottens y José Orjas en el estreno de ¡Quiero ver a Mioussov!, de Kataiev y Sauvajon. Adaptación: Juan José Arteché, con Rosario García Ortega y una compañía de primeras figuras cómicas. Dirección: Fernando Fernán Gómez. ¡Un vodevil a la rusa!

**ESLAVA.**—(2311964.) Viernes 9 septiembre, 11 noche, inauguración temporada: Compañía Conchita Montes, estreno La dama de Maxim's, «vaudeville» de Feydeau, con Sazatornil «Saza», Carlos Casaravilla y extenso reparto primeras figuras Dirección: Luis Escobar.

**INFANTA ISABEL.**—(Tel. 2214778.) Compañía titular, con Isabel Garcés. 7 y 11: ¡Acontecimiento cómico! La obra inglesa cómica-policíaca ¡Vengan corriendo, que les tengo un muerto! Con Valeriano Andrés, Encarna Paso, Marcela Yuria, Emilio Alonso, Luisa Fernanda Gaona, Enrique Ciurano y Víctor López. ¡La más divertida creación de Isabel Garcés!

**LARA.**—(2211631.) Jueves 22, 11 noche: Inauguración temporada oficial. Compañía Alberto Closas, estreno Flor de cactus (de Barillet y Credy).

**LATINA.**—(Local refrigerado.) Revistas Colsada. 7 y 11: ¡Un alarde de primeras figuras! Diana Darvey, Adrián Ortega, Mary Francia, Rubén García, en la sensacional revista Las intocables. «Ballet» Bataclán Dancers.

**MARAVILLAS.**—7 y 11: La herida luminosa. Adaptación de José María Pemán, con María Guerrero, Manuel Díaz Velasco, Josefina Robeda y la colaboración de Anastasio Alemán. Butaca, 60 pesetas.

**MARQUINA.**—(Prim, 11. Teléfono 2318467. Refrigerado.) ¡Décimo mes triunfal! 7 y 11: Ana María Vidal, Alfredo Mañas, en La zapatera prodigiosa (de Federico

García Lorca). Colaboración, Luis B. Arroyo. Más de 600 representaciones. Temperatura ideal.

**REINA VICTORIA.**—7 y 11: Manolo Gómez Bur, en El Plan Manzanares, de Alonso Millán. ¡El mayor éxito cómico! Venta anticipada.

**VALLE - INCLAN.**—Próximamente inauguración oficial temporada: María José Alfonso y Eugenia Zúffoli en el estreno de Arnold Wesker Raíces, con Antonio Gandía, Manuel Andrés y colaboración de Erasmo Pascual. Dirección: José María Morera.

**ZARZUELA.**—(2214341.) Tercera temporada de género chico. Miércoles, no hay funciones. Jueves, 8, reposición de La viejecita y Gigantes y cabezudos.

## CIRCO

**CIRCO PRICE-HALL.**—(Teatro-rama.) (Telf. 2314607.) ¡Éxito como no se recuerda! 6,45 y 10,45: Feijoo y Castilla presentan a la gran estrella del cine español Marujita Díaz en el fabuloso espectáculo musical de Madrid al cielo. ¡Fastuosa presentación, con Angel de Andrés, Javier Fleta, Eva Miller, Sánchez Polack «Tip», Rafael Barry, Tony Jadell y más de 150 artistas! Apto. Localidades, con cinco días, sin aumento.

## CINES

**ALBENIZ-CINERAMA.**—(Refrigerado.) 6,15, 10: La batalla de las Ardenas. Technicolor. Supercinemas. Mayores 14 años. Se ruega puntualidad. Localidades, con cinco días. Domingos y festivos, 11 mañana función especial.

**ALCALA-PALACE.**—Hoy, como ayer.

**ALCANTARA.**—5: Fuerte perdido y Ciudadano Kane. Mayores 14 años.

**ALEXANDRA.**—El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.

**AMAYA.**—La colina de los pequeños diablitos.

**AMAYA.**—Sonrisas y lágrimas.

**APOLLO.**—El ladrón de Damasco y Cabriola.

**ARGUELLES CINEMA.**—El más «chic». 7, 10,30: Armas para el Caribe (Lino Ventura, Sylva Koscina.) (Mayores 14 años.)

**ASTUR.**—El triunfo de Robin Hood y Merlin, el encantador.

**AVENIDA.**—(2217571.) 7, 10,30: Cómo te amo (Giglioli Cinquetti).

**AZUL.**—Crucero de verano y 1-2-3.

**BAHIA.**—La pícara pelirroja y El Greco.

**BARCELO.**—(Refrigerado.) 7, 10,30: El sonido de la muerte (Arturo Fernández, Soledad Miranda.) (Mayores 14 años.)

**BECERRA.**—Pistolas en la frontera.

**BECQUER.**—El ladrón de Damasco y Cabriola.

**BENAVENTE.**—16: Las cuatro verdades (Leslie Caron, Charles Aznavour), Mujer sin pasado (Gloria, Deborah Kerr).

**BENLLIURE.**—(Refrigerado.) 7, 10,30: Armas para el Caribe (Lino Ventura, Sylva Koscina.) Mayores 14 años.

**BELLAS ARTES.**—Duelo de reyes.

**BILBAO.**—Dos contra Al Capone.

**BRISTOL.**—Invitación a un pistolero y Duelo de reyes.

**BULEVAR.**—El Greco.

**CALIFORNIA.**—El pistolero y Jerry Calamidad.

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 7, 10,30: Ivanhoe (Robert Taylor, Elizabeth Taylor). Tolerado.

**CANCILLER.**—Hoy, como ayer.

**CANDILEJAS.**—El pistolero y El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 7, 10,30: Tabú (James Philbrook, Seyna Sein). Eastmancolor.

**CARLOS III.**—La muerte tenía un precio.

**CARLTON.**—La ladrona, su padre y el taxista.

**CAPRI.**—(2521069.) 4,30: Twist, locura de juventud (Rosita Arenas, Enrique Guzmán) y Trampa para un espía (Robert Vaughn).

**CARTAGO.**—(2577023.) Continua desde las 6: La familia y uno más y Caso clínico en la clínica. (Tolerado.)

**CARRETAS.**—(Refrigerado.) 10 mañana: La conquista del espacio (versión original), La jungla en armas. Tolerado.

**CERVANTES.**—Rugidos en la selva y El tigre de Scotland Yard.

**CIUDAD LINEAL.**—La violeta y El poder y la gloria.

**COIMBRA.**—Gángster a la fuerza y El juego de la oca.

**COLISEVM.**—7, 10,30: El bebé de la discordia (Paul Ford, Connie Stevens, Maureen O'Sullivan, Jim Hutton). Technicolor. Panavisión. ¡Moderna y divertidísima!

**CONCEPCION.**—El triunfo de Robin Hood y Merlin el Encantador.

**CONDE DUQUE.**—El cardenal.

**CONDE DUQUE.**—La colina de los pequeños diablitos.

**CONSULADO.**—La muerte tenía un precio.

**COPACABANA.**—Agente 007 contra el doctor No y El juego de la oca.

**CHUECA.**—Los elegidos y Amor prohibido.

**DOS DE MAYO.**—4,30: Tres gorriños y pique y Merlin, el encantador. (Toleradas.)

**EL ESPANOLETO.**—Cuando ruge la marabunta.

**EMPERADOR.**—El hombre de Río y Escuadrilla de vuelo.

**ESPRONCEDA.**—Así es Galicia y King Kong.

**FANTASIO.**—Oklahoma John.

**FELIPE II.**—Se necesita chico y Patrulla de rescate.

**FIGARO.**—El último mohicano.

**FLORIDA.**—El triunfo de Robin Hood y Merlin, el encantador.

**FUENCARRAL.**—7, 10,30: Armas para el Caribe (Lino Ventura, Sylva Koscina.) Mayores 14 años.

**GALILEO.**—Jumbo y Adorable idiota.

**GAYARRE.**—Escuela de sirenas.

**GRANADA.**—El ladrón de Damasco y Cabriola.

**GRAN VIA.**—Cuando ruge la marabunta.

**IBIZA.**—Los elegidos y El tercer día.

**IDEAL.**—(Refrigerado.) 4: Rugidos en la selva. El complemento Ositos Traviesos (Walt Disney). Tolerada. Pases: 4, 6, 8,10, 10,20.

**IMPERIAL.**—10 mañana: Complementos y Armas para el Caribe (Lino Ventura, Sylva Koscina.) Mayores 14 años.

**IMPERIO.**—Fantomas y Rugidos en la selva.

**INFANTAS.**—El Greco.

**IRIS.**—Escala en Tenerife y Brazos de terciopelo.

**JORGE JUAN.**—El Greco.

**KURSAL.**—La taberna del irlandés y El doctor Frankenstein.

**LIDO.**—Rugidos en la selva y El tigre de Scotland Yard.

**LOPE DE VEGA.**—7, 10,30: La presa desnuda (con Cornell Wilde).

**LUCHANA.**—(Refrigeración Carrión.) 7, 10,30: Comanche Creek (Audie Murphy). Color de luxe. Panavisión. 14 años.

**LUX.**—V festival de Tom y Jerry y Las tres espadas del Zorro.

**MADRID.**—7, 10,30: Hoy como ayer (J. L. Ozores, Tony Leblanc, López Vázquez, Gracita Morales).

**MAGALLANES.**—(Refrigerado.) 4: El tigre y El juego de la oca.

**MARVI.**—Rugidos en la selva.

**MOLA.**—La colina de los pequeños diablitos.

**MOLA.**—El tormento y el éxtasis.

**MONACO.**—(2157499.) (Refrigerado.) 4,30: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm. (Tolerada.)

**MONTERA.**—King Kong.

**MONUMENTAL.**—(Refrigerado.) 4,30: Walt Disney presenta Merlin, el encantador. (Technicolor.) (Tolerada.)

**MONTECARLO.**—4,30: El triunfo de Robin Hood (Gerard Felice, Sanson Vulki) y Merlin, el encantador (Walt Disney). (Tolerado.)

**MORASOL.**—Corto verano y Cielo amarillo.

**MURILLO.**—El secreto de Bill North y Ahí está el detalle.

**MUNOZ SECA.**—(2315141.) Refrigerado. 10: El tigre y El juego de la oca.

**NARVAEZ.**—Rugidos en la selva y El tigre de Scotland Yard.

**NIZA.**—Se acabó la fiesta y Las alimañas.

**ODEON.**—Dos seductores y Duelo de reyes.

**OPORTO.**—Los años jóvenes y Duelo de reyes.

**ORAA.**—V festival Tom y Jerry y Uncas, el fin de una raza.

**PALACE.**—Escuela de sirenas.

**PALACIO DEL CINE.**—El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—(Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,30: Acompañame. (Rocío Dúrcal, Enrique Guzmán.) (Eastmancolor.) (Tolerada.)

**PALAFOX.**—El barco de los locos.

**PAVON.**—Corto verano y Cielo amarillo.

**PENALVER.**—Cielo amarillo.

**PEZ.**—El ladrón de Damasco y Cabriola.

**PLEYEL.**—Fuera de la ley y Robo al Banco de Inglaterra.

**POMPEYA.**—Escuela de sirenas.

**POSTAS.**—El ladrón de Damasco y Cabriola.

**PRINCIPE PIO.**—Corto verano y Cielo amarillo.

**PRINCESA.**—Duelo de reyes.

**PROGRESO.**—Dos contra Al Capone.

**PROYECCIONES (Cinerama).**—(Refrigerado.) 6,30, 10: La carrera del siglo. (Technicolor.) (Apto para todos los públicos.) (Precios populares de verano.)

**REAL CINEMA.**—El gendarme en Nueva York.

**REGIO.**—La muerte tenía un precio.

**REX.**—(2471237.) Continua de 11 a 6. Numeradas, 7 tarde, 10,30 noche: Operación Trueno.

**RIALTO.**—(Refrigerado.) 7, 10,30: Río Rojo (John Wayne, Montgomery Clift). Tolerada. 3.ª semana.

**RICHMOND.**—Ivanhoe.

**RIO.**—Se acabó la fiesta y Las alimañas.

**RIVIERA.**—El tren y El verdugo.

**ROMA.**—(2593863.) 4,30: Vacaciones para Ivette y Tarzán y sus compañeros. (Toleradas.)

**ROSALES.**—Escuela de sirenas.

**ROXY «A».**—La muerte tenía un precio.

**ROXY «B».**—Hoy, como ayer.

**SAINZ DE BARANDA.**—El corto verano y Cielo amarillo.

**SAN CARLOS.**—4,30: El ladrón de Damasco y Cabriola. (Ambas color.) (Toleradas.)

**SAN DIEGO.**—Fuerte perdido y Ciudadano Kane.

**SAN MIGUEL.**—7, 10,30: Pampa salvaje (Robert Taylor).

**SAN REMO.**—La diosa de fuego y Un dólar agujereado.

**SOL.**—10 mañana: Ensayo general para la muerte y Una mujer marcada. (Color y cinemascope.)

**SORRENTO.**—La venganza de don Mendo y El Greco.

**TIVOLI.**—Escuela de sirenas.

**TORRE DE MADRID.**—(2471657.) 7, 10,45: El gendarme en Nueva York (Michel Galabru, Christian Marin). (Tolerado.)

**UNIVERSAL CINEMA.**—Continua 6,30: Comanche Creek (color de luxe). Panavisión. 14 años.

**VALLEHERMOSO.**—Así es Galicia y King Kong.

**VELAZQUEZ.**—Dos contra Al Capone.

**VERGARA.**—Duelo de reyes.

**VERSALLES.**—La mujer más guapa del mundo y Duelo de reyes.

**VICTORIA.**—La ley del hampa y Duelo de reyes.

**VOZ.**—Alcalá, 184. (2458299.) Continua desde las 5: El Greco (Mell Ferrer, Rosanna Schiaffino). Color. Cinemascope.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

**YORK CLUB.**—Sala de fiestas.

## ¡VAYA REPARTO!

JERRY LEWIS

MULTIPLICADO POR

7

## ¡VAYA REPARTO!

JERRY LEWIS

MULTIPLICADO POR

7

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

## AUTOMOVILES

ESCUELA España Auto so XII 58. 2276244.

CALLAO tiene Simca 1.000. Preciados, 23. 2224462.

CALLAO tiene Simca 1.000. Duque de Sesto, 3.

CALLAO tiene Simca 1.000. Nueva sucursal: Islas Filipinas, 6.

## VENTAS

SERVICIO Renault. Juan Bravo, 25. Coches nuevos. Admitimos su coche usado. La diferencia, hasta veinticuatro meses.

## CONSULTAS

Doctor Hernández 114 que Alba, 10. Enferme.

dades venéreas. Análisis 2653446 (75).

CLINICA doctor Ferrero Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas (44).

## HIPOTECAS

CAPITALISTAS. Colocar vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montero, 10-12 2312778.

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Padilla, 58. Maqués de Urquijo, 10.

## MUEBLES

GAMAS metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

## PATENTES

Ofrécese licencia explotación modelos utilidad: 84.926: «Resorte que trabaja a tracción para la suspensión de cargas vibrantes».

37.215: «Bidón para leche, perfeccionado».

53.211: «Disposición de acoplamiento de armarios en puertas corrientes».

Patente invención: 277.956: «Sistema de detención de urgencia para vehículos».

Dirigirse Oficina García Cabrerizo, Princesa, 14 o Registro Propiedad Industrial, Madrid.

Ofrimiento de licencia de explotación:

P